

М. СОКОЛОВА • Г. ТУКУМЦЕВ



УЧЕБНИК
РУССКОГО
ЯЗЫКА



ДЛЯ VII КЛАССА



ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН

ARIP

А-581

М. СОКОЛОВА и Г. ТУКУМЦЕВ

**УЧЕБНИК
РУССКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ 7 КЛАССА**

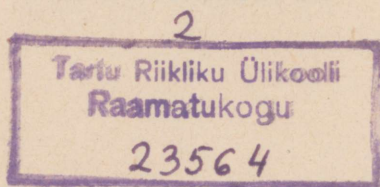
**І ЧАСТЬ
КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ**

**II ЧАСТЬ
ГРАММАТИКА**



**ЭСТОНСКОЕ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ТАЛЛИН 1954**

Утверждён Министерством просвещения Эстонской ССР.



ARHIIVKOGU

... Язык Тургенева, Толстого, Добролюбова, Чернышевского велик и могуч.

В. И. Ленин.

Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины, ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! — Не будь тебя, как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома? Но нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу.

И. С. Тургенев.

Да будь я
и негром преклонных годов,
и то
без унынья и лени
я русский бы выучил только за то,
что им
разговаривал Ленин.

В. В. Маяковский.

ЧАСТЬ I.

ЧТЕНИЕ.

§ 1. ГИМН СОВЕТСКОГО СОЮЗА.

Союз нерушимый республик свободных
Сплотила навеки Великая Русь.
Да здравствует созданный волей народов,
Единый, могучий Советский Союз!

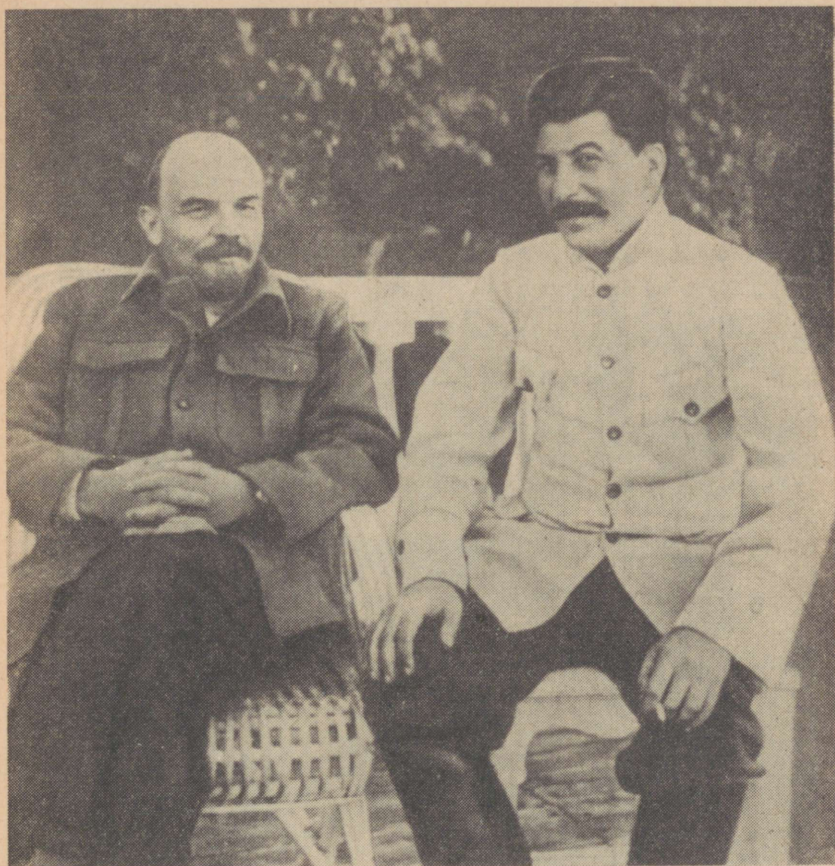
Славься, Отечество наше свободное,
Дружбы народов надёжный оплот!
Знамя советское, знамя народное
Пусть от победы к победе ведёт!

Сквозь грозы сияло нам солнце свободы,
И Ленин великий нам путь озарил.
Нас вырастил Сталин — на верность народу,
На труд и на подвиги нас вдохновил.

Славься, Отечество наше свободное,
Счастья народов надёжный оплот!
Знамя советское, знамя народное
Пусть от победы к победе ведёт!

Мы армию нашу растили в сраженьях,
Захватчиков подлых с дороги сметём!
Мы в битвах решаем судьбу поколений,
Мы к славе Отчизну свою поведём!

Славься, Отечество наше свободное,
Славы народов надёжный оплот!
Знамя советское, знамя народное
Пусть от победы к победе ведёт!



ЛЕНИН И СТАЛИН.

Учитесь у мудрого Ленина жить,
Народ до последнего вздо́ха любить,
Умейте все мы́сли и чу́вства собра́ть,
Умейте все си́лы и во́лю отда́ть
Тому, кого Ленин, как друга, це́нил,
Тому, кого Ленин, как брата, любил,
Тому, кого Сталиным мир весь зовет,
В ком со́лнечный ле́нинский ге́ний живёт.

Джамбул.



Москва. Кремль.

... Три слова народу заветными стали,
Большие, родные слова:
Нет имени выше, чем Ленин и Сталин,
Нет слова теплей, чем Москва.

В. Лебедев-Кумач.

§ 3. УЛИЦА МЛАДШЕГО СЫНА.

(Отрывки.)

*Л. Кассил.
М. Поляновский.*

1.

Краткое содержание повести.

В повести «Улица младшего сына» авторы рассказывают о детстве и героической смерти Володи Дубинина — школьника из города Керчь (в Крыму).

Пионер Володя Дубинин отличался смелостью, правдивостью и горячо любил свою советскую Родину. Когда началась война, Володя стал во главе отряда тимуровцев и всеми силами помогал семьям фронтовиков.

Около Керчи находились под землёй глубокие пещёры — каменоломни. Когда немцы заняли Керчь, советские патриоты организовали партизанский отряд и ушли глубоко под землю в эти каменоломни. В этот отряд был принят и четырнадцатилетний Володя Дубинин. Были в этом отряде также женщины и дети, так как некоторые партизаны ушли в пещёры вместе со своими семьями.

Почти два месяца провёл отряд под землёй без солнца и воздуха, тайком выбираясь на поверхность и борясь с фашистскими захватчиками. Фашисты проследили партизан и заминировали все входы в подземелье, чтобы партизаны погибли под землёй. Оставалась одна тайная узкая лазейка, через которую мог пролезть только Володя и его друг Ваня Гриценко.

Маленький разведчик несколько раз ходил в опасные разведки и приносил ценные сведения спрятанным в земле людям.

Володя погиб в январе 1942 года. Керчь уже была освобождена от фашистов, и партизанский отряд вышел из-под земли, Володя помогал нашим сапёрам и подорвался на вражеской мине.

Именем Володи Дубинина назвали улицу в Керчи.

Володя Дубинин очень гордился своим званием пионера и называл себя «младшим сыном коммунистической партии».

Отсюда и повесть получила своё название «Улица младшего сына».

2.

Подземная крепость.

Сменившись с караула, пообедав, Володя отправился в красный уголок, где он каждый день собирал своих пионеров. Он

застал уже всех ребят на месте. Они сидели у стола, на котором стоял зажжённый фонарь, и Ваня Гриценко читал вслух про Тома Сойера.

Пахло сыростью от стен, на которых не двигались тени ребят. Володя тихо подошёл к столу. Ваня читал как-раз то место, где Том Сойер вместе с Бекки Тэтчер заблудились в подземной пещере и у них догорает последняя свеча.

— А они потом выбрались, спаслись? — любопытствовал Вова Лазарев, заглядывая через плечо читавшего.

— А ты потерпи и узнаешь, — сказал Ваня. — Вот не люблю, когда вперед заглядывают!

— А зачем он туда, в пещеру, полёз? — спросил Жора Емелин.

— Ты что же, не понял ничего, когда я прошлый раз читал? — упрекнул его Ваня. — Там же клад был. А они всё этот клад искали.

— А какой это бывает клад? — заинтересовался Вова Лазарев, который пропустил два дня чтения, так как у него болела голова от сырости.

— Ну, сокровища всякие.

— А это что: сокровища?

— Золото, значит.

— Часы?

— Ну, почему обязательно тебе часы? Золотые деньги могут быть, кольца, вообще всякие драгоценности.

Видно было, что Вова Лазарев хотел спросить, как это понимать: «драгоценности», но он с опаской посмотрел на Володю и сказал:

— А они ему для чего были?

— Ну, он хотел на них жить богато, поехать куда-нибудь...

— В экскурсию? — спросил Жора Емелин.

А Вова Лазарев мечтательно произнёс:

— А мы, когда войны не было, тоже путешествовали. Меня мама к тётке в Ростов возила. А в этом году мы хотели на Кавказ ехать. Только вот война стала...

— А мы всегда тут будем?

И все ребята взглянули на своего вожака — как он ответит. Володя заметил, с какой тревогой ждали от него ответа.

— Зачем всегда? Вот скоро фашистов выкинут, и мы домой поедem.

— Дома хорошо! Там столько окошек и всё видно, — почему-то шёпотом прошептала маленькая Оля.

И все замолчали. Всем вдруг так захотелось посмотреть в окошко и увидеть солнце и море и жить снова так, чтобы были не только вечер и ночь, но чтобы и утро бывало каждый день.

Потом опять заговорили о кладе, который искал Том Соьер. — Конечно, как свёчка у него сгорела, — сказал Толя Ковалёв, — так он думал, что без света ему совсем не вылезти.

— Да ещё неопытный он был, — объяснил Ваня Гриценко.

— Вам с непривычки тоже в первый день тут не очень весело показалось.

— А что, если бы мы клад нашли? — спросил Жора.

— Какой такой клад? — спросил Володя. — Это у нас называется: раскопки. Нам учитель по истории объяснял, и мы в музей с ним ходили, в лапидарий... Ну, если б нашли такой клад, тоже бы отдали в музей.

— А себе ничего совсем не оставили бы? — поинтересовался Жора Емелин.

Володя строго пояснил:

— Сперва бы всё отдали, а потом бы уж за это нам благодарность объявили или школу бы нам восстановили.

— А денег бы совсем не дали за это? — спросил Жора.

— Ну, наверное, премировали бы — не в том счастье, — решил Володя. — Меня премировали за авиамодели, и я в Артэк ездил. Так не за то ж я работал!

Жора заявил:

— Я бы только фотоаппарат себе выпросил.

— А я бы ещё попросил, чтобы мороженого дали целый ящик, размечтался Вова Лазарев.

— А то ты мороженого никогда в жизни не ел! — упрекнул его Толя Ковалёв. — Живот бы от жадности лопнул.

— А я бы сразу всё не ел. Я бы порций десять съел сразу, а остальное на погреб бы съёс.

Стали думать, на что бы мог ещё пригодиться клад. Устроить для всех пионеров праздник? Всё равно лучше, чем Первое мая, не выйдет. Ходить каждый день в кино по три раза? А когда же уроки учить? Жить, ничего не делая? Но что же делать тогда? Купить в магазине на Кировской выставленный в окне корабль? Так почти такие Володя безо всякого клада сам умел строить.

— Нам и без клада до войны хорошо было, — сказал Жора. — Жили себе лучше не надо! Мне уж папа фотоаппарат обещал...

— Конечно, — сказал Вова Лазарев, — это у них за границей, в Америке нужны всякие эти сокровища.

— Ясно. У них же капиталисты, — солидно заметил Толя Ковалёв. — У них там как? — продолжал он убеждённо. — У них там — я читал в одной книжке, название только забыл — каждый хочет для себя побольше набрать и друг у дружки отнимают. А у нас же самое главное — это всё общее.

— Потому что у нас скоро будет уже совсем коммунизм.

Это сказал Володя, и все повернулись к нему. А Вова Лазарев сперва повторил тихонько про себя: «коммунизм», а потом решился спросить:

— Володя, а скоро будет коммунизм?

— Да он бы уж, наверное, у нас совсем скоро стал, только война вот... фашисты против. Неохота им, чтоб у нас коммунизм был.

— Я тогда знаю, на что бы клад отдал! — воскликнул вдруг Толя. — В фонд обороны СССР! Чтобы на тот клад танк сделали и назвали от нашего имени «Юный партизан».

И все замолчали, задумавшись... Володя почувствовал, как чья-то рука легла ему на плечо.

Он поднял голову — к нему склонился Корнилов. Политрук уже давно стоял тут, никем не замеченный в тени. Он слышал конец разговора, но не хотел вмешиваться. Глаза у него странно блестели, и, посмотрев на политрука, Володя понял: он всё слышал.

— Ничего, пионеры, — сказал Корнилов, — всё будет хорошо. Самый дорогой на свете клад, самое драгоценное сокровище мы ещё в 1917 году отвоевали. Мы этот клад сейчас с собой под землю укрывали, чтобы немцам не отдать, и этот клад в верных руках: его с нами сам товарищ Сталин бережёт.

Все повернулись к стене, куда показал политрук. Там на ковре был укреплен большой портрет товарища Сталина, нарисованный Володей.

Не в точности похожим изобразил художник товарища Сталина. Но видно было, что старался художник изо всех сил. Долго, не отрываясь, смотрели дети подземной крепости на этот, от всего сердца нарисованный пионерской рукой портрет вождя.

1.

Вопросы.

1. Кто главный герой повести «Улица младшего сына»?
2. Почему авторы так назвали повесть?
3. Какие черты характера проявил Володя Дубинин во время войны?
4. Куда ушли партизаны с приходом фашистов?
5. Что сделали с ними фашисты?
6. Как Володя помогал партизанскому отряду?
7. Когда и как погиб Володя Дубинин?

Вопросы.

1. Что делал каждый день Володя в подземной крепости?
2. О чём читали ребята однажды вечером?
3. Из чего видно, что интересы советских ребят были совсем другие, чем у Тома Сойера?
4. Почему Том пошёл в подземелье?
5. Почему оказались в подземелье наши пионеры?
6. О чём мечтали ребята подземной крепости?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте этот отрывок по лицам.
2. Расскажите кратко 2-й отрывок.

Словарные упражнения.

1. Объясните значение слов: заставля́ть — заста́ть, упрека́ть — упрекну́ть, пропуска́ть — пропу́стить; приведите примеры в предложениях.
2. Определите разницу между словами: сменíть и сме́ниться; отпра́вить и отпра́виться; вы́брать и вы́браться.

Вопросы.

1. Что такое «раско́пки»?
2. Что ребята решили сделать с кла́дом?
3. Зачем Тому Сойеру нужен был клад?
4. Почему советским ребятам не нужно искать клада?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте 3-й отрывок по ли́цам, с пра́вильной интона́цией и с выраже́нием.
2. Расскажите вкрати́це содержание этого отрывка.

Словарные упражнения.

1. Придумайте предложения со словами: принима́ть — при́нять, поднима́ть — подня́ть, отнима́ть — отня́ть, устраи́вать — устро́ить.
2. Объясните значение следующих глаголов: проси́ть, спроси́ть, попро́сить, вы́просить, упро́сить.

Составьте предложения с этими словами.

Вопросы.

1. Куда Толя предложил отдать клад?
2. Кто слышал разговор ребят?
3. Какой клад отвоевал советский народ в 1917 году?
4. Под чьим руководством советский народ спас своё счастье и свободу?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, что вы читали о пионерах и комсомольцах — героях Великой Отечественной войны.
2. Расскажите, что вы знаете о Зое Космодемьянской, Лизе Чайкиной, о героях-краснодонцах.

Словарные упражнения.

1. Составьте предложения со следующими словами:
1) отличиться (чем?), 2) отличный, 3) отличник.
2. Переведите на эстонский язык следующие глаголы и объясните значение приставки ЗА:
1) замолчать, 2) заговорить, 3) задуматься, 4) заинтересоваться, 5) зажигать.



§ 4. НАШ ГЕРБ.

С. Маршак.

1.

Различным образом державы
Свои украсили гербы.
Вот леопард, орёл двуглавый
И лев, встающий на дыбы.

Таков обычай был старинный,
Чтоб с государственных гербов
Грозил соседям лик звериный
Оскалом всех своих зубов.

То хищный зверь, то птица злая,
Подобье потеряв своё,
Сжимают в лапах, угрожая,
Разящий меч или копье.

Но не орёл, не лев, не львица
Собой украсили наш герб,
А золотой венók пшеницы,
Могучий молот, острый серп.

Мы не грозим другим народам,
Но бережём просторный дом,
Где место есть под небосводом
Для всех, кто кóрмится трудом.

Не будет нédругом расколот
Союз народов никогда.
Неразделимы серп и молот,
Земля, и кóлос, и звезда!

В о п р о с ы.

1. Чем украшают свои гербы капиталистические государства?
2. Почему на их гербах изображаются хищные звери?
3. Что изображается на советском гербе?
4. На что указывают знаки мирного труда на нашем советском гербе?

§ 5. ПОВЕСТЬ О ВАСИЛИИ СТЕПАНОВИЧЕ.

1.

Это было во второй год Великой Отечественной войны. Рабочий одного механического завода города Свердловска уходил на фронт. Прощаясь с семьей: с женой, дочерью и четырнадцатилетним сыном, он сказал последнему: «Вот что, Василий Степанович, я уйду на войну, а ты остаешься тут, за меня. Слушайся мать, не обижай сестер. Хорошенько учишься да подрастай поскорее».

«Не зря отец назвал меня Василием Степановичем, — подумал Вася. — Заработает ли мать, чтобы одеть и прокормить всю семью? Едва ли».

И никому ничего не говоря, Вася отправился на завод, где работал его отец, прямо к директору и рассказал ему обо всем, что думал. Директор одобрил решение Васи поступить на работу и направил его в токарный цех. С тех пор Вася для всех стал Василием Степановичем.

Он начал усердно работать. Около месяца был учеником у мастера-токаря. На второй — начал точить самостоятельно.

Теперь Ваме пришлось вставать рано. Нелёгкое дело было выстоять на ногах полную смену. А за окном — осень. Сухая, тёплая, весёлая осень. Самое время ставить силки и сети для ловли птиц. Но Вася старался не думать об этом. Ведь он был хоть и маленький, но хозяин, глава семьи.

Первую же свою получку Вася отдал матери.

Месяц спустя он стал зарабатывать вдвое больше матери, а через шесть месяцев — ещё больше.

2.

За эти полгода Вася стал комсомольцем и не только полностью овладел своим станком, но и внёс предложение об усовершенствовании его. Правда, не всё было додумано до конца молодым изобретателем, но предложение его оказалось полезным и верным.

Через неделю станок Васи был усовершенствован, а через полмесяца были усовершенствованы ещё десять станков. Теперь Вася стал работать на десяти станках. За год он выучил своих семерых товарищей работать на усовершенствованных станках. О Василии Степановиче писали в газетах.

Часто вспоминал Вася отца и думал: «Вот поглядел бы он, как работает сынок». Но отец не подавал вестей. Все так и решило, что он, вероятно, погиб на фронте. Только Вася и мать не допускали этих мыслей.

Так оно и вышло. Отец после тяжёлого ранения действительно вернулся с фронта домой и как раз в тот самый день, когда Васе исполнилось шестнадцать лет.

В этот день в доме Васи собрались его товарищи и представители заводской общественности. Трудно передать чувство радости Васи, его матери, родных и гостей, когда в дверях комнаты появился отец. Сначала все замерли от неожиданности. Но потом раздались крики восторга, полились слёзы радости...

С возвращением отца Вася мог уйти с завода, чтобы опять только учиться в школе. Но война, честь рабочего, честь комсомольца не позволили ему оставить завод. Вася решил продолжать работать на заводе и в то же время стал учиться.

Учился Вася так же отлично, как и работал на заводе. Он закончил курс средней школы и поступил на вечернее отделение одного из технических институтов. Теперь Василий Степанович уже инженер.

Вопросы.

1. Когда происходит действие рассказа?
2. Кто уходил на фронт?
3. С кем прощался отец?
4. Что он сказал сыну?

5. Как он назвал сына?
6. Куда отправился Вася после ухода отца?
7. Кем он стал работать?
8. Как он работал?
9. О чём он старался не думать?
10. Кем был Вася для своей семьи?
11. Кому Вася отдавал заработанные деньги?

Словарные упражнения.

1. Прочтите первый отрывок рассказа в настоящем времени (Образец: Второй год Великой Отечественной войны. Рабочий механического завода у х о д и т на фронт.)
2. Составьте предложения со следующими глаголами: прощаться (с кем?); оставаться (где?); обижать (кого?); отправиться (куда?); направить (кого? куда?).

2.

Вопросы.

1. Кем стал Вася за полгода?
2. Что он усовершенствовал?
3. На скольких станках он работал?
4. Чему он выучил товарищей?
5. О ком писали в газетах?
6. Где был его отец?
7. Что думали об отце Вася с матерью?
8. Когда вернулся его отец?
9. Кто собрался у Васи?
10. Почему Вася не ушёл с завода?
11. Как и где он учился?
12. Кем Вася стал теперь?

Задания по развитию речи.

1. Составьте план к прочитанному рассказу.
2. Расскажите по этому плану содержание прочитанного.
3. Вспомните и расскажите, что вы читали на тему «Молодёжь на заводах и в колхозах во время Великой Отечественной войны» («Стожары» — Мусатова; «Малышок» — Ликстанова и другие книги).

Словарные упражнения.

1. Переведите на эстонский язык следующие выражения: одобрил его решение; выстоять на ногах всю смену; глава семьи; овладеть станком; усовершенствовать станок; представитель заводской общественности; все замерли от неожиданности.

2. Подберите слова противоположного значения к следующим глаголам и прилагательным:
здороваться, начать, запрещать, порицать (laitma); последний, усердный, полезный, сухой, весёлый.

§ 6. ТЫ ПО СТРАНЕ ИДЕШЬ.

М. Исаковский.

Ты по стране идёшь. И нет такой преграды,
Чтобы тебя остановить могла.
Перед тобой смолкают водопады,
И отступает ледяная мгла.

Ты по стране идёшь. И, по твоей поручке,
Земля меняет русла древних рек.
И море к морю простирает руки.
И море с морем дружится навек.

Ты по стране идёшь. И все свои дороги
Перед тобой раскрыла мать-земля,
Тебе коврами стелются под ноги
Широкие колхозные поля.

И даже там, где запах трав неведом,
Где высохли и реки, и пруды, —
Проходишь ты, и за тобою следом,
Шумя, встают зелёные сады.

Твои огни прекрасней звёзд и радуг,
Твоя дорога к солнцу пролегла.
Ты по стране идёшь. И нет такой преграды,
Чтобы тебя остановить могла.

Вопросы.

1. О ком говорится в этом стихотворении?
2. Какие реки меняют у нас русла?
3. Какие моря соединяют новые каналы (Волго-Донской и другие)?
4. Где выращивает сады советский человек?

Выучите наизусть это стихотворение.

§ 7. С ТОБОЙ ТОВАРИЩИ.

(Отрывок из повести.)

М. Прилежаева.

Первый сбор.

1.

В пионерской комнате в полном составе собрался двадцать первый отряд. Тринадцать мальчиков расселись вдоль стола, покрытого красным сукном. Под воротничком у каждого алёл красный галстук, ноги, не доставая до пола, мерно раскачивались под столом. В общем юные пионеры двадцать первого отряда поджидали вожатого в безмятежном расположении духа.

А их бедный вожатый, который должен был впервые проводить сбор, стоял в это время за дверью. Надо было войти и с весёлым лицом, бодро сказать: «Здравствуйте, ребята». Только всего. Но у Кости сердце металось в груди, как выброшенная на берег рыба. Он был подавлен своей собственной робостью. Это грозило катастрофой. Сбор мог не состояться.

Вдруг с конца коридора донёсся звонкий, весёлый смех. Костя обрадовался: Таня Измайлова. Она шла с Колей Богатовым, громко о чём-то рассуждая.

— Костя, уж не боишься ли ты? — догадалась она.

Костя взял себя в руки.

— Сейчас я иду.

— Таня, давай послушаем сбор, — решил Богатов. — Ты не будешь стесняться, Гладков?

Нет, Костя стеснялся тех малышей, которые его ожидали за дверью, — только их!

Сбор начался.

— А что мы будем делать? — тоненьким голоском спросил Вадик Коняхин.

— Вы пионеры теперь, — сказал Костя. Но всё же из той пламенной речи, которую он сочинил вместе с Юлькой и Сашей, сейчас только и вспомнились слова:

— Вы пионеры! Вы должны любить нашу замечательную Родину.

— А мы любим! — ответил Шура Акимов, большеголовый крепыш с ясными, светлыми глазами.

2.

Костя на секунду умёлк. За эту секунду молчания в настроении пионеров произошёл перелом. Они слишком долго и торжественно ждали. Они утомились немного от этой торжественности.

Им вдруг захотелось поговорить о самых обыкновенных делах. Вáдик встал и с доверчивой улыбкой признался:

— А мы нашли гáлку с перебитым крылóm.

— Не галку — ворóну! — живо попра́вил Вóва Горбáтов.

— Галки нá зиму улетают.

— Костя! Мы спрятали ворону на чердакé.

— Костя, ты думаешь, крылó заживёт?

— Такая хорошая ворона!

Костя не знал, что делать: ворона не входила в повéстку собрания, она перепúтала все плáны. Он взглянул на Таню и Колю. У них весёлые лица. Должно быть, не такой большой грех, что ребята немного отклонились от плáна?

— Как ты думаешь, Костя, ворону можно приручítь?

— Если будете хорошенько ухájивать, непременно приру́чите, — ответил соли́дно вожатый.

— Тогда я возьму ворону себе, пусть живёт у меня в коридоре, — заявил Шура Акимов, невинно глядя на Костю и болта́я нога́ми в серых валеных сапога́х.

— Хитрый! Пусть будет общей! — запротестова́ли ребята.

— Будем вместе ухájивать.

Шура раздúмывал.

— Нет! Общая мне не нужна. Какой интерес? Я возьму да другую найду. Будет моей.

Костя и не заметил, как исчéзло то, что его связывало. Он не думал сейчас об авторитете вожатого, он просто рассердился на этого большеголового мальчика, который оказа́лся таким со́бственником...

— Так, — сказал он. — Предлагаю, ребята, устро́ить на пустьре́ ледяну́ю го́ру. Огромную! Согласны?

— Согласны! — закричали ребята.

— Хорошо. Ты, Шура Акимов, для себя сделай маленькую. Серые сапо́жки под столом перестали болта́ться. Шура был озада́чен. Озадачен был весь отряд.

— Почему? — удивились ребята. — Почему Акимова не принима́ть в о́бщую го́ру?

— Потому что Акимов на своей со́бственной го́рке будет ката́ться со своей ворóной один.

Ребята расхохотались, предста́вив такую странную картину.

3.

Шура Акимов не знал, куда спаст́ись от смéха. С одной ноги у него упал ва́ленок. Шура спустился под стол и долго там обува́лся. Наконец он выбрался из-под стола и, ни на кого не глядя, сказал:

— Тогда я не буду заводítь отдéльную ворóну, а буду вместе. Все были удовлетворены таким решением вопроса.

А Костя, освободившись совсем от робости, произнёс речь.

— У нас, на нашей Родине, люди всё делают вместе — учатся, строят. Если кто-нибудь отделился, этот человек всегда очень несчастен. Ему скучно, тяжело без товарищей, он не добьётся победы. У нас все люди вместе... В других странах не так. И сейчас вы увидите.

Он задёрнул на окнах шторы и перетащил на стол эпидиаскоп.

И вот на стене картина... С картины на пионеров смотрит круглая физиономия чёрного мальчишки. Мальчишка хохочет. И ребята начинают в ответ хохотать.

— Меня зовут Сэм, — говорит чёрный мальчишка, — давайте дружить.

Говорил Костя, конечно, но в темноте можно всё представить, как хочется.

Во всяком случае, двадцать первый отряд хором ответил:

— Давай!

Костя сменил картонный квадратик: снова тот же мальчишка, но на нём висят клочья рваной рубашки, глаз заплыл синяком. Мальчишка плачет.

— Все белые ребята меня бьют за то, что я чёрный.

В квадратике появилась новая фигура — женщина с добрым, грустным лицом.

— У нас с Сэмом беда! — сказала она, уронив на передник чёрные руки. — Отца Сэма послали на фронт, а меня прогнали с работы.

Белозубой улыбкой с экрана улыбался негр, дядя Джо. Вот, сразу видно — человек. Джо хотел посмотреть в кино для белых хронику, где показывали бой за тот самый город, за который он сражался и получил орден... Но белые американцы схватили его за это...

4.

Костя сказал почти шопотом:

— И Джо потащили на виселицу.

— Не надо! Не надо! — закричали ребята.

Пионеры двадцать первого отряда поднялись на защиту Сэма и Джо. Они не хотели больше смотреть. Они повскакали с мест.

Костя включил свет — вокруг возбуждённые, гневные лица. Вадик размазывал по щекам чернила и слёзы.

Опять темнота. На картине горит город. Смелый чёрный мальчишка влез на крышу самого высокого здания и привязал к трубе красный флаг. Ура!

— Началось восстание, — рассказывал Костя. — Восстали все рабочие с плантациями. Они знали о Советском Союзе. Им рассказывал Джо. Рабочие восстали против капиталистов.

— Вот здорово, Костя! Так им и надо!

— К нам бы этого Сэма! Верно, Костя?

Мальчики кричали и прыгали, столпившись возле вожатого.

Костя был счастлив и очень устал. Надо было что-нибудь сказать в заключение — так учила старшая пионервожатая; но Костя не мог. Он виновато посмотрел на Таню.

Таня поднялась, лицо её было серьёзно и решительно. Она перекинула за плечо косу и запела: «Союз нерушимый республик свободных»...

Высокий, сильный голос звучно вёл мелодию, звоном стеклянных колокольчиков вплетались тонкие детские голоса. Что-то большое, значительное объединило сейчас и связало всех — десятиклассника Колю Богатова, Таню, Костю и малышей.

Это было молчаливое, строгое, счастливое чувство любви к своей Родине.

1.

Вопросы.

1. Кто собрался в пионерской комнате?
2. В каком настроении маленькие пионеры ждали вожатого?
3. Где был в это время вожатый и что он чувствовал?
4. Кто помог Косте взять себя в руки?
5. Как Костя начал сбор?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите своими словами содержание 1-го отрывка.
2. Расскажите, как вы проводили ваш первый пионерский сбор.

Словарные упражнения.

1. Какие вы знаете значения слова проводить — провести? Укажите значение и дайте примеры в предложениях.
2. Укажите разницу в значении слов: собрать и собраться; состоять и состояться; доставать и доставаться; доносить и доноситься; обрадовать и обрадоваться.

2.

Вопросы.

1. О чём захотелось поговорить пионерам?
2. О чём они рассказали Косте?
3. Почему Костя растерялся?
4. Что хотел сделать Шура Акимов?
5. Почему Костя рассердился?
6. Что он предложил ребятам устроить на пустырь?
7. Как он проучил Шуру?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите 2-й отрывок.

Словарные упражнения.

1. Переведите на эстонский язык: 1) сесть за парту, 2) сидеть за партой, 3) рассестся по партам.
Составьте с этими словами предложения.
2. Объясните значение следующих глаголов: 1) глядеть, 2) взглянуть, 3) заглядывать, 4) разглядеть.

3.

Вопросы.

1. Как подействовал общий смех на Шуру Акимова?
2. Что сказал ребятам Костя о силе советского коллектива?
3. Что вожатый показал ребятам?
4. Каким был негрityнский мальчик Сэм на первой картинке и каким — на второй?
5. Что случилось с негром Джо?
6. Какова жизнь негров в Америке?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите о судьбе негрityнской семьи в Америке (которую Костя показал на экране).

Словарные упражнения.

1. Объясните значение каждого из слов: делить, отделить, отделиться, выделить, разделить; отделение, отдельный.
2. Назовите все формы от глаголов добиваться — добиться.
3. Придумайте предложения с каждым из данных глаголов: спасти и спастись; спустить и спуститься; обувать и обуваться; выбрать и выбраться.

4.

Вопросы.

1. Что взволновало пионеров?
2. Против кого восстали рабочие на плантациях?
3. Что запела Таня?
4. Какое чувство объединяло всех ребят — больших и маленьких?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите весь рассказ по следующему плану:
1) Волнение вожатого перед первым сбором.

- 2) Случай с Шурой Акимовым.
- 3) Показ фильма о негритянской семье в Америке.
- 4) Отношение пионеров к тяжёлой участи негров.
5. Гордость ребят за свою многонациональную советскую Родину.

§ 8. ДОСКА ПОЧЁТА.

Я. Тайц.

1.

Накануне Октябрьского праздника учительница Кира Петровна раздала всему классу табели. Витя Ерошин с опáской открыл табель. Так и есть! Русский устный — двóйка, география — двóйка!

— Ерошин, надо подтянуться, — сказала Кира Петровна.

Ерошин махнул рукой, убрал табель в сумку, повесил сумку через плечó и пошёл домой.

Он шёл еле-еле. У каждой витрины он останáвливался. Ему хотéлось отдалить встречу с мамой. Она работала ткачихой и была жéнщиной стрóгой. Но как тихо Витя ни шёл, всё же он в концé концóв пришёл.

Мама уже была дома.

— Здравствуй, Витюша, — привётливо сказала она, — поздравляю тебя с праздником.

— Спасибо! — отозвался Витя, снимая с плечá сумку.

— Что ты такой кислый?

— Ничего, мама. Прóсто так! — ответил Витя.

— Что же ты мне свой табель не покажешь? — сказала мама.

— Да прóсто так... нечего показывать.

— Как так, нечего? Давай табель.

— Сейчáс!

Витя долго рылся в сумке, будто не мог найти табель. Наконец он нашёл его и протянул матери. Она взяла табель, раскрыла, заглянула и стрóго посмотрела на сына.

Ей хотéлось, чтобы сын вырос учёным, профессором, а тут — двóйки!

— Только фамилию нашу позóришь! — сердито сказала она.

Это больше всего обидело Витю.

— Ничего я не позóрю.

— Нет, позóришь! Наша фамилия Ерошины — уважаемая, а ты позóришь.

— Ничего я не позóрю, — повторил Витя. — И не говори так, а то уйду!

— Куда же это ты уйдёшь, интересно?

— Знаю куда. Уйду и всё!

И недолго думая, Витя сорвал с гвоздя пальто и шапку и выбежал на улицу.

2.

— Куда пойти? — подумал Витя. — Пойду в Парк культуры. Это недалеко. Там погулять можно. И ребят встречу. Вот и буду до вечера гулять. Пусть не говорит, что я позорю.

И Витя пошёл в парк. Там висели полотнища с лозунгами к празднику. В центре стоял огромный щит, обтянутый кумачом. Над ним была большая надпись: «Лучшие люди нашего района».

Витя подошёл к щиту. На нём было много фотографий. И вдруг Вите показалось, будто он видит знакомое лицо. Постойте, да это же, кажется, мама! Ну да, это мама! Мамины глаза, и мамин нос, и мамин взгляд. А вот и надпись: «Анна Ерошина, лучшая ткачиха Трёхгорки».

Витя не мог отвести глаз от маминого портрета. Какой-то прохожий подошёл и стал рассматривать фотографии. Витя не удержался и сказал:

— Видите, вот... Анна Ерошина... это моя мама!

— Да? — Прохожий посмотрел на Витю. — Верно, похож. Молодёц, сыночек.

— Чем же я молодёц, это мама молодец, — подумал Витя. Но всё равно ему было очень приятно.

Он долго простоял у щита. И всякий раз, когда кто-нибудь подходил, он говорил:

— Видите, вон там... Ерошина — это моя мама.

И каждый раз люди приветливо улыбались ему и поздравляли его.

Наконец стало темно, и Витя пошёл домой.

— Явился, двбечник, — сказала мама.

— Явился, — ответил Витя и помолчал. — Мама, а ты видела?

— Кого?

— Лучшую ткачиху Трёхгорки Анну Ерошину!

— Где? вскрикнула мама.

— Там... в парке... пойдём...

Он заставил маму одеться и повёл её в парк. Уже была ночь, но прожекторы ярко освещали щит с портретами. Витя долго смотрел то на маму, то на мамин портрет, потом взял маму за руку и тихо сказал:

— Мама... Ты не думай... я не буду позорить. Я исправлю отметки... Вот увидишь!...

Вопросы.

1. Что раздавали в школе перед праздником?
2. Почему Витя с опáской открыл тáбель?
3. Что сказала ему учительница?
4. Почему он мéдленно шёл домой?
5. Кто была его мать?
6. Как она его встрéтила?
7. Что она у него потрéбовала?
8. Кем она хотела в́растить сына?
9. Что мать сказала Вите?

Задание по развитию речи.

1. Объясните, почему Витя не имел права оби́жаться на ма́мины слова.

Словарные упражнения.

1. Назовите по-русски все предме́ты, которые вы прохо́дите в седьмом классе.
2. Переведите следующие слова и составьте с ними предложения: разда́ть; подтяну́ться; убра́ть; отдали́ть; отозва́ться; ры́ться; протяну́ть; сорва́ть, поздравить (с чем?).

2.

Вопросы.

1. Куда Витя пошёл?
2. Что он увидел в парке?
3. Что такое «доска́ почёта»?
4. Какая на́дпись была над щитом?
5. Чью фотографию он увидел на щите?
6. Что сказал Витя прохо́жему?
7. Что подумал Витя, когда прохо́жий похвалил его?
8. Куда он повёл маму?
9. Что Витя обеща́л маме у доски́ почёта?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, почему слúчай в па́рке измени́л поведе́ние Вити.
2. Расскажите содержание прочитанного.

§ 9. БЕЛЕЕТ ПАРУС ОДИНОКИЙ.

(Отрывки из первого акта пьесы.)

В. Катаев.

Скалистый морской берег. Из-за обрыва видна верхушка мачты без паруса. Слева — бедная рыбацья хижина. Она без стенки, так что видна её обстановка: простой стол, табурет, на стене сеть, в углу весла. На краю обрыва — дедушка и Гаврик.

Дедушка. Ну и улов! Тьфу, опять краб! Что ты скажешь...

Нет, без паруса мы с тобой не рыбаки. А где его возьмёшь, парус-то?

Гаврик. Ничего, дедушка. Может, Терентий добудет парус.

Обещал. А тогда мы заживём! Далеко в море ходить будем...

Смотрите, смотрите, дедушка, какой-то человек плывёт!

Дедушка. Откуда здесь человек может быть? А никак, верно...

Гаврик. Эй, ты! Не хватайся за лодку! Кому говорю! А то вот веслом!

Жуков (из-за обрыва). Помогите... люди...

Гаврик. Дедушка, у него глаза закрыты.

Гаврик быстро спускается к воде. Дедушка за ним. Они помогают подняться на обрыв Жукову. Тот с трудом передвигает ноги.

Жуков. Я... больно́й.

Гаврик. Ты что, тонул?

Жуков молчит, машет рукой и бессильно опускается на землю.

Гаврик. Дядя, откуда ты?

Жуков. Не показывайте меня людям. Я матрос. Спрячьте где-нибудь, а то меня повесят, ей-богу, правда... (Теряет сознание).

Дедушка (Гаврику). Матрос! Понимаешь?

Гаврик. Понимаю.

Жуков (начинает бредить, пытается вскочить). Стой! Кто такие? Пустите меня...

Гаврик. Тише, дядя, не кричите на весь берег, а то услышат.

Дедушка. Можешь нам свободно довериться. Мы такие же самые люди, как ты — черноморские. Понимаешь?

Жуков. Понимаю.

Его вводят в хижину, кладут на скамейку.

Дедушка. Горит весь. Как печка. Гаврик, беги на рынок, про-

дай ры́бу. За сколько дадут продай и хлеба купи для матроса. Больной человек... Да смотри — про матроса чтоб никому́! Гаврик. А я маленький — не понимаю!

2.

Гаврик выходит из хижины, берёт корзину с рыбой. Появляется Усатый.

Усатый. Эй, мальчик, ты здешний?

Гаврик. Зде́шний.

Усатый. Рыба́цкий?

Гаврик. Рыбацкий.

Усатый. Ты с кем рыбу ловишь, один?

Гаврик. Зачем один — с дедом.

Усатый. А кто твой дед?

Гаврик. Старик.

Усатый. Понятно, что старик, а не молодой. Я вижу, что с тобой надо разговаривать, хороше́нко наку́шавшись горо́ху.

Ты зачем такой дура́к?

Гаврик. А зачем у вас, дядя, на носу пла́стырь? Или кто вас уда́рил?

Усатый (*хму́ро*). Поцара́пался. Не в этом дело. Ты скажи: выходили вы сегодня в море?

Гаврик. Выходили.

Усатый. Пароход «Тургенев» видели?

Гаврик. А как же!

Усатый. А с парохода никто не прыгал?

Гаврик. Куда?

Усатый. В воду, конечно.

Гаврик. С какого парохода, вы говорите?

Усатый (*теряя терпение*). Вот дурака бог послал! С «Тургенева», спрашиваю, никто в воду не прыгал?

Гаврик (*после секундной паузы, вдохновенно*). А-а, с «Тургенева»! Прыгал, ей-богу, прыгал! Сам видел, прыгал человек, да как поплывёт. Брызги во все стороны...

Усатый. Стой! Да ты не врёшь? Куда же он поплыл?

Гаврик. Ей-богу, не вру. Чтоб мне не сойти с этого места! Как поплывёт, как поплывёт!

Усатый. Куда же? В какую сторону?

Гаврик (*неопределённо машет рукой*). Туда!

Усатый. А куда же потом дёлся?

Гаврик. А потом его какая-то лодка подобрала.

Усатый. Лодка? Какая?

Гаврик. Такая, знаете, большая, грома́дная, под па́русом.

Усатый. Здешняя?

Гаврик. Нет.

Усатый. Название не заметил?

Гаврик. Как же, заметил: «Соня».

Усатый. «Соня»? Прекрасно. Да ты не врешь?

Гаврик. Чтоб мне в жизни счастья не видать! Или «Соня» или «Вера».

Усатый. Путаешь ты что-то. Смотри у меня! (*Уходит*).

3.

Гаврик некоторое время смотрит ему вслед, затем бежит в хижину.

Гаврик (*тормошит Жукова*). Дядя, а дядя, это вы прыгали с «Тургенева»? Дядя, слушайте, что я вам скажу. Только вы не дергайтесь, а лежите тихо. Вас тут по всему берегу ищет агент из охраны.

Жуков (*резко поднимаясь*). Агент? .. Ищет? ..

Гаврик. Я его в Люстдорф застрелал. Такой усатый, а через весь нос пластырь.

Жуков (*с усилием*). Это его, наверное, кошка поцарапала...
Пойти мне надо...

Гаврик. Вы же больной, дядя. Нельзя вам...

Жуков (*покорно ложится*). Пустите меня в комитет. Вы не знаете, где тут одесский комитет? Связь установить надо...
(*впадает в забытье*).

Дедущка. Эх, матрос, матрос! Плохо твоё дело... Гаврик, внучек, придётся тебе сбежать в Ближние Мельницы к Терентию. Он там насчёт комитета больше нас с тобой понимает. На рынок потом, а сначала к Терентию. Всё расскажи — и про агента и про матроса. Скажи, матрос с военного корабля и комитет, мол, ищет. Понял?

Гаврик. А то!

Вдали слышен свист. Гаврик прислушивается и выбегает. На берег выходит Петя. Он в новой гимназической форме.

Гаврик. О! Петька, здорово!

Петя. Гаврик, на пять!

Гаврик. Будет десять! Какой ты красивый! Приняли в гимназию?

Петя. А то? Экзамен был, знаешь какой... ого! Стол громадный и на нём зелёное сукно. Во! Я декламировал стихотворение М. Ю. Лермонтова. Ага! Всем понравилось. Хочешь, читаю?

Гаврик. Ну, почитай.

Петя. С выражением или так?

Гаврик. Пускай с выражением.

Петя (*декламирует с завыванием*). Белёет парус одинокий
В тумане моря голубом?

Гаврик (*перебивая*). Хорошо читаешь. Когда приехал?

Петя. Сегодня. На «Тургеневе». Ой, Гаврик, что с нами было!
Гаврик. На «Тургеневе»?

4.

Петя. Ага. На пароходе — не веришь? — скрывался матрос с броненосца «Потёмкин». Родион Жуков. Мне папа рассказывал. Они там, матросы, на «Потёмкине» бунт подняли и всех офицеров своих перебили. Понимаешь? Ну, а потом их всех арестовали, а этот матрос Жуков убежал. Видал? И скрывался на «Тургеневе». А его сыщик как схватит за рукав! «Ты, говорит, Родион Жуков». А он сыщику как даст доской! А сыщик как засвистит! А матрос как вскочит на перила! А тогда сыщик как закричит на весь пароход: «Стой! Стрелять буду! Остановите пароход!».

А тогда матрос как прыгнет в море! Только брызги полетели — высокие, до третьего этажа... А сыщик — бах! бах! — из револьвера. Мимо. Ух! Прямо напротив вашего берега. Ух! Что с нами было!..

Гаврик. А матрос какой? С якорем на руке, что ли?

Петя. Ну да, ясно.

Гаврик. Вот тут якорь, да?

Петя. Ясно. А ты откуда знаешь?

Гаврик. Не видал я матросов! А сыщик был усатый и в очках?

Петя. А ты откуда знаешь?

Гаврик. Не видал я агентов из сыскного!

Петя. Видал?... Ничего ты не видал!

Гаврик. Побольше твоего, да молчу.

Петя. Он видел больше, он видел сыщика! Он видел матроса! Ха!..

Гаврик. Эх, ты! Я бы доказал, да неохота... Хочешь, пойдём со мной?

Петя. Куда?

Гаврик. К брату Терентию на Ближние Мельницы.

Петя. Зачем к нему?

Гаврик. Дело есть. Он нам с дедушкой обещал парус достать.

Оба уходят.

1.

Вопросы.

1. Кто такие были Гаврик и его дедушка?
2. Как они жили?
3. Кого они вытащили из воды?
4. Куда они спрятали матроса?

Задание по развитию речи.

1. Прочитайте из отрывка те места, которые показывают, что Гаврик с дедушкой были очень бедные?
2. Если вы читали всю повесть «Белёет парус одинокий», то расскажите, что вы ещё знаете о Гаврике и его дедушке.
3. Расскажите весь этот отрывок.

Словарная работа.

1. Образуйте прилагательные от таких слов: скала, обрыв, парус, рыба, море, вода, труд, правда.
2. Составьте предложения с такими словами: добывать, обещать, спускаться, подняться, пытаться.

2.

Вопросы.

1. Кого искал усатый сыщик?
2. Почему Гаврик прикинулся дурачком?
3. Что Гаврик рассказал сыщику о «Тургеневе»?
4. Видел ли он всё это на самом деле?
5. Что Гаврик подозревал?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте этот отрывок по ролям.

Словарная работа.

1. Составьте предложения со следующими выражениями: терять терпение, не в этом дело.

3.

Вопросы.

1. Что сообщил Гаврик Жукову?
2. С кем Жуков хотел установить связь?
3. Куда и зачем дедушка послал Гаврика?
4. Кто такой был Петя?
5. О чём Петя рассказывал Гаврику?
6. Почему Гаврик не учился в гимназии?

Задания по развитию речи.

1. Объясните выражения: установить связь, впасть в забытье, здорово, читать с выражением.

2. Научитесь читать отрывок по ролям.
3. Расскажите этот отрывок своими словами.

4.

Вопросы.

1. Кто скрывался на пароходе «Тургенев»?
2. Что произошло на броненосце «Потёмкин»?
3. Кто нашёл матроса на «Тургеневе»?
4. Что сделал матрос?
5. Почему Гаврик не рассказал своему другу о матросе?
6. Хорошо ли поступил Гаврик?

Задания по развитию речи.

1. Прочитайте отрывок по ролям.
2. Расскажите вкратце содержание всех четырех отрывков.
3. Расскажите, какие события 1905 года здесь описываются.

Словарная работа.

1. В каком значении употребляется слово перебивать — перебить в 3-м отрывке и в каком — значении в 4-м отрывке?
2. Передайте рассказ Пети из 4-го отрывка в прошедшем времени (например, матрос как вскочит на перила — матрос вскочил на перила).



В. И. Ленин и И. В. Сталин в штабе обороны Петрограда (1917 год).

С картины худ. В. Орешникова.

§ 10. ВООРУЖЕННОЕ ВОССТАНИЕ.

М. Чиаурели и М. Большинцов.

3.

- Стой! Кто идёт? Куда?
- В Смольный... Рабочие с Путиловского завода.
- В Смольный... Матросы с «Авроры».
- Солдаты-пулемётчики.
- Проходите, товарищи!

На перекрёстках тёмных улиц стояли дозоры, охраняя подступы к боевому штабу революции.

На площади перед Смольным горели костры; прибывавшим отрядам раздавалось оружие; подъезжали грузовые машины, на их крыльях, держá винтовки, лежали матросы.

— Командиры отрядов, ко мне! — закричал человек в кавалерийской шинели.

К нему сбежались командёры, и он повёл их в Смольный. По

длинным коридорам двумя потоками — к штабу и от штаба — двигались вооружённые люди, спешили связные с приказами и донесениями.

Командиры вошли в большую комнату. У стола, на котором лежала карта города, стояли Ленин и Сталин.

Ленин, указывая по карте, говорил:

— Распределить силы и занять все важные пункты... Вокзалы, почту, телеграф...

Командиры стояли не шевелясь, боясь пропустить хотя бы одно ленинское слово.

— Арестовать Временное правительство, — продолжал Ленин, — арестовать, не теряя ни одной минуты! Погибнуть, но не дать неприятелю двинуться к центру города!

Здесь же, в другом конце комнаты, матрос-телефонист, припав к трубке полевого телефона, передавал приказы штаба:

— Первому батальону занять указанную позицию и ждать сигнала!.. Кронштадт! Ты меня слышишь, Кронштадт?..

2.

Командирам первых пролетарских отрядов выдали мандаты с подписью Ленина и Сталина.

Один за другим получали задания и уходили командиры, а тем, кому предстояла особенно трудная боевая работа, Ленин говорил:

— Помните, товарищи: решается судьба революции.

И Сталин провожал их мужественными словами:

— Носите с достоинством звание командира революции.

Уходили с площади в темноту отряды. Стараясь ничем не нарушить чёткой ночной тишины, они окружали Зимний дворец, ждали сигнала к решающему штурму.

И вот, потрясая неожиданностью и могучей силой, грянул залп.

Начался штурм Зимнего дворца, в котором укрылись министры Временного правительства. Временное правительство защищало интересы капиталистов и помещиков. Они более всего боялись, что рабочие, солдаты и крестьяне возьмут власть в свои руки, поэтому в Петроград были вызваны войска, чтобы охранять Зимний дворец и обезоружить Красную гвардию. Но силы восставшего народа были велики.

Неудержимой лавиной устремились борцы революции на приступ, и ничто не могло их остановить.

Рабочие, солдаты и матросы с боем ворвались в Зимний дворец.

Багровый отблеск озарил улицы, воды Невы и стальной крейсер, открывший смертельный огонь по старому миру. Стреляла «Аврора», возвещая громом своих пушек начало восстания, начало Великой Октябрьской социалистической революции.

1.

Вопросы.

1. Почему Смольный был назван боевым штабом революции?
2. Что происходило перед Смольным?
3. К кому шли в Смольном командиры?
4. Что приказывал В. И. Ленин?
5. Что получили командиры из Смольного?

2.

Вопросы.

1. Что говорил командирам В. И. Ленин?
2. Какими словами И. В. Сталин провожал в бой красных командиров?
3. Как красные отряды окружали Зимний дворец?
4. Кто и как дал знак начала штурма?
5. Чему положил начало штурм Зимнего дворца?
6. Где находилось Временное правительство?
7. Чьи интересы защищало Временное правительство?
8. Когда мы празднуем день Великой Октябрьской социалистической революции?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как В. И. Ленин и И. В. Сталин руководили ходом революции (по рассказу «Вооружённое восстание»).
2. Объясните слова: «Крейсер «Аврора» открыл смертельный огонь по старому миру!»

§ 11. РАССКАЗ О СЫНЕ.

Е. Кошечая.

1.

Ему было всего шестнадцать лет. Он мечтал стать инженером. Очень любил литературу, много читал, сочинял стихи. Увлекался шахматами, спортом. Очень хорошо танцевал, обожал музыку. Но любовь к книгам у Олега была особенной, безграничной.

Рослый, широкоплечий, он выглядел старше своих лет. Его все находили красивым. У него были большие карие глаза, длинные ресницы, ровные широкие брови, высокий лоб, русые волосы. Олег никогда не болел. Он был на редкость здоровым мальчиком.

Закончить среднюю школу Олег не успел: он перешёл в десятый класс, когда началась война.

В июле 1942 года фронт приблизился к Краснодону. Олэг и мой брат пытались уехать на восток, но сумели добраться только до Новочеркаска и там попали в окружение. Дороги были отрезаны. Пришлось им возвращаться обратно, в Краснодар. Здесь уже были немцы. Вовсю свирепствовал немецкий «новый порядок»: расстрелы, массовые аресты, порки.

2.

Олэг по возвращении сильно изменился: стал молчаливым, скрытным, часто уходил из дому или приводил к себе товарищей, и они по несколько часов, запершись, сидели в комнате. Долго я не могла понять, в чём дело. Как-то раз, случайно вернувшись домой в неурочный час, застала у себя нескольких ребят. Они что-то писали и, увидев меня, торопливо спрятали бумагу. Я попросила сказать, чем они занимаются. Ребята отмалчивались. Я настаивала. Тогда Олэг заявил:

— Мы пишем листовки.

А товарищей он успокоил:

— Не бойтесь, мама нас не выдаст.

Я заинтересовалась:

— Что же вы будете делать с листовками?

— Пойдём в театр и будем их там распространять.

Я попросила показать листовку. Олэг немедленно протянул мне исписанный лист бумаги. Там было сказано, чтобы родители прятали своих сыновей и дочерей и не давали угонять их в Германию.

Вскоре ребята ушли. А я весь вечер места себе не находила, всю ночь глаз не сомкнула: боялась и за сына, и за его товарищей. Ночевать Олэг не пришёл. А на другой день явился сияющий.

— Поздравь, мама, все до одной листовки распространили, а две штуки даже вложили полицейским в карманы!

Так начинала свою работу подпольная краснодонская организация «Молодая гвардия».

3.

С первых чисел сентября мы каждый вечер слушали по радио у себя на квартире сводки Советского Информбюро. Ребята разузнали, что у одного местного жителя, инженера, сохранился радиоприёмник. Олэг отправился к инженеру и, не таясь, сказал, что хочет слушать Москву и просит дать ему приёмник. Инженер отнёсся к просьбе Олэга сочувственно и передал ему приёмник.

Сперва Олэг слушал радиопередачи сам, записывая сводки Информбюро и относил их товарищам, а те уже переписывали и распространяли по городу. Когда включался приёмник, окно мы плотно закрывали, а после приёма разбирали аппарат, склады-

вали в корзину и уносили в подвал. Немцы так и не дознались, откуда население города узнаёт о действительном положении вещей на фронте.

В склад «Молодой гвардии» стали поступать винтовки и гранаты, добытые у немцев. С этих пор дороги для гитлеровских машин стали не безопасны. Забеспокоились немецкие коменданты. Они увеличили штат полиции. Молодогвардейцы преследовали немцев днём и ночью. Это они, молодогвардейцы, портили телефонную и телеграфную связь. Это они, когда немцы пытались вывезти из Краснодона хлеб, сожгли шесть стогов хлеба и четыре стога сена. Это молодогвардейцы отбили 500 голов скота, которых немцы приготавливали для отправки в Германию, а также перебили солдат, сопровождавших скот.

Смертельно опасной была работа у молодогвардейцев.

1.

Вопросы.

1. Кем хотел быть Олег?
2. Чем он любил заниматься?
3. Что он больше всего любил делать?
4. Как выглядел Олег?
5. Какое здоровье было у Олега?
6. В каком классе был Олег, когда началась война?
7. В каком году фашисты подошли к Краснодону?
8. Куда Олег пытался уехать?
9. Почему он не смог пробраться в советский тыл?
10. Кто был в Краснодоне, когда Олег вернулся?
11. В чём заключался (milles seisnes) «новый порядок» у фашистов?

Задания по развитию речи.

1. Опишите наружность Олега Кошевого.
2. Объясните по-русски следующие слова и выражения:
1) увлекался спортом, 2) обожал музыку, 3) безграничная любовь к книгам, 4) рослый мальчик, 5) выглядел старше своих лет, 6) попали в окружение, 7) дороги были отрезаны.

Образец: рослый мальчик = мальчик высокого роста.

2.

Вопросы.

1. Каким стал Олег по возвращении домой?
2. Кого застала мать, случайно вернувшись домой?
3. Что делали Олег и его товарищи?
4. Почему ребята не хотели отвечать на вопросы матери Олега?

5. Что сделал Олег?
6. Для чего ребята писали листовки?
7. Что было написано в листовках?
8. Куда ушёл Олег со своими товарищами?
9. За кого боялась мать Олега?
10. Когда Олег вернулся?
11. Что он рассказал матери?
12. Почему организация «Молодая гвардия» названа «подпольной»?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как начинала свою работу «Молодая гвардия»?
2. Расскажите, как относился Олег к своей матери (по второму отрывку).

Словарные упражнения.

1. Подберите слова противоположного значения: молчаливый, скрытный (kinnipe), часто, долго, торопливо, запретить, успокоить.
2. Переведите на эстонский язык следующие выражения и составьте с ними предложения: 1) по возвращении домой, 2) в неурочное время, 3) мальчик отмалчивался, 4) не находил себе места, 5) не сомкнул глаз, 6) все до одной книги.

3.

Вопросы.

1. Что слушали по вечерам в семье у Кошевых?
2. Где Олег достал радиоприёмник?
3. Кто слушал и записывал сводки Информбюро?
4. Что делали товарищи Олега?
5. Что делали в семье Кошевых, когда включался приёмник?
6. Чего никак не могли узнать фашисты?
7. Где молодогвардейцы добывали оружие?
8. Почему фашисты увеличили штат полиции?
9. Как молодогвардейцы работали против фашистов?
10. Как они помешали фашистам вывезти хлеб?
11. Как они помешали фашистам увезти скот?
12. Какой была работа у молодогвардейцев?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как «Молодая гвардия» сообщала населению сводки Советского Информбюро.
2. Расскажите, что вы знаете о работе «Молодой гвардии» против фашистов из романа Фадеева «Молодая гвардия».
3. Расскажите о товарищах Олега, которые погибли вместе с ним от руки фашистов.

Словарные упражнения.

1. Запомните спряжение следующих глаголов:
жечь (наст. вр. — жгу, жжёшь); сжечь (простое буд. вр. — сожгу, сожжёшь); зажечь (простое буд. вр. — зажгу, зажжёшь); поджечь (простое буд. вр. — подожгу, подожжёшь); выжечь (простое буд. вр. — выжгу, выжжёшь); обжечь (просто — буд. вр. — обожгу, обожжёшь).
2. Переведите названные глаголы на эстонский язык и составьте с ними предложения.



§ 12. МИР ДЛЯ ЭТОГО НУЖЕН МНЕ.

И. Бауков.

Я мечтаю дубы и клёны,
Что садили мы по весне,
Встретить лесом в степи зелёной.
Я увижу тот лес зелёный, —
Мир для этого нужен мне.

Я мечтаю в цеху огромном —
Выполнима мечта вполне —
Вместо кокса дать атом домнам.
Я построю такую домну, —
Мир для этого нужен мне.

И заветной мечты не скрою
О грядущем счастливом дне.
День тот вовсе не за горюю,
Я хочу коммунизм достроить, —
Мир для этого нужен мне.

«Мир!» на стройках стропила шепчут,
«Мир!» деревья шумят в саду,
«Мир!» я слышу на всех наречьях.
За такую мечту человестью,
Если надо, я в бой пойду.

Вопросы.

1. Что поэт мечтает увидеть в степи?
2. Что нужно для того, чтобы вырос лес?
3. Какую домну он хочет построить?
4. Какое время поэт называет «счастливым днём»?
5. Какое слово слышится везде в мире?
6. За что поэт готов идти в бой?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, что вы читали и слышали о борьбе за мир советских людей.
2. Вспомните, какие стихотворения о мире вы учили в 5-м и в 6-м классах.

Словарные упражнения.

1. Данные слова и выражения замените другими, сходными по значению:

- 1) садить, 2) скрывать, 3) грядущий, 4) не за горой, 5) на всех наречьях, 6) идти в бой.
2. Объясните своими словами следующие строчки:
- а) Встретить лесом в степи зелёной.
б) Вместо кокса дать атом домам.

§ 13. ИСТОРИЯ В ПИКСКИЛЕ.

По Говарду Фасту.

1.

Четвёртого сентября 1949 года Сид Маркус стоял в почётном карауле рабочих, окружавших грузовик, на котором выступал Поль Робсон.

Накануне Сид хотел отправиться этим утром к своей жене Сильвии, которую он не видел уже полтора месяца. Он не видел её так давно потому, что последние десять месяцев его дела шли из рук вон плохо. Сид был закройщиком. Это хорошая профессия, но что значит профессия, если вы не можете найти себе места, а за все эти десять месяцев Сиду удалось только две недели поработать в одной мастерской.

Его маленькая, пятилетняя дочь Полина заболела бронхитом, ей нужны были свежий воздух и солнце. Жене Сиды повезло найти работу официанткой в летний санаторий. Она уехала и взяла с собой девочку.

Сид очень тосковал без жены и дочери. Но теперь они могли вернуться домой — два дня назад ему сильно повезло: он нашёл работу.

Вчера вечером к нему зашли товарищи и сказали, что нужно организовать охрану Поля Робсона в Пикскиле...

Концерт закончился. Сид исполнил свой долг: он отстоял вахту в почётном карауле, оберегавшем народного певца, высокого смелого человека с чудесным, глубоким голосом. Артиста охраняли рабочие. И это было естественно, ибо его голос и его песни — это голос и песни рабочих Америки. Рабочие знают это, и поэтому стеной своих тел они охраняют певца от фашистов.

Сид собрался домой. Он сел в автобус, переполненный рабочими, их жёнами и детьми. Когда машина выехала на дорогу, в неё градом полетели камни. Их бросали защитники «американского образа жизни». Женщины и дети легли на дно автобуса. Мужчины остались сидеть и наблюдали за дорогой. Сид сел рядом с водителем. Внезапно большой камень влетел в окно кабины и попал прямо в лицо Сиду. Тысячи острых, как бритва, осколков стекла впились в лицо молодого рабочего.

Товарищи доставили Сида в пикскилскую больницу. Здесь их встрéтили руганью и угрозами.

Так начались для Сида восемь недель адских мучений, восемь недель слепоты, восемь недель бессонных ночей от нестерпимой боли.

Так узнал Сид всю глубину ненависти, которую питают капиталисты к рабочему, так узнал он судьбу, которую готовят трудящимся американские фашисты. И о чём бы ни думал Сид в те ночи, когда мучительная боль не давала ему уснуть, его мысли постоянно возвращались к одному страшному вопросу: как будут жить его жена и ребёнок, если он останется слепым?

Однажды Сида посетил полковник Суини, который явился к нему от губернатора штата Нью-Йорк. Полковник кричал на всю больницу: «Кто заплатил вам, Сид Маркус? Кто заплатил вам за то, что вы пошли в Пикскил охранять Робсона?»

Старая песня людей без чести и совести. Привыкнув мерить всех на свой аршин, они всё оценивают на доллары, всё, включая человеческую душу.

«Убирайтесь! — ответил ему Сид. — Я рабочий! Я рабочий, и мне не о чем с вами разговаривать. Понятно?»

Он знал, что он говорит. Его отец и мать были рабочие, оба его брата — рабочие, и ему не о чем было беседовать с этим господином.

Для того, чтобы преградить дороги фашизму, Пикскил — такое же подходящее место, как и сотни других мест на земле. Это следует помнить. Американский рабочий Сид Маркус запомнил это на всю жизнь.

1.

Вопросы.

1. Кто такой был Сид Маркус?
2. Почему он не мог найти работы?
3. Почему он не мог жить вместе с семьёй?
4. Зачем Сид поехал в Пикскил?
5. От кого рабочие охраняли Поля Робсона?
6. За что американские рабочие любят Робсона?
7. Кто ехал в автобусе с концерта?
8. Кто напал на автобус?
9. Что случилось с Сидом?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите содержание этого отрывка.
2. Расскажите, что вы знаете о негритянском певце Поле Робсоне.



«Песнь мира». (Выступление Поля Робсона в Пикскиле, США.)

С картины худ. В. И. Полякова, Н. В. Радмана, Х. И. Шац.

Вопросы.

1. Как встретили рабочих в больнице?
2. Какие условия жизни создаёт рабочим американские капиталисты?
3. Зачем приходил к Сиду полковник Суини?
4. Как оценивают капиталисты все поступки людей?
5. Как встретил Сид этого фашиста?
6. Почему он не захотел разговаривать с ним?
7. Против чего решил бороться американский рабочий Сид Маркус?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите весь рассказ «История в Пикскиле».
2. Расскажите, как живут в Америке рабочие.
3. Расскажите о жизни негров в США.

§ 14. ПИСЬМО.

Ю. Помозов.

1.

К бѣрегу Волги лошѣной шагает почтальон Мѣркин. Тѣплое солнце весны пригревает его шею, спѣну и сумку...

— Весна! — думает он. — Птицы поют, лёд трещѣт!...

Скоро он выходит к посѣлку. Неторопливо стучит он в двери стандартных домиков, раздаѣт газѣты, журналы, письма и при этом значительно покѣшливает.

Наконец в сумке остаѣтся одно письмо, и Мѣркин, уже устѣвший, выходит с ним на край посѣлка... Выходит и оста-навливается, как вкопанный. Мѣркин мѣрщится, старается что-то понять, но ничего не понимает.

— Что же это такое? — кричит он. — Где эта улица, где этот дом?

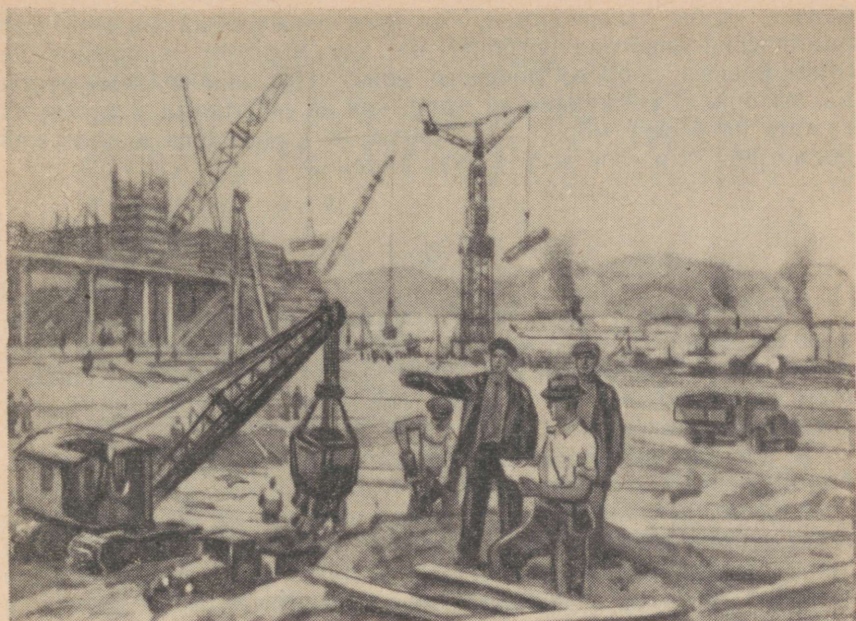
Всѣ знакомое место глубоко взрыто и чернеет сыровѣтой зем-лѣй. А немного подальше, у самой горы Могутной, шумно ворѣчаются экскаваторы.

— Да никак это котловѣн под ГЭС стали рыть!.. Ну и дела!.. — говорит Мѣркин. — Однако... где эта улица, где этот дом?..

Мимо проходит коренѣстый парень в распѣхнутом вѣтнике.

— Послушайте, любезный... — обращается к нему Мѣркин. — Послушайте, где теперь Алѣмов проживает? К нему письмо и вот — конфѣз — не могу найти адреса.

— А-а-а, адресок, — смеѣтся парень. — Переехала улица! Меняѣ теперь адрес! Вон Алимов-то теперѣ где проживает, вон в том конце!



2.

Маркин выбираётся на бугристую улицу и при помощи добрых советов прохожих находит домик Алимова. Сам хозяин сидит на крыльчке, видимо, отдыхает.

— Письмо тут вам. Вот получите!

Алимов берёт письмо и снова присаживается на ступеньку.

— Кто пишет вам? — спрашивает Маркин.

— Сестрица с Дёна, — задумчиво отвечает Алимов.

— Ответ будем сегодня писать?

— Да куда теперь писать-то?

Маркин пугается.

— А что приключилось? — спрашивает он. — Что такое? Жива, здорова сестрица ваша?

— Да сестрица-то у меня здорова. Вот только их станция тронулась, как лёд по весне...

— Ну, дела-а-а! — говорит удивлённый Маркин. — Да вы почитайте письмецо-то.

Алимов начинает.

«... А ещё я тебе сообщаю, братец, что переезжаем мы всей коммуной на гору. А наше село зальёт Цимлянское море, так что мы будем морские жители. И едем мы в полном порядке, и дома наши на машинах, и всё у нас целёхонько, потому что государство так распорядилось. А ещё я тебе пишу, дорогой

братец, чтобы ты не думал, что наш знаменитый на весь мир цимлянский виноград погйбнет на дне морском и больше не будет нашего доброго донского вина. Нет, виноградные кусты мы выкопали, ухаживаем за ними, как за ребятами и будем их сажать на берегу моря. Ты, братец, не сомневайся и приезжай посмотреть, а я тебе всегда буду рада...»

3.

«...А сейчас у нас строят плотину, и там много машин, а людей немного, и всё взрыто. Ты ничего не узнаешь. А одна машина есть с огромный дом, и она шагает. Её называют шагающим экскаватором. А бабушка Акулина, как увидела её, так очень перепугалась...»

И вот как мы поселимся на высоте, так будем ждать море. Адреса пока у нас нет, а когда будет — я тебе сама напишу».

Алимов умолкает и восторженно смотрит на Маркина. Тот сидит с приоткрытым ртом. Приятели задумываются. О чём они думают? Может быть о том, как время быстро летит, и скоро построят здесь, у Могутной горы, гидроузел, а им придётся увидеть ещё много нового и без конца удивляться.

— А как же почтальонам теперь там? — перерывает молчание Маркин.

— Да ведь почтальоны-то народ находчивый! — смеётся Алимов.

Поздним вечером Алимов уходит на дежурство, а Маркин остаётся у него ночевать. Он долго не может заснуть и всё думает о судьбе донских почтальонов. А когда засыпает, наконец, — ему снится какая-то машина с двумя ногами, потом — дома, тоже с ногами.

1.

Вопросы.

1. Где работал почтальон Маркин?
2. Какое время года описывается в рассказе?
3. Что поразило Маркина на краю посёлка?
4. Какие машины шумели на берегу Волги?
5. Что строили на реке?
6. Куда пропала улица, которую искал Маркин?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите, что случилось с волжским почтальоном в один весенний день.

Словарные упражнения.

1. Составьте предложения со словами: посёлок, экскаватор, котлован.
2. Объясните разницу в значении слов: раздавать и раздаваться; остановить и остановиться; отправлять и отправляться; возвращать и возвращаться.

2.

Вопросы.

1. Где и как Маркин нашёл нужную улицу?
2. Откуда и от кого получил письмо его приятель?
3. Какое строительство развернулось на Дону?
4. Почему жителей переселяют на гору?
5. Как переезжает деревня на новое место?
6. Как люди переселили виноград?

Словарные упражнения.

1. Найдите в отрывке уменьшительные существительные от слов: дом, крыльцо, письмо, сестра, брат, ребята.
2. Образуйте прилагательные от следующих слов: бугор, доброе, совет, весна, море, виноград, Волга, Дон.

3.

Вопросы.

1. Что говорилось в письме о шагающем экскаваторе?
2. О чём думали приятели?
3. Почему Маркин беспокоился о судьбе донских почтальонов?
4. Что Маркин видел во сне в эту ночь?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите весь рассказ по следующему плану:
 1. Маркин разбросит письма.
 2. Исчезнувшая улица.
 3. Стройка изменила берег Волги.
 4. Письмо с Дона.
 - а) Исчезнувшая станция на Дону.
 - б) Переселение на гору людей, жилищ и виноградников.
 - в) Создание Цимлянского моря.
 - г) Машины на стройках (советская техника помогает человеку изменять природу).
 5. Сон почтальона Маркина после пережитого дня.

Словарные упражнения.

1. Объясните значение следующих глаголов и приведите примеры в предложениях: рыть, вырыть, взрыть, подрывать; вселить, выселить, переселить, поселить.
2. Переведите на эстонский язык: сон, сниться, присниться; засыпать, заснуть, проснуться, просыпаться; сонный, бессонный.

§ 15. ВЕЛИКИЙ РУССКИЙ ИЗОБРЕТАТЕЛЬ.

Л. Гумилевский.

Если мы придём на фабрику, на завод или хоть заглянем в окно, проходя мимо, то увидим там много разных машин и станков. Теперь почти всё, чем мы пользуемся, что видим вокруг себя, делается машинами или при помощи машин. На одних изготавливаются ткани, другие печатают книги, третьи делают кирпичи...

Паровые молоты забивают сваи, экскаваторы копают землю, пароходы, паровозы, автомобили перевозят грузы и пассажиров.

Все эти станки, орудия и механизмы приводятся в движение особыми машинами, которые называются двигателями или моторами.

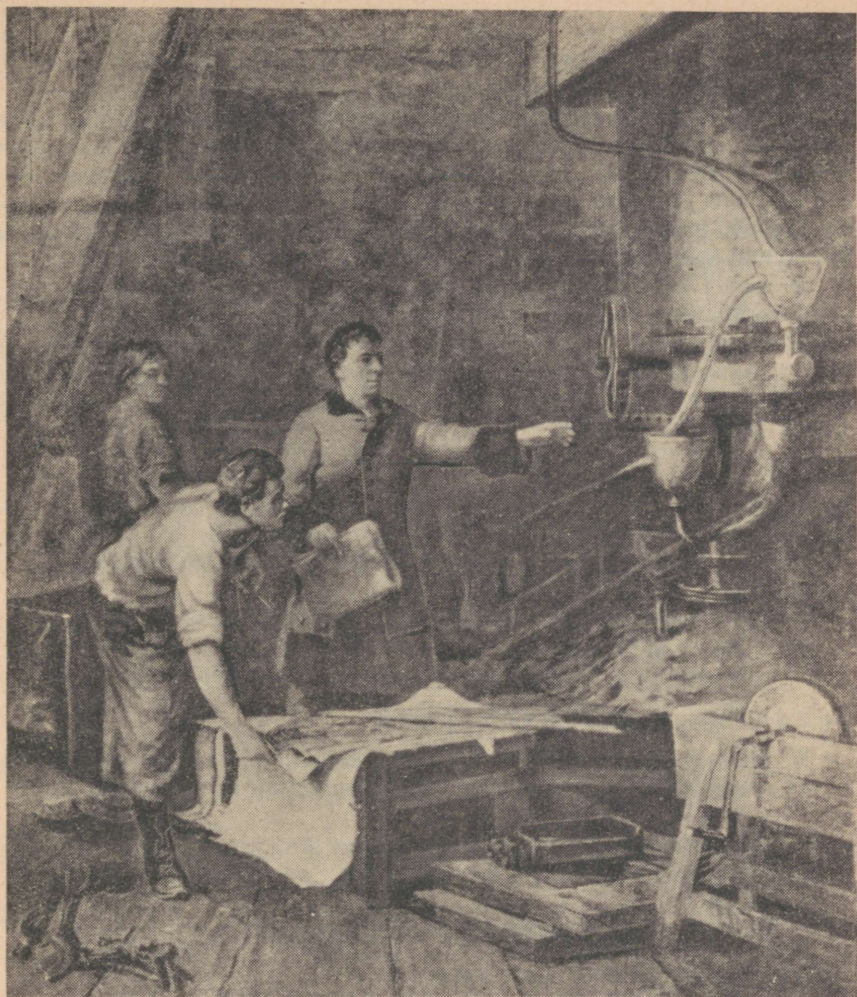
Первый в мире паровой двигатель был создан в нашей стране великим русским техником Иваном Ивановичем Ползуновым в 1765 году.

Иван Иванович Ползунов родился в 1728 году на Урале, в городе Екатеринбург, центре горнозаводской промышленности: здесь добывалось железо и разные другие металлы, было много заводов. Отец Ползунова был простым солдатом горной роты, охранявшей завод.

Маленький Ползунов учился в заводской школе. В школе проходили математику, механику, черчение, рисование, а вместе с тем ученики должны были и работать на заводе, приучаясь к ремеслу. Когда Ползунову исполнилось четырнадцать лет, его перевели на завод в Барнаул, заставляя делать, что придётся. То он обмерял шахты, то заведовал лесной пристанью, то доставлял караваны с рудой по реке, мокнул под дождями, обмораживал руки, тонул, спасая разбитые бурей баржи.

2.

Однажды ему пришлось сопровождать обоз с серебром в Петербург, где он многому научился и многое увидел. По возвращении из столицы в Барнаул Ползунов был произведён в офи-



Ползунов с машиной.

церы. Так назывались тогда старшие служащие казённых заводов. Вскоре после этого он представил начальству свой проект «огненной машины».

Таким образом Ползунов первый решил употребить силу пара для приведения в действие машины.

Проект Ползунова понравился в Петербурге, и зимой 1763 года в занесённый снегом Барнаул прискакал гонец с приказом немедленно начать постройку машины.

Обрадованный изобретатель с воодушевлением принялся за дело. Пока проект Ползунова путешествовал в Петербург, он

построил небольшую модель своей машины и убедился в том, что она будет работать и «облегчит труд идущим после нас», как он писал.

Много было трудностей при постройке этого первого в мире парового двигателя, но упорство и огромный талант победили все трудности. Однако это дело стоило изобретателю жизни: полуголодное существование, заботы, бессонные ночи, споры с начальством измучили его, и за несколько дней до пуска машины Ползунов умер от горловой чахотки.

В мае 1766 года ученики Ползунова пустили машину в ход, и первый в мире двигатель начал работать.

Мы все знаем и видим, какую огромную роль играют в нашей жизни машины-двигатели; как облегчают они наш труд, и потому мы глубоко чтим память Ивана Ивановича Ползунова и гордимся им.

1.

Вопросы.

1. Как ведётся теперь работа на фабриках и заводах?
2. Что называется двигателем?
3. Что вырабатывает горнозаводская промышленность?
4. Чему учились ребята в заводской школе?
5. Как жила в те времена молодёжь из рабочих семей?

Задания по развитию речи.

1. Назовите по-русски все машины, которые вы знаете (в сельском хозяйстве, в промышленности, в транспорте и т. д.).
2. Расскажите, какую работу делает каждая из этих машин.
3. Расскажите, как работали люди, когда этих машин ещё не было.
4. Расскажите о детстве И. И. Ползунова.

Словарные упражнения.

1. Назовите все слова, которые вы знаете с корнем пар-.
2. Переведите данные глаголы, укажите разницу между ними и составьте свои предложения: прошёл мимо...; прошёл математику...; прошёл год...;
3. Образуйте прилагательные от следующих слов: книга, кирпич, земля, груз, пассажир, Урал, центр, металл, солдат, школа, ремесло, река, дождь, буря.

2.

Вопросы.

1. Что называл И. И. Ползунов «огненной машиной»?
2. Для чего Ползунов хотел построить машину?

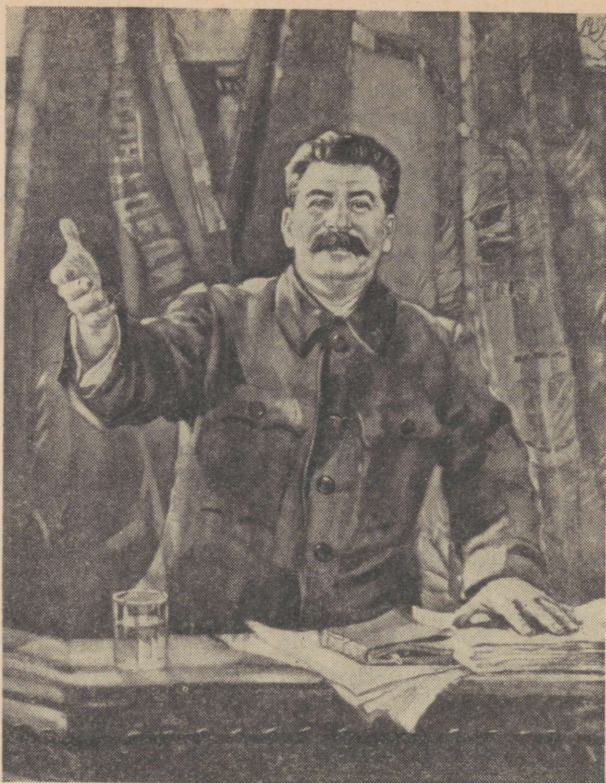
3. О ком он в этом случае заботился?
4. Почему создание машины стоило изобретателю жизни?
5. Какое значение имела для всего человечества первая в мире паровая машина И. И. Ползунова?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите о жизни и изобретении И. И. Ползунова.
2. Объясните, почему судьба великого изобретателя была такой тяжёлой?
3. Расскажите, как заботится Советское правительство о наших изобретателях?

Словарные упражнения.

1. Назовите металлы, которые вы знаете по-русски.
2. Постарайтесь сказать по-русски другими словами следующие выражения: приводить в действие; произвести в офицеры; приучиться к ремеслу; чтить память.



И. В. Сталин.

С картины худ. Н. М. Герасимова.

§ 16. ВЕЛИКИЙ ЗАКОН.

А. Чивилихин.

Мы знаем великую радость труда:
Мы строим заводы, дворцы, города.
А право трудиться дано нам
Великим советским законом.

Натружены руки серпом иль киркой,
И отдых желанен и сладок покой,
И право на отдых дано нам
Великим советским законом.

Есть жажда познания: наука — родник.
Мы черпаем светлую мудрость из книг.
И право учиться дано нам
Великим советским законом.

§ 17. РАЗГОВОР.

Н. Тихонов.

(В 1949 году писатель Николай Тихонов ездил в Пакистан (Индия). В своей книге «Рассказы о Пакистане» писатель рассказывает о том, в каких тяжёлых условиях живут простые люди Пакистана под властью английских империалистов. Приводим здесь один из рассказов этого сборника.)

1.

Это была беднейшая глиняная лачуга. Летом с потолка на голову, на плечи всё время падали комки пересохшей глины, в период дождей грязные потоки текли по стенкам, и того гляди лачуга рухнет на её обитателей, и от всего жилища останется груда мокрой, тяжёлой глины и больше ничего.

За крышей надо было смотреть, чтобы во-время подновить солóму. Вместо посуды стоял на полу ряд консервных банок самой разной величины, тщательно вымытых. Они заменяли кастрюли, чашки, тарелки, стаканы.

Маленький очаг дымил горьким, зелёным дымом, потому что обед готовился на сухом навозе, другого топлива не было. Два заплатанных одеяла сложены были в углу.

Человеческая жизнь проходила в этих глиняных голых стенах без всякой надежды на какое-либо изменение. Изменить что-либо в этом быту может только смерть. Тогда владельца этих одеял и консервных банок положат в более узкий глиняный ящик, и тем дело и кончится.



Детишки хозяина смотрели на нас с большим любопытством. Так как в этой лачуге никаких книг никто никогда не видел, то этим детям наше посещение заменяло хорошо рассказанную сказку или фокусы уличного факира.

Шагнув в глубину лачуги, я увидел на стене чей-то портрет. Вглядеться в него было трудно, потому что там, в углу, было совсем темно. Я зажёл спичку. Передо мной на совершенно голой стене висел вырезанный из какой-то газеты портрет Сталина.

Это было так удивительно и так неожиданно, что я спросил у хозяина:

— Откуда у тебя этот портрет?

Пожилой полуголый пакистанец провёл по лицу рукой, как бы в знак приветствия и сказал не спеша:

— Это портрет Сталина. Я его вырезал из газеты.

— Я вижу, чей это портрет. Скажи, значит, ты читаешь газеты, ты грамотен?

— Нет, — отвечал он, — я неграмотен. Я не могу читать то, что пишут в газетах. Мне рассказывают. Но я знаю, кто Сталин, и я разговариваю с ним...

— Как разговариваешь?

— Я говорю ему, когда мне бывает совсем трудно. «Ты видишь, как мы живём? Так можно жить людям?» И он мне отвечает: «Вижу и знаю. Подождите немного. Всё будет по-другому!». Я говорю ему: «Я верю в это! Если бы не верил, я давно бы покончил с этим жалким существованием». Но я верю: вот они, — он показал на детишек, — они будут жить по-другому, совсем по-другому!

1.

Вопросы.

1. Из чего была сделана лачуга пакистанца?
2. Что служило людям посудой и что постелью?
3. Чем они топили?
4. Почему так печальна судьба пакистанцев?

Задание по развитию речи.

Опишите, в каких условиях живут трудящиеся Пакистана.

Словарные упражнения.

1. Найдите синонимы к следующим словам: лачуга; обитатель; рхнуть; тщательно.

Вопросы.

1. Почему пакистанцы и их дети были неграмотны?
2. Что писатель увидел на стене лачуги?
3. О чём говорил пакистанец портрету И. В. Сталина?

Задание по развитию речи.

Расскажите содержание всего рассказа «Разговор».

§ 18. ЮНЫЙ ГЕРОЙ.

В. Великанов.

1.

Учился в школе Тульской области весёлый мальчик, пионер Шура Чекалин. Его любили и учителя и товарищи. Шура был хорошим учеником, хорошим товарищем и умел мастерить различные модели, аппараты, приборы. У него были, как это говорится, золотые руки.

Как о своём товарище и помощнике, рассказывает о Шуре его отец Павел Николаевич:

«Он с малых лет многое умел делать. Бывало, мы с матерью уйдём на работу: я — на пчельник, она — в сельсовет, а Шура и печь дома истопит, и поросят накормит, и корову подойт. И многому другому научился, да и в школе хорошим учеником был».

Шура был душой пионерского отряда. Он устраивал сборы, водил ребят в походы в лес и на речку.

И вот наступил трудный час... Фашисты напали на нашу Родину.

Тревожная осень 1941 года. С фронта приходят недобрые вести: враги двинутся к Москве. Шестнадцатилетний Чекалин, теперь уже комсомолец, вступает в ряды истребительного батальона.

Случилось так, что после боя с фашистами Шура оказался отрезанным от своих. Но он не упал духом и пробрался в лес, где разыскал партизанский отряд Тетерчева. Там Шура стал разведчиком. Он приносил нужные для отряда сведения о фашистах, доставал оружие, которое было очень нужно партизанам.

2.

Однажды Шура вместе с отцом, который тоже был партизаном, попал в руки фашистов. После допроса, во время которого партизаны не сказали ни слова, их куда-то повезли.

«Видно, вешать ведёт», — сказал мне Шура, и я удивился, — вспоминает Шурин отец, — какое спокойное было у него лицо, как смело смотрели его глаза.

Но нас подвели к школе и поставили к стенке.

«Нет, кажется, расстреляют», — снова спокойным, твёрдым голосом сказал Шура.

Но нас не расстреляли, а вместе с другими пленными погна́ли чи́стить карто́шку, коло́ть дрова́. Фаши́сты сле́дили за нами о́собенно тща́тельно.

Но когда стемнело, как нас ни стерегли, мы убежали и пробрались к своим.

Во многих боевых операциях участвовал юный партизан.

Второго октября Шура заболел, и бойцы решили, что ему надо уйти домой, в деревню, чтобы полечиться. Шура согласился, но с условием, что ему дадут и боевое задание.

В деревне фашисты выследили разведчика. Они окружили его дом и потребовали сдать. Шура не испугался двенадцати врагов и принял бой. Но единственная граната, которой герой хотел подорвать и себя и фашистов, не разорвалась.

Враги схватили Чекалина и стали пытаться. Шура молчал. Не добившись ничего, фашисты повесили юного партизана. Когда петля обвила его шею, комсомолец крикнул: «Нас много, всех не перевешаете. Победа будет за нами!» — и запел гимн. Так героически погиб Шура Чекалин.

4 февраля 1942 года в Кремле Михаил Иванович Калинин подписал указ Президиума Верховного Совета СССР о присвоении звания Героя Советского Союза товарищу Чекалину Александру Павловичу.

О подвиге Шуры Чекалина знают все пионеры и школьники нашей страны. Они хотят походить на юного героя во всех своих больших и малых делах. Вот почему имя Шуры Чекалина стало бессмертным.

1.

Вопросы.

1. За что учителя и товарищи любили Шуру Чекалина?
2. Что он умел делать?
3. Где работали его родители?
4. Что делал Шура дома?
5. Как он учился?
6. Как он работал в пионерском отряде?
7. Куда поступил Шура осенью 1941 года?
8. Где оказался Шура после боя?
9. Куда он пробрался?
10. Что он делал в партизанском отряде?

Задание по развитию речи.

Напишите или расскажите устно характеристику Шуры Чекалина.

2.

Вопросы.

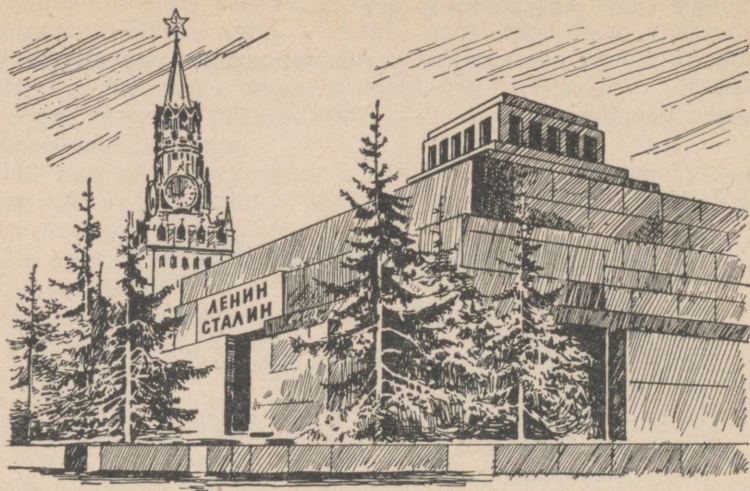
1. Что случилось однажды с Шурой и его отцом?
2. Как вели себя партизаны во время допроса?
3. Чем Шура удивил отца?
4. Как он относился к смерти?
5. Что фашисты заставили делать пленных?
6. Что сделали партизаны ночью?
7. Почему партизаны отослали Шуру в деревню?
8. Что с ним случилось в деревне?
9. Что потребовали фашисты?
10. Что хотел сделать Шура?
11. Почему враги смогли его схватить?
12. Что фашисты сделали с Шурой?
13. Что крикнул Шура перед смертью?
14. Когда Шуре Чекалину было присвоено звание Героя Советского Союза?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, в каких поступках и словах проявилось мужество Шуры Чекалина.
2. Расскажите содержание прочитанного по следующим темам: 1. «Шура-пионер»; 2. «Комсомолец-разведчик»; 3. «Смерть героя».

Словарные упражнения.

1. Выучите формы настоящего и прошедшего времени от глаголов «вести», (веду, ведёшь, вёл) и «везти (везу, везёшь, вёз)». Составьте предложения с этими глаголами.
2. Найдите в тексте рассказа следующие глаголы: встать в (В. п.), участвовать в (П. п.); следить за (Т. п.), походить на (В. п.).
Придумайте свои примеры на употребление этих глаголов.



§ 19. ПЕСНЯ О ЛЕНИНЕ.

А. Сурков.

В сѣрых потѣмках заводов и пашен
Слово твоѣ разгоралось борьбой.
Наша надежды и ненависть нашу
Ты разбудил и повёл за собой.

Вёл ты республику к солнечной цели,
Сердце и жизнь отдавая борьбе,
В Горках под ропот январской метели
Смерть незаметно подкралась к тебе.

Шли мы в безмолвьи за трауром флагов,
Шли молчаливые в скорбном пути
И над могилой давали присягу
Дѣло твоѣ до конца довести.

§ 20. КАК Я ЧИТАЛ КНИГИ.

(Из повести «В людях».)

М. Горький.

И грустно и смешно вспоминать, сколько тяжёлых унижений, обид и тревог принесла мне быстро вспыхнувшая страсть к чтению! ... Я стал брать маленькие, разноцветные книжки в лавке, где по утрам покупал хлеб к чаю.

Читал я в сарае, уходя колоть дрова, или на чердаке, что было одинаково неудобно, холодно. Иногда, если книга интересовала меня или надо было прочитать её скорее, я вставал ночью и зажигал свечу, но старая хозяйка, заметив, что свечи по ночам умалываются, стала измерять их лучинкой...

Я всячески исхитрялся читать, старуха несколько раз уничтожала книги, и вдруг я оказался в долгу у лавочника на огромную сумму в сорок семь копеек! Он требовал денег и грозил, что станет отбирать у меня за долг хозяйские, когда я приду в лавку за покупками.

— Что тогда будет? — спрашивал он меня, издеваясь.

Был он нестерпимо противен мне... Когда я входил в лавку, его пятнистое лицо расплывалось, и он спрашивал ласково:

— Долг принёс?

— Нет.

Это его пугало, он хмурился.

— Как же? Что же мне к мировому подавать на тебя, а? Чтобы тебя описали, да — в колонию?

Мне нигде было взять денег — жалованье моё платили деду, я терялся, не зная — как быть?

2.

... Три дня я мучился с этим, и вдруг всё разрешилось очень быстро и просто: хозяин неожиданно спросил меня:

— Ты что, Пешков, скучный стал, нездоровится, что ли?

Я откровенно рассказал ему все мои печали, он нахмурился.

— Вот видишь, к чему они ведут, книжки-то! От них — так или этак — непременно беда...

Дал полтинник и посоветовал строго:

— Смотри же, не проболтайся жене или матери — шум будет!

Потом, добродушно усмехаясь, сказал:

— Настойчив ты, чорт тебя возьми! Ничего, это хорошо. Однако, книжки брось! С Нового года я выпишу хорошую газету, вот тогда и читай.

И вот, вечерами, от чая до ужина я читаю хозяевам вслух «Московский листок».



«Московского листка» нехватало на вечер, я предложил читать журналы, лежавшие в спальне под кроватью, молодая хозяйка недоверчиво сказала:

— Чего же там читать? Там только картинки...

Но под кроватью, кроме «Живописного обозрения», оказался ещё и «Огонёк».

Литература из-под кровати сослужила мне великую службу: я завоевал себе право брать журналы в кухню и получил возможность читать ночами.

Огня мне не давали, унося свечку в комнату, денег на покупку света у меня не было, тогда я стал тихонько собирать сало с подсвечников, складывал его в жестянку из-под сардин, подливал туда лампадного масла и, скрутив светильню из ниток, зажигал по ночам на печи дымный огонь.

3.

Помню, я прочитал странные стихи:

«В сталь закован по безлюдью,
Нем и мрачен, как могила,
Едет гуннов царь Атилла.

За ним чёрною тучею идут воины и кричат:

— Где же Рим, где Рим могучий?»

Рим — город, это я уже знал, но кто такие — гунны? Это необходимо знать.

Выбрав хорошую минуту, я спрашиваю хозяина.

— Гунны? — удивлённо повторяет он. — Чорт знает, что это такое! Ерунда, наверно...

И неодобрительно качает головой.

— Чепуха кипит в голове у тебя, это плохо, Пешков!

Плохо ли, хорошо ли, но я хочу знать.

Мне кажется, что полковому священнику Соловьёву должно быть известно, что такое — гунны, и, поймав его на дворе, я спрашиваю.

Бледный, больной и всегда сердитый, он говорит мне, ткаяя в землю чёрным посохом:

— А тебе какое дело до этого, а?

Поручик Нестеров на мой вопрос свирёпо ответил:

— Что-о!?

Тогда я решил, что о гуннах нужно спросить в аптеке у провизора. Он смотрит на меня всегда ласково, у него умное лицо, золотые очки на большом носу.

4.

— Гунны, — сказал мне провизор Пáвел Гóльдберг, — были кочевым нарóдом, вроде киргизов. Народа этого больше нет, весь вымер.

Мне стало грустно и досадно — не потому, что гунны вымерли, а оттого, что смысл слова, которое меня так долго мучило, оказался столь простым и ничего не дал мне.

Но я очень благодарен гуннам, — после столкновения с ними слова стали меня меньше беспокоить, и, благодаря Атилле, я познакомился с провизором Гольдбергом.

... Попрáвив очкй двумя пáльцами, он пристально смотрел сквозь толстые стёкла в глаза мне и говорил, словно мелкие звёзды вбивая в мой лоб.

— Слова, дружище, это — как листья на дереве, и, чтобы понять почему лист таков, а не иной, нужно знать, как растёт дерево — нужно учиться! Книга, дружище, как хороший сад, где всё есть: и приятное, и полезное...

Краткие поучения провизора внушали мне всё более серьёзное отношение к книгам, и незаметно они стали необходимыми для меня.

Они показывали мне иную жизнь — жизнь больших чувств и желаний, которые приводили людей к подвигам и преступлениям.



«В. И. Ленин и А. М. Горький в Горках».

С картины худ. В. Ефанова.

Я видел, что люди, окружавшие меня, не способны на подвиги и преступления, они живут где-то в стороне ото всего, о чём пишут книги, и трудно понять — что интересного в их жизни?

Я не хочу жить такой жизнью... Это мне ясно — не хочу.

1.

Вопросы.

1. Где Горький брал книги?
2. Где ему приходилось читать?
3. Почему ему не позволяли читать по ночам?
4. Почему хозяйка уничтожала книги?
5. Что грозил сделать лавочник?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как и где читал Алёша?
2. Опишите лавочника по первому отрывку.

2.

Вопросы.

1. Чем разрешилась история с лавочником?
2. Почему хозяин советовал не читать книг?

3. Что они стали делать по вечерам?
4. Где Пешков нашёл старые журналы?
5. Как он делал себе светильню?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, что вы узнали из отрывка о хозяине Алёши?
2. Опишите отношение к книгам в семье хозяина.

Словарные упражнения.

1. Объясните разницу между словами разрешить и разрешиться и составьте предложения с этими словами.
2. Напишите по два предложения со следующими сочетаниями слов: нёгде взять; получить возможность.

3.

Вопросы.

1. Кто такие гунны?
2. Почему этого не знал Алёша Пешков?
3. Как относились окружающие к его вопросам (хозяин, священник, поручик)?
4. Почему никто из них не ответил ему?

Задание по развитию речи.

1. Охарактеризуйте людей, которые окружали Пешкова.

Словарное упражнение.

1. Назовите все слова, какие вы знаете с корнем -вест- и с корнем -серд-.

4.

Вопросы.

1. Что рассказал провизор о гуннах?
2. Что говорил провизор о книгах?
3. Как Алёша стал относиться к книгам?
4. Что показывали ему книги?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите все четыре отрывка по следующему плану:
Чтение книг.
Случай с лавочником.

Чтение в семье хозяина.

Отношение к книгам членов хозяйской семьи.

Незнакомые слова в книгах.

Знакомство с провизором.

2. Выучите наизусть отрывок из 4-й части от слов: «Слова, дружище, это — как листья на дереве...» и до конца отрывка.
3. Переведите на эстонский язык и объясните значение слова **оказался**: **оказался** в долгу; там **оказался** журнал «Огонёк»; смысл слова **оказался** простым.



А. С. Пушкин.

§ 21. ЗИМА.

А. С. Пушкин.

В тот год осенняя погода
Стояла долго на дворе,
Зимы ждала, ждала природа.
Снег выпал только в январе
На третье в ночь. Проснувшись рано,
В окно увидела Татьяна
Поутру побелевший двор,
Куртины, кровли и забор,
На стеклах лёгкие узоры,
Деревья в зимнем серебре,
Сорок весёлых на дворе
И мягко устланный ковром.
Зимы блистательным ковром.

Всё ярко, всё бело кругом.
 Зима! . . Крестьянин торжествуя
 На дровнях обновляет путь;
 Его лошадка, снег почуя,
 Плетётся рысью как-нибудь;
 Бразды пушистые взрывая,
 Летит кибитка удалая;
 Ямщик сидит на облучке
 В тулупе, в красном кушаче.
 Вот бегаёт дворовый мальчик,
 В салазки Жучку посадив,
 Себя в коня преобразив.
 Шалун уж заморозил пальчик:
 Ему и больно и смешно,
 А мать грозит ему в окно . . .

Задания по развитию речи.

1. Что называется в стихотворении зимы блистательным ковром?
2. Объясните другими словами выражения: обновлять путь, бразды пушистые взрывая, себя в коня преобразив.
3. Объясните, что значит: рысью; крѳвля; кибитка; ямщик; облучѳк; дворовый мальчик.
4. Найдите синонимы для следующих слов: дровни; салазки; кушак.

§ 22. ВЕСНА.

А. С. Пушкин.

Гонимы вѳшними лучами,
 С окрѳстных гор уже снега
 Сбежали мутными ручьями
 На потопленные луга.
 Улыбкой ясно природа
 Сквозь сон встречает утро года;
 Синѳя блещут небеса.
 Ещё прозрачные, леса
 Как будто пухом зеленѳют.
 Пчела за данью полевой
 Летит из кельи восковой.
 Долины сохнут и пестреют;
 Стада шумят, и соловѳй
 Уж пел в безмолвии ночѳй.

Вопросы.

1. Как могут вёшние лучи гнать снегá?
2. Что назывáет Пушкйн «ўтром гóда»?
3. Почему лесá весной «прозрачные»?
4. За какой «полевой дáнью» летит пчелá?
5. Что знáчит здесь «восковáя келья»?
6. Чем пестреют долины?

Словарные упражнения.

1. Замените следующие выражения другими, более известными:
а) вёшние лучи, б) окрестные горы, в) безмóлвие нóчи.
2. К следующим прилагательным и глаголам подберите существительные с тем же корнем:
вёшний; окрестный; полевой; восковой;
встречáть; блестять; зеленеть; шуметь; петь.

Задания по развитию речи.

1. Вспомните и расскажите, что вы читали и рассказывали о Пушкине на уроках эстонского языка.
2. Повторите стихотворения Пушкина, которые вы учили на русском языке в 4-м, в 5-м и в 6-м классах.



Л. Н. Толстой.

§ 23. ПРЫЖОК.

Л. Н. Толстой.

1.

Один корабль обошёл вокруг света и возвращался домой. Была тихая погода, весь народ был на палубе. Посреди народа вертелась большая обезьяна и забавляла всех. Обезьяна эта корчилась, прыгала, делала смешные рожи, передразнивала людей, и видно было — она знала, что ею забавляются, и оттого ещё больше расходилась.

Она подпрыгнула к двенадцатилетнему мальчику, сыну капитана корабля, сорвала с его головы шляпу, надела и живо взобралась на мачту. Все засмеялись, а мальчик очутился без шляпы и сам не знал, смеяться ли ему или сердиться.

Обезьяна села на первой перекладине мачты, сняла шляпу и стала зубами и лапами рвать её. Она как будто дразнила мальчика, показывала на него и делала ему рожи.

Мальчик погрози́л ей и крикнул на неё, но она ещё злее рва́ла шляпу. Матросы громче стали смеяться, а мальчик покрасне́л, скинул кúртку и бросился за обезьяной на мачту. В одну минуту он взобра́лся по верёвке на первую перекла́дину, но обезьяна ещё ловче́е и быстрее́ его в ту самую минуту, как он думал схватить шляпу, взобра́лась ещё выше.

— Так не уйдёшь же ты от меня! — закричал мальчик и полез выше.

2.

Обезьяна опять подма́нила его, ползла ещё выше, но мальчика уже разобрáл задо́р, и он не отстава́л. Так обезьяна и мальчик в одну минуту добра́лись до са́мого ве́рха.

На са́мом верху́ обезьяна вы́тянулась во всю длину и, зацепи́вшись задней рукой за верёвку, повеси́ла шляпу на край последней перекла́дины, а сама взобра́лась на маку́шку ма́чты и оттуда ко́рчилась, показывала зу́бы и радовалась.

От ма́чты до конца́ перекла́дины, где висела шляпа, было арши́на два, так что достать её нельзя́ было иначе, как выпустив из рук верёвку и ма́чту.

Но мальчик очень раззадо́рился. Он бросил мачту и ступил на перекла́дину. На палубе все смотрели и смеялись тому, что выде́лывали обезьяна и капитанский сын, но как увидали, что он пусти́л верёвку и ступи́л на перекла́дину, покачивая руками, все за́мерли от страха.

3.

Сто́ило ему только оступи́ться — и он бы вдре́безги разби́лся об палубу. Да если б даже он и не оступи́лся, а дошёл до края перекла́дины и взял шляпу, то трудно было ему поверну́ться и пойти назад до мачты. Все мо́лча смотрели на него и ждали, что будет.

Вдруг в народе кто-то а́хнул от страха. Мальчик от этого крика опóмнился, гляну́л вниз и зашата́лся.

В это время капитан корабля, отец мальчика, вышел из каю́ты. Он не́с ружьё, чтобы стреля́ть ча́ек. Он увида́л сына на мачте и то́час же прице́лился в сына и закричал: «В во́ду! Прыга́й сейчас в во́ду! Застрелю́!» Мальчик шата́лся, но не понимал. «Прыга́й, или застрелю́! Раз, два...», и как только отец крикнул «три», мальчик размахну́лся голово́й вниз и пры́гнул.

Точно пу́шечное ядро́, шлёпнуло те́ло мальчика в море, и не успели́ волны закры́ть его, как уже двадца́ть молодцо́в матросов спрыгну́ли с корабля в море. Секунд через сорок — они до́лги показáлись всем — ви́нырнуло тело мальчика. Его схватили и вытащи́ли на корабль. Через неско́лько минут у него изо рта и из носа полила́сь вода́, и он стал дыша́ть.

Когда капитан увидал это, он вдруг закричал, как будто его что-то душило, и убежал к себе в каюту, чтобы никто не видал, как он плачет.

1.

Вопросы.

1. Что делала обезьяна на палубе?
2. Как относились к этому люди на палубе?
3. Что сделала обезьяна с мальчиком?
4. Почему мальчик рассердился?
5. Куда они оба ползли?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите первый отрывок.

Словарные упражнения.

1. Найдите слова в этом отрывке, которые употребляются как синонимы к словам снять и ползть.
2. Переведите на эстонский язык и объясните выражения: люди расходятся из театра; обезьяна расходилась всё больше.

2.

Вопросы.

1. Почему мальчик бросился вслед за обезьяной?
2. Что сделала обезьяна на самом верху?
3. Как вёл себя мальчик?
4. Почему матросы на палубе замерли от страха?

Словарные упражнения.

1. Объясните выражения: во всю длину; на самом верху мачты; замереть от страха.
2. Составьте предложения со следующими словами: отста́вать — отста́ть; достава́ть — доста́ть; выпуска́ть — выпустить.

Вопросы.

1. Мог ли мальчик достать шляпу?
2. Почему он зашатался?
3. Зачем отец вынес ружье?
4. Почему он прицелился в сына?
5. Что случилось с мальчиком?
6. Почему капитан убежал к себе в каюту?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите своими словами последний отрывок.
2. Составьте план ко всему рассказу и по этому плану расскажите рассказ «Прыжок».

Словарные упражнения.

1. Прочитайте в настоящем времени отрывок от слов: «В это время капитан...» и до слов: «... и прыгнул». Замените, где надо, вид глагола.
2. Назовите все слова, которые вы знаете с корнем «-стрел-».
3. Составьте предложения со словами: оступиться, вдребезги, повернуться, опомниться, вынырнуть.
4. Объясните разницу между словами: разбить и разбиться; шататься и зашататься; прыгнуть и спрыгнуть; висеть и повесить.



Н. А. Некрасов.

§ 24. НА ВОЛГЕ.

Н. А. Некрасов.

1.

О Волга! . . . Колыбѣль моя!
Любил ли кто тебя, как я?
Один, по утренним зарям,
Когда ещё всё в мире спит
И алый блеск едва скользят
По тёмноглубым волнам.
Я убегал к родной реке.
Иду на помощь к рыбакам,
Катаюсь с ними в челнокѣ,
Брожу с ружьём по островам,
То, как играющий зверёк,
С высокой кручи на песок

Скачусь, то бѣрегом рекѣ
Бегу, бросая камешки,
И песню громкую пою
Про ўдаль раннюю мою . . .

2.

Тогда я думать был готѡв,
Что не уйду я никогда
С песчаных этих берегов.
И не ушѣл бы никуда,
Когда б, о Волга, над тобой
Не раздавался этот вой! . .
Почтѣ пригнувшись головѡй
К ногам, обвитым бечевѡй,
Обутым в лапти, вдоль рекѣ
Ползли гурьбѡю бурлаки.
И был невыносимо дик
И страшно ясен в тишине
Их мерный, похоронный крик.

О, горько, горько я рыдал,
Когда в то утро я стоял
На берегу родной рекѣ . . .



«Бурлаки на Волге».

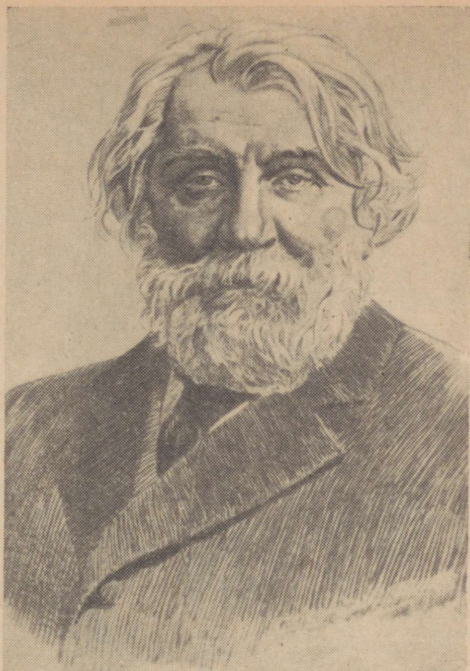
С картины худ. И. Е. Репина.

Вопросы.

1. Как поэт называет родную реку?
2. Что делал поэт в детстве на берегу Волги?
3. Почему поэт ушёл с берегов Волги?
4. Какие чувства вызывали у Некрасова бурлаки на Волге?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как передвигались судá по реке во времена Некрасова.
2. Расскажите, почему судьба бурлаков была такой тяжёлой.
3. В каких стихотворениях Некрасов рисует тяжёлую судьбу крепостных крестьян (назовите те произведения Некрасова, которые вы читали по-эстонски).
4. Расскажите, что вы видите на картине Рёпина «Бурлаки на Волге».
5. Расскажите, как советские люди перестраивают Волгу, чтобы она ещё лучше служила человеку.



И. С. Тургенев.

Власов

§ 25. МУМУ.

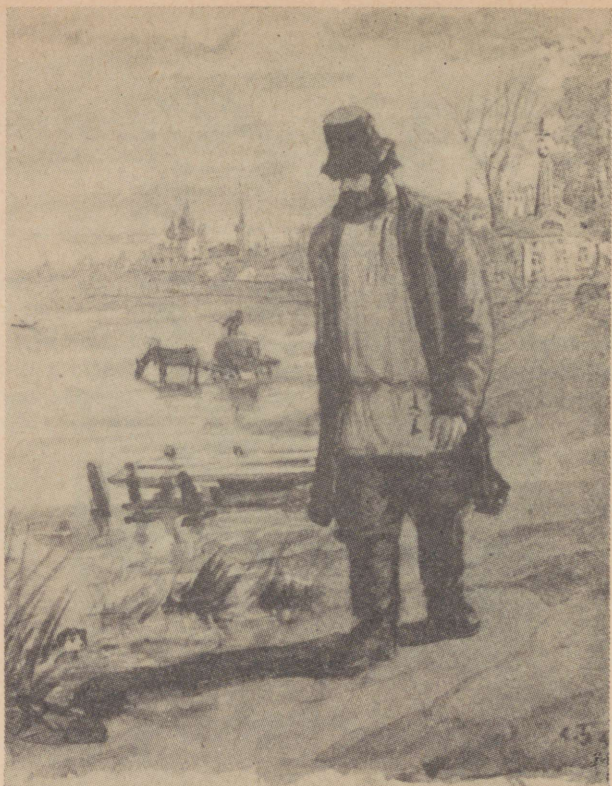
И. С. Тургенев.

1.

(В Москвѣ у помещицы жил глухонемой двѣрник Герасим. Его привезли из деревни, и он долго не мог привыкнуть к городской жизни. Герасим много работал и жил молча и одиноко в камерке на чердаке. Он был крепостным у помещицы.)

Дело было к вечеру. Герасим шёл тихо и глядел на воду. Вдруг ему показалось, что что-то барахтается в тѣне у самого берега. Он нагнулся и увидел небольшого щенка, белого с чёрными пятнами, который, несмотря на все свои старания, никак не мог вылезть из воды, бился, скользил и дрожал всем своим мокрым и худеньким телом.

Герасим поглядел на несчастную собачонку, подхватил её одной рукой, сунул её к себе в пазуху и пустился большими шагами домой. Он вошёл в свою камерку, уложил спасённого щенка



на кровати, сбегал сперва в конюшню за солóмой, потом в кухню за чашечкой молока.

Бедной собачонке было всего недели три; она ещё не умела пить из чашки и только дрожала и щурилась... Всю ночь он возился с ней, укладывал её, обтирал и заснул наконец сам возле неё каким-то радостным и тихим сном.

Ни одна мать так не ухаживает за своим ребёнком, как ухаживал Герасим за своей питомицей. Первое время она была очень слабá, тщедушна и собой некрасива, но понемногу справи́лась и выровнялась. Она страстно привязáлась к Герасиму и не отставала от него ни на шаг, всё ходила за ним, повыливая хвостиком. Он и кличку ей дал — немые знают, что мычание их обращает на себя внимание других, — он назвал её Муму́. Все люди в доме её полюбили и тоже кликали Муму́ней.

Она была чрезвычайно умна, ко всем ласкалась, но любила одного Герасима. Герасим сам любил её без пáмяти...

2.

(Однажды барыня увидела Муму и очень рассердилась. По её приказанию собаку тайком взяли у Герасима и отправили подальше от дома.)

Герасим хватился Муму; он ещё не помнил, чтоб она когда-нибудь не дождалась его возвращения, стал повсюду бегать, искать её, кликать по-своему... бросился в свою каморку, на сеновал, выскочил на улицу, туда-сюда... Пропала! Тогда Герасим побежал со двора долой.

Уже смеркалось, как он вернулся. По его истомлённому виду, по неверной походке, по запялённой одежде его можно было предполагать, что он успел обежать пол-Москвы. Он остановился против барских окон, окинул взором крыльцо, промышчал ещё раз: «Муму!» Муму не отозвалась. Он пошёл прочь. Все смотрели ему вслед, но никто не улыбнулся, не сказал слова...

Настала ночь, лунная, ясная. Тяжело вздыхая, лежал Герасим и вдруг почувствовал, будто его дёргают за ^{плечо} полу; он весь затрепетал, однако не поднял головы, даже зажмурился, но вот опять его дёрнули, сильнее прежнего; он вскочил... перед ним, с обрывком на шее, вертелась Муму. Протяжный крик радости вырвался из его безмолвной груди; он схватил Муму, стиснул её в своих объятиях; она в одно мгновение облизала ему нос, глаза, усы и бороду...

Герасим уже прежде догадался, что собака пропала не сама собой, что её, должно быть, свели по приказанию барыни. Сперва он накормил Муму хлебушком, обласкал её, уложил, потом начал соображать, да всю ночь напролёт и соображал, как бы лучше её спрятать. Наконец он придумал весь день оставлять её в каморке и только изредка к ней навёдываться, а ночью выводить.

3.

(Раз ночью Муму залаяла и разбудила барыню. Утром барыня приказала прогнать собаку. Слуги отправились к Герасиму, но он показал знаками, что сам убьёт Муму.)

... Спустя час после всей этой тревоги дверь каморки растворилась, и показался Герасим. На нём был праздничный кафтан; он вёл Муму на верёвочке.

... В трактире знали Герасима и понимали его знаки. Он спросил себе щей с мясом и сел, опершись руками на стол. Муму стояла подле его стула, спокойно поглядывая на него своими умными глазками. Шерсть на ней так и лоснилась; видно было, что её недавно вычесали.

Принесли Герасиму щей. Он крошил туда хлеба, мелко изрубил мясо и поставил тарелку на пол. Муму принялась есть с обычной своей вёжливостью, едва прикасаясь мордочкой до



кúшанья; Герасим долго глядел на неё; две тяжёлые слезы выкатились вдруг из его глаз: одна упала на крутой лобик собачки, другая — в щи. Он заслонил лицо своё рукой. Муму съела полтарелки и отошла, облизываясь. Герасим встал, заплотил за щи и пошёл вон.

... По дороге он зашёл на двор дома и вынес оттуда два кирпича под мышкой. От Крымского Брода он повернул по берегу, дошёл до одного места, где стояли две лодочки с вёслами, и вскочил в одну из них вместе с Муму.

4.

Герасим всё грёб да грёб. Вот уже Москва осталась позади. Вот уже потянулись по берегам луга, огороды, поля, рощи, показались избы. Повёяло деревней.

Он бросил вёсла, приник головой к Муму, которая сидела перед ним — и остался неподвижным, скрестив могучие руки у ней на спине, между тем как лодку волной помаленьку относило назад к городу. Наконец Герасим выпрямился, поспешно окутал верёвкой взятые им кирпичи, придёлал петлю, надел её на шею Муму, поднял её над рекой, в последний раз посмотрел на неё.

Она доверчиво и без страха поглядывала на него и слегка махала хвостиком. Он отвернулся, зажмурился и разжал руки... Герасим ничего не слышал — ни быстрого визга падающей Муму,

ни тяжёлого всплёска воды; для него самый шумный день был безмолвен и беззвучен, как ни одна самая тихая ночь не беззвучна для нас. Когда он снова раскрыл глаза, попрежнему спешили по реке, как бы гоняясь друг за дружкой, маленькие волны, попрежнему поплёскивали и постукивали они об бока лодки, и только далеко назади к берегу разбежались какие-то широкие круги.

... Утопив бедную Муму, он прибежал в свою каморку, проворно уложил кое-какие пожитки в старую попо́ну, связал её узлом, взвалил на плечо, да и был таков.

1.

1. Кто такой был Герасим?
2. Почему помещица могла распоряжаться жизнью Герасима?
3. Что такое «крепостное право»?
4. Кого нашёл Герасим в реке?
5. Что сделал Герасим с собачонкой?
6. Что он делал всю ночь?
7. Какой стала собачка через некоторое время?
8. Как Герасим и Муму относились друг к другу?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите, как Герасим нашёл и вырастил собачку.

Словарные упражнения.

1. Переведите следующие слова и составьте с ними предложения: скользить, подхватить, возиться, укладывать, ухаживать, привязаться.
2. Замените другими словами следующие выражения: пустился домой, сбегал в конюшню, кликать, любил без памяти.

2.

Вопросы.

1. Что стал делать Герасим, когда увидел, что Муму пропала?
2. Когда и какой он вернулся?
3. Что случилось ночью?
4. Как встретились Герасим и Муму?
5. О чём догадался Герасим?
6. Что он решил сделать с Муму?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите, как Герасим искал Муму.
2. Составьте сами план к 2-й части рассказа и расскажите по нему содержание отрывка.

Словарные упражнения.

1. Объясните своими словами следующие слова: хватиться; сеновал; смеркаться; неверная походка; затрепетать; зажмуриться; соображать; навёдываться.

3.

Вопросы.

1. Почему барыня приказала прогнать Муму?
2. Что обещал сделать Герасим?
3. Что увидели люди через час после разговора?
4. Куда пошёл Герасим с Муму?
5. Что он делал в трактире?
6. Что взял Герасим по дороге?
7. Что он сделал у реки?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите своими словами 7-й отрывок.

Словарные упражнения.

1. Составьте предложения со словами оставлять — оставит и объясните, как эти слова употребляются по сравнению с эстонским словом *jäätma*.
2. Объясните значение данных глаголов с разными приставками и приведите примеры в предложениях: принести, отнести, вынести, занести, поднести, унести, перенести, внести; вскочить, выскочить, отскочить, заскочить, подскокить, перескочить.

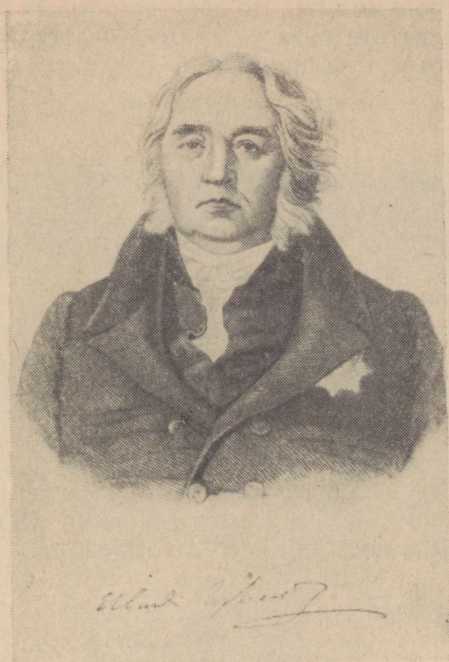
4.

Вопросы.

1. Куда поплыл Герасим?
2. Что он сделал, отъехав от Москвы?
3. Как Герасим бросил Муму в воду?
4. Что он увидел, когда открыл глаза?
5. Почему Герасим не мог больше оставаться у помещицы?

Задание по развитию речи.

1. Расскажите вкратце весь рассказ «Муму».
2. Напишите характеристику дворника Герасима.
3. Опишите отношение помещицы к крепостным.
4. Назовите произведения Тургенева, которые вы читали по-эстонски.
5. Объясните разницу между словами: продолжать и продолжаться; обращать и обращаться; испугать и испугаться; бросать и бросаться; повернуть и повернуться.



Иван Андреевич Крылов.

§ 26. ЛЮБОПЫТНЫЙ.

(Басня)

И. А. Крылов.

«Приятель дорогѣй, здорово! Где ты был?» —
«В кунсткамере, мой друг! Часа там три ходил;
Всё ви́дел, вы́смотрел; от удивлѣнья,
Повѣришь ли, не стáнет ни умѣнья
Пересказáть тебѣ, ни сил.
Уж по́длинно, что там чудѣс палáта!
Кудá на вы́думки приро́да таровáта!
Какѣх зверѣй, какѣх там птиц я не ви́дал!
Какѣе бáбочки, букáшки,
Козя́вки, му́шки, таракáшки!
Однѣ как изумру́д, другѣе как корáлл!
Какѣе кро́хотны корóвки!
Есть, прáво, мѣнее булáвочной голóвки!» —

«А видел ли слона? Каков собой на взгляд!
Я чай, подумал ты, что гору встретил?» —
«Да разве там он?» — «Там». — «Ну, братец, виноват:
Слона-то я и не приметил».

Вопросы.

1. Где был любопытный?
2. Что он делал в музее?
3. Кого он видел в музее?
4. С чем он сравнивает насекомых?
5. О ком спросил приятель любопытного?
6. Что ответил любопытный?
7. Каких людей осмеивает Крылов в образе «любопытного»?

Задания по развитию речи.

1. Расскажите содержание басни своими словами.
2. Ответьте на вопрос: Знаете ли вы среди учеников своего класса такого, который походил бы на «любопытного» (то есть, за мелочами не видел бы главного).

Словарные упражнения.

1. Замените следующие слова другими, более употребительными: здорово; кунсткамера; подлинно; тароватая; крохотные.
2. Объясните своими словами следующие выражения:
1) не станет ни сил, ни умения; 2) природа таровата на выдумки; 3) каков на взгляд; 4) я чай.
3. Найдите в басне все слова, стоящие в уменьшительной форме. Объясните, почему Крылов употребляет в данном случае уменьшительную форму слова.

КАРТИНЫ ДЛЯ БЕСЕД.

Дети, бегущие от грозы.



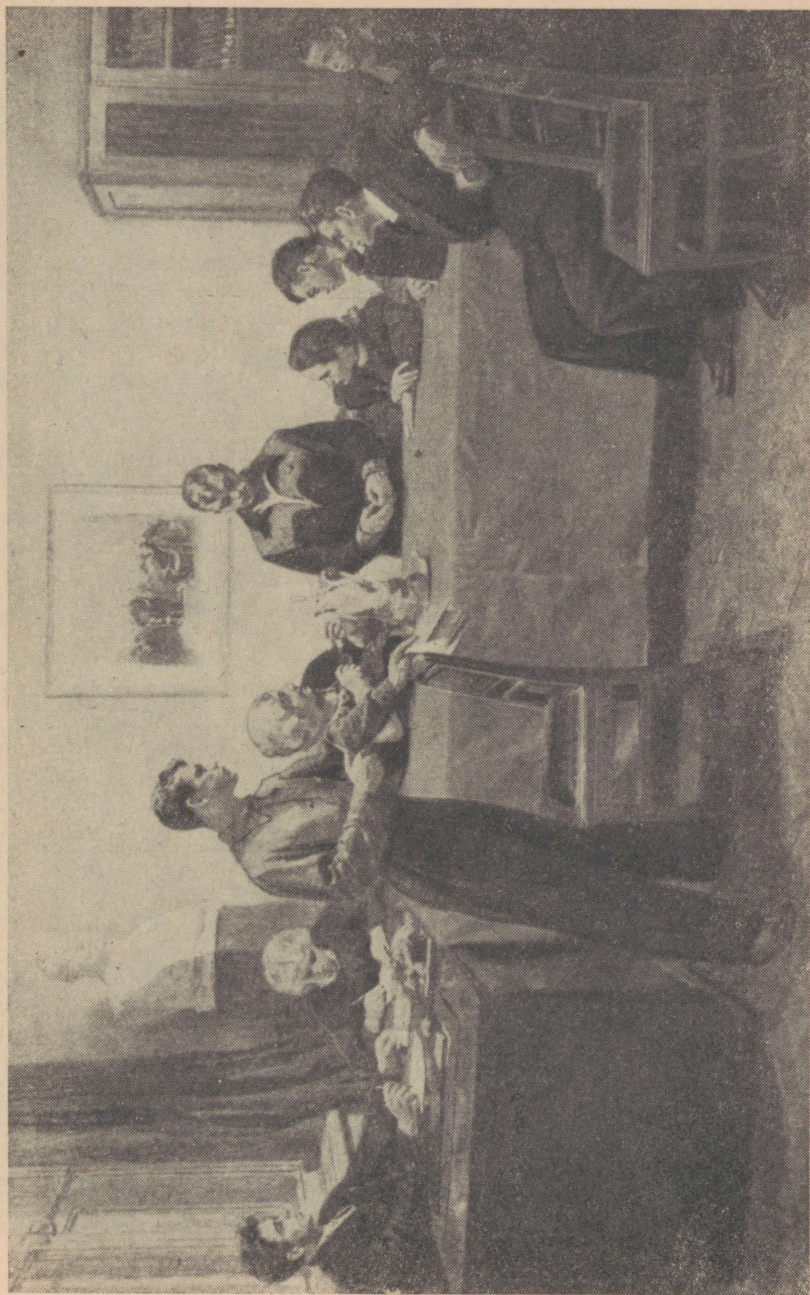
С карт. худ. МАКОВСКОГО.

Прибыл на каникулы.



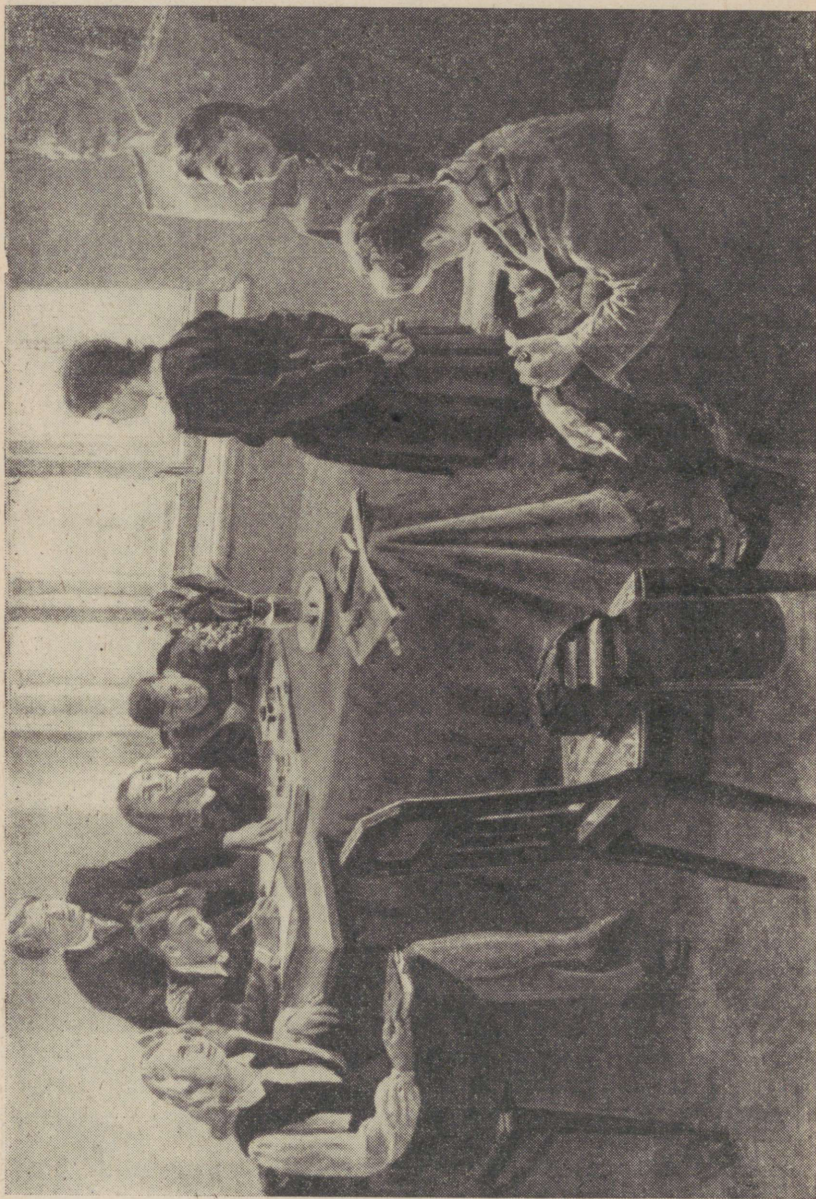
С карт. худ. РЕШЕТНИКОВА.

Обсуждение двойки.



С карт. худ. ГРИГОРЬЕВА.

Приём в комсомол.



С карт. худ. ГРИГОРЬЕВА.

Вести с фронта.



С карт. худ. ЛАКТИОНОВА.

Весть о награде.



Скарт. худ. ЮХНО.

ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА.
СИНТАКСИС.

ОБОЗНАЧЕНИЯ.

С — имя существительное	м. р. — мужской род
П — имя прилагательное	ж. р. — женский род
Ч — имя числительное	ср. р. — средний род
М — местоимение	Им. пад. — именительный падеж
Н — наречие	Род. пад. — родительный падеж
Г — глагол	Дат. пад. — дательный падеж
Пч — причастие	Вин. пад. — винительный падеж
Д — деепричастие	Твор. пад. — творительный падеж
пр — предлог	Пр. пад. — предложный падеж
сз — союз	
чс — частица	
// — согласование	
/ — управление	
..* — примыкание	
ед. ч. — единственное число	
мн. ч. — множественное число	

Подчёркивания (в схемах):

<u> </u>	— подлежащее	-----	— дополнение
<u> </u>	— сказуемое	— обстоятельство
		~~~~~	— определение

Знак * вправо от № упражнения обозначает, что, задавая данное упражнение на дом, учитель должен разобрать с учащимися устно упражнение в классе.

В примерах, приведённых в учебнике, выделение изучаемых членов предложения произведено (по техническим причинам) не подчёркиванием, а разрядкой (s̄ōge). При письменном выполнении упражнений учащиеся должны, где требуется заданием, подчёркивать изучаемые члены предложения так, как здесь указано.

## ВВЕДЕНИЕ.

### Значение изучения грамматики русского языка.

«Язык есть средство, орудие, при помощи которого люди общаются друг с другом, обмениваются мыслями и добиваются взаимного понимания».

Так учит нас И. В. Сталин.

Русский язык является межнациональным средством общения всех народов Советского Союза. Тот, кто хочет использовать в своей работе все достижения советской науки, техники, литературы, кто хочет принимать участие в общей жизни нашей великой Родины, должен хорошо знать русский язык. Но чтобы научиться хорошо понимать русскую речь, чтобы правильно говорить и писать по-русски, недостаточно знать много русских слов — надо хорошо знать грамматику русского языка.

И. В. Сталин говорит:

«...Словарный состав не составляет самого языка... Но словарный состав языка получает величайшее значение, когда он поступает в распоряжение грамматики языка, которая определяет правила изменения слов, правила соединения слов в предложения и, таким образом, придаёт языку стройный, осмысленный характер. Грамматика (морфология, синтаксис) является собранием правил об изменении слов и сочетании слов в предложении».

В пятом и шестом классе мы уже изучили основные правила морфологии русского языка.

В седьмом классе мы будем изучать русский синтаксис, т. е. правила построения русского предложения, правила сочетания слов в нём.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ПРЕДЛОЖЕНИИ.

### § 1. Понятие о предложении.

Сочетание слов или отдельное слово, которое выражает законченную мысль, называется **предложением**.

Предложение, которое выражает одну простую законченную мысль, называется **простым предложением** (lihtlause).

*Лето кончилось. Мы уезжаем из лагеря. Прощайте!*

Если же два или несколько предложений выражают вместе одну сложную законченную мысль, они составляют **сложное предложение** (liitlause).

*Когда пионеры возвращались из лагеря, они вспоминали свои игры и прогулки. Эни показал товарищам большого жука, которого он везёт в город, чтобы отдать в живой уголок.*

В этом примере два сложных предложения: первое состоит из двух, а второе из трёх предложений.

**Упражнение 1.** Прочитайте этот текст. Сосчитайте, сколько в нём простых и сколько сложных предложений? Из скольких предложений состоит каждое сложное предложение?

Сентябрь. На деревьях появились жёлтые листья. Дует сильный ветер, и листья начинают падать с деревьев на землю. В лесу пусто. Зато стало шумно и весело в школе, где уже начались занятия. Когда учитель предлагает детям рассказать о лете, они с удовольствием вспоминают, какие они совершали прогулки в лес за ягодами и грибами.

**Упражнение 2.** Перепишите этот текст. Отделяйте законченные предложения точками; после точек начинайте предложение с заглавной (большой) буквы. В сложных предложениях между предложениями ставьте запятые.

Был жаркий день Эдуард и Аугуст пошли на озеро купаться Аугуст сразу бросился в воду и поплыл а Эдуард решил сначала посидеть на берегу вдруг он услышал что Аугуст кричит когда он понял что его товарищ тонет он сразу поплыл к нему он схватил друга за волосы и вытащил его из воды.

## § 2. Предложения повествовательные, восклицательные и вопросительные и их интонация.

В русском языке, как и в эстонском, предложения бывают повествовательные, восклицательные и вопросительные. На письме после них ставятся те же знаки, как и в эстонском языке: точка, восклицательный знак и вопросительный знак.

Здесь мы рассмотрим их интонацию.

1. В повествовательных предложениях голос обычно в начале немного повышается, а затем до конца медленно понижается:

*Сегодня мы идём на экскурсию.*

Так же произносятся предложения, которые выражают просьбу, повеление:

*Закройте ваши тетради.*

2. Восклицательные предложения произносятся более высоким и более сильным голосом.

*Едут! Бежим скорее навстречу!*

Запомните, что если предложение начинается вопросительным местоимением или наречием, а вопроса по смыслу нет, обязательно ставится восклицательный знак.

*Какой хороший день! Что за погода! Как ты загорел!*

3. Вопросительные предложения бывают четырёх видов.

1) Вопросительные предложения могут начинаться с вопросительного местоимения или вопросительного наречия:

*«Кто пришёл?», «Который час?», «Где ты был?», «Почему не заперт шкаф?».*

Такие вопросительные предложения произносятся так же, как повествовательные.

2) Вопрос может выражаться частицей **ли**; по значению эта частица соответствует эстонской частице **kas**; в отличие от эстонского языка она ставится не в начале предложения, а после первого слова (чаще всего — глагола):

*Получает ли ваша школа «Пионерскую правду»?  
Kas teie kool saab «Pionerskaja Pravda't»?*

*Бывал ли ты в Москве?*  
*Kas sa oled olnud Moskvas?*

Примечание. Вопросительная частица *ли* редко употребляется в устной речи; она обычно служит для выражения вопроса на письме.

В русском языке довольно часто встречаются вопросительные предложения без вопросительного местоимения или наречия и без вопросительной частицы; в них вопрос выражается одним повышением голоса на слове, которое надо выделить.

*Ты завтра пойдёшь в библиотеку?* (ответ: «Пойду» или «Нет, не пойду»)

*Ты завтра пойдёшь в библиотеку?* (ответ: «Пойду» или «Нет, сегодня»)

В эстонском языке таким предложениям обычно соответствуют предложения с вопросительной частицей *kas*.

*Kas sa lähed homme raamatukogusse?*

**Упражнение 3.** Прочитайте выразительно этот разговор и укажите, какие предложения здесь повествовательные, какие вопросительные и какие восклицательные; укажите также, чем выражен вопрос в вопросительных предложениях.

— Ты видал наш школьный огород? Хочешь, я тебе покажу?

— Покажи, пожалуйста.

— Вот смотри. Это наши грядки, а тут ягодные кусты.

— Ах, как у вас тут всё красиво! И как много разных овощей!

А что это за растение?

— Это арбуз. Ты не видал, как он растёт.

— Нет. А растут ли у вас огурцы?

— А как же! Вот они здесь. Смотри, уже есть маленькие.

— Замечательный огород! Вы рано начали на нём работать?

— С конца апреля.

**Упражнение 4.** Перепишите этот текст и поставьте в конце законченных предложений знаки препинания.

— Ну как, Антс, написал статью в стенгазету Неужели не написал Ты же сам вчера обещал написать

— Не успел ещё как-то

— Как это нехорошо с твоей стороны У нас газета уже готова, и мы оставили для твоей статьи место Когда же ты напишешь

— Завтра, может быть

— Да ты что — шутишь Мы завтра утром уже газету вывешиваем Садись сейчас же и пиши, а я зайду через полчаса Согласен

— Хорошо, сейчас напишу

### § 3. Строение простого предложения. Члены предложения, главные и второстепенные.

Слова в предложении связаны по смыслу; связь между словами устанавливается при помощи вопросов.

*Наш класс хорошо написал контрольную работу.*

Кто написал? — *класс*. Что сделал класс? — *написал*. Что написал? — *работу*. Как написал? — *хорошо*. Какой класс? — *наш*. Какую работу? — *контрольную*.

Слова в предложении, которые отвечают на какой-нибудь вопрос, называются **членами предложения** (lauseliikmed).

**Главные члены предложения** (lause pealiikmed) — подлежащее и сказуемое.

**Подлежащее** (alus) по-русски отвечает только на вопросы **кто?** **что?** На дворе играют дети. Мяч у нас хороший.

**Сказуемое** (õeldis) обыкновенно отвечает на вопросы **что делает** (делал, будет делать)? **что делается** (что происходит)?

Звонит звонок. Урок кончился. Мы будем играть на дворе.

На дворе холодно. Надевайте пальто.

Если сказуемое обозначает свойство (omadus) предмета или то, чем предмет является, оно отвечает на вопросы: **какой** (какая, какое)? **кто?** **что?**

Погода сегодня хорошая. Мой отец — врач. Это комбайн.

**Второстепенные члены предложения** (lause kõrvalliikmed) — дополнение, обстоятельство и определение.

**Дополнение** (sihitis ja kaudsihitis) отвечает на вопросы косвенных падежей без предлогов и с предлогами: **кого?** **кому?** **кем?** **с кем?** **о ком?** и др.; **чего?** **чему?** **что?** **чем?** **с чем?** **о чём?** и др.

Я встретил товарища. Мы говорили об экскурсии.

**Обстоятельство** (määrus) отвечает на вопросы: **как?** **где?** **куда?** **откуда?** **когда?** **почему?** **зачем?**

Дети весело играли. Вчера мы были в лесу. Сегодня мы туда не ходили из-за дождя.

**Определение** (täiend) отвечает на вопросы: **какой?** **чей?** **какой?** (также **сколько?** в косвенных падежах).

Дай красный карандаш. Где наш мяч? Начался второй урок. Вызвали трёх учеников.

Часто на вопрос отвечает не одно слово, а целое сочетание слов, напр.;

Я приехал (как?) по железной дороге.

Поезд пришёл (когда?) в семь часов утра.

Этот рассказ написал (кто?) Лев Николаевич Толстой.

Сочетания слов, отвечающие на один вопрос, называются **распространёнными членами предложения** (laiendatud lauselike-meiks).

Так, в первом и во втором примере словосочетания «по железной дороге» и «в семь часов утра» являются распространёнными обстоятельствами, а в третьем примере «Лев Николаевич Толстой» — распространённым подлежащим.

**Примечание.** При устном разборе надо ставить вопрос вместе с тем словом, от которого идёт вопрос. Начинать разбор надо с подлежащего.

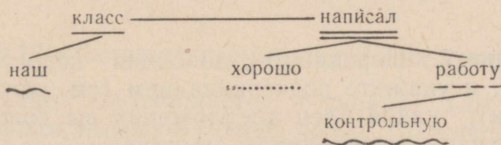
*Наш класс хорошо написал контрольную работу.*

Кто написал? — *класс*. Какой класс? — *наш*. Что сделал класс? — *написал*. Что написал? — *работу*. Какую работу? — *контрольную*. Как написал? — *хорошо*.

Строение предложения лучше всего можно себе представить в виде схемы. Главные члены предложения мы помещаем в верхнем ряду, второстепенные — ниже; при этом следует обозначать в схемах порядок членов предложения: то, что стоит в тексте раньше, пишется левее; то, что стоит позади — правее. Линии обозначают связь по вопросам. Члены предложения надо обозначать подчёркиванием, а именно:

—————	— подлежащее	-----	— дополнение
=====	— сказуемое	.....	— обстоятельство
		~~~~~	— определение

Так предложение: «*Наш класс хорошо написал контрольную работу*» будет иметь в схеме такой вид:



Чтобы правильно связать слова в схеме, нужно задавать себе вопросы, как указано выше для устного разбора.

Упражнение 5. Прочитайте эти предложения; найдите в каждом из них подлежащее и сказуемое (ставьте к ним вопросы).

Солнце взошло. Наступило утро. Колхозники проснулись. Заиграл пастух. Коровы пошли на пастбище. На поле вышел трактор. Трактор тащил сеялку. Колхозники сеют пшеницу. Рядом идёт другой трактор. Тракторы двигаются быстро. К обеду засея-

но большое поле. После обеда трактористы засеют другое поле. Наш колхоз передовой.

Образец. Что вошло? Солнце — подлежащее. Что сделало солнце? вошло — сказуемое.

Упражнение 6. Добавьте к данным предложениям, в ответ на вопросы, недостающие члены предложения.

а) дополнения

1. На уроке рисования мы рисовали (что?) 2. Я стёр неправильную линию (чем?) 3. Учитель показал (кому?) . . . картину. 4. Вожатый беседовал (с кем?) 5. Они говорили (о чём?) 6. На дворе я увидел (кого?)

б) обстоятельства

1. Утром я встал (когда?) 2. Я (как?) . . . оделся. 3. Мы пошли с братом (куда?) 4. (Где?) . . . уже было много ребят. 5. Мой сосед (как?) . . . читает по-русски. 5. Вчера он не был в классе (почему?)

в) определения

1. Завтра будет урок (какого?) . . . языка. 2. По алгебре нам задали (какую?) . . . задачу. 3. У Густава есть (какой?) . . . нож. 4. Я сижу за (какой?) . . . партией. 5. Я показал товарищу (чей?) . . . рисунок. 6. Мой брат ушёл в лес с (сколькими?) . . . товарищами.

Упражнение 7. Перепишите, дополняя недостающие члены предложения, и укажите подчёркиванием (см. обозначения в начале II части), какой член предложения вы дополнили; другие члены предложения порчёркивать не надо.

Однажды мы собрались (куда?) за грибами. Мы взяли с собой (что?). День был (какой?). Приятно было войти в (какую?) тень. Недавно (что сделали?) небольшие дожди. А после дождей всегда хорошо растут (что?). (Когда?) наши корзинки стали наполняться. Вдруг маленькая Эви (что сделала?) ежа. Она позвала остальных (кого?). Все (как?) побежали к ней. Энн положил ежа в (чью?) фуражку. Все (как?) пошли домой с добычей.

Образец. Однажды мы собрались в лес за грибами.

§ 4. Виды предложений по составу.

1. Нераспространённое и распространённое предложение.

Предложение, в котором имеется только подлежащее и сказуемое, называется **нераспространённым** (laiendamata):

Прозвенел звонок. Вошёл учитель. Урок начался.

Если в предложении есть второстепенные члены, оно называется **распространённым** (laiendatud):

Скоро в коридоре прозвенел звонок. В класс вошёл учитель математики. Урок начался с раздачи контрольных работ.

2. Неполные предложения.

В разговоре часто пропускаются те или иные члены предложения, которые легко подразумеваются (on mõistetavad) из сказанного раньше. Такие предложения называются **неполными**.

- 1) *Что делали дети в лесу? — Собирали грибы* (подлежащее *дети* подразумевается).
- 2) — *Кто к тебе приходил? — Аугуст* (сказуемое *приходил* подразумевается).
- 3) — *Что ты пишешь? — Письмо* (подразумевается *я пишу*).
- 4) *Я пойду в магазин. — В какой?* (слова *магазин, ты пойдёшь* подразумеваются).

Во всех примерах второе предложение неполное.

3. Безличные предложения.

Если подлежащее в предложении отсутствует и не подразумевается, так что даже нельзя поставить вопроса **кто? что?**, предложение называется **безличным**.

С меркается (hämardub).

Сегодня жарко (Täna on palav).

Здесь нельзя спросить: «Что смеркается?» или «Что жарко?»

Упражнение 11. Прочитайте текст, разберите его по членам предложения. Укажите, какие предложения здесь распространённые и какие нераспространённые.

Наступила осень. Погода испортилась. На деревьях пожелтели листья. Скоро они будут опадать. Пионеры собирают жёлуди. Жёлуди они отправят в стёпы. Там вырастут новые леса.

Упражнение 12. Прочитайте текст, превращая нераспространённые предложения в распространённые.

Прогудел гудок. Показались люди. Рабочие идут. Ученики идут. Они разговаривают. Они подошли. Начнутся уроки.

Образец. В половине восьмого громко прогудел фабричный гудок.

Упражнение 13*.

а) Ответьте письменно на вопросы нераспространёнными предложениями; подчеркните подлежащее одной чертой, а сказуемое двумя.

Что делает учитель? Что делают ученики? Какого цвета мел? Тяжёлое ли перо? Что прогремело? Что полило?

Образец: Учитель читает.

б) Ответьте на вопросы распространёнными предложениями; подчеркните второстепенные члены указанным в § 3 (стр. 95) способом.

Где вы учитесь? Сколько у вас бывает ежедневно уроков? Что вы пишете на уроках русского языка? Что вы делаете во время перемены? Где вы проводите пионерские сборы?

Образец.

Мы учимся в средней школе.

Упражнение 14. Прочитайте этот разговор. Найдите в нём неполные предложения и укажите, какие члены в них подразумеваются из сказанного раньше (по вопросам).

- Яан, почему ты не был вчера в школе?
- Я болел. Что вы делали на уроке математики?
- Решали примеры.
- А что вы читали на уроке русского языка?
- Рассказ о юном партизанине Серёже Емцове. Ты читал этот рассказ?
- Да, читал. А кто читал его в классе?
- Все ученики по очереди.
- Когда учитель будет спрашивать пересказ?
- В пятницу.

Образец: Первое неполное предложение: «Решали примеры»; в нём подразумевается подлежащее «мы».

Упражнение 15. Спишите вопросы; ответьте на каждый из них письменно одним членом предложения, простым или распространённым. Укажите в скобках, каким именно членом предложения вы ответили.

1. В котором часу у вас начинаются уроки?
2. Какую газету ты читаешь?
3. Где издаётся «Пионерская правда»?
4. Слушаешь ли ты радио?
5. Что ты любишь больше всего слушать по радио?
6. Кто лучше всех учится в нашем классе?
7. Какой ты купил карандаш?

Образец: В котором часу у вас начинаются уроки?
В восемь часов утра (обстоятельство).

Упражнение 16. Прочитайте этот текст; укажите в нём безличные предложения.

Мы идём с бабушкой ловить рыбу. Ещё только светает. Небо справа посветлело, но под ногами на земле ещё совсем темно. Дед ведёт меня по узкой дорожке к реке. Холодно. Хочется спать. Но вот уже показалась река. Вокруг тихо-тихо. Мы садимся на берег. Начинается ловля.

§ 5. Виды связи слов в предложении.

Слова в предложении связаны между собой по смыслу. Эта связь обычно выражается формами слов. Различаются три вида связи слов: **согласование** (ühildumine), **управление** (sõltuvus) и **примыкание** (külgnemine).

1. При **согласовании** зависимое слово (laiend) ставится в той же форме, в какой стоит главное слово (põhisõna); при изменении или замене главного слова изменяется форма согласуемого (зависимого) слова:

Ты придёшь ко мне? — Да, я приду (согласование в лице). *Один ученик писал на доске, а все другие ученики писали в своих тетрадях* (согласование в числе).

Один ученик прочитал басню; одна ученица прочитала стихотворение (согласование в роде).

Есть у тебя мягкая резинка? Дай мне мягкую резинку. Вот мои мягкие резинки (согласование в роде, числе и падеже).

2. При **управлении** зависимое слово ставится в том падеже, которого требует главное слово:

Ты любишь (что?) математику?—Да, я с удовольствием занимаюсь (чем?) математикой.

(Глагол *любить* управляет винительным падежом; глагол *заниматься* — творительным.)

При изменении главного слова управляемое слово не изменяется:

Мы любим математику. Она любила математику.
Брат любит математику.

Одно слово может управлять другим при помощи предлога:

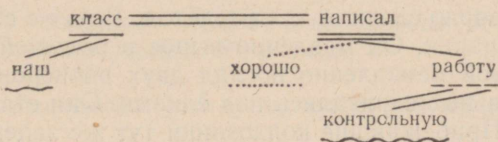
Мы говорили о математике. Я получил хорошую оценку по математике.

(Глагол «говорить» управляет сочетанием предлога **о** с предложным падежом; существительное «оценку» управляет сочетанием предлога **по** с дательным падежом.)

3. Если зависимое слово — неизменяемая часть речи (наречие, деепричастие, неопределённая форма глагола), оно не может ни согласовываться, ни управляться; в таком случае его связь с главным словом выражается только тем, что зависимое слово примыкает (*külgneb, piigneb*) к главному, то есть ставится рядом с ним, спереди или сзади. Такая связь называется **примыканием**.

Энн хорошо читает. Я пойду купаться. Не читай лёжа. (Здесь наречие «хорошо», инфинитив «купаться» и деепричастие «лёжа» примыкают к глаголу, от которого зависят). Связь по смыслу устанавливается вопросом: Как читает Энн? — Хорошо.

В схемах к § 3 мы обозначали все связи между словами одинаково, одной линией. Теперь мы будем различать виды связи слов в предложении следующим образом: согласование — параллельными линиями //, управление — обычной линией: /, а примыкание — пунктиром: /.. В таком случае приведённая в § 3 схема приобретёт такой вид:



Упражнение 17. Определите устно вид связи в каждом сочетании слов.

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Красная ручка. | 6. Красиво пишет. |
| 2. Начали читать. | 7. Кусок мела. |
| 3. Книга открыта. | 8. Принесли тетради. |
| 4. Положи на стол. | 9. Письмо от брата. |
| 5. Взял книгу. | 10. Ученица читает. |

Упражнение 18. Допишите сочетания, отвечая на вопросы, и укажите условными линиями вид связи; линии наклоняйте в сторону зависимого слова.

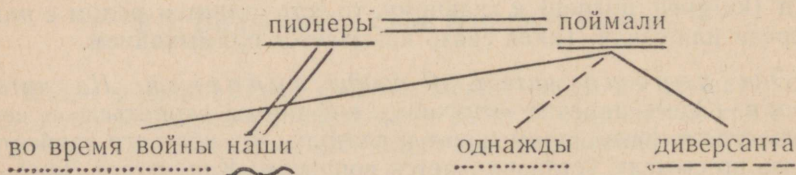
- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Мы (что делаем?). | 6. (Какой) ветер. |
| 2. (Как?) бегу. | 7. Погода (какая?). |
| 3. Будем (что делать?). | 8. Пойдём (куда?). |
| 4. Принесли (что?). | 9. Печка (что делает?). |
| 5. Посмотр (на что?). | 10. Позови (кого?). |

Образец. Мы \backslash рисуем. Быстро $/$ бегу.

Упражнение 19. Вычертите схемы следующих предложений с обозначением видов связи между словами.

Во время войны наши пионеры однажды поймали диверсанта. Пионеры играли в сосновом лесочке в разведчики. Вдруг послышался шум мотора. Вскоре на небе показался самолёт. Он сделал круг над ёльником.

Образец.



Упражнение 20. Разберите устно по членам предложения и укажите устно виды связи между словами.

(Продолжение того же рассказа.)

Мальчики зорко следили за самолётом. Вдруг с самолёта отделился белый шарик. Он медленно вырос в большой белый парашют. Звеньевой немедленно послал двух пионеров в правление колхоза. Остальные спрятались под ёлками. Они стали следить за диверсантом. Прибежавшие колхозники тут же задержали его.

Образец: Мальчики — подлежащее. Следили — сказуемое, оно согласовано с подлежащим во множественном числе. Как следили? — зорко — обстоятельство; оно примыкает к сказуемому. За чем следили? — за самолётом — дополнение; оно управляется сказуемым при помощи предлога за с творительным падежом.

ГЛАВНЫЕ ЧЛЕНЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ.

§ 6. Подлежащее. Способы его выражения.

Подлежащее обычно выражается существительным в именительном падеже. Подлежащее отвечает на вопросы **кто?** и **что?**, которые ставятся от сказуемого:

Идёт урок. Ученики пишут.

(Что идёт? — Урок. Кто пишет? — ученики).

Märkus.

Alus esineb eesti keeles nii nimetavas kui ka osastavas käändes. Osastavas käändes olev alus väljendab osa või ebamäärast hulka; samuti esineb osastav ka eitavas lauses. Pidage meeles, et vene keeles alus esineb ainult nimetavas käändes ja vastab küsimustele: кто? что? Seepärast tuleb tõlkida eestikeelseid lauseid järgmiselt:

Oues mängib lapsi — На дворе играют дети.

Koolis on raamatuid kolmes keeles — В школе есть книги на трёх языках.

Заметьте, что в эстонском отрицательном предложении существительное в падеже osastav считается подлежащим, а в русском отрицательном предложении соответствующее существительное в род. падеже разбирается как дополнение.

Tinti ei ole — Чернил нет.

Esimeest ei ole toas — Председателя нет в помещении.

Midagi puudub — Чего-то нехватает.

Подлежащим в предложении могут быть также местоимения, числительные, а также целые словосочетания (sõnade gühm), если они отвечают на вопросы **кто?** **что?**

Я читаю. Кто пришёл? Никто не опоздал. Кто-то звонил по телефону. Все собрались. Это роза.

Примечание. Подлежащее «это» всегда имеет форму ср. р. ед. ч.: *это стол, это книги.*

Пять не делится на два. Семеро одного не ждут.

Пять пионеров ушли за шестами в лес.

Под деревом лежало несколько яблок. На школьный вечер пришло много народу.

Николай Васильевич Гоголь родился на Украине.

«Пионерская правда» печатает много интересных статей о природе.

Упражнение 21. Прочитайте этот текст. Найдите в каждом предложении подлежащее (поставьте к нему от сказуемого вопрос *кто?* или *что?*) и укажите, какой частью речи оно выражено.

(Из письма бывшего комиссара крейсера «Аврора».)

Мне вспоминается тот октябрь... Наступил вечер. Наш крейсер стоит у Николаевского моста. Мы стоим у орудий. Оружие готово к бою. Сотни глаз смотрят в темноту. Там, за мостом, за Зимним дворцом, едва виднеется в темноте Петропавловская крепость. Медленно текут минуты... С набережной доносятся голоса питерских рабочих и солдат; они пришли штурмовать Зимний.

И вот появился сигнал: на Петропавловской крепости вспыхивает красный огонёк. Я даю команду. Залп «Авроры» прорезает тьму ночи.

И с Дворцовой площади, и с набережной, и с Невского ему в ответ раздаются громкие крики «ура!». Штурм Зимнего начался...

Образец. Что вспоминается? — *Октябрь (С).*

Упражнение 22*. Найдите (устно) подлежащее в каждом предложении начала 2-й главы § 8 (Доска почёта), кончая словами «... лучшая ткачиха Трёхгорки».

Упражнение 23. Спишите этот текст, вставляя пропущенные подлежащие; подлежащие подчеркните.

... идём с охоты. Наши... бегут впереди. ... была удачная. ... настреляли много дичи. ... уже зашло. Наступил...
... делимся впечатлениями охоты.

— Сколько... застрелил уток? — спрашиваю...

— ... застрелил двенадцать, но одну утку моя... не могла отыскать.

— Значит, ... от тебя отстал на одну утку: в моей сумке только...

Образец. Мы идём с охоты.

Упражнение 24. Спишите эти предложения, подбирая к каждому сказуемому подходящие по смыслу подлежащие из данных ниже слов и ставя их в форме множественного числа. Повторите по морфологии образование форм множественного числа имён существительных.

1. По столу разбросаны разноцветные...
2. В огороде на грядках выреза́ют...
3. В этом киоске бывают интересные...
4. В нашем лесу́ водятся...
5. На бере́гу у самой воды́ лежа́т...
6. В парке расту́т...
7. По школьному коридору бегают...
8. По площади с красными знамёнами проходили...
9. В нашем посёлке выстроены новые...
10. На земле лежат опа́вшие...

Для справок: камень, журнал, липа, ученик, карандаш, лиса, арбуз, лист, дом, демонстрант.

Образец. По столу разбросаны разноцветные карандаши.

Упражнение 25. Спишите этот текст; после каждого подлежащего напишите в скобках, какой частью речи оно выражено. (Части речи обозначайте, как указано в начале II части книги — стр. 89).

В КОЛХОЗЕ «ПУТЬ К КОММУНИЗМУ».

Наш колхоз идёт всё вперёд и вперёд. Ведь он — миллионер и у всех на виду. У нас есть электростанция и три животноводческие фёрмы. У наших колхозников многие учатся работать и хозяйничать. Редкий день у нас проходит без гостей. Много колхозников приезжает из нашего и из соседних районов. Но нередко приезжают гости и из других областей, а один раз к нам приехала даже делегация из Польской Народной республики. Все хотят узнать, как добивается «Путь к коммунизму» таких успехов.

Образец: Наш колхоз (С) идёт всё вперёд и вперёд.

Упражнение 26. Переведите письменно на русский язык и подчеркните подлежащие. При проверке учтите сказанное в примечании (märkus) в начале этого §.

Meie käisime metsas. On juba sügis. Ainult mõningatel puudel on veel lehti. Seeni metsas enam ei ole. Mina ja vend läksime väga kaugele metsa. Oli soe ja vaikne. Küll oli hea metsas! Metsas oli palju lapsi. Neli poissi leidsid põõsaste alt siili. Nad võtsid selle koju kaasa.

§ 7. Простое сказуемое. Его согласование.

Сказуемое, которое выражено одним глаголом, называется **простым сказуемым**. Оно обозначает действие предмета-подлежащего.

Энн колет дрова. Лейда метёт пол.

1. Простое сказуемое в форме настоящего и будущего времени согласуется с подлежащим в лице и числе.

Я пишу. Вы пишете. Он будет писать. Ученик пишет. Ученики пишут.

2. Глагол-сказуемое в прошедшем времени и в сослагательном наклонении (т. е. в формах с признаком *л*) согласуется с подлежащим в роде и числе.

Наступил вечер, солнце зашло, засверкали звёзды, из-за леса поднялась луна.

Сестра пришла бы к вам, если бы она знала о вашей болезни.

3. Если подлежащим являются местоимения: *кто, кто-то, кто-нибудь, никто*, глагольное сказуемое в настоящем и будущем времени ставится в форме 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени — в форме мужского рода единственного числа, хотя бы вопрос шёл о многих лицах и о женщинах.

Девочки! Кто из вас работал в прошлом году в кружке рукоделия? Хорошо бы было, если бы кто-нибудь из вас доложил о работе этого кружка. Неужели никто из вас не хочет рассказать, как там работали?

4. При подлежащем-местоимении *что* или *что-то, что-нибудь, ничто* — глагол-сказуемое в настоящем и будущем времени ставится в форме 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени и в сослагательном наклонении в форме среднего рода единственного числа, хотя бы речь шла о многих предметах:

— Что у тебя лежит в сумке? — Книги, тетради, пенал.

Ни мороз, ни вьюга — ничто не пугало юных разведчиков.

5. В безличных предложениях сказуемое имеет форму 3-го лица единственного числа.

Светает. Смеркается. Меня знобит.

В прошедшем времени оно имеет форму среднего рода единственного числа.

Светало. Смеркалось. Меня знобило.

Упражнение 27. Прочитайте этот текст. Найдите в каждом предложении глагол-сказуемое и укажите его наклонение, время, лицо или род и число; укажите, в чём оно согласовано с подлежащим.

Солнце садилось. Его красноватые лучи освещали прямые стволы сосен. Наш отряд сделал дальнюю прогулку и возвращался в лагерь. Арнольд и Уно вели беседу:

— Как ты думаешь, Уно, вернёмся мы до темноты?

— Не беспокойся! Я и в темноте найду дорогу.

— А как бы ты нашёл её?

— По звёздам: я знаю, что лагерь находится к северу отсюда.

— А если тучи закроют звёзды?

— Тогда по ветвям деревьев. Смотри сюда. Всего меньше ветвей растёт с северной стороны. Запомни это.

Образец. *Садилось* — изъяв. накл. прош. вр., ср. р., ед. ч., согласовано с подл. «солнце» в роде и числе.

Упражнение 28*. Спишите этот текст; заполните пропущенные личные окончания настоящего и будущего времени, согласуя их с подлежащим в лице и числе. Прежде, чем решать эту задачу, повторите I и II спряжение глаголов по морфологии.

Первое звено 6-го отряда провод... сбор. Пионерки внимательно слуша... отчёт звеньевой и горячо обсужда... его.

— Я нахож..., что мы редко собира...ся вместе, — говор... одна пионерка.

— Мало устраива... экскурсий, — добавля... другая. Пионеры спор... ещё горячее, когда звено начина... выбирать нового вожатого. Первой выступа... Ирма.

— Я предлага... выбрать Лейду, товарищи.

— Ты скажи, почему ты её предлага..., — говор... другие. — Мы все буде... голосовать за неё, если ты расскаж... о её хорошей работе.

— Погодите, товарищи. Вы не да... сказать. Лейда хорошо уч...ся, охотно помога... отстающим, и если что-нибудь у нас не выход..., всегда первая внос... разумное предложение.

Упражнение 29*. Спишите этот текст; согласуйте глагол-сказуемое с подлежащим в числе, а в единственном числе и в роде. (Если глагол надо согласовать в м. р., вместо точек не надо писать никакого окончания.) Подчеркните подлежащее 1 раз и сказуемое 2 раза.

А вот как проходил... сбор в третьем звене того же отряда. Пионерки очень мало говорил... о недостатках работы в прошлом. Когда одна девочка предложил... выбрать вожатой звена Розу П., никто не потребовал..., чтобы она рассказал..., как

показал... себя Роза в прошлом. Когда кто-то из девочек заметил..., что Роза плохо учится, никто не обратил... на это большого внимания. Что же получил...сь? Звено выбрал... плохого вожатого. Почти всякая работа прекратил...сь, интересные сборы не устраивал...сь; и так дело продолж...сь, пока совет отряда не помог... звену. Если бы пионеры внимательнее подошли... к выборам, результаты получил...сь бы другие.

Образец. А вот как проходил сбор в третьем звене того же отряда.

Упражнение 30. Заменяйте в данном предложении подлежащее «лодка» другими существительными (данными в скобках); согласуйте сказуемое с подлежащим в числе и в роде.

Лодка наклонилась и утонула. (Существительные для замены: пароход, барка, судно, лохань, лодки, ведро, котёл, ведра.)

Упражнение 31. Спишите данные предложения, заменяя формы настоящего или будущего времени формами прошедшего времени. Повторяющееся существительное заменяйте местоимением 3-го лица. Следите за правильным согласованием в роде.

1. У Эви есть сестра; сестра живёт в другом городе.
2. У окна сидит бабушка; бабушка шьёт.
3. Взойдет солнце; солнце осветит и оживит природу.
4. На небе появится туча; туча закроет солнце.
5. На поляне стоит дуб; дуб бросает густую тень на поляну.
6. По дороге бежит девочка; девочка куда-то торопится.
7. Над колонной демонстрантов возвышается красное знамя; знамя гордо развевается по ветру.

Образец. У Эви была сестра; она жила в другом городе.

Упражнение 32. Спишите текст. Заменяйте всюду форму множественного числа в словах *сёстры* и *братья* формой единственного числа; заменяйте также форму местоимения *они* на *она* и *он*. Согласуйте сказуемое с подлежащим.

Мои сёстры вели себя обычно лучше, чем братья. Когда сёстры возвращались из школы, они обедали и потом принимались за занятия; братья же часто опаздывали к обеду, а после обеда снова отправлялись на прогулку; только вечером они усаживались за уроки, торопились и готовили уроки небрежно. Неудивительно, что сёстры учились хорошо и имели хорошие оценки, а братья часто принесли двойки. Зато, когда братья готовились к экзаменам, они очень жалели, что плохо учили уроки: работать пришлось очень много. Сёстры же без большого труда кончили школу с золотой медалью.

Упражнение 33. Напишите разговор между братом и сестрой, в котором употреблялись бы личные местоимения 1-го и 2-го лица, а глагол-сказуемое был бы в форме прошедшего времени.

Упражнение 34. Прочитайте текст, заменяя инфинитивы, данные в скобках, глаголом в прошедшем времени; при этом выбирайте вид, который здесь подходит по значению. Следите за правильным согласованием сказуемого с подлежащим в числе и роде.

В ТАЙГЕ.

Рассказ пионера Юры Мохова.

Недавно, в одно из воскресений, наше звено $\left. \begin{array}{l} \text{соверш\acute{а}ть} \\ \text{соверши\text{т}} \end{array} \right\}$ интересную экскурсию на колхозную п\acute{а}секу, за 50 километров от нашего города. Я так далеко ещё ни разу не $\left. \begin{array}{l} \text{ездить} \\ \text{ехать} \\ \text{поехать} \end{array} \right\}$. Дорога

$\left. \begin{array}{l} \text{идти} \\ \text{пойти} \end{array} \right\}$ через тайг\`у. То и дело (iga silmarilk) мы $\left. \begin{array}{l} \text{видеть} \\ \text{увидеть} \end{array} \right\}$ у дороги зверей: то ежа, то зайца, то белку. Один раз вдаль $\left. \begin{array}{l} \text{показываться} \\ \text{показ\`аться} \end{array} \right\}$ медведь.

Когда мы $\left. \begin{array}{l} \text{приезжать} \\ \text{приехать} \end{array} \right\}$, пчеловод $\left. \begin{array}{l} \text{вести} \\ \text{повести} \end{array} \right\}$ нас на п\acute{а}секу. Он долго и интересно $\left. \begin{array}{l} \text{рассказывать} \\ \text{рассказать} \end{array} \right\}$ нам о жизни пчёл.

$\left. \begin{array}{l} \text{Рассказывать} \\ \text{рассказать} \end{array} \right\}$ он также, как не $\left. \begin{array}{l} \text{удаваться} \\ \text{удаться} \end{array} \right\}$ на днях медведю нападение на пасеку. Медведю очень $\left. \begin{array}{l} \text{хотеться} \\ \text{захотеться} \end{array} \right\}$ м\`еду. Он

$\left. \begin{array}{l} \text{ломать} \\ \text{сломать} \end{array} \right\}$ забор и $\left. \begin{array}{l} \text{оказываться} \\ \text{оказаться} \end{array} \right\}$ на п\acute{а}секе, но сторожевая собака Венка своим лаем $\left. \begin{array}{l} \text{будить} \\ \text{разбудить} \end{array} \right\}$ людей, и они $\left. \begin{array}{l} \text{прогонять} \\ \text{прогнать} \end{array} \right\}$ вора.

Целый день мы $\left. \begin{array}{l} \text{изучать} \\ \text{изучить} \end{array} \right\}$ тайг\`у. Экскурсия всем очень

нравиться	. Пионеры и на следующий день	вспоминать	эту
понравиться		вспомнить	

прогулку и

делиться	впечатлениями с теми, кто не	ездить
поделиться		ехать

в экскурсию.

Образец. Недавно, в одно из воскресений, наше звено совершило интересную экскурсию на колхозную пасеку, за 50 километров от нашего города.

Упражнение 35. Спишите этот текст, заменяя прошедшее время будущим того же вида. Предварительно повторите образование времён глагола несовершенного и совершенного видов. Замените в начале наречие «вчера» наречием «завтра».

Вчера мы встали очень рано, в шестом часу, и собрались всей компанией у мостика через речку. Полчаса мы шли до леса. Как только мы вошли в лес, мы сразу разошлись в разные стороны. Мы ходили до тех пор, пока у нас не наполнились корзины. Тогда мы сели все вместе, отдыхали и завтракали; после этого мы весело направились домой.

Образец. Завтра мы встанем очень рано...

Упражнение 36. Поставьте вопросы к подлежащему каждого предложения, согласуя сказуемое с вопросительными местоимениями: *кто? что?*

Прошлой зимой пионерки ездили в свой подшефный колхоз. С их помощью там была создана пионерская организация. Вскоре местная пионерорганизация выпустила первый номер своей стенгазеты; по инициативе этой организации устраивались коллективные игры, ставились пьесы. Вскоре сельские ребята приехали в город; они осматривали школу своих городских друзей. Дружба городских школьников с сельскими принесит пользу тем и другим.

Образец. Кто ездил в подшефный колхоз?

Упражнение 37. Переведите на русский язык. При проверке согласования глаголов-сказуемых с подлежащими см. правила в начале этого §.

Tagasitulek suusakrossilt.

— Poisid, päike on loojunud, varsti on pime! Sõidame koju.

— Ei, Peeter. Sõidame veelkord sellest mäest alla!

— Ei saa. Hakkab juba pimedaks minema. Rivistuge kolonniks! Tütarlapsed! Kes teist käis ees? Astuge esimesse ritta.

- Keegi võttis minu kepid! Kuidas ma nüüd keppideta lähen?
 — Rahustu, sinu kepid on seal puu all. Leida pani nad sinna.
 — Lembit, mis sul kadunud on? Mida sa otsid?
 — Kaotasin ühe kinda. Just praegu oli siin, ja äkki ei ole.
 Ah leidsin! Ta on mul taskus.
 — Noh, poisid, kas kõik on kohal? Kas keegi pole metsa jäädud? Nüüd tee!

§ 8. Глагольное составное сказуемое.

Сказуемое, которое состоит из вспомогательного слова и неопределённой формы глагола, называется **глагольным составным сказуемым**.

Деревья начинают желтеть. Мы должны вернуться домой к обеду.

1. Основное действие в глагольных составных сказуемых выражается инфинитивом; значение и форма (часть речи) вспомогательной части видны из следующей таблицы:

Значение и употребление вспомогательных слов при глагольном составном сказуемом.

предложения: Зна- чение \ части речи	личные		безличные	
	глагол	краткое прилага- тельное	безличный глагол	наречие (сказуемое наречие)
Начало дей- ствия (tegevuse algus)	начинаю начал стал			
возмож- ность (võimalus)	могу мог			можно
желание (soov)	хочу желаю	готов	хóчется	
необходи- мость (hädavaja- likkus)		дóлжен обязан	прихóдится придётся пришлóсь слéдует	нáдо нўжно необходимо порá
запрещение (keeld)	не смей	не должен	не слéдует	не надо не нужно нельзý

Примеры: *Мы стали копать грядки* (начало действия).

Ты можешь поднять этот камень? (возможность).

Мне хочется посмотреть этот фильм (желание).

Надо лучше готовиться к сборам (необходимость).

Нельзя обижать маленьких (запрещение).

2. Если в предложении есть подлежащее (в личных предложениях), вспомогательный глагол согласуется с ним по тем же правилам, что и простые сказуемые. Вспомогательные краткие прилагательные согласуются в числе, а в единственном числе и в роде.

Мы хотим поехать в экскурсию.

Сестра не могла к вам прийти.

Все обязаны явиться в срок.

3. В безличных предложениях вспомогательный глагол имеет форму 3-го лица единственного числа, а в прошедшем времени форму среднего рода. То лицо, которое может, хочет, должно или не должно что-либо делать, обозначается местоимением или существительным в дательном падеже.

Нам следует подумать об организации кружков.

Ильмару очень хотелось поймать жука.

Мне нужно зайти в библиотеку.

Глагол-связка при сказуемом наречии имеет в прош. времени форму среднего рода.

Нам надо было уходить. Ничего нельзя было понять.

Упражнение 38. Прочитайте этот текст. Укажите в нём составные глагольные сказуемые. Укажите, какой частью речи выражена вспомогательная часть сказуемого.

КАК СОЗДАЮТСЯ В ОТРЯДЕ ЗВЕНЬЯ?

В нашем классе в новом учебном году начали создавать пионерский отряд. И тут пионеры стали спорить, как надо организовать звенья. Тогда мы решили послать письмо в «Пионерскую правду». И вот что нам ответили.

Прежде всего нужно спросить пионеров, кто с кем хочет работать, чтобы в звене были пионеры с общими интересами, желаниями. Однако необходимо также спросить совета классного руководителя и пионервожатого.

Нельзя допускать, например, чтобы в одно звено собрались все хорошо успевающие и активные ребята: активисты должны давать пример более слабым, а потому не должно быть звеньев, которые бы состояли из одних отстающих.

Надо стараться, чтобы звенья не различались заметно по числу пионеров. Иногда в отрядах смешанных классов мальчики желают создать своё звено и девочки своё. Этому не следует допускать: отряды должны объединять мальчиков и девочек.

Когда наши пионеры прочли этот ответ, они перестали спорить и принялись за дело.

Упражнение 39. Замените простые сказуемые личными составными глагольными сказуемыми; используйте возможно больше из указанных в 1-м и 2-м столбце таблицы вспомогательных слов. (В скобках указано, какое значение должно получить составное сказуемое.)

1. В трамвае пионер уступает место старшим. (*необходимость*)
2. Мы разучиваем эту басню в лицах. (*желание*)
3. Ты выполняешь правила игры. (*необходимость*)
4. Ты не примешь участие в нашей работе? (*желание*)
5. Не отвечай грубо на вопросы. (*запрещение*)
6. Я тоже участвую в спектакле. (*желание*)
7. Я поеду с вами? (*возможность*)
8. Я перепишу эту работу. (*необходимость*)
9. Вы не отправитесь завтра в экскурсию? (*желание*)
10. Мы не шумим на уроках. (*запрещение*)

Образец. Пионер должен уступать в трамвае место старшим.

Упражнение 40. Сделайте из простых сказуемых безличные составные глагольные сказуемые, подбирая подходящие по смыслу вспомогательные наречия и безличные глаголы (из 3-го и 4-го столбца таблицы).

1. Не бегай по коридору.
2. Идите на поезд.
3. Перепиши эту работу.
4. Не разговаривайте на уроке.
5. Не вставляйте ногами на скамейки.
6. Теперь, дети, поиграйте и побегайте.
7. Поезжай туда немедленно.
8. С этим аппаратом обращайся очень осторожно.
9. Уже семь часов. Едем!

Образец. Не надо бегать по коридору.

Упражнение 41. Составьте 6 своих безличных предложений с глагольными составными сказуемыми. Используйте те вспомогательные слова (из двух правых столбиков), которые не были использованы в предыдущем упражнении.

Упражнение 42. Переведите на русский язык и подчеркните составные глагольные сказуемые.

Kui Aadu ja Ilmar metsaservale tulid, hakkas päike juba loojuma.

— On aeg (пора) koju minna, — ütles Aadu. — Täna peab esmaspäevaks tunde ette valmistama. Pealegi tahan ma veel vanemale vennale kirja kirjutada.

— Ei taha (не хочется) metsast ära minna, — vastas Ilmar. — Jalutame siin veidi. Tunde võib ju homme valmistada, homme on pühapäev.

Aga sa unustasid, et homme on vaja minna põllule kartuleid rohima (полоть). Meie rühm peab aitama kolhoosnikuid. Õhtul võivad meile tulla külalised ja siis ei saa õppida. Peab (приходится) minema koju.

— Sul on õigus (прав)! Lähme!

§ 9. Именное составное сказуемое.

Сказуемое, состоящее из вспомогательного глагола и имени существительного или прилагательного, называется **именным составным сказуемым** (käändsõnaline öeldis).

Имя прилагательное или существительное в составном сказуемом называется **именной частью** (õeldistäide) составного сказуемого, вспомогательные глаголы — **связками**.

*Сегодня ты был невнимателен на уроке.
Мой брат будет агрономом.*

Обыкновенно связкой служит глагол **быть** в формах прошедшего и будущего времени, а также в повелительном и сослагательном наклонении:

Мой дед был рыбаком (прош. вр.).

Скоро я буду комсомольцем (будущее время).

Ты был бы отличником, если бы больше читал по-русски (сослагательное накл.).

Будь внимательнее на уроках (повелительное накл.).

2. В форме настоящего времени связка (*есть*) по-русски пропускается, и сказуемое выражается одним прилагательным или существительным.

See raamat on huvitav — Эта книга интересная.
Minu isa on brigadiir — Мой отец — бригадир.

Если сказуемое выражено существительным, а связки нет, между подлежащим и сказуемым ставится тире.

Леса — хранители вод.

Если есть отрицание или если подлежащее выражено местоимением, тире не ставится;

Физкультура не забава. Я пионер.

3. Кроме глагола *быть*, связкой могут служить глаголы:

<i>станови́ться</i> (соверш. в. <i>стать</i>)	}	— <i>muutama, saama</i>
<i>дела́ться</i> (сов. в. <i>сделаться</i>)		
<i>явля́ться</i> (<i>яв́иться</i>)		— <i>olema</i>
<i>каза́ться</i> (<i>показа́ться</i>)		— <i>näima</i>

и другие.

Снег стал (сделался) рыхлым — Lumi muutus kohedaks.
Ветер становился сильнее — Tuul muutus tugevamaks.
Железо является хорошим — Raud on hea elektrijuht.
проводником электричества.

4. Связка согласуется с подлежащим по тем же правилам, как и простое сказуемое.

Я буду агрономом. Мы будем внимательны.

Снег был глубокий. Погода была морозная. Солнце казалось красным. Тени стали длинными.

5. Если подлежащим является местоимение *это*, связка согласуется не с ним, а с именной частью сказуемого; местоимение *это* остаётся без изменения, независимо от рода и числа именной части, при связке и без связки.

Это был гром. Это были мои друзья.

Вот это моя комната, это мой стол, это мои книги.

Упражнение 43. Прочитайте этот текст. Найдите в нём глагольные составные и именные составные сказуемые. Укажите, из чего они состоят.

СВЕТЛЫЕ ДОРОГИ.

Каждый ребёнок, каждый подросток задаёт себе вопрос: «Кем я буду, когда я буду большим?» Пускай ему только 12—13 лет и взрослым он станет ещё не скоро, а всё-таки хочется заглянуть вперёд, и в мыслях всё получается очень хорошо...

Нина Бойко учится в шестом классе. Её отец — моряк. Нина решила, что будет капитаном. Мать сказала: «Ох, Ниночка, это ведь очень опасно... Но что ж, воля твоя». Отец обрадовался: «Молодец Нина! Моя дочка!» А учителя сказали: «Учись хорошенько. Капитан корабля должен быть образованным человеком». И никто не стал смеяться над Ниной. Никто не сказал: «Разве это женское дело? Выбрось эти глупости из головы!»

А раньше, когда порядки в нашей стране были совсем другие, над Ниной бы посмеялись и сказали бы ей именно такие слова. Тогда женщины не могли и мечтать о мужских профессиях. В огромном большинстве женщины могли быть только домашними хозяйками. Никто из детей трудящихся не смел мечтать о том, чтобы стать инженером, врачом или капитаном.

Только Великая Октябрьская социалистическая революция открыла широкие и светлые дороги перед нашими детьми.

Упражнение 44. Подберите к данным подлежащим подходящие по смыслу именные составные сказуемые с прилагательным и напишите каждое составленное вами предложение три раза: в прошедшем, в будущем и в настоящем времени — в последнем случае без связи.

1. Гроза. 2. Зима. 3. Экскурсия. 4. Наш отряд. 5. Классное собрание. 6. Каникулы.

Образец. 1. Гроза была сильная; гроза будет сильная; гроза сильная.

Упражнение 45. Сделайте то же, что в упражнении 44, только с существительными в именной части сказуемого. (При этом в разных временах можно использовать в качестве именной части различные существительные.)

1. Эта девушка. 2. Моя сестра. 3. Мы с тобой. 4. Виктор в этой пьесе. 5. Я. 6. Эти молодые люди.

Образец. Эта девушка была радисткой; эта девушка будет инженером; эта девушка — студентка.

Упражнение 46. Спишите эти предложения, вставляя пропущенные связи и согласуйте связи с подлежащими. Глаголы-связки даны внизу в неопределённой форме.

ЗИМОЙ В ЛЕСУ.

(Рассказ пионерки Зины П.)

Лучшим воскресным отдыхом в зимнее время... лыжная прогулка за город. Недавно я... участницей одной прогулки на лыжах. День... замечательный. Небо... совсем чистое и не по-зимнему синее. Недавно выпавший снег от сильного ночного

мороза... крепким и звонким. Деревья в лесу... свёрху до-
низу белые от инея. Лес в этом снежном наряде... каким-то
сказочным. Картина этих белых деревьев на фоне синего неба...
такой прекрасной, что мы все остановились и долго любовались
лесом в зимнем уборе. Наша прогулка... всем очень интерес-
ной. Нет сомнения в том, что она... в то же время полезной
для здоровья..

Глаголы-связки: *являться; быть; быть; быть; сделаться;*
стать; казаться; быть; показаться; быть.

Упражнение 47. Спишите текст, вставляя, где требуется,
тире. Объясните (устно) в каждом случае, почему оно тре-
буется или почему не требуется.

1. Киев столица УССР. 2. Я пионер. 3. Это наша школа.
4. Репин великий русский художник. 5. Рак не рыба. 6. Хлопок
ценнейшая техническая культура. 7. Это не моя книга. 8. Луч-
шим лыжником оказался ученик 10-го класса нашей школы
Р. Кюла. 9. Вы директор этой фабрики? 10. Енисей сибирская
река.

§ 10. Именная часть составного сказуемого.

Для выражения именной части составного сказуемого служат:

**а) Имя прилагательное в полной, краткой форме и в форме
сравнительной степени.**

День был солнечный. Воздух был чист и прозра-
чен. (Можно сказать также: Воздух был чистый и про-
зрачный). Погода вчера была солнечная.

Ты прав, я тобой согласен. Сегодня ветер силь-
нее, чем вчера.

Линда после санатория стала крепче.

1. Следующие прилагательные обычно употребляются в крат-
кой форме: *зрѳов, прав, бѳлен, здрѳв, соглѳсен, спокѳен, дѳл-*
жен, ѳязан. Прилагательное *рад* имеет только краткую форму.

2. Как полное, так и краткое прилагательное в именной
части сказуемого согласуется с подлежащим в роде и числе.

Брат здоров. Сестра здорова. Дети здоровы. День был ясный.
Погода была хорошая. Лето было жаркое. Время было раннее.
Цветы были пѳстрые.

3. В безличных предложениях именная составная сказуемое
выражается кратким прилагательным в форме среднего рода или
сравнительной степени, в настоящем времени без связки, в про-
шедшем времени со связкой в форме среднего рода единственного

числа, в будущем времени — в форме 3-го лица единственного числа:

Здесь душно. Вчера было холодно. Вечером будет сыро. Нам было весело. В той комнате теплее.

б) Имя существительное.

Мы пионеры. Железо является хорошим проводником электричества,

Имя существительное в составном сказуемом может стоять в форме именительного или творительного падежа. Если связи нет, именная часть имеет форму именительного падежа; если имеется связка *был* или *будет* — форму именительного или творительного (чаще творительного); если имеется связка *стал*, *является* и другие — форму творительного п. (см. таблицу).

Именительный и творительный падеж именной части сказуемого-существительного		
связка	падеж	примеры
—	Им.	Брат — агроном
был, будет	Тв. (Им.)	Брат будет агрономом (агроном)
стал, является и др.	Тв.	Брат стал агроно- мом

Примечание. Между подлежащим и сказуемым-существительным может стоять неизменяемая указательная частица *это* (из указательного местоимения); эту частицу при разборе надо относить к сказуемому; отдельно разбирать её не надо. Тире ставится перед этой частицей.
Экскаватор — это машина для выемки грунта.

Упражнение 48. Прочитайте текст. Найдите в каждом предложении сказуемое. Укажите, простое оно или составное. Если сказуемое составное, разберите подробно, из каких частей оно состоит и в чём согласованы его изменяемые части с подлежащим.

СПОРТСМЕН.

Артур Пельт — лучший спортсмен в нашем классе. Он выше всех ростом и очень сильный. Когда мальчики начинают бороться, никто не может его положить на землю. Недавно он стал чемпионом нашей школы по бегу на 500 метров.

Артур очень любит спорт и готов всё время отдавать тренировке; но он знает, что нельзя увлекаться спортом за счёт учёбы. Хороший спортсмен должен хорошо учиться. А потому он очень

требователен к себе: сначала подготовит все домашние задания, а потом уже всё свободное время тренируется в беге или в прыжках.

Скоро у нас в районе начнётся спортивная неделя. Это будет соревнование лучших спортсменов от каждой школы района. Можно надеяться, что Артур поддержит честь своей школы и окажется победителем.

Упражнение 49. Прибавьте к каждому из данных здесь подлежащих несколько сказуемых, которые бы обозначали:

- а) что делает предмет?
- б) какóв он (по качеству, по материалу, по форме и т. д.)?

К подлежащему можно прибавлять определения (мой, этот и др.).

Укажите (устно), чем в каждом случае выражено сказуемое.

1. Карандаш. 2. Дерево. 3. Машина. 4. Корабль. 5. Семена.

Образец. а) Мой карандаш лежиг на столé (глагол).

- б) Этот карандаш мягкий, красный, длинный (прилагательное).

Упражнение 50. Спишите этот текст. Согласуйте сказуемое-прилагательное с подлежащим в роде и числе. Перед тем, как делать это упражнение, повторите по морфологии краткие формы прилагательных.

Ночь была (тёмный). Кругом всё (спокоен). Сад у нас (красивый). Твоя сестра слишком (молод) для поступления в техникум. Классы в нашей школе (просторный) и (светлый). Вчера Хильда (был бóлен), а сегодня она совсем (здоров). Разве ты, Аста, со мной не (согласен)? Наше звено уже (готов) к отъезду. Эти книги очень (интересен). Эта собака (злой). Мама на тебя (сердит) за твою шáлость. Вы (обязан) хорошо готовить уроки. Наша бабушка очень (добрый). Эви, будь (добр), дай мне линейку на минутку.

Упражнение 51. Замените в сказуемых положительную степень прилагательного сравнительной; прибавьте дополнение, указывающее, с чем сравнивается данный предмет. (Прежде, чем делать это упражнение, повторите образование форм сравнительной степени.)

1. Здание нашей школы высокое. 2. Наша улица широкая.
3. Новый мост красив. 4. Сосна высокая. 5. Эта лампочка яркая.

6. Моё яблоко сладкое. 7. Сегодня день короткий. 8. Это озеро глубокое. 9. Мой брат молодой. 10. Моя сумка маленькая.

Образец. Здание нашей школы выше соседних домов (или выше, чем соседние дома).

Упражнение 52. Спишите текст, заполняя пропущенные падежные окончания существительных и согласованных с ними прилагательных. Заметьте, что в некоторых случаях трём точкам соответствует отсутствие окончания.

1. Спорт является лучш... отдых... от учебных занятий.
2. Земля так... же планет..., как Марс или Венера. 3. Михаил Ломоносов, сын рыбака, стал величайш... русск... учён... своего времени. 4. Мой дед был учител... 5. Репин — велик... русск... художник.... 6. Моя сестра будет врач... 7. Солнце при закате кажется красн... 8. Платина — редк... металл.... 9. Погода вчера была хорош....

Образец. Спорт является лучшим отдыхом от учебных занятий.

ДОПОЛНЕНИЕ.

§ 11. Понятие о дополнении. Способы его выражения и его разряды.

Дополнением называется второстепенный член предложения, который отвечает на вопросы косвенных падежей (*кого? чего? кому? чему? кого? что? кем? чем? о ком? о чём? с кем? с чем? к кому? к чему?* и др.).

1. Дополнения обыкновенно выражаются именем существительным в косвенном падеже без предлога или с предлогом.

Я подарил сестре книгу.
(кому?) (что?)

Энн хорошо приготовился к уроку.
(к чему?)

Дополнение может выражаться и другими частями речи и сочетаниями слов, если они отвечают на вопросы косвенных падежей:

1) *Спроси его об этом. Что мне делать?* (местоимения).
(кого?) (о чём?) (кому?)

2) *Пятерым я уже раздал их роли* (числительное).
(кому?)

- 3) Я купил три карандаша (сочетание числительного с существительным).
(что?)

Врач запретил сестре купаться (инфинитив).

Упражнение 53. Прочитайте этот текст. Укажите, какой частью речи они выражены и в каком стоят падеже.

ИЗ ЖИЗНИ ИЗОБРЕТАТЕЛЯ ПОЛЗУНОВА.

С четырнадцати лет Ползунов работал на заводе, где он приучался к ремеслу. Его заставляли обмерять шахты, заведовать лесной пристанью, доставлять караваны по реке, сопровождать обозы.

Ползунов первый решил применить силу пара для приведения в действие машин. Его проект отправили в Петербург. Проект Ползунова понравился петербургским учёным, и оттуда прислали приказ начать постройку машины. Обрадованный изобретатель немедленно принялся за дело. В мае 1766 года машина Ползунова начала работать. Мы глубоко чтим память Ползунова и гордимся им.

Образец. 1) приучался к ремеслу — «к ремеслу» дополнение к глаголу «приучался», отвечает на вопрос «к чему?», выражено предлогом «к» с существительным в дат. падеже.

Примечание. «На заводе» — обстоятельство, а не дополнение, так как отвечает на вопрос: где?

Упражнение 54. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные дополнения; слова для вставок даны внизу. (Перед решением этой задачи повторите склонение существительных, и личных местоимений).

1. Мы много читали (о чём?). 2. Весь наш народ принимает (в чём?) участие. 3. Наши старшие друзья, комсомольцы, помогают (чему?). 4. Они берут шефство (над чем?), которые получают наши заводы (от кого?) и стараются выполнять (что?) раньше срока. 5. (Кому?) тоже хочется принимать участие (в чём?). 6. Вот мы и решили собирать (что?), чтобы берега новых каналов были украшены (чем?). 7. Мы даём (что?) в дни летнего отдыха собрать как можно больше семян (для чего?).

Слова для вставок: 1. стройки гидростанций; 2. они; 3. строительство; 4. заказы, стройки, они; 5. мы, стройки; 6. семена деревьев; деревья и кусты; 7. обещание, стройки.

§ 12. Прямое дополнение.

Прямое дополнение (sihitis) обозначает предмет, на который направлено действие. Бóльшую частью от переходных глаголов ставятся вопросы **кого?** и **что?**, и дополнение имеет форму винительного падежа без предлога.

Вчера я встретил (кого?) тётю. Мы накормили (кого?) кроликов. Энн дал мне (что?) книгу.

Если действие переходит только на часть предмета, прямое дополнение ставится в родительном падеже.

Налейте воды, нарежьте хлеба.

Прямое дополнение может стоять в форме родительного падежа и при отрицании действия.

Я этих книг не читал. Я не брал твоего карандаша.

В эстонском языке прямое дополнение (sihitis) может стоять в трёх разных падежах: в падежах *nimetav*, *omastav* и *osastav*. Заметьте, что прямое дополнение в падежах *nimetav* и *omastav* всегда переводится винительным падежом; прямое дополнение в падеже *osastav* тоже большей частью переводится винительным падежом; только если падеж *osastav* обозначает часть предмета, то он переводится родительным падежом; в родительном падеже прямое дополнение может стоять и после сказуемого-глагола с отрицанием.

Падеж прямого дополнения в эстонском и в русском языках.	
В эстонском языке	В русском языке
<i>omastav</i> <i>Lugesi selle raamatu läbi.</i>	винительный <i>Я прочитал эту книгу.</i>
<i>nimetav</i> <i>Loe see raamat läbi!</i>	винительный <i>Прочитай эту книгу!</i>
<i>osastav</i> <i>Lugesi raamatut.</i>	винительный <i>Я читал книгу.</i>
<i>Ema andis talle leiba.</i>	винительный и родительный <i>Мать дала ему хлеба.</i>
<i>Ma ei lugenud seda raamatut.</i>	<i>Я не читал эту книгу или этой книги.</i>

Для того, чтобы правильно оформлять прямое дополнение, надо твёрдо знать склонение существительных. Помните, что в обоих числах 2-го склонения и во множественном числе 1-го и 3-го

склонения винительный падеж неодушевлённых существительных сходен с **именительным падежом**, а винительный падеж одушевлённых существительных — с **родительным падежом**.

Я вижу стол, окно, цветы, вёдра, скамейки, кровати.

Но: я вижу мальчиков, друзей, девочек, белок, оленей, волков.

Упражнение 55. Упражняйтесь по данной таблице в правильном употреблении форм винительного падежа в прямом дополнении. Читайте начало предложения в левом столбце и прибавляйте к нему, одно за другим, дополнения из других столбцов.

Когда вы прочно усвоите эти сочетания, подставляйте (устно) на место данных существительных другие (того же склонения).

Образец. Я беру книгу; я беру карандаш; я беру перо; я беру тетрадь; я взяла птичку; я взяла кролика и мышь; возьми книги, карандаши, перья и тетради и т. п.

Прямое дополнение в винительном падеже				
	I скл.	II скл.	III скл.	
Я беру Я взял(а)	книгу <i>птичку</i>	карандаш, перо <i>кролика</i> <i>ежа</i>	тетрадь <i>мышь</i>	Ед. ч.
Возьми Надо взять	книги <i>птичек</i>	карандаши, перья <i>кроликов, ежей</i>	тетради <i>мышей</i>	Мн. ч.
Можно взять? Они носят с собой				

Примечание. Курсивом напечатаны одушевлённые существительные.

Упражнение 56. Прочитайте 1-ю главу § 5 в Книге для чтения. Укажите, от какого глагола зависят прямые дополнения и в каком стоят падеже, числе и роде (какого склонения); если дополнение стоит в родительном падеже, то укажите почему.

Упражнение 57. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные дополнения (слова для вставок даны внизу). Рядом пишите те же предложения, но с отрицательным сказуемым.

1. В лесу мы видели... 2. В диктовках он делает... 3. Ты понял... на дом? 4. Виктор пригласил к себе в воскресенье... 5. Я видел в зверинце... 6. Сильвия получает от подруги... 7. Мы

выписываем... 8. Нам выставляют в дневники... 9. Я читал... 10. Мы слышали...

Слова для вставок: 1. белка, 2. ошибка (мн. ч.), 3. задание, 4. товарищ (мн. ч.), 5. леопард, 6. письмо (мн. ч.), 7. газета (мн. ч.), 8. оценка (мн. ч.), 9. эта книга (мн. ч.), 10. эта песня (мн. ч.).

Образец. В лесу мы видели белку. В лесу мы не видели белки.

Упражнение 58. Преобразуйте данные предложения из отрицательных (*eitav*) в утвердительные (*jaatav*), отбрасывая частицу «не» и изменяя, где надо, окончания в дополнениях.

1. Мой брат не пьёт молока. 2. Аугуст не выучил уроков. 3. Линда не получила награды. 4. Я не встретил Марта. 5. Ученики не поняли объяснений учителя. 6. Мы не читали этих журналов. 7. Я не видал таких зверей. 8. Я не нашла в шкафу своих чулок. 9. Эльвина не любит дальних прогулок. 10. Наш отряд не получит награды.

Образец. Мой брат пьёт молоко.

Упражнение 59. Переведите на русский язык. Подчеркните прямые дополнения.

1. Täna ma lugesein huvitava jutustuse. 2. Meie pioneerisalk korraldas (провести) ekskursiooni kaevandustesse. 3. Palun, anna mulle kamm! 4. Meie külastame sageli Draamateatrit. 5. On tarvis osta vihik ja joonlaud. 6. Ma olin haige ning pole täitnud ülesannet. 7. Haigele anti vett. 8. Osta minu jaoks värvipliiatseid. 9. Ta uuris (изучать) kaua Altai loodust. 10. Too homme minu raamat. 11. Kas ma tohin võtta pooleks tunniks teie labida? 12. Pane lamp põlema! 13. Me lugeme Puškini teoseid.

Упражнение 60. Прочитайте этот текст, заменяя в глаголах и существительных множественное число единственным. Не забывайте таблицу, напечатанную в этом §.

1. Оставьте свои сумки в классе. 2. Пошлите справки по почте. 3. Позовите этих мальчиков сюда. 4. Заприте двери на замок. 5. Полейте эти грядки. 6. Бросьте эти бумажки в корзину. 7. Дайте обезьянкам конфеты. 8. Пригласите к больным врачей. 9. Принесите из кабинета географические карты. 10. Прогоните с огорода коз.

Образец. Оставь свою сумку в классе.

Упражнение 61. Прочитайте эти предложения, прибавляя к повелительной форме отрицание (не); форму совершенного вида глагола надо заменить формой несовершенного вида, а винительный падеж прямого дополнения заменить родительным падежом.

1. Съешь эти ягоды. 2. Дай сестре спички. 3. Сними перчатки. 4. Выпей эту воду. 5. Купи такие карандаши. 6. Вылей молоко в эту банку. 7. Зажги лампу на столе. 8. Вычеркни это предложение.

Образец. Не ешь этих ягод.

Упражнение 62. Прочитайте этот текст, устно заполняя пропущенные окончания прямых дополнений и согласованных с ними местоимений и прилагательных. (Там, где не надо прибавлять окончания, тоже поставлены три точки, напр. в ед. числе м. рода.)

СБОР ЗВЕНА В ПОМОЩЬ КОЛХОЗУ.

В летнее время хорошо проводить пионерск... сбор... (мн. ч.).
Лето предлагает пионерам парк... и лес... (мн. ч.). Наше звено решило провести сво... перв... летн... сбор... с пользой для нашего колхоза — сделать разведк... оврагов. Мы попросили наш... учител... географии рассказать нам, как вода образует овраг... (мн. ч.).

— Вы задумали хорош... дел..., ребята, — сказал учитель. — Овраги приносят больш... вред... сельскому хозяйству: они отнимают у него каждый год всё больш... посевн... площад... Когда весеннее солнце превращает снег... в воду, эта вода, стекая, сначала образует неглубок... канав... (мн. ч.). Нужно не дать им времен... углубиться и образовать овраг...

Учитель научил пионер..., как нарисовать на карту вс... овраг... на территории колхоза. Пионеры достали бумаг..., карандаш... и принялись за работу.

Образец. В летнее время хорошо проводить пионерские сборы.

Упражнение 63. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные окончания (три точки поставлены и в тех случаях, когда не требуется прибавлять никакого окончания). Напишите в скобках рядом с прямыми дополнениями сокращённое название падежа, числа и склонения.

А вот как провёл сбор... один отряд в Орловской области. Этому сбору дали названи... «Наш лес». Каждому звену дали поручени... Одному — изучить птиц..., другому — животн... мир... леса, третьему — растени... (мн. ч.), четвёртому — узнать, как... польз... приносят леса нашей Родине. Лес принимал ребят... под свою зелёную крышу и раскрывал перед ними сво... богатств... Пионеры изучали лесн... флор... и фаун... и вспоминали сво... учител... биологии, его интересн... рассказ... (мн. ч.) на уроках. Сво... наблюдени... (мн. ч.) пионе-

ры записывали в блокноты. Потом, собравшись вместе, они зачитали сво... запис...

По окончании работы пионеры набрали в лесу гриб... и ягод... и вернулись домой довольные и веселые. Ни разу ещё они не проводили так... интересн... сбор...

Образец. А вот как провёл сбор (Вин. п. ед. ч. II скл.) один отряд в Орловской области.

§ 13. Косвенное дополнение.

Дополнения, которые выражены родительным падежом (кроме случаев, указанных в § 12), дательным, творительным падежом или сочетанием предлога с любым косвенным падежом, называются **косвенными дополнениями** (kaudsihitis).

Напр.: Ты обещал нам рассказать о новой книге.
Sa lubasid meile kõnelda uuest raamatust.

Косвенные дополнения эстонского языка обыкновенно переводятся на русский язык также косвенными дополнениями, напр.:

Saatsin vennale kirja	— Я послал брату письмо.
Sain vennalt kirja	— Я получил от брата письмо.
Ta võitles koduma eest	— Он сражался за родину.
Еma töötab õpetajana	— Мать работает учительницей.

В некоторых случаях одному и тому же падежу эстонского дополнения соответствуют различные падежи русских дополнений. Чтобы не ошибиться, нужно обращать внимание на различие в значении дополнений.

I. Kaasaütlev переводится:

1) **творительным падежом**, если дополнение обозначает орудие (tööriist) и 2) **предлогом С с творит. падежом**, если дополнение обозначает лицо, вместе с которым что-нибудь делается, или же сопутствующий предмет.

1) Teritan pliiatsit nooga. Я точу карандаш ножом.
2) Suusatasin Kristjaniga. Я катался на лыжах с Кристианом.

Vanaisa käib keppiga.
Дедушка ходит с палкой.

II. Alalütleв переводится

1) **предлогом У с родительным падежом** в личном предложении и

2) **дательным падежом** в безличном предложении.

1) Vennal lendas müts peast.

У брата слетела шапка с головы.

Vennal on nuga.

У брата есть нож.

2) Vennal on külm.

Брату холодно.

Vennal tuleb ära minna.

Брату придётся уйти.

III. Seestütleв переводится:

1) **предлогом Из с родительным падежом**, если дополнение обозначает материал, из которого что-нибудь сделано;

2) **предлогом О с предложным падежом**, если дополнение обозначает предмет, о котором говорят, пишут, думают;

3) **родительным падежом при сравнении:**

1) Lõikasin paberist ringi.

Я вырезал из бумаги круг.

2) Opetaja jutustas ehitusest.

Учитель рассказал о строительстве.

3) Hani on suurem pardist.

Гусь больше утки.

IV. Запомните также случаи, когда эстонское косвенное дополнение переводится русским косвенным дополнением в несоответственном (mittevastavas) падеже:

haigestuma millesegi	— заболеть чем-нибудь
võrduma millegagi	— равняться чему-нибудь
sarnanema kellegagi	— походить на кого-нибудь
harjuma millegagi	— привыкнуть к чему-нибудь.

Упражнение 64. Ответьте на вопросы к косвенному дополнению; в ответах ставьте косвенное дополнение на последнее место. Укажите, в каком падеже дополнение, есть ли предлог.

1. Кому ты отдал журналы? (библиотекарь)
2. Чем ты порезал руку? (стекло)
3. С кем ты ходил вчера на каток? (Арнольд)
4. От кого ты узнал о скором приезде гостей? (учительница)
5. За что премировали твоего брата? (отличная работа)
6. Чем рубят дерево? (топор)
7. Из чего ты сделал эту лодочку? (дерево)
8. Кому из вас надо сейчас идти на занятия? (мы все)
9. С чем идут колхозницы? (грабли)
10. Кому ты сообщил о решении звена? (вожатый отряда)

11. У кого есть перочинный нож? (Виктор)
12. О чём рассказывал учитель? (защита Сталинграда).

Образец: Я отдал журнал библиотекарю.

Упражнение 65. Напишите левые примеры, ставя второе дополнение (орудия) в творительном падеже без предлога, а правые примеры — ставя дополнение (сопровождения) в творительном падеже с предлогом *с*. Дополнения даю́ внизú (см. п. I этого §).

А.

Б.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Я чищу зубы... | 1. Я сижу за партией... |
| 2. Я испачкала обложку... | 2. Мы ходили в театр... |
| 3. Наши шахтёры работают... | 3. Тётя пошла в погреб... |
| 4. Этот поезд движется... | 4. Бабушка сидит... на колёнях... |
| 5. Надо покрасить забор... | 5. По шоссе едет грузовик... |
| 6. Я завязал пакет... | 6. В сарае стоит бочка... |
| 7. Заткни флакон... | 7. Мы отправились на огород... |
| 8. Мы кормим ёжиков... | 8. Директор беседовал... |
| 9. Вóзчик покрыл поклажу... | 9. Юхан верну́лся с фронта... |
| 10. Надо украсить нашу галерею... | 10. Демонстранты шли... |

Для справок: А. 1. щётка. 2. чернила (мн. ч.). 3. пневматические молоты. 4. электрическая энергия. 5. масляная краска. 6. верёвочка. 7. эта про́бка. 8. овощи и молоко. 9. брезент. 10. хорошие рисунки.

Б. 1. Олев Мустмаа. 2. классный руководитель. 3. фонарь. 4. кошка. 5. брёвна. 6. керосин. 7. лопаты и motыги. 8. приезжий. 9. орден Красной звезды. 10. плакаты и портреты вождей.

Образец. А. 1. Я чищу зубы щёткой.

Б. 1. Я сижу за партией с Олем Мустмаа.

Упражнение 66. Переведите на русский язык.

1. Ma käisin koos vennaga liuväljal. 2. Endel tuli vastama tahvli juurde raamatuga. 3. Meie kastsime lillepeenraid veega. 4. Millest sa rääkisid Mihkliga? 5. Miks sa rikud noaga oma koolipinki? 6. Koristaja astus sisse ämbri ja harjaga. 7. Ta puhastas lapiga tahvli ja hakkas harjaga põrandat pühkima. 8. Lapsed läksid korvidega metsa. Nad vestlesid metsavahiga.

Упражнение 67. Прочитайте эти предложения, вставляя вместо точек дополнение «мне» или «у меня» (предложения 1—5) и

дополнение «Юхану» или «у Юхана» (предложения 6—10). Повторите пункт 2-й этого §.

1. ... есть такая книга.
2. ... было весело на ёлке.
3. ... стыдно за свою отметку.
4. ... сломался карандаш.
5. ... хочется покататься на коньках.
6. ... надо идти к врачу.
7. ... стало скучно ждать меня.
8. ... появилось желание пойти на каток.
9. ... захотелось пить.
10. ... есть дома фотолаборатория.

Упражнение 68. Сравните данные предметы. В скобках указано, в каком отношении их надо сравнить. (Повторите по морфологии образование сравнит. степени прилагательных.)

1. Волк и лисица (по величинé).
2. Волга и Дон (по длинé).
3. Эльбрус и Казбек (по высотé).
4. Роза и гвоздика (по красотé).
5. Собаки и кошки (по умý).
6. Лошадь и мул (по силé).
7. Мул и лошадь (по вынóсливости).
8. Сливки и молоко (по вéсу).
9. Чёрное и Балтийское море (по глубинé).

Образец. Волк больше лисицы.

Упражнение 69. Переведите на русский язык (см. п. 3 этого §).

1. Evi teeb paberist ilusaid lilli.
2. Võimlemissaal on meie klassist suurem.
3. See kastrul on tehtud alumiiniumist.
4. Jutusta meile sellest ekskursioonist.
5. Linda laulab teistest tütarlastest paremini.
6. Kas sa juba kirjutasid vennale krossist?
7. Plastmassist valmsitatakse sööginõusid.
8. Millest te vestlesite külalistega?

Упражнение 70. Переведите на русский язык. (к §§ 12 и 13)

1. Meie pioneerisalk kirjutab kirja ühele Ukraina pioneerisalgale.
2. Me kirjutasime oma koolitööst ja meie loodusest.
3. Eile me saime vastuse Ukraina pioneerisalgalt.
4. Ukraina pioneerid kirjutavad, et nende kooli juures on puuviljaaed.
5. Ka meie istusime oma aeda õunapuid.
6. On väga huvitav olla kirjavahetuses (переписываться) meie Ukraina sõpradega.

§ 14. Косвенное дополнение в значении прямого.

Некоторые русские глаголы требуют косвенного дополнения вместо прямого, т. е. для обозначения предмета, на который направлено действие. В таких случаях эстонское прямое дополнение (sihitis) переводится на русский язык дополнением не в винительном, а в родительном, дательном или творительном падеже, или же сочетанием предлога с каким-нибудь падежом; например:

Soovin teile õnne stumist — Желаю вам удачи.
Ara sega mind! — Не мешай мне!
Ara arvesta õnne juhus — Не рассчитывай на
счастливый случай.

Чтобы не было ошибок, надо запомнить следующие глаголы:

I. Родительного падежа требуют глаголы со значением:

а) боязни (*kartus*): бояться, пугаться и т. п.;

б) стремления (*püüdmine*): хотеть, желать, добиваться, достигать.

Напр.:

Meie kassipoeg kardab koera — Наш котёнок боится
собаки.
Meie klass saavutas häa — Наш класс добился
õpre edukuse хорошей успеваемости.

2. Дательного падежа требуют глаголы со значением помощи и помехи (*abi ja takistus*): помогать, мешать и т. п.

Mina aitan isa — Я помогаю отцу.
Põud kahjustas orast — Засуха повредила посевам.

3. Творительного падежа требуют глаголы со значением владения-управления (*valdamine, juhtimine*): владеть, обладать, управлять, руководить, командовать и т. под.

Meie ringi juhatab vene keele — Нашим кружком руководит
õpetaja учительница русского языка.

Märkus. Опiku lõppu on paigutatud nende venekeelsete tegusõnade loetelu, millised nõuavad vene keeles kaudsihitist, eesti keeles aga sihitist, lhk. 184. Harjutuste täitmisel käesolevas §-is tuleb tegusõnu otsida ülalmainitud loetelust.

Упражнение 71. Прочитайте данные предложения. Укажите в них прямые и косвенные дополнения; укажите их падежи.

1. В повести «Улица младшего сына» авторы рассказывают о Володе Дубинине.

2. Когда началась война, Володя помогал вместе со своими тимуровцами семьям фронтовиков.

3. Советские патриоты Керчи организовали партизанский отряд.

4. Отрядом командовал опытный партизан, старый партиец.

5. Партизаны устроили себе жильё в пещерах.

6. Отряд боролся с фашистскими захватчиками, делая вылазки из-под земли и нападая на фашистов.

7. Володю вместе с его другом Ваней Гриценко посылали в разведку.

8. Обладая большой ловкостью, смелостью и сообразительностью, мальчики хорошо справлялись со своей задачей. ✕

9. Володя гордился своим званием пионера и старался оправдать его.

10. Он был не из тех людей, которые боятся трудностей и пугаются опасностей; он смело выполнял задания командира отряда.

Упражнение 72. Ответьте письменно на вопросы; используйте для ответа слова, данные в скобках. После дополнения напишите в скобках название падежа (и предлог, где он есть).

Примечание. В ответах подлежащее должно стоять перед сказуемым.

1. К чему готовятся пионеры? (сбор)
2. О чём рассказывал Эдуард? (своя поездка)
3. На что смотрят ученики? (доска)
4. Чем занимается твой брат? (рыбная ловля)
5. Чего испугалась лошадь? (большой куст у дороги)
6. Над чем ты смеёшься? (карикатура в журнале)
7. Кому мы помогаем? (наш подшефный колхоз)
8. Чем заведует твоя сестра? (детская библиотека)
9. На кого сердится мама? (младший братишка)
10. С кем ты поздоровался? (мой дядя)

Образец. Пионеры готовятся к сбору (к+дат. пад.).

Упражнение 73. Составьте 6 предложений с глаголами-сказуемыми: привыкать, соглашаться, дружить, мешать, заступаться, любоваться.

Посмотрите в перечне на стр. 184 какими падежами и предлогами они управляют.

Упражнение 74. Спишите эти предложения, вставляя пропущенные дополнения (прямые и косвенные). Слова для вставки даны внизу.

1. Поздравляю... с днём рождения и желаю Вам... и... в работе. 2. Начиная заранее готовиться..., не рассчитывай.... Что-нибудь может помешать... и тогда ты не сдашь.... 3. Когда Юри рассказывал нам..., которые он видел на Кавказе, мы сначала... не поверили; тогда он нам показал... и мы очень удивились.... 4. Наш Рейн отличается...; он уже не раз участвовал... в соревнованиях по тяжёлой атлетике. Он не сразу достиг.... Рейн много потруился... и добился.... 5. Вчера мы поспорили.... Он говорил, что можно охотиться... одному; я не согласился... и доказывал, что один охотник не справится....

Слова для вставки: 1. Вы, здоровье, успех. 2. Испытание (мн. ч.), последний день, ты, экзамен. 3. Гигантский кактус (мн. ч.), он, фотоснимок, это огромное растение (мн. ч.). 4. Сильный мускул (мн. ч.), приз (мн. ч.), такой успех, своё физическое развитие, своя цель. 5. Брат, медведь, он, медведь.

Образец. Поздравляю вас с днём рождения и желаю Вам здоровья и успеха в работе.

Упражнение 75. Переведите на русский язык эти предложения с прямыми и косвенными дополнениями. При проверке см. список глаголов в Приложении № 2.

1. Ära sega Leidat: ta lahendab ülesannet. 2. Ära joo keetmata vett, see võib kahjustada sinu tervist. 3. Ma põen sageli grippi, seepärast kardan ma külmetada. 4. Harrastage sporti, karastage oma tervist, kuid ärge unustage õppetööd. 5. Mulle kingiti portfelli ja ma olin selle üle väga rõõmus. 6. Kui sa oled alustanud (взялся) tööd, siis täida seda hästi.

ОБСТОЯТЕЛЬСТВО.

§ 15. Разряды обстоятельств по значению и способы выражения обстоятельств.

Обстоятельством называется второстепенный член предложения, который обозначает, как происходит действие, а также где, когда, почему, зачем оно происходит.

Разряды обстоятельств по значению.

Наименования	Вопросы	Примеры
Образа действия	как? каким образом?	Хилья учится хоро-шо
Места	где? куда? откуда?	По дороге в город и из города ехали грузовики
Времени	когда? как долго?	Вчера пионерский сбор длился полтора часа
Причины	почему? отчего?	Уно отсутствует по болезни
Цели	зачем? для чего?	Бумага нам нужна для обёртки книг.

Обстоятельства выражаются различными частями речи:

1) Наречиями:

Там играют в волейбол. Ребята громко и весело смеются. Лучшее всех играет Минни. Куда закатился мяч?

2) **Именами существительными**, обычно в сочетании с предлогами; при существительных часто бывают определения:

Мяч упал в кусты. Ловким ударом Лейда отбросила мяч. Игра продолжалась до самой вечерней линейки. С какой целью вы с Эриком поменялись в игре местами?

3. **Деепричастиями**; если у деепричастия есть пояснительные слова (зависимые члены предложения), это называется **деепричастным оборотом**; деепричастные обороты выделяются запятыми:

Зрители наблюдали за игрой стоя. Иви отразила мяч, высоко подпрыгнув над землёй.

4) **Инфинитивом** (неопределённой формой глагола); инфинитив также может иметь при себе пояснительные слова:

После завтрака звено отправилось в парк играть в волейбол.

Примечание. К обстоятельствам, выраженным существительным, могут быть поставлены два вопроса: **наречный**, (т. е. выраженный наречием: *как? где? когда? почему?* и т. п.) и **падежный** (*с чем, на чём?* и т. п.). *Книга лежит на столе* — где лежит? и на чём лежит? При синтаксическом разборе надо задавать наречные вопросы, при морфологическом — падежные. Если наречный вопрос невозможен, член предложения надо относить к косвенным дополнениям.

Мы долго сидели над рекой. Обстоятельство («Где сидели?» и «Над чем сидели?»). Но: *Арво долго сидел над задачей* — в значении: «трудился над задачей»; дополнение (можно спросить только: «Над чем сидел?»).

Упражнение 76. Разберите каждое предложение по членам, найдите обстоятельства и назовите разряд обстоятельств по значению.

Когда? куда? куда?
Вчера утром мы с братом пошли на озеро. Мы туда ходим ловить рыбу. Мы шли долго, целый час. Придя на берег, мы сели отдохнуть. Ветер приятно обдувал наши лица. Вода на озере была от ветра тёмносиняя. Мы хорошо отдохнули и стали готовиться к ловле.

Упражнение 77. Найдите в каждом предложении обстоятельства, определите их разряд и укажите, какой частью речи или сочетанием каких частей речи выражено каждое обстоятельство.

Брат вошёл по колено в воду и стал отвязывать лодку. Нашу лодку мы прячем глубоко в камышах. Я тем временем копал червей для приманки. Вскоре всё было готово, и наша лодка медленно поплыла от берега. Выхав на середину озера, мы закинули удочки. Однако из-за волнения рыба клевала совсем плохо. Через два часа мы отправились домой обедать.

Упражнение 78.

А. Составьте устно по одному предложению с каждым из данных здесь обстоятельств; укажите, какой частью речи выражено обстоятельство.

1. образа действия: *быстро; с большим удовольствием; весёлой толпой; лучше всех;*

2. места: *по коридору; на школьном огороде; в нашем отряде; в снег;*

3. времени: *после уроков; вернувшись из школы; во время зимних каникул; за одну неделю;*

4. причины: *по болезни; от холода; из-за сильного ветра;*

5. цели: *для участия в концерте; освежиться перед сном.*

Образец: Мы быстро катились с горы — обстоятельство образа действия *быстро* выражено наречием.

§ 16. Обстоятельство образа действия.

Viisimäärus.

Обстоятельства образа действия могут выражаться:

1. **Наречием.** (Наречие может иметь при себе зависимые слова).

Вчера мы дружно, по-ударному работали на расчистке катка от снега. Наш класс работал лучше шестого класса.

2. **Существительным в творительном падеже;** такие обстоятельства могут обозначать:

а) сравнение (võrdlus);

Конь летел стрелой (poolena) — как стрела.

б) способ (viis);

Сильным ударом он расколол бревно (tugeva löögiga).

Линда пела громким голосом (valju häälega).

3. **Сочетанием предлога С с существительным в творительном падеже;** такое обстоятельство обозначает действие или чувство, которые сопровождают (saadavad) главное действие.

Со скрипом отворилась дверь (kääksumisega).

Мы с энтузиазмом принялись за работу (entusiasmitiga).

Примечание. Зная эти значения обстоятельства образа действия (п. 2 и 3), можно избéгнуть ошибок при переводе эстонского обстоятельства образа действия в падеже kaasaütlev.

Твор. пад. <i>Käis aeglase sammuga.</i> <i>Шёл тихим шагом.</i> (viis)	С + твор. п. <i>Jooksis kisaga sisse.</i> <i>Бежал с криком.</i> (kaasnemine)
---	--

4. **Деепричастием;** оно так же, как и сочетание с + твор. пад., обозначает действие, которое сопровождает главное действие.

Журча́ бежал ручеёк. Отряд шёл, распевáя любимые песни.

Упражнение 79. Прочитайте этот текст. Найдите в нём обстоятельства образа действия. Укажите, какой частью речи (и в какой форме) они выражены.

ОБМАНЩИК.

Гриша хорошо учится. Он примерно ведёт себя на уроках. В классе он отвечает лучше многих других товарищей. Пионерские поручения Гриша выполняет аккуратно, точно, по-военному. Но вот дома он ведёт себя совсем не так. Мамины просьбы он выполняет неохотно и кое-как, иногда грубо ей отвечает, старается тихонько убежать на улицу. А на днях в школу позвонили из милиции и сообщили, что нашего ученика постовой милиционер снял с трамвайной подножки. С большим удивлением мы узнали, что это Гриша, тот самый Гриша, который дёржит себя в школе и в отряде примерным мальчиком.

Упражнение 80. Найдите обстоятельства образа действия и укажите способ их выражения.

(Продолжение того же текста.)

Мы обсудили этот случай в отряде. «Обманщик!» — с возмущением сказала про Гришу одна из пионерок. И она сказала правду. Каждый из ребят при вступлении в пионеры даёт торжественное обещание жить и учиться образцово, чтобы стать достойным гражданином нашей социалистической Родины. А это значит — учиться и работать прилежно, не боясь трудностей, вести себя примерным пионером и в школе, и дома, и на улице. А того, кто дал такое обещание, а сам ведёт себя по-хулигански, вешаясь на подножки трамвая, отказывая маме в помощи, того нельзя считать хорошим пионером.

Образец. *С возмущением* — обстоятельство, выражено существительным с предлогом *с*.

Упражнение 81. Ответьте письменно на данные вопросы. Подчеркните пунктиром обстоятельства образа действия. Укажите в скобках (одной буквой), какой частью речи выражено обстоятельство.

1. Как ты учишься?
2. Как учится твой младший брат (сравнительно с тобой)?
3. Как тебе понравилась прочитанная книга?
4. Как ты сидишь у стола?
5. Как ты принял известие об отъезде друга?
6. Как мы шли в гору?
7. Как надо читать стихотворение?

Образец. Я учусь хорошо (Н).

Упражнение 82. Выпишите из § 7 (1) Книги для чтения 8 предложений с обстоятельством образа действия. Подчеркните обстоятельства.

Образец. В пионерской комнате в полном составе собрался 21-й отряд.

Упражнение 83. Спишите данные предложения, вставляя, где нужно, вместо трёх точек предлог *с* и заполняя пропущенные окончания творительного падежа (обозначенные двумя точками).

1. Мы решили ... Арнольд.. протянуть над нашей крышей радиоантенну. 2. Мы полезли ... палк.., ... проволоч.., ... топор.. и ... гвозд.. (мн. ч.) на чердак. 3. ... больш.. труд.. взобрались мы наверх по сломанной лестнице. 4. Однако мы увидели ... удивлени.., что слуховое окно крепко забито ... гвозд... 5. Арнольд начал открывать окно ... топор.., но ... нелóвк.. движени.. он задёл стекло, и оно ... звон.. посыпалось на двор. 6. По двору на беду проходил в это время наш дворник ... метл.. в руках. 7. Услышав звон стекла, он ... испуг.. посмотрел наверх и ... больш.. удивлени.. увидел в окошке Арнольда. 8. ... крик.. бросился он к лестнице и полез на чердак. 9. Арнольд вылез через окно на крышу и как кошка моментально спустился по водосточной трубе. 10. Я остался на чердаке, объяснил дворнику ... спокойн.. тон.., как случилась беда, обещал заплатить за стекло и уговорил его не сердиться на нас ... Арнольд.. за это происшествие.

Образец. Мы решили с Арнольдом протянуть ...

Упражнение 84. Переведите на русский язык; подчеркните обстоятельства меры и образа действия пунктиром.

1. Hobused käisid sammu. 2. Lapsed läksid lõbusalt metsa. 3. Auto sõitis kiiresti teed mööda. 4. Elli räägib hästi vene keelt ning varsti hakkab rääkima ka saksa keelt. 5. Suure rõõmuga me võtsime vastu teate, et meil toimuvad spordivõistlused. 6. Virve joonistas ilusasti seinalehe pealkirja. 7. Viktor jalutas pargis vesdeldes sõbraga. 8. Ma võtsin mitu korda osa suusakrossist. 9. Kahju, et sa ei käinud meiega pargis. Seal on ilus! Seal on nii kõrged lumemäed!

§ 17. Обстоятельство места.

Kohamäärus.

Обстоятельство места имеет три разновидности по значению:

- 1) **места нахождения** (asukoht) — на вопрос *где?*
- 2) **места направления** (sihtkoht) — на вопрос *куда?*
- 3) **места отправления** (lähtekoht) — на вопрос *откуда?*

Способы выражения обстоятельств места.

значение выражение		направления	нахождения	отправления
		куда?	где?	откуда?
наречия	вопросительные			
	неопределённые	<i>куда-то</i> <i>куда-нибудь</i>	<i>где-то</i> <i>где-нибудь</i>	<i>откуда-то</i> <i>откуда-нибудь</i>
	отрицательные	<i>никуда́</i> <i>не́куда</i>	<i>нигде́</i> <i>не́где</i>	<i>ниотку́да</i> <i>не́откуда</i>
	указательные	<i>туда́</i> <i>сюда́</i>	<i>там</i> <i>здесь (тут)</i>	<i>отту́да</i> <i>отсю́да</i>
Наречия (из предл. и С)		<i>вверх</i>	<i>вверху́</i>	<i>сверху́</i>
		<i>вниз</i>	<i>внизу́</i>	<i>сни́зу</i>
		<i>вперёд</i>	<i>впереду́</i>	<i>спереди́</i>
		<i>назад</i>	<i>позади́</i> (<i>сза́ди</i>)	<i>сза́ди</i>
		<i>вдаль</i>	<i>вдали́</i>	<i>и́здали</i>
		<i>внутри́</i>	<i>внутри́</i>	<i>изнутри́</i>
Сочетания предлогов с существительными		на + Вин. п. <i>на книгу</i>	на + Пред. п. <i>на книге</i>	с + Род. п. <i>с книги</i>
		в + Вин. п. <i>в книгу</i>	в + Пред. п. <i>в книге</i>	из + Род. п. <i>из книги</i>
		за + Вин. п. <i>за книгу</i>	за + Твор. п. <i>за книгой</i>	из-за + Род. пад. <i>из-за книги</i>
		под + Вин. п. <i>под книгу</i>	под + Твор. п. <i>под книгой</i>	из-под + Род. п. <i>из-под книги</i>
		к + Дат. п. <i>к книге</i>	у + Род. п. (около, под- ле, возле) <i>у книги</i>	от + Род. п. <i>от книги</i>

Предлог *до*, обозначая место направления, всё же управляет род. падежом. Наречные предлоги: *посреди*, *вокруг*, *кругом*, *около*, *возле* и т. д. управляют родительным падежом.

Предлог *po* обозначает место движения и управляет дат. падежом.

Poezd idēt do Tallina. Посреди площади стоит памятник. По морю плывёт пароход.

Märkus: Vene keele eessõnadele vastavad eesti keeles ees- ja tagasõnad: мимо леса — metsast mööda, под книгой — raamatu all, вдоль реки — piki jõge.

Kuid enamasti venekeelsetele eessõnadele vastavad eesti keeles käändevormid:

в комнате — toas, из комнаты — toast, до комнаты — toani jne.

Kuus kõige tarvitavatamat kohamäärust väljendatakse vene ja eesti keeles järgmiselt:

kuhu? куда?	kus? где?	kust? откуда?
alaleütlev на + Вин. п.	alalütlev на + Пр. п.	alaltütlev с + Род. п.
sisseütlev в + Вин. п.	seesütlev в + Пр. пад.	seestütlev из + Род. п.

<i>Sõitis põllule</i>	— Уехал на пашню.
<i>Oli põllul</i>	— Был на пашне.
<i>Tuli põllult</i>	— Вернулся с пашни.
<i>Tuli tuppa</i>	— Вошёл в комнату.
<i>Oli toas</i>	— Был в комнате.
<i>Läks toast välja</i>	— Вышел из комнаты.

Заметьте следующие особые случаи выражения обстоятельств места:

tehasesse, tehases, tehasesest — на завод, на заводе, с завода; vabrikusse, vabrikus, vabrikust — на фабрику, на фабрике, с фабрики.

Также: на станции, на вокзале, на выставке.

Запомните: в Белоруссии, в Грузии, в Эстонии;

но: на Украине, на Урале; на Кавказе; но: в Крыму.

Võta saabas vasakust jalast — Сними сапог с левой ноги.

Kirjuta tahvlile — Напиши на доске.

Kogunesid klassi — Собрались в классе.

Käisid koolis — Ходили в школу.

Jättis linna, koju — Оставил в городе, дома.

Vaatas aknast — Смотрел в окно.

Lõi laua pihnta — Ударил по столу.

Leidsid metsast seeni — Нашли в лесу грибы.

Võtab raamatuid raamatukogust — Берёт книги в библиотеке.

Ostsin raamatu kauplusest — Купил книгу в магазине.

Упражнение 85. Выпишите из 2-й главы § 8 Книги для чтения по два—три обстоятельства места с каждым из трёх основных значений (на вопросы «куда?», «где?» и «откуда?»). Укажите вопрос, на который они отвечают.

Образец. Витя пошёл в парк (куда?)

Упражнение 86. Читайте эту таблицу (см. разъяснения ниже).

Единственное число	Куда ты кладёшь карандаш?	Где лежит карандаш?	Откуда ты берёшь карандаш?
	Я кладу карандаш	Карандаш (он) лежит	Я беру карандаш (его)
	I 1. на книгу 2. на пенал 3. на тетрадь	на книге на пенале на тетради	с книги с пенала с тетради
	II 1. в книгу 2. в пенал 3. в тетрадь	в книге в пенале в тетради	из книги из пенала из тетради
	III 1. за книгу 2. за пенал 3. за тетрадь	за книгой за пеналом за тетрадью	из-за книги из-за пенала из-за тетради
	IV 1. под книгу 2. под пенал 3. под тетрадь	под книгой под пеналом под тетрадью	из-под книги из-под пенала из-под тетради

Множественное число	Куда вы кладёте карандаши?	Где лежат карандаши?	Откуда вы берёте карандаши?
	Мы кладём карандаши	Они лежат	Мы берём их
	I 1. на книги 2. на пеналы 3. на тетради	на книгах на пеналах на тетрадях	с книг с пеналов с тетрадей
	II 1. в книги 2. в пеналы 3. в тетради	в книгах в пеналах в тетрадях	из книг из пеналов из тетрадей
	III 1. за книги 2. за пеналы 3. за тетради	за книгами за пеналами за тетрадями	из-за книг из-за пеналов из-за тетрадей
IV. 1. под книги 2. под пеналы 3. под тетради	под книгами под пеналами под тетрадями	из-под книг из-под пеналов из-под тетрадей	

В этой таблице даны образцы существительных всех склонений (в ед. и мн. ч.), выражающих обстоятельства места. Читайте вслух сначала таблицу на стр. 140 (единств. число); читайте её по горизонтальным рядам, сначала всё о книге (первые ряды). После этого о пенале (2-е ряды), потом всё о тетради (3-и ряды). Потом переходите к таблице на стр. 141 (мн. ч.).

Образец. Я кладу карандаш на книгу. Он лежит на книге. Я беру его с книги и кладу в книгу. Теперь карандаш лежит в книге. Я беру его из книги и кладу за книгу. Карандаш лежит за книгой и т. д.

Произносите эти ряды, сопровождая слова действиями.

Когда все ряды будут вами произноситься правильно, гладко и быстро, замените данные слова другими. Например, вместо «карандаш» — «письмо», вместо «книга» — «шкатулка», вместо «пенал» — «ящик» и т. п.

Упражнение 87. Ответьте на вопросы, используя слова, данные в скобках. При выборе подходящих по смыслу предлогов и наречий пользуйтесь таблицей, данной в начале этого §.

1. Откуда показáлось солнце? (лес)
2. Куда спрýтался крот? (земля)

3. Куда подъехала телега? (стог сена)
4. Куда ты поедешь? (Н отриц.)
5. Где стоит твой письменный стол? (окно)
6. Откуда выглянула Ева? (дерево)
7. Где живут кроты? (земля)
8. Куда вы пойдёте вечером? (Н неопр.)
9. Где у вас растёт ромашка? (баня)
10. Куда поехал дядя? (станция)
11. Откуда ты срисовал эту картинку? (отрытка)
12. Где кукуёт кукушка? (Н неопр.)
13. Куда придёт Август? (Н указ.)
14. Где собрались пионеры? (лесная полянка)
15. Где колхоз «Октоober»? (река)
16. Откуда брать песок? (указ.)
17. Откуда пришли ребята? (школа)

Образец. Солнце показало́сь из-за ле́са.

Упражнение 88. Составьте 10 предложений с обстоятельствами места, используя те наречия и предлоги из таблицы (на стр. 138), которые не были использованы в предыдущем упражнении, а также те, о которых сказано в пояснениях и примечаниях к таблице.

Образец. Братишка забросил мячик за сарай. Мы повесили качели между двумя соснами.

Упражнение 89*. Спишите это описание картины В. Яковлева «Колхозное стадо», подставляя вместо звёздочки предлог, а вместо двух точек, где надо, пропущенные окончания.

* низк . . берег . . спокойно течёт река. Вдали * рек . . синеют леса. * берег . . растут деревья и кусты. Тихий летний день.
* неб . . медленно плывут облака.



Впереди, * сам .. рек .., * низко .. луг .. расположилось колхозное стадо. Некоторые коровы подошли близко * вод .. и даже вошли * вод .. и пьют. Другие лежат * трав .. или стоят. Направо мы видим группу доярок. Они приносят * ведр .. молоко, выливают его * ведр .. * цедилк ..; * цедилок оно течёт * бидон ..

Налево мы видим колхозного быка. * морд ... ему надёт недоуздок.

Образец. Среди низких берегов спокойно течёт река.

Упражнение 90. Переведите на русский язык. Обстоятельства места подчеркните пунктиром.

1. Me seisme suurel künkal, all voolas jõgi, üleval meie kohal kohises mets. 2. Kolhoosiklubi uste juurde ruttasid kolhoosi noored: täna toodi klubisse uus film. 3. Ma avasin pioneeritoa ukse ja vaatasin sisse, toas laua ääres istusid kolm pioneeri. 4. Majast tuli välja tütarlaps, vaatas ülesse lendava lennuki peale ja läks tagasi majja. 5. Väike Oskar ronis kuuri katusele; ta vaatas katuselt alla ja ehmus: nii kõrgel seisis ta!

§ 18. Обстоятельство времени.

Ajamäärus.

1. Обстоятельство времени выражается различным образом в зависимости от того, как определяется время.

Таблица № 1. Способы выражения обстоятельства времени на вопрос «когда?».

Значения	Способ выражения	Примеры
Дни недели; часы и минуты	В+Вин. пад.	<i>в понедельник, во вторник в пять часов сорок минут, в пять минут пятого, в четверть пятого, в половину пятого, без четверти пять, без пяти (минут) пять</i>
Месяцы; годы;	В+Пр. пад.	<i>в январе, в мае, в начале апреля, в конце декабря; в 1952 году, в этом году</i>
Недели и особые обозначения времени	На+Пр. пад.	<i>на прошлой неделе; на праздниках, на каникулах, на днях</i>
Даты	Числительные в Род. пад.	<i>десятого числа; десятого; десятого марта 1953-го года.</i>

Обстоятельство времени может отвечать и на другие вопросы и в таких случаях выражается другими способами.

Таблица № 2.

Значение	Вопросы:	Сочетания с сущ-м без предлога	Предложные сочетания
1. Длительность (kestvus)	Как долго?	Вин. пад. <i>всю ночь целую зиму пять лет (мы не виделись)</i>	в течение + Род. п. <i>в течение всего урока</i>
2. Частота (sagedus)	Как часто?	<i>каждый день (месяц, год...) два раза в неделю</i>	По + Дат. п. <i>по четвергам и субботам</i>
3. Начало действия	С какого времени?	—	С + Род. п. <i>с утра (не при- сел ни разу)</i>
4. Конец дей- ствия	До какого времени?	—	До + Род. п. <i>уехал до осени</i>
5. Срок (tähtaeg)	На какой срок? К какому сроку?	— —	На + В. п. <i>на два дня на неделю</i> К + Дат. п. <i>готовил до- клад к суббо- те</i>

Примечание. Приблизительность (umbkaudsus) в обстоятельствах времени обозначается перестановкой числительного и существительного:

Я ждал минут пять = приблизительно пять минут; около пяти минут.

Упражнение 91. Прочитайте этот текст. Укажите способы выражения обстоятельства времени.

САМОЕ ГЛАВНОЕ ДЕЛО.

Однажды после экзаменов вызвали на совет дружины самого председателя совета отряда.

— Расскажите, как отряд помогал ребятам в течение экзаменов?

И тут выяснилось, что в мае, в экзаменационную пору жизнь в отряде замерла. «Теперь не до пионерской работы, — решили некоторые пионеры, — на днях начнутся экзамены».

Это совершенно неправильно! Пионерская работа должна вестись и в дни экзаменов, но в это время она должна строиться иначе, чтобы не мешать подготовке к экзаменам, а помогать ей.

Ещё задолго до экзаменов, с апреля, нужно проводить сборы на такие темы, которые служили бы для повторения всего, что проходило в году. К этому времени можно приурочить доклады лучших учеников на тему: «Как я готовлюсь к экзаменам».

В нашей школе во время экзаменов пионерские отряды еженедельно помещали в стенгазете особый раздел «Готовимся к экзаменам». Каждый раз в этом разделе помещали сообщения о том, как ребята сдают экзамены, и советы готовящимся.

Образец. Однажды после экзаменов — наречие и предлог «после» с существительным в род. пад.

Упражнение 92. Спишите данные предложения; заполняйте пропущенные обстоятельства.

1. Приходи... ко мне. 2... , по дороге в школу, я видел замёрзшие лужи. 3... уже бегут ручьи, а... ещё очень холодно. 4. ... деревья желтеют, а... стоят совсем голые; ... на них распускаются новые листья, а... они красуются пышными кронами.

Слова для вставки: весной, летом, осенью, зимой, утром, днём, вечером, ночью.

Упражнение 93. Сделайте то же, что и в предыдущем упражнении.

1. ... мы провели экскурсию в музей. 2. ... у нас был урок географии, ... нет географии в расписании, а... будет. 3. ... среднее образование могли получить немногие, ... оно доступно для всех. 4. Мы... не опаздываем на занятия, мы... приходим в школу вó-время. 5. Здание нашей школы было построено... 6. ... за нашей школой ничем незанятое место; ... здесь будет фруктовый сад. 7. ... мне некогда, я найду к тебе...

Слова для вставки: вчера, сегодня, завтра, давно, раньше, недавно, теперь, сейчас, после, скоро, потом, никогда, всегда.

Упражнение 94. Напишите полные ответы на данные вопросы, используя слова, данные в скобках, где они есть. Все числительные пишите словами. Порядок членов предложения, как в образце: подлежащее, сказуемое, обстоятельство времени.

1. Когда у нас будет сбор отряда? (суббота). 2. В котором часу он начнётся? (6.30). 3. Когда у нас будут весенние каникулы? (конец марта). 4. В котором часу ты обычно возвращаешься из школы? 5. Когда ты родился (родилась)? (указать число, месяц и год). 6. Когда ты поступила в школу? 7. Когда у вас бывают зимние каникулы? 8. Когда ты ложишься спать? 9. Когда ты приедешь к нам (суббота)? Когда ты поедешь к дедушке (каникулы)?

Образец. Сбор отряда у нас будет в субботу.

Упражнение 95. Сделайте то же, используя обстоятельства, указанные в табл. № 2.

1. Как часто выходит журнал «Пионер»? 2. К какому сроку ты готовишь реферат? 3. По каким дням принимает наш школьный врач? 4. Как долго ты жил(а) в лагерях? 5. Долго ты прожил у бабушки? 6. Давно ли (с какого времени) ты стал(а) пионером? 7. Как часто у вас бывают сборы? 8. Надолго ли ты можешь дать мне свою книгу? 9. По каким дням у вас бывают уроки физики? 10. Долго ты болел(а)? (с оттенком приблизительности).

Образец. Журнал «Пионер» выходит один раз в месяц (или каждый месяц).

Упражнение 96. Прочтите эти предложения, заполняя пропуски наречиями, помещёнными внизу.

1. Летом мы бываем в соседнем берёзовом лесу, ходим и в дальний сосновый лес. 2. . . . ты отдал свою собаку знакомым? Я отдал её ; нам негде её держать. 3. Летом мы ходим на озеро купаться и сидим потом на лесистом берегу. 4. Я ношу с собой перочинный нож. 5. . . . мы ездим в пионерский лагерь. 6. У подружки я была : дома надо было помочь маме.

Слова для вставки: долго, недолго, всегда, часто, редко, изредка, ежедневно, ежегодно, надолго, навсегда.

Упражнение 97. Выпишите из пяти первых абзацев § 13 Книги для чтения по четыре обстоятельства времени на вопрос *когда?* и на вопрос *как долго?* Укажите, чем они выражены.

Образец. Четвертого сентября 1949 года (*когда?*) — сочетание числительных с существительными в род. пад.

Упражнение 98. Составьте 3 своих предложения с обстоятельствами времени на вопрос «когда» и 3 предложения на другие вопросы (по таблице № 2).

Упражнение 99. Переведите на русский язык. Обстоятельства времени подчеркните пунктиром.

1. Pühapäeval viieteistkümnendal veebruaril algasid suusavõistlused. 2. Vara hommikul olid kõik juba valmis. 3. Kahe tunni jooksul toimusid hüppevõistlused (соревнования в прыжках). 4. Sel aastal kinkis ema mulle sünnipäevaks portfelli. 5. Läänud nädalal tulid sa koondusele hiljem kui kõik teised. 6. Sa kunagi jutustasid mulle, kuidas sa ühe jalutuskäigu ajal vaatlesid sipelgaid.

Образец. В воскресенье пятнадцатого февраля начались лыжные соревнования.

§ 19. Обстоятельства причины и цели.

1. **Обстоятельство причины** (rõhjusemäärus) отвечает на вопросы: *почему? отчего? по какой причине?* и выражается чаще всего сочетанием предлога с именем существительным (при котором могут быть определения):

- 1) по+Дат. п. *Я не был на занятиях по болезни.*
- 2) из-за+Род. п. *Экскурсия отложена из-за дождя.*
- 3) от+Род. п. *Его руки посинели от холода.*
- 4) ввиду+Род. п. *Ввиду болезни артиста спектакль отменён.*

2. **Обстоятельство цели** (otstarbemäärus) отвечает на вопросы: *зачем? для чего? с какой целью?* и выражается:

а) сочетанием предлога с именем существительным:

- 1) для+Род. п. *Для успешного проведения сбора нужна большая подготовка.*
- 2) за+Творит. п. *Дети пошли в лес за грибами.*

Предлог **для** обычно употребляется с существительными, обозначающими действие; предлог **за** — с существительными, обозначающими предметы;

б) инфинитивом (неопределённой формой глагола); инфинитив может иметь пояснительные слова.

*Мы пошли купаться.
Энн полёз проверить антенну.*

Упражнение 100. Найдите в данных предложениях обстоятельства причины и цели и укажите, чем они выражены:

1. Для осушения болота колхозники вырыли ров. 2. Мы пришли помочь вам в работе. 3. По неосторожности Эви толкнула аквариум. 4. Вожатый уехал в Таллин за новым фильмом. 5. От осенних ветров облетели листья. 6. Стоит ли подымать споры из-за таких пустяков. 7. Эта печь сделана для сушки кирпичей. 8. Ребята шумели и хлопали в ладоши от нетерпения. 9. Ввиду позднего времени мы решили кончить собрание. 10. Дядя ушёл на сеновал спать.

Упражнение 101. Прочитайте и укажите, в каких из данных предложений сочетания предлогов **от, для, из-за, по** с существительными являются обстоятельствами причины и цели, а в каких — другими обстоятельствами (и какими?) или дополнениями?

1. От весеннего солнышка начинает капать с крыш. 2. От мельницы доносился шум падающей воды. 3. От родителей я получил на Новый год интересную книгу. 4. Эту линейку я купил для Кристиана. 5. Линейка нужна ему для черчения. 6. За лесом началось большое болото. 7. Мы дружно взялись за осушение болота. 8. Бригадир отправился в город за сортовыми семенами. 9. Из-за недостатка бензина автомобиль простоял целый час. 10. Из-за высокого забора была видна верхушка яблони. 11. По дороге ехали грузовики. 12. По возвращении из города бригадир созвал свою бригаду. 13. По просьбе правления колхоза туда отправлен на работу учёный зоотехник. 14. Каждая бригада получила по одному экземпляру новой инструкции.

Образец устного разбора.

1. От весеннего солнышка — обстоятельство причины. Вопросы: *от чего? и почему?* начинает капать («от чего» — падежный вопрос, «почему» — наречный).

Упражнение 102. Дайте полный письменный ответ на следующие вопросы, используя слова, стоящие в скобках. Обстоятельства причины и цели подчеркните и напишите в скобках обозначения причины или цели.

1. Отчего опоздал поезд? (метель). 2. Почему прислали не ту книгу? (ошибка). 3. Почему перенесли на неделю школьный вечер? (просьба участвующих). 4. Отчего путники дрожали? (холод). 5. Зачем прорыты канавы? (осушение болота). 6. Для чего вам нужны деньги? (организация экскурсии). 7. Зачем ребята пошли на реку? (раки). 8. Почему здесь такая влажная почва? (сильные дожди).

Образец. Поезд опоздал из-за метели (причина).

Упражнение 103. Составьте предложения, включая в них данные обстоятельства.

а) причины. 1) от волнения, 2) из-за твоего опоздания, 3) по незнанию, 4) ввиду плохой погоды, 5) благодаря помощи районного совета;

б) цели: 1) для повторения пройденного в классе, 2) ради шутки, 3) за новыми книгами, 4) поиграть в шахматы, 5) ознакомиться с результатами летней работы нашей дружины.

Упражнение 104. Найдите обстоятельства, укажите их разряд по значению и способ выражения.

1. Отец иногда посылал меня в огород полоть грядки. 2. С шумом сбегает вода с обрыва. 3. В прошлый раз мы всю экскурсию проделали пешком. 4. Из-за дождя нам пришлось отложить прогулку до завтра. 5. Пообедав, мы отправились в лес собирать лекарственные растения. 6. Вокруг нас ярко зеленела листва. 7. На высокой ветке сидела синица, посвистывая время от времени очень высоким голосом. 8. Встречать гостей к остановке автобуса собралась вся школа.

Образец. *Иногда* — обст. времени, выраженное наречием; *в огород* — обст. места, выраженное существительным с предлогом; *полоть* — обст. цели, выраженное инфинитивом.

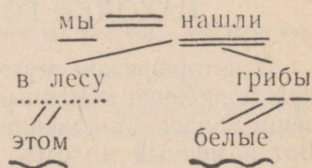
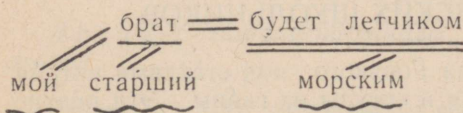
ОПРЕДЕЛЕНИЕ.

§ 20. Определение и его разряды.

Определением называется второстепенный член предложения, который обозначает **признак предмета** и отвечает на вопросы *какой? чей? который?* и на вопрос *сколько?* в косвенных падежах (*скольких, скольким, сколькими*).

1. Определения всегда относятся к именам существительным, которые могут быть в предложении разными членами:

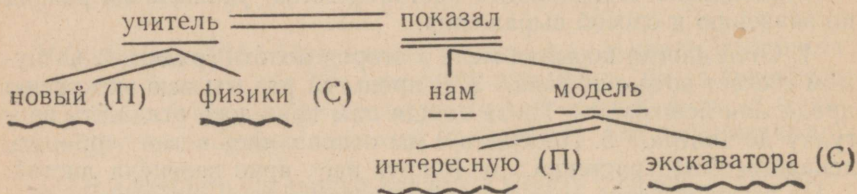
Мой старший брат будет морским лётчиком.
В этом лесу мы нашли белые грибы.



Как видно из приведённых схем, в первом предложении определения относятся к существительным, которые служат в предложении подлежащими и именной частью сказуемого, а во втором предложении — обстоятельством и дополнением.

2. Определения бывают **согласованные** и **несогласованные**. **Согласованные** определения обычно выражаются **прилагательными**, а **несогласованные** — **существительными** (потому они в эстонской грамматике называются: первые — *omadussõnalised*, вторые — *nimisõnalised*).

Новый учитель физики показал нам интересную модель экскаватора.



3. Несогласованные определения (определения-существительные) отвечают на два вопроса: смысловой (*какой? какая? чей? чья?* и т. п.) и падежный (*кого? чего? из чего?* и т. п.). При синтаксическом разборе надо задавать только смысловой вопрос.

Учитель физики — какой учитель?

4. Многие несогласованные определения могут заменяться согласованными:

Какая проволока? — Проволока из меди, медная проволока.
Чья книга? — Книга Васи, васина книга.

5. Определения могут иметь при себе пояснительные слова (обычно определения); такие определения называются **распространёнными**.

Недалеко от площади стоит белое здание седьмой средней школы города Таллина.

Упражнение 105. Найдите в этом тексте согласованные и несогласованные определения: укажите распространённые определения.

НАХОДКИ ГОРЬКОВСКИХ ШКОЛЬНИКОВ.

В историческом музее города Горького под стёклами витрин лежат древние каменные орудия и сосуды из глины. Эти редкие вещи найдены школьниками летом, во время туристских походов. Вот каменный молоток. Его нашёл ученик седьмого класса 13-й школы г. Горького на высоком крутом берегу реки Линды. В этом же месте другие школьники нашли обломки древней посуды из глины. Эти орудия и глиняная посуда сделаны людьми, которые здесь жили в последнюю эпоху каменного века, четыре тысячи лет

тому назад. Находки на местах древних поселений помогают нам знакомиться с жизнью людей, которые когда-то жили на территории нашей родины.

Образец устного разбора. «Находки (чьи?) горьковских школьников» — несогласованное распространённое определение. В нём есть согласованное определение — «горьковских» к слову «школьников». «В историческом музее» — согласованное определение к существительному «музее».

Упражнение 106. Сделайте из данных несогласованных определений согласованные:

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Ветер с юга | 7. Комната для детей |
| 2. Отряд пионеров | 8. Театр оперы |
| 3. Свет луны | 9. Берег моря |
| 4. Сарай из кирпича | 10. Праздник спорта |
| 5. Бумага розового цвета | 11. Полка для книг |
| 6. Очки бабушки | 12. Скорлупа от ореха |

Образец. 1. Южный ветер.

Упражнение 107. Сделайте из данных согласованных определений несогласованные:

- | | |
|------------------------------|---------------------|
| 1. Железная лестница | 5. Речное дно |
| 2. Папин голос | 6. Синий бант |
| 3. Каменный забор | 7. Собачий лай |
| 4. Преподавательская комната | 8. Уральский камень |

Образец. Лестница из железа.

§ 21. Согласованное определение.

Согласованные определения в русском языке, как и в эстонском, обычно стоят перед определяемым существительным:

Лесную тишину нарушила весёлая песня нашего отряда.

Однако в стихах согласованные определения могут занимать место и после существительного; это придаёт определениям особую силу, подчёркивает их значение:

Всюду за право на жизнь и на труд
Люди *простые* на подвиг *идут*.
Всем место есть в мире *просторном*.
И белым, и жёлтым, и чёрным.

(Ошанин, «Песня мира»)

Согласованные определения в зависимости от значения могут выражаться различными частями речи:

1. Прилагательными и причастиями (на вопрос «какой?»).

Большой дом (размер); красный галстук (цвет); железная кровать (материал); вчерашняя газета (время); журчащий ручей (действие); разбитый стакан (состояние).

2. Местоимениями (на вопрос «какой?»): такой, каждый, всякий, весь, иной, другой, какой-то, какой-нибудь, никакой и другие.

Весь день была такая погода, что идти в лес не было никакой возможности.

3. Притяжательными прилагательными и местоимениями (на вопрос «чей?»).

Тетин платок; наша комната (принадлежность).

4. Количественными числительными (только в косвенных падежах: на вопросы «скольких», «скольким», «сколькими»).

Коробка с шестью карандашами.

5. Порядковыми числительными (на вопрос: «который?»).

Третий урок.

Märkus. Väljenduses «пятого января» arvsõna «пятого» ühildub mitte nimisõnaga «января», vaid nimisõnaga «числа», mis jäetakse vahele. Võrdle: «к пятому января», «перед пятым января», — siin arvsõna «пятый» muutub iseseisvalt ega olene nimisõnast «января».

Определения, выраженные указанными частями речи, согласуются с существительным, которое они определяют, в роде, числе и падеже (и при том во всех падежах).

Для того, чтобы правильно согласовать определение с подлежащим и с другими членами предложения, нужно прежде всего определить род и падеж существительного. Поэтому для успешного выполнения упражнений этого параграфа нужно хорошо повторить окончания имён существительных всех родов (особенно оканчивающихся в имен. пад. на **ь**).

Сводная таблица окончаний прилагательных и существительных.

Падежи	Женский род			Мужской и средний род		Множественное число	
	П	С I скл.	С III скл.	П	С II скл.	П	С
И	ая	а	(ь)	М. СР. ой/ый ое	М. СР. — о	ые	ы а
Р	ой	ы	и	ого	а	ых	ов — ей
Д	ой	е	и	ому	у	ым	ам
В	ую	у	(ь)	=И/Р	=И/Р	=И/Р	=И/Р
Т	ой	ой	(ь)ю	ым	ом	ыми	ами
П	ой	е	и	ом	е	ых	ах

Примечание. В сводной таблице окончаний даны только окончания твёрдых основ (которых большинство). Гласные в основах на г, к, х, на шипящие и на мягкие заменяются по следующей таблице:

Гласные буквы в падежных окончаниях.				
Если в твёрдых основах пишется	а	у	о	ы
то в осн. на г, к, х	а	у	о	и
в осн. на шипящие	а	у	ó/е	и
в мягк. основах	я	ю	ě/е	и

Упражнение 108. Выпишите из § 17 Книги для чтения 10 согласованных определений вместе с определяемыми существительными и напишите рядом (через тире), в каком роде, числе и падеже согласовано каждое определение с существительным.

Образец.

1. В 1949 году — В м. р., ед. ч., пр. п. (согласовано последнее числительное «девятом»).
2. В своей книге — В ж. р., ед. ч., пр. п.
3. Простые люди — во мн. ч., им. п. . . .

Упражнение 109. Пользуясь таблицей этого §, упражняйтесь устно в склонении таких и подобных сочетаний:

суровая зима, ранняя весна, дождливая осень, сильный мороз, весенний день, жаркое лето, большое поле и т. п.

Добейтесь быстрого и безошибочного склонения всех подобных сочетаний в обоих числах.

Упражнение 110. В левом столбике даны существительные в предложном падеже. Образуйте от них форму именит. падежа ед. числа и согласуйте с ними стоящие рядом прилагательные (прилагательные переставьте на 1-е место). Кроме именительного падежа, напишите это же сочетание в одном из косвенных падежей по своему выбору.

1. о помощи	скорый	11. о ручье	шумный
2. об участии	активный	12. о ружье	новый
3. о работе	успешный	13. о средстве	верный
4. о линии	прямой	14. о бритве	острый
5. о решении	правильный	15. о путешествии	интересный
6. об имени	красивый	16. о лекции	полезный
7. о собрании	общий	17. об отметке	хороший
8. о резолюции	длинный	18. об остатке	большой
9. об ошибке	грубый	19. о кровати	короткий
10. о прыжке	ловкий	20. об открытии	научный

- Образец. 1) им. п. — скорая помощь
вин. п. — скорую помощь
2) им. п. — активное участие
тв. п. — активным участием и т. д.

Упражнение 111. Спишите этот текст, заполняя пропущенные окончания согласованных определений. Проверяйте себя по таблицам, данным в этом §.

БРАТСКАЯ ПОМОЩЬ.

В сентябре 1951 года в южн ... части Италии, в сам ... «носке» Аппенинск ... полуострова началось ужасн ... наводнение. Началась пора осенн ... дождей, быстр ... потоки понесли с высок ... гор в долину и залили поля и сёла. Вода несла огромн ... камни. Эт ... камни разрушали человеческ ... жильё, убивали людей и домашн ... животных.

Почти в эт ... же сам ... время вышла из сво ... берегов река По в северн ... Италии, прорвала больш ... плотину и стала заливать ближайш ... города и сёла.

Наши советск ... организации и наш ... правительство, узнав о страшн ... несчастии, решили прийти им на помощь. В Италию

была послана специальн... делегация с многочисленн... подарками итальянск... населению, пострадавш... от наводнения.

Упражнение 112. Спишите, заполняя пропущенные согласованные определения; определения даны внизу в начальной форме.

(Продолжение того же рассказа.)

1. ... делегация, ... в Италию с подарками, увидела ... разрушения и беседовала с людьми, которые потеряли дом, родных и... хозяйство. Мы передали ... нами продукты: муку, сахар, ... молоко, ... пшеницу, тракторы и ... машины представителям ... организаций.

2. Этот груз, ... народом «грузом мира», был принят в присутствии ... толпы. Речи ... ораторов прерывались ... аплодисментами. Раздавались крики «Да здравствует дружба ... и ... народов», «Да здравствует ... мир во всём мире!».

Определения для вставки.

К 1-му абзацу: советский, приехавший, ужасный, весь свой, привезённый, сгущённый, семенной, другой сельскохозяйственный, профсоюзный.

К 2-му абзацу: названный, итальянский, многотысячный, советский, бурный, советский и итальянский, прочный.

Упражнение 113. Спишите данные предложения, заполняя пропущенные определения по своему выбору. Определение подчеркните волнистой линией.

1. Издали донёсся (какой?) свисток. 2. Куда вы поставили (что?) лыжи. 3. Михель шёл по улице, беседуя со (чьими?) приятелями. 4. У брата портфель с (сколькими?) замочками. 5. На грядках росли (какая?) капуста и (какие?) помидоры. 6. Ты положил книги на (чью?) шляпу! 7. Я видел на подоконнике (какие?) письма. 8. На столе лежала (какая?) салфеточка. 9. На углу стоит (какой?) дом. 10. Эрна заняла (какое?) место в лыжных соревнованиях. 11. В глубокие траншеи укладывают (какие?) трубы.

Образец. 1. Издали донёсся паровозный свисток.

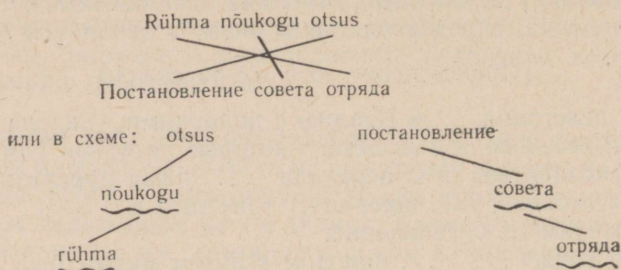
§ 22. Несогласованное определение.

Несогласованное определение в русском языке, в отличие от эстонского, всегда стоит позади определяемого слова.

Учитель математики.
Совет отряда.

Matemaatika õpetaja.
Rühma nõukogu.

Примечание. Заметьте, что если несогласованное определение распространено несогласованным определением, порядок всего словосочетания из трёх слов в русском языке будет обратным эстонскому:



Несогласованные определения могут выражаться различным способом и иметь различные значения.

1. Именем существительным в родительном падеже.

- 1) *книга брата* (чья книга? — принадлежность);
- 2) *указание учителя* (чьё указание — деятель);
- 3) *урок математики* (какой урок? — содержание).

2. Местоимением 3-го лица (*его, её, их* — со значением притяжательного). Эти определения обычно стоят перед определяемым существительным:

«*Портфель учителя*», но «*Его портфель*».
 Так же: *её работа; их комната*.

3. Сочетание предлога с существительным:

ножик из пластмассы (материал);
кружка с красным цветком (отличительный предмет);
машина для уборки снега (назначение);
мальчик в синем свитере (одежда) и др.

(Примечание. По-эстонски — *sinise sviiteriga* — *kaasaütlev*.)

Упражнение 114. Прочитайте данный текст. Найдите несогласованные определения и укажите (устно) способ их выражения.

ЧАСЫ-ВЕЛИКАНЫ.

В Москве, на новом высотном здании университета, установлены часы огромного размера. Часы установлены на высоте 18-го этажа, и нужно, чтобы их было видно за двести метров и больше. Площадь часов равна 60 квадратным метрам. Длина минутной

стрелки — 4 метрам 13 сантиметрам. Метровые цифры расположены на большом кольце из золотистого стекла. Чтобы стрелки часов были видны и в ночное время, внутри стрелки установлено 40 электрических лампочек по 150 ватт. Часы Московского университета — самые большие часы не только в нашей стране, но и во всей Европе.

Образец устного разбора. В Москве, на новом высотном здании университета, установлены часы огромного размера.

«Университета» — несогласованное определение к слову «здание», выраженное существительным в родительном падеже; «огромного размера» — распространённое несогласованное определение к слову «часы», выраженное сочетанием прилагательного с существительным в родительном падеже.

Упражнение 115. Сделайте из каждой данной пары существительных сочетание с несогласованным определением, добавляя, где надо, предлог. Где можно, припишите сочетание с согласованным определением с тем же значением.

1. Лист, бумага; 2. чашка, фарфёр; 3. девочка, бант; 4. пожарный, каска; 5. шляпа, отец; 6. ножницы, сталь; 7. щётка, сапоги; 8. бутылочка, пробка; 9. кабинет, директор; 10. задача, алгебра; 12. двёрник, метла; 13. рассказы, стройки; 14. тени, облака.

Образец. 1. лист бумаги (бумажный лист);
2. чашка из фарфора (фарфоровая чашка);
3. девочка с бантом.

Упражнение 116. Замените согласованные определения несогласованными.

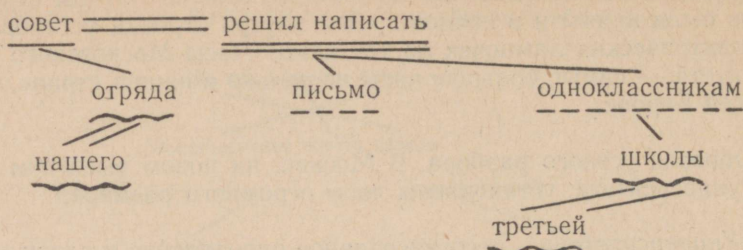
1. Ротный командир. 2. Детская комната. 3. Школьное здание. 4. Васина комната. 5. Солнечный луч. 6. Чернильное пятно. 7. Безрогая корова. 8. Трёхоконный домик. 9. Дымовая труба. 10. Дубовый стол.

Образец. 1. Командир роты. 2. Комната для детей.

Упражнение 117. Вычертите схемы данных предложений.

1. Совет нашего отряда решил написать письмо одноклассникам третьей школы. 2. Во многих местах нашей страны сейчас идут стройки гидроэлектростанций. 3. Для овладения русским языком нужно усвоить правила построения русских предложений.

Образец.



Упражнение 118*. Спешите этот текст. Вставьте пропущенные определения (согласованные — перед определяемым существительным, несогласованные — после существительного); определения для вставки даны внизу в начальной форме.

ЮНЫЙ ГЕРОЙ ШУРА ЧЕКАЛИН.

1. В одном из колхозов ... жил пионер Шура Чекалин. Шура был мальчик ..., ... Он хорошо учился, был ... пионером и ... сыном ...

И вот настало лето ... Фашисты напали на нашу Родину. ... Шура, теперь уже комсомолец, стал бойцом ... Потом он разыскал в лесу .. отряд ... и был разведчиком. Он смело и ловко проникал незамеченным в тыл ... и даже нередко приносил оттуда .. оружие, в котором была ... нужда в ... дни ... Позднее Шура стал принимать участие и в .. операциях.

Слова для вставки:

а) согласованные определения: активный; хороший; шестнадцатилетний; партизанский; похищенный; особенно сильный; первый; боевой;

б) несогласованные определения: Тульская область; большие способности; приветливый нрав; свои родители; 1941 год; истребительный батальон; Тетерчев; фашистские войска; война.

Образец. В одном из колхозов Тульской области жил пионер ...

Упражнение 119. Сделайте ту же работу, что и в предыдущем упражнении; укажите (в скобках), какой частью речи и в каком падеже выражено вставленное вами определение.

(Продолжение того же рассказа).

2-го октября Шура заболел. По приказанию ... он ушёл домой, в деревню лечиться. По просьбе ... ему дали и .. задание. Поправившись, он принялся за дело, но при его выполнении был выслежен. Фашисты окружили дом ... и потребовали, чтобы

Шура сдался. Но Шура не испугался отряда... и принял бой... гранатой он хотел подорвать и себя, и фашистов, но граната не разорвалась. Его схватили, пытали и, не добившись ничего, повесили. ... словами... были: «Нас много, всех не перевешаете. Победа будет за нами!».

4-го февраля 1942 г. было присвоено звание... товарищу Чекалину, Александру Павловичу. Имя... стало бессмертным. Тысячи пионеров хотят быть похожими в своих малых и больших делах на... героя.

Слова для вставки:

- а) согласованные определения: боевой; последний; предсмертный; любимый;
- б) несогласованные определения: командир; Шура Чекалин; Чекалины; из двенадцати врагов; Шура Чекалин; Герой Советского Союза; герой.

Образец. По приказанию командира (С. в род. п.) он ушёл домой.

Упражнение 120. Выпишите из 2-й главы § 10. Книги для чтения все определения, каждое с его определяемым словом. Определение разберите письменно. Укажите, согласованное это определение или несогласованное и чем оно выражено.

Образец: *Первых пролетарских* отрядов — согласованные определения, выраженные порядковым числительным и прилагательным. С подписью *Ленина* и *Сталина* — несогласованные определения, выраженные существительными в родительном падеже.

Упражнение 121. Спишите данные предложения, добавляя к каждому выделенному существительному определения, согласованные и несогласованные (определения могут быть распространёнными). Подчеркните волнистой чертой добавленные определения.

1. Марта получила сегодня *отметку*. 2. Мы любовались *зданием*. 3. Мы обсуждали *решение*. 4. По улице шла *девочка*. 5. Я вчера кончил *книгу*. 6. На холме стояла *берёза*. 7. За мальчиком бежала *собака*. 8. На горизонте показалось *судно*. 9. Захватите с собой *корзинку*. 10. Пионеры сегодня сделали *грядку*.

Образец. 1. Марта получила сегодня *отличную* отметку по математике. 2. Мы любовались *новым* зданием гостиницы или: Мы любовались *недавно построенным* зданием дома пионеров (с распространёнными определениями).

Упражнение 122. Переведите (устно) на эстонский язык следующие русские словосочетания и укажите случаи, когда русское согласованное определение переводится несогласованным определением или первой частью сложного слова.

- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Красный карандаш. | 6. Мамина шляпа. |
| 2. Шерстяной платок. | 7. Хорошая погода. |
| 3. Железная дорога. | 8. Берег моря. |
| 4. Наш класс. | 9. Детский сад. |
| 5. Хвойное дерево. | 10. Проволока из стали. |

Упражнение 123. Переведите на русский язык.

1. Täna on kõva pakane. 2. Kask on lehtpuu. 3. Meil on vaja vasktraati 4. Ma võtsin ema rätiku. 5. Meie külastasime haiget sõpra. 6. Ma armastan väga malemängu. 7. Kus on sinu raamatud? 8. Mõõda teed läks rätikuga vanake. 9. Aias kasvasid marjapõõsad ja viljarpuud.

Упражнение 124. Вставьте пропущенные слова (они даны в начальной форме внизу); укажите в скобках, какой вы вставили член предложения и чем он выражен.

(Текст составлен по 1-й части рассказа «Разговор».)

В рассказе «Разговор» Н. Тихонов описывает (1), в которой живут (2) люди Пакистана. Лачуга сделана (3). Крыша (4) совсем плохая; она (5) воду, и во время дождя (6) мокро. Посудой беднякам служат (7) из-под консервов. Очаг топят (8) навзлом. Так (9) бедствуют эти несчастные люди. Жизнь их очень (10).

Слова для вставки:

1. Лачуга. 2. Простой. 3. Глина. 4. Лачуга. 5. Пропускать. 6. Лачуга. 7. Банки. 8. Сухой. 9. Самая смерть. 10. Тяжёлый.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ С ОДНОРОДНЫМИ ЧЛЕНАМИ.

Koondlaused.

§ 23. Однородные члены предложения.

1. Однородными членами предложения (samaliigilised lause-liikmed) называются члены предложения, которые отвечают на один и тот же вопрос и относятся к одному и тому же слову. Так, например, при одном сказуемом может быть несколько подлежащих:

У нас строятся новые заводы, фабрики, электростанции.

один
plant
мало

При одном подлежащем несколько сказуемых:

Наши колхозы растут, расширяются, богатеют.

При одном и том же члене предложения может быть несколько однородных пояснительных слов, отвечающих на один и тот же вопрос:

Заводы делают машины, тракторы, паровозы, аэропланы (четыре прямых дополнения к сказуемому на вопрос: «что?»).

Передовики производства работают со знанием дела, с высоким мастерством и энтузиазмом (три обстоятельства образа действия к сказуемому; вопрос: «как работают?»).

В нашем городе есть ткацкая, спичечная и бумажная фабрика (три определения к подлежащему; вопрос «какая фабрика?»).

2. Однородные члены могут быть **распространёнными**, т. е. они могут выражаться сочетаниями из двух, трёх или более слов; только главные слова этих сочетаний отвечают на один и тот же вопрос:

Докладчик рассказал о проведённой отрядом экскурсии, о помощи колхозу в уборке сена и об устройстве отчётной выставки. (О чём рассказал? — Об экскурсии, о помощи, об устройстве).

3. Знаки препинания при однородных членах предложения ставятся в основном так же, как и в эстонской пунктуации. Перед выполнением упражнений по этой теме повторите правила пунктуации в предложении с однородными членами (*koondlausetes*) по учебнику синтаксиса эстонского языка.

Упражнение 125. Прочитайте этот текст. Найдите однородные члены предложения и укажите, какие это члены.

УГОЛЬ, НЕФТЬ, ВОДА.

(Наше энергетическое хозяйство.)

Уголь, нефть и вода считаются главными источниками энергии. Уголь горит в печах заводов, паровозов и пароходов. Нефть, переработанная в бензин, нужна автомобилям и самолётам. Реки вёртят турбины гидростанций и питают электроэнергией обширные районы.

Советские люди восстановили Донбасс, разрушенный фашистами, и добывают там теперь угля ещё больше, чем до войны. Не хуже работают шахтёры Урала, Кузбасса и Караганды.

За последние годы советские геологи нашли много новых месторождений нефти в Татарской АССР, в Башкирской АССР, в Куйбышевской области, в Казахстане, в Туркмении.

Во время войны пострадали многие электростанции и гидростанции. Советские люди не только восстановили старые электростанции и гидростанции, но построили ряд новых; на них поставили новые, лучшие машины. Энергетическое хозяйство Советского Союза растёт и крепнет с каждым днём.

Образец. Уголь, нефть и вода — однородные подлежащие; заводов, паровозов и пароходов — однородные несогласованные определения.

Упражнение 126. Составьте по 3 предложения на каждую данную ниже группу слов так, чтобы эти слова были однородными дополнениями или однородными обстоятельствами (перед этой работой повторите I, II и III склонение).

1. Мать, отец и сестра. 2. Карандаш, резинка и тетрадь. 3. Роща, лес, поле. 4. Ёжик, белая мышь и крыса. 5. Стол, табуретка, кровать.

Образец. Я давно не видел мать, отца и сестру.

Я давно не беседовал с матерью, с отцом и с сестрой.

Собираясь домой, я купил подарки матери, отцу и сестре.

Это шляпы матери, отца и сестры.

Упражнение 127. Дополните данные предложения однородными членами (к последнему слову перед многоточием); перед последним из однородных членов можно ставить союз **и**. Укажите (в скобках), какие члены предложения здесь однородные (подлежащие, сказуемые, дополнения и т. п.).

В нашем школьном саду растут яблони... 2. Для оформления стенгазеты нам нужна чёрная тушь... 3. Дети на площадке бегали... 4. Для устройства сцены нам нужны доски... 5. Линда читает громко... 6. Мы принесли на воскресник лопаты... 7. Мы делали экскурсии на берег реки... 8. Заходящее солнце казалось огромным... 9. Уроки истории у нас бывают по понедельникам...

Образец. В нашем школьном саду растут яблони, груши, вишни и ягодные кусты (подлежащие).

§ 24. Союзы (sidesõnad) при однородных членах.

а) Соединительные (ühendavad):

1) и (ja): На наших фабриках и заводах соревнуются в работе.

Повторяющийся союз **и** имеет значение усилительной частицы и в этом случае перед **и** запятая ставится.

Соревнуются у нас и цехи, и бригады, и отдельные рабочие между собой.

Примечание. Соединительный союз **да** (по значению ближе к *ning*) употребляется редко, главным образом, в устной речи. Там кругом лесá да болота.

2) Если при сказуемом есть отрицание, вместо союза **и** употребляется повторяющийся союз **ни... ни** (*ei... ega*):

В лесу ещё нет ни ягод, ни грибов.

3) Парные соединительные союзы: **как... так и** (по-эстонски наоборот: *pii... kui...*); **не только, но и** (*mitte ainult..., vaid ka*).

У нас на школьном вечере будет как хоровое, так и сольное пение. Рейн не только закончил свой плакат, но и мне помог немножко.

б) Разделительные (*eraldavad*):

1) **или** (*või*): *Дай мне на минутку карандаш или ручку!*
Мы пойдем или в берёзовую рощу, или в сосновый лес.
(Запятые, как и при союзе **и**);

2) **то... то** (*kord... kord*):
Летом мы собираемся то в парке, то на берегу реки.
(союз **то** всегда повторяется);

в) Противительные (*vastandavad*):

1) **но** (*kuid, ent*):
День сегодня ясный, но холодный.
Я хотел пойти на каток, но передумал.

Примечание. Изредка (главным образом в пословицах, в сказках) в значении **но** употребляется союз **да**.
Светит, да не греет.

2) **а** (*aga, vaid*); этот союз употребляется при однородных членах в сочетании с частицей **не**:

Нам задано не 115-е, а 116-е упражнение.
Нам задано 116-е упражнение, а не 115-е.

Упражнение 128. Прочитайте этот текст. Найдите в нём однородные члены предложения и союзы, соединяющие их. Укажите, какие это союзы (соединительные, разделительные, противительные).

САМИ СДЕЛАЛИ!

После уроков ребята нашей школы часто играли в футбол на пустыре между горой и школой. Площадка тут была обширная, но очень неровная.

— Какое это поле! — жаловались футболисты. — Одни ямы да бугры... То о камень споткнёшься, то о кочки или корень... Что это за игра!

И решили ребята на совете дружины построить хорошее поле для игры в футбол. Обратились за советом к преподавателю физического воспитания. Он сказал: «Из этого пустыря можно не только футбольное поле, но и настоящий школьный стадион сделать».

Сразу закипела работа: одни сели чертить план стадиона, а другие стали распределять работу между отрядами и собирать инструменты: кирки, лопаты, ломы, грабли, носилки... Началась работа. Строили как по воскресеньям, так и по будням по часу до занятий и после них. И стадион был скоро готов. Ни от ям, ни от бугров, ни от корней не осталось и следá. Кроме футбольного поля, сделали баскетбольную и волейбольную площадку, площадки для игры в городки, для метания ядра или диска, полосы препятствий, беговую дорожку на 400 метров — всё, что требуется для хорошего стадиона.

И как радостно, как торжественно отпраздновали открытие стадиона, с какой гордостью показывали его гостям: сами сделали!

Упражнение 129. Объедините данные группы предложений в одно предложение с однородными членами; выберите подходящие по смыслу союзы.

1. Пионер должен вести себя примерно в школе; он должен вести себя примерно на улице; так же он должен себя вести и дома. 2. Пароходы топят углём; их топят нефтью. 3. Нефть добывается на северном Кавказе; она добывается во многих других местах Советского Союза. 4. Экскурсия на фабрику у нас состоится не завтра: она состоится в следующий вторник. 5. Мы собирались сегодня идти в лес; мы отложили прогулку из-за дождя. 6. В воскресенье мы можем устроить экскурсию в музей; в воскресенье мы можем устроить прогулку за город. 7. Солнце выглянет из облаков; солнце снова спрячется за ними. 8. В нашем живом уголке есть рыбы; в нашем живом уголке есть и зверьки. 9. Энн обещал прийти помочь нам; Энн не пришёл.

Образец. 1а. Пионер должен вести себя примерно в школе, на улице и дома. 1б. Пионер должен вести себя примерно не только в школе и на улице, но и дома.

Упражнение 130. Спишите, вставляя подходящий по смыслу союз и расставляя знаки препинания.

1*. Семиклассницам задали написать домашнее сочинение (на выбор) о проведённых каникулах *или* о любимой книге. Прошла неделя. Многие ученицы уже подали работу, *но* Тамара ещё и не садилась за неё. *Она* . . . не начала писать, *но* даже ещё не решила, какую выбрать тему. Ей казалось, что она в последний вечер сядет *и* без труда напишет работу. У Тамары было много материала на разные темы *и* о новогоднем празднике, *и* о лыжном соревновании, *и* о недавно прочитанной интересной книжке о молодёжи Италии.

2. Наступил последний вечер, и как раз оказалось много работы по другим предметам. Наконец, уже утомлённая, Тамара раскрыла чистую тетрадку. *И* взяла в руки перо. *Но* не могла окончательно выбрать темы. *То* лыжная прогулка казалась ей лучшей темой, *то* книга о молодёжи Италии, *то* новогодний праздник. Пробило девять часов. И тут Тамара в страхе, что не напишет ничего, стала быстро писать о новогоднем празднике. Однако . . . на подробные и интересные описания, *и* на отбор лучших выражений, *и* на проверку ошибок, *и* на то что не осталось у Тамары времени. Тамара получила за эту работу тройку, *и* могла бы по своим способностям написать сочинение на пять.

Упражнение 131. Переведите данные предложения на русский язык.

1. Riitul seisid reas õpikud, vihikud ja kooliatlas. 2. Neid seemneid ei korjanud mitte Elsa, vaid Linda. 3. Anna mulle, palun, üheks minutiks pliiats või sulg. Vello lubas täna oma värvid tuua, kuid unustas seda teha. 5. Laual seisis piimakann ja tass. 6. Meie kooli elavnurgas ei ole mitte ainult taimi, vaid on ka loomi. 7. See raamat ei ole suur, kuid on väga huvitav. 8. Selles suures puuris elavad mitte jänesed, vaid siilid.

СЛОЖНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ.

Liitlause.

Сложным предложением называется предложение, состоящее из двух или нескольких простых предложений, которые вместе выражают одну законченную мысль.

Сложные предложения делятся на **сложно-сочинённые** предложения (rindlause) и **сложно-подчинённые** предложения (rõimlause).

§ 25. Сложно-сочинённые предложения.

Сложно-сочинёнными предложениями называются такие сложные предложения, в которых предложения не зависят одно от другого, а связаны, как **равнозначные** (samaväärsed).

Для связи сложно-сочинённых предложений служат те же сочинительные союзы, которые связывают и однородные члены (см. § 24, там же разъяснено их значение).

а) **Соединительные: и** — *Принесли лопаты, и началась дружная работа.*

В отличие от эстонской пунктуации, в русских сложно-сочинённых предложениях запятая ставится перед всеми сочинительными союзами, в том числе и перед **и**.

Небо было безоблачное, и солнце ярко сияло.

Чтобы не ошибиться в постановке запятой, надо найти в предложении главные члены; тогда станет ясно, сложно-сочинённое ли это предложение или это предложение с однородными сказуемыми.

<p>Я <u>нажал</u> на ручку и <u>открыл</u> дверь (предложение с однородным сказуемым)</p>	<p>Я <u>нажал</u> на ручку, и <u>дверь открылась</u> (сложно-сочинённое предложение)</p>
---	--

Заметьте, что одно из сочинённых предложений может быть и безличным:

Солнце село, и стало холодно.

б) **разделительные: или (либо)** — *Сейчас же извинись перед Эльзой, **или** мы тебя в другой раз не примем в игру.*

то . . . то — ***То** солнце выглянет, **то** снова идёт дождь.*

в) **противительные: но** — *Мы хотели сразу начать полоть, **но** садовод велел сначала полить грядки.*

а — *Все мы работали дружно и хорошо, **а** Пётя всё время шалил.*

Примечание. Союз **но** обозначает противоречие (*vastuolu*): Михкель звал меня гулять, но у меня не были готовы уроки, и я не пошёл. (Прогулка помешала бы подготовке.)

Союз **а** обозначает только противоположение (*vastandamine*): Перед нашей школой сад, а за зданием школы двор и огород. (Одно другому не мешает.)

Упражнение 132. Соедините каждую из данных пар предложений в одно сложно-сочинённое. Союз выберите из перечня, данного в этом параграфе. Укажите в скобках разряд союза по значению.

1. Я хотел сам себе сделать фильмоскоп. ^{но} У меня нехватило фанеры. 2. Никогда больше не говори неправды. ^{или} Я перестану дружить с тобой. 3. Мы с Васей протянули по всему залу к ёлке и от ёлки проволоку. ^а Остальные ребята развесили на ней гирлянды и флажки. 4. У нас нередко бывают гости. ^{то} Ребята из другой школы придут осмотреть нашу выставку. ^и Шефы заглянут. 5. Лембит включил свет. Елка засветилась десятками разноцветных фонариков. 6. В пять часов праздник должен был окончиться. ^{но} Ребята упросили воспитателя продлить его ещё на полчаса. 7. Теперь на пионерских сборах мы часто смотрим диафильм по естествознанию, по истории и по литературе. ^а Малыши смотрят «народные сказки».

Образец. Я хотел сам себе сделать фильмоскоп, **но** у меня нехватило фанеры (противительный союз).

Упражнение 133. Разделите страницу тетради вертикальной линией пополам, озаглавьте каждую половину, как указано в образце, и выпишите все предложения с однородными членами налево, а все сложно-сочинённые предложения направо, расставляя пропущенные запятые. Подчеркните главные члены согласно образцу.

1. Мы долго шли по дороге к высокой горе и издали любовались ею. 2. Наконец мы подошли к горе и начался подъём. 3. Мы привязали к поясу длинную верёвку и пошли друг за другом с палками в руках. 4. Подъём понемногу делался всё круче и наше передвижение вперёд становилось всё медленнее. 5. Перед нашими глазами раскрывались всё более широкие картины и мы всё время любовались ими. 6. Вдали показалась снежная вершина и мы стали искать её на карте. 7. Эта вершина не была указана ни в атласе, ни на туристской карте. 8. Через некоторое время «вершина» стала передвигаться и изменять свою форму. 9. Это была совсем не снежная вершина, а огромное облако. 10. Через два с половиной часа мы достигли ближайшей вершины и долго смотрели на открывшуюся оттуда панораму гор.

Образец.

Предложения с однородными членами

Сложно-сочинённое предложение

Мы долго шли по дороге к высокой горе и издали любовались ею.

Наконец мы подошли к горе, и начался подъём.

Упражнение 134. Спишите данные предложения и придумайте к каждому из них по два предложения (начиная оба раза с союза **и**) так, чтобы в первый раз получилось предложение с однородными сказуемыми, а во второй раз — сложно-сочинённое предложение (в последнем случае ставьте перед союзом **и** запятую).

1. Приехали артисты. 2. Я вбитащил удочку. 3. Я толкнул нечаянно стол. 4. Я сделал ещё одно усилие. 5. Кружка наклонилась. 6. Я открыл окно. 7. Нажмите эту кнопку. 8. Рейн прочёл задание упражнения ещё раз. 9. Поднимитесь на верхнюю площадку. 10. Лошадь испугалась пёзда.

Образец. а) Приехали артисты и устроили концерт.

б) Приехали артисты, и вечером у нас был концерт.

§ 26. Сложно-подчинённые предложения.

Союзы и союзные слова.

Сложно-подчинённым предложением называется такое предложение, в котором одно предложение, **придаточное** (körgvalause), зависит от другого, **главного** (realause), и поясняет его.

Придаточное предложение может стоять перед главным, после главного или внутри главного; где бы оно ни стояло, придаточное предложение отделяется от главного запятой или (внутри) двумя запятыми.

Когда кончились уроки, я пошёл домой.

Март сказал мне, что завтра будет экскурсия.

Упражнение, которое нам задали, я сделал в двадцать минут.

Придаточные предложения подчиняются главным при помощи:

1. Союзов: ^{et} что, как, если, чтобы, потому что и др.

2. Вопросительных местоимений: кто, что, который, сколько, и др.

3. Вопросительных наречий: как, где, куда, когда, почему и др.

Вопросительные местоимения и наречия, когда они служат для подчинения предложений, называются **союзными словами**.

В главном предложении союзу или союзному слову часто соответствует **указательное местоимение** или **наречие**. Это слово помогает определить вид придаточного предложения: для этого достаточно уяснить себе, каким членом предложения является указанное слово:

Тем учащимся, которые учились отлично, выдали похвальные грамоты.

(Тем — определение, и придаточное предложение — определительное — Täiendause.)

Тем, кто учился отлично, выдали похвальную грамоту. (Тем — дополнение, и придаточное предложение — дополнительное — Sihitislause.)

Это было тогда, когда я поступил в школу. (Обстоятельное придаточное предложение, потому что «тогда» — обстоятельство — määruslause.)

Упражнение 135. Прочитайте данные предложения. Укажите вид придаточных предложений (дополнительное, обстоятельное, определительное).

1. Я спросил у товарища, ^{ес гол.} что нам задали по географии.
2. В тот день я не был на занятиях, ^{обст.} потому что был болен.
3. Когда ^{гоп.} учитель назвал мою фамилию, я вышел к карте.
4. Учитель спросил меня, ^{гоп.} какие ^{ес} реки текут в Белое море. 5. Потом он велел мне показать, ^{гоп.} где строится Куйбышевская ГЭС.
6. Я вспомнил статью о Куйбышевской стройке, ^{обст.} которая была напечатана в «Пионерской правде», и рассказал её содержание.
7. Учитель сказал, ^{гоп.} что я хорошо выучил урок. 8. Учитель советовал учащимся читать все статьи по географии в газете и журналах, ^{обст. жел.} чтобы полнее и яснее представлять себе материал учебника.

Образец разбора. 1. Придаточное предложение «что нам задали по географии» — дополнительное (о чём я спросил?).

§ 27. Дополнительные придаточные предложения.

Sihitislause. 2ⁿ

Дополнительные придаточные предложения отвечают на вопросы косвенных падежей.

Научитесь правильно употреблять союзы **что** и **чтобы** в дополнительных придаточных предложениях.

1. Союз **что** (эст. *et*) употребляется в придаточных предложениях, которые зависят от глаголов: *говорить, сообщать, писать, слышать, читать, знать, думать, вспоминать, чувствовать* и близких к ним по значению.

*Брат сказал, что вернётся поздно.
Я вспомнил, что не отослал письма.*

2. Союз **чтобы** (эст. *et*) употребляется в придаточных предложениях, зависящих от глаголов *хотеть, просить, велеть* (и *говорить* в значении *велеть*), *требовать* и близких им по смыслу, а также от глаголов *сомневаться, не верить* и подобных.

*Мы хотим, чтобы у нас в классе не было отстающих.
Скажи Виктору, чтобы он пришёл ко мне.
Я сомневаюсь, чтобы Рейн поспел на поезд.*

Примечание. Глагол при этом союзе стоит в форме сослагательного наклонения (сослагательная частица **бы** слилась с союзом **что**).

Заметьте, что если в придаточном предложении (по-эстонски) глагол имеет форму сослагательного наклонения (*tingiv kõneviis*), *et* переводится союзом *чтобы*. Ütle Viktorile, et ta tuleks minu juurde (*tingiv kõneviis*). — Скажи Виктору, чтобы он пришёл ко мне.

Упражнение 136. Прочтите этот текст и объясните употребление союзов **что** и **чтобы**. (Для этого найдите, от какого глагола зависит каждое дополнительное придаточное предложение.)

Вчера вожатая сообщила нам, что к нам на сбор отряда придёт инвалид Великой Отечественной войны. Мы очень обрадовались тому, что сможем лично побеседовать с защитником нашей Родины от фашистских захватчиков. Никому не пришлось напоминать, чтобы он во-время явился на сбор. Всем хотелось, чтобы скорее наступило шесть часов и начался сбор. Наконец пришёл наш гость. Мы познакомились и стали просить его, чтобы он рассказал нам о боях, в которых участвовал. Гость рассказывал нам долго и интересно. Он сказал, что был дважды ранен и что имеет три награждения. Прощаясь с нами, он пожелал нам, чтобы мы были прилежными учениками и активными пионерами.

Образец устного разбора: Дополнительное придаточное предложение «что к нам на сбор отряда придёт инвалид Великой Отечественной войны» зависит от глагола «сообщила» и потому связывается союзом **что**.

Упражнение 137. Соедините каждую данную пару предложений (из которых первое неполное) в сложно-подчинённое предложение при помощи союзов **что** или **чтобы**. Подчеркните глагол в главном предложении и союз в придаточном.

1. Я попросил дядю. Он меня взял с собой на охоту. 2. Дядя мне ответил. Поедут далеко и надолго. 3. Я почувствовал. Ветер вдруг переменялся. 4. Все заметили. Сергей вдруг побледнел. 5. Мы очень бы хотели. Вы пожили у нас подольше. 6. Я не верю. Он завтра мог вернуться домой. 7. Мне сказали. Ты хочешь вступить в кружок русского языка. 8. Я хорошо помню. Он взял у меня две книги. 9. Мы требуем. Ты извинился перед Надей. 10. Я понял. Они хотели пошутить.

Образец. 1. Я попросил дядю, чтобы он взял меня с собой на охоту.

Упражнение 138. Переведите данные предложения с эстонского языка на русский.

1. Kas teie kuulsite, et kuues klass otsustas sõita ekskursioonile. 2. Me lugesime «Pionerskaja Pravdast», et Siberis hakkas töötama veel üks uus võimas elektrijaam. 3. Mulle tuli meelde, et ma pean külastama oma sõpra. 4. Tema on haige ja palus mind, et ma astuksin tema poole sisse. 5. Ma tahan väga, et ta saaks rutemini terveks. 6. Ma arvasin, et sa oled juba lõpetanud selle töö. 7. Ütle vennale, et ta tuleks täna meile. 8. Tädi kirjutas meile, et ta varsti sõidab kuuks ajaks meile.

§ 28. Обстоятельственные придаточные предложения.

Määruslaused.

Обстоятельственные придаточные предложения отвечают на наречные вопросы: *как? когда? где? почему? зачем?*

1. Научитесь правильно переводить на русский язык союз *kui*. Для этого надо принимать во внимание значение придаточного предложения.

Если придаточное предложение обозначает время действия главного предложения, союз *kui* переводится союзом **когда**:

Kui tulime koju, oli juba öö. — Когда мы пришли домой, была уже ночь.

Если придаточное предложение обозначает условие, при котором совершается действие главного, то *kui* переводится союзом **если**:

Kui homme sajab vihma, meie ei lähe metsa. — Если завтра будет дождь, мы не пойдём в лес.

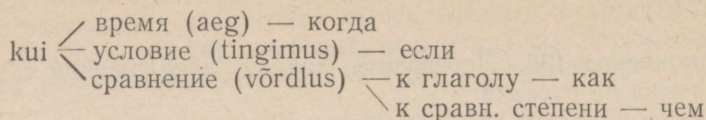
При сравнении союз *kui* переводится союзом **как**, если сравнение относится к глаголу:

Ta laulab kui ööbik. — Она поёт, как соловей.

Если сравнение относится к сравнительной степени прилагательного или наречия, то *kui* переводится союзом **чем**:

See maja on suurem kui meie kool. — Этот дом больше, чем наша школа.

Эти правила можно объединить в такой схеме:



2. Другие обстоятельственные союзы переводятся так:

1) **Kuni пока** (время).

Istu siin, kuni ma käin postkontoris. — *Посиди здесь, пока я схожу на почту.*

2) **Nii pea kui — как только** (время).

Nii pea kui ma annan märku, hakake kohe jooksuma. — *Как только я дам знак, вы сразу бегите.*

3) **Sest, sest et — потому что** (причина).

Palun minu reŕeraat edasi lükata, sest mul pole veel raamatut. — *Прошу отложить мой реферат, потому что у меня ещё нет книги.*

4) **Selleks, et — чтобы** цель.

Ma ruttasin selleks, et koon-duse alguseks mitte hilineda. — *Я торопился, чтобы не опоздать к началу сбора.*

Упражнение 139. Прочитайте этот текст. Найдите обстоятельственные предложения; укажите, каким союзом они подчинены главному предложению и какое значение они имеют.

ДЕТИ ИНДИИ.

Когда солнце ещё только начинает всходить, на улицах индийских городов и на дорогах появляются маленькие фигурки в оборванных одеждах. Это идут на фабрики, в мастерские, на плантации тысячи полуголодных детей, чтобы хоть сколько-нибудь заработать на хлеб. Особенно много детей работает на плантациях, где они выполняют тяжёлую работу в течение 10—12 часов в день. И хотя они работают с утра до ночи, они ведут полуголодное существование, потому что детский труд оплачивается очень дёшево.

Тысячи мальчиков работают на фабриках, и работают они там с 6 часов утра до 10 часов вечера, так как в Индии никто не охраняет детей от эксплуатации. И за этот тяжёлый труд хозяева обращаются с ними, как обращаются с домашними животными: их кормят раз в день, ничего им не платят и бьют их без всякой жалости, если только они чем-нибудь рассердят хозяина.

Но дети Индии рады, когда находят и такую работу, потому что сотни тысяч индийских детишек голодают и ищут себе пропитания в помойных ямах.

Образец. «Когда солнце ещё только начинает всходить» — придаточное предложение обстоятельства времени, подчинено союзом *когда*.

Упражнение 140. Спишите эти предложения, вставляя пропущенные союзы, а где надо, и указательные слова. В скобках укажите, какое у вас получилось придаточное предложение. Ставьте запятую между главным и придаточным предложением.

1. ... Эрик писал на доске текст для разбора учительница успела проверить выполнение домашнего задания. 2. Я решал эту задачу иначе ... решал её Рейн. 3. Рассказ Линды появится в нашем школьном журнале ... она написала рассказ лучше всех других. 4. Я принесу тебе мою новую книгу ... ты обещаешь обращаться с ней аккуратно. 5. Эрик мчался ... стрела. 6. Мы принесли цветы ... у нас в классе было уютно и красиво. 7. ... директор кончил своё приветственное слово раздались дружные аплодисменты. 8. ... не хватит места эту заметку можно пропустить.

Образец. Пока Эрик писал на доске текст для разбора, учительница успела проверить выполнение домашнего задания. (Прид. пр. обстоятельства времени.)

Упражнение 141. Переведите данные предложения на русский язык. Примите при этом во внимание схему переводов союза *ku i*.

1. Ma tulen täna õhtul sinu juurde, kui mul on aega. 2. Meie pioneerisalk kui ka kõik meie kooli pioneerid, võttis aktiivselt osa pühaäevakust. 3. Kui sa lõpetad tundideks ettevalmistamise, siis tule minu juurde. Kui te ei saa ülesandest aru, siis küsige. 5. Ma lahendasin täna kõik ülesanded kiiremini kui eile. 6. Kui ma loen head raamatut või artiklit, kirjutan ma välja kõige huvitavamaid mõtteid ja tsitaate. 7. Malemäng kui ka kõik teised spordiliigid nõuab püsivat treenimist. 8. Meie rühm lõpetas töö varem kui esimene pioneerirühm.

Образец. Я приду к тебе сегодня вечером, если у меня будет время (условие).

§ 29. Определительные придаточные предложения.

Täiendlaused. 20.

Определительные придаточные предложения определяют то или иное существительное главного предложения и отвечают на вопрос *какой?* в различных формах. Они обычно подчиняются главному предложению при помощи союзного слова *который*.

Союзное слово *который* согласуется с определяемым существительным (в главном предложении) в роде и числе; падеж же этого местоимения зависит от того, каким членом предложения оно является в придаточном предложении:

- 1) Где книга, которую я принес?
 род, число падеж
- 2) Вы не видали книгу, которая лежала на окне?
 род, число

1) Союзное слово *которую* согласовано в ж. р. ед. ч. с существительным *книга*, а вин. падеж зависит от глагола *принёс*, как прямое дополнение.

2) Союзное слово *которая* согласовано в ж. р. ед. ч. с сущ. *книга*, но союзное слово стоит в им. пад., как подлежащее придаточного предложения.

Эстонские местоимения *kes* и *mis* в начале придаточного предложения переводятся на русский язык то местоимениями *кто* и *что*, то местоимением *который* (которая и т. п.). Выбор русского местоимения (союзного слова) зависит от того, с чем местоимения *kes* и *mis* связаны в главном предложении: если они связаны с местоимением *see*, которое в главном предложении является дополнением, они переводятся местоимениями *кто* и *что*:

Räägi sellest, mis sa seal nägid. — Расскажи о том, **что** ты там видел.

Andke kiri sellele, kes teile avab ukse. — Отдайте письмо тому, **кто** вам откроет дверь.

Если же *kes* и *mis* связаны с существительным в главном предложении, они переводятся союзным словом **который**:

Tutvustan teid seltsimehega, kes tuli Moskvast. — Я познакомлю вас с товарищем, **который** приехал из Москвы.

Kus on see raamat, mille te minult võtsite? — Где та книга, **которую** вы у меня взяли?

Упражнение 142. Прочитайте данные предложения. Укажите, с какими существительными главного предложения и в чём согласовано союзное слово *который* и чем объясняется его падежная форма.

КАК ВОДОЙ ПАШУТ ЗЕМЛЮ.

(Электротрактор.)

1. Мы вышли на край большого поля, по которому бесшумно двигался голубой трактор совсем необычной формы. 2. Вскоре этот трактор дошёл до того края поля, у которого мы стояли. 3. Из кабины вышел молодой тракторист, которого мы попросили объяснить нам устройство нового трактора. 4. Этому трактору совсем не нужно дорогое горючее, которым питаются обычные тракторы. 5. От машины по земле вьётся кабель, который тянется до электрической подстанции. 6. Подстанция, которая даёт ток трактору, сама получает его по проводам от далёкой мощной гидростанции. 7. Там этот ток рождается в турбинах, которые вертит вода большой реки. 8. «Вот и выходит, — сказал в заключение весёлый тракторист, — что это поле, которое раньше мы пахали с помощью бензина, теперь пашем водой!».

Образец. 1) Союзное слово *по которому* согласовано с существительным *поле* в ср. р. и ед. ч. Дат. падеж зависит от предлога *по*. Сочетание *по которому* является обстоятельством.

Упражнение 143. Сделайте из каждой пары предложений одно сложное предложение с определительным придаточным предложением. Согласуйте при этом союзное слово *который* в роде и числе с определяемым существительным главного предложения. (Придаточное предложение может находиться и внутри главного.)

1. Мне понравилась статья об электропахоте. Я её прочитал в «Пионерской правде». 2. Тех птиц я видал в зоосаде. О птицах рассказывал Юри. 3. Вот та книга. Книгу ты просил. 4. Лес начинается сразу за мельницей. В лесу мы собираем грибы. 5. Куда ты положил гвозди? Гвоздями был прибит плакат. 6. Дай мне ту газету. В газете есть рассказ «Всегда вместе». 7. Вчера я встретил двух товарищей. Я учился с ними в начальной школе. 8. На площадке было много детей. Дети весело играли. 9. В ущелье было темно и сыро. Ущелье едва виднелось внизу. 10. Игру придумал наш вожатый. Игра всем так понравилась.

Образец. 1. Мне понравилась статья об электропахоте, которую я прочитал в «Пионерской правде». 2. Тех птиц, о которых рассказывал Юри, я видел в зоосаде.

Упражнение 144. Спишите и расставьте пропущенные знаки препинания. Для самоконтроля подчеркните придаточное предложение.

ПИОНЕРСКАЯ ГЭС.

1. В большом сибирском селе́ есть электростанция которую нередко посещают экскурсии. Замечательна эта станция тем что она построена пионерами — воспитанниками детского дома. Года два тому назад пионеры сидели на том самом месте где теперь стоит их ГЭС и смотрели на бурную речку которая протекает около самого детского дома. Они только что прочитали в «Пионерской правде» статью в которой рассказано о стройке гидроэлектростанции. И вот у ребят появилась мысль построить гидроэлектростанцию на этой реке силы которой пропадают без пользы для людей.

2. Мысль которую высказали ребята сначала показалась всем фантастической. Но ребята упорно стояли на своём и директор детдома разрешил начать стройку. С помощью учителей ребята начертили проект и начали строить. Те работы с которыми не могли справиться дети сделали колхозники а пионеры оплатили им помощь в уборке урожая. Машины которые поставили на электростанции были куплены детдомом вместе с правлением колхоза.

Как же велика была радость и гордость ребят когда начала работать их ГЭС энергия которой даёт теперь свет детскому дому и большому колхозному посёлку!

Упражнение 145. Переведите данные предложения на русский язык. При этом учтите данное в п. 1 этого параграфа правило перевода союзных слов *kes* и *mis* на русский язык. Подчеркните в переводе союзное слово и то слово в главном предложении, с которым это союзное слово связано.

1. Siin on kirjaniku portree, kes kirjutas selle jutustuse. 2. Kes lahendab esimesena kõik turniiri ülesanded, sellele antakse preemia. 3. Neile pioneeridele, kes aktiivselt töötasid pühapäevakul, avaldati tänu. 4. Selles kirjutises ma ei leidnud seda, mida ma vajasin oma referaadiks. 5. Ma ei leidnud raamatukogus seda raamatut, mida vajasin. 6. Sina võid kasutada kõike, mis siin on. 7. Kogu metsas, mille oleme läbi käinud, me ei leidnud ühtegi seent. 8. Selle pildi, mis ripub pioneeritoas, kinkisid meile šefid.

Образец. Вот портрет писателя, который написал этот рассказ.

ПОВТОРИТЕЛЬНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ.

Упражнение 146. Сделайте устный разбор этого текста по членам предложения.

СЕМЕРО МАЛЕНЬКИХ ГЕРОЕВ.

Осенью 1950 года американские интервенты заняли город Анчжу. После окончания боя солдаты начали ходить по домам и выгонять жителей на улицу. Солдаты гнали всех на площадь для проведения митинга. При появлении среди американцев богатого корейца, который низко им кланялся, в толпе пронеслось: «Предатель!»

После митинга в сарае собрались семь мальчиков — сыновей шахтёров. Старший из них, Ли-Бен, горячо призвал товарищей беспощадно мстить захватчикам. Они решили, как краснодонцы, организовать «Молодую гвардию».

И вот по ночам стали везде падать телеграфные столбы; на аэродроме гасли фонари, а американские бомбардировщики с треском падали на землю и горели, как факелы; вражеские автомашины со снарядами останавливались перед выкопанными на дорогах рвами.

Интервенты и корейские предатели бешено искали партизан, и никого не находили. Они никак не могли думать, что это всё могут делать малыши.

Образец устного разбора. «Осенью 1950 года американские интервенты заняли шахты близ города Анчжу». Кто занял? — *интервенты* — подлежащее; какие интервенты — *американские* — согласованное определение; что сделали интервенты? — *заняли* — простое сказуемое; что заняли? — *город Анчжу* — прямое дополнение; когда заняли? — *осенью 1950 года* — обстоятельство времени.

Упражнение 147. Перепишите текст, дополняя, где надо, пропуски. Устно объяснить в каждом случае, почему надо заполнить пропуск так, а не иначе.

(Продолжение рассказа «Семеро маленьких героев».)

Юн... партизаны был... совершенно без оружия. В случае нападени... они не были бы в состоянии защищаться. Несколько раз они обсуждали эт... вопрос..., но они не знали, где взять оружи....

И вот однажды на место сбора пришли разведчики «Молодой гвардии» .. важн... сообщени...; они обнаружили склад... оружи....

.. темн... осенн... ночь самые ловкие из «молодогвардейцев», прячась .. высок... трав..., поползли к складу. Часовые ничего не слышали .. ветр... и дожд....

Утром был... обнаружен... пролом в стене. Напрасно искали партизан... Тем временем всё чаще .. окн... казарм влетали камни и всё чаще падали предатели .. пул... в груди.

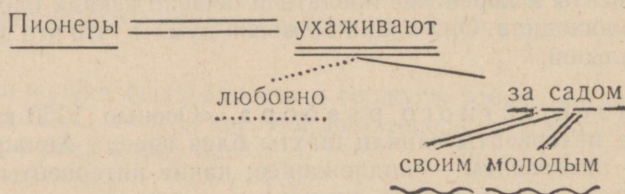
Семеро молодогвардейцев отважно боролись до тех пор, пока Народн... армия возвратил... с... в Анчжу. Сейчас все семеро уч... тся в военной школе.

Образец. Юные партизаны были... (определение и сказуемое согласованы с подлежащим в числе).

Упражнение 148. Вычертите схемы данных предложений с обозначением типов связи между словами:

1. Пионеры любовно ухаживают за своим молодым садом.
2. Сейчас в пионерском саду можно видеть весной несколько сот цветущих деревьев.
3. Осенью школьники собирают здесь семена для озеленения берегов нового канала.
4. Ежегодно в день рождения своего сада пионеры устраивают специальный сбор для обсуждения своих дел.

Образец.



Упражнение 149. Спишите данный текст. Заполните пропуски и укажите (подчёркиванием), какой член предложения вы заполнили. Слова для вставки (в начальной форме) даны внизу.

ВО ИМЯ РОДИНЫ.

В те дни, когда фашисты заняли..., Вале Котику было 12 лет. Валя очень любил... . Поэтому никто не удивлялся, когда Валя... уезжал за город на велосипеде. Никто не думал, что в мешке, ..., Валя возил в лес части... пулемёта, револьверы, патроны. он возвращался с другим грузом — с партизанскими листовками. он сам потом расклеивал в городе по заборам. Летом 1943 года Валя вместе... ушёл в партизанский отряд. Там он был... . Приходилось... участвовать и в боевых схватках с врагом. Много... подвигов совершил Валя Котик. Правительство наградило его орденом... и орденом... . I степени. в бою под Изяславом Валя был смертельно ранен. ... Шепетовки хранят память о своём герое. Имя... . носит школа № 4, в которой он учился. А в 1951 году все жители города... на митинге, посвящённом открытию... Валентину Котику — юному патриоту, ... сражавшемуся и погибшему... . за освобождение родной земли от фашистских захватчиков.

Слова для вставки (в начальных формах): Шепетовка; кататься на велосипеде; надолго; привязанный к велосипеду; станковый; лес; эта листовка (мн. ч.); родные; связной и разведчик; он; героический; Ленин; Отечественная война; 1944 год; житель (мн. ч.); Валя Котиков; присутствовать; памятник; мужественно; смерть храбрых.

Образец. В те дни, когда фашисты заняли Шепетовку, Вале Котику было 12 лет.

Упражнение 150. Прочитайте эти предложения. Найдите в них однородные члены, укажите, какие это члены предложения (подлежащие, обстоятельства места и т. п.) и, если есть союзы, какими союзами связаны однородные члены.

1. И в летний зной, и в морозные зимние дни наш отряд устраивает прогулки за город. 2. Старательно, с большой охотой работали дети над украшением школьного дома для праздника. 3. Найденная площадка была неровная, в ямах и кочках, покрытая камнями и мусором. 4. Пение и чирикание птиц раздавалось и из кустов, и с веток высоких деревьев, и откуда-то издали. 5. Для этой работы требуются не только знания, но и большой опыт. 6. Мне не такая тетрадь нужна, а с lined бумагой. 7. Наша работа на огороде идёт медленно то из-за дождей, то из-за недостатка инструментов.

Образец. 1. Однородные обстоятельства времени; повторяющийся соединительный союз *и*.

Упражнение 151. Прочитайте этот текст. Разберите все законченные предложения по составу: простое это предложение, сложно-сочинённое или сложно-подчинённое. Укажите также предложения с однородными членами.

ПОРА ГОТОВИТЬСЯ К ЭКЗАМЕНАМ.

(Из письма в «Пионерскую правду».)

Скоро начнутся экзамены. Подумали ли вы, ребята, как лучше к ним готовиться? Наша дружина сразу же после весенних каникул взялась за подготовку к экзаменам, и мы хотим поделиться с вами нашим опытом. В школьном коридоре мы прибили доску, на которой вывесили режим для школьника во время подготовки к экзамену, советы учителей, инструкцию о переводных и выпускных экзаменах. Тут же мы стали вывешивать занимательные вопросы по всем предметам. Какое оживление вызывают эти вопросы! Какие споры! С каким интересом толпятся у доски ребята, как только появятся новые вопросы! А у вас ещё нет такой доски в вашей школе?

Совет дружины попросил директора, чтобы нам дали помещение для подготовки к экзаменам. Нам освободили две комнаты, и каждый класс устроил себе там уголок. Шестиклассники повесили географические карты, принесли глобус и коллекции по естествознанию, а семиклассники собрали туда карты, таблицы, картины и схемы по истории и Конституции СССР. В этих комнатах всегда тихо и можно хорошо заниматься. А если что-нибудь непонятно, дежурный учитель всегда поможет разобраться.

Чтобы лучше запомнить хронологию, мы придумали игру. В одном ящике карточки с датами — в другом с событиями. Один ученик вынимает карточку из первого ящика и называет дату, а другой ученик находит карточку, на которой написано, что произошло в этом году. Все другие ребята судят, правильно ли дан ответ. Занимательная и полезная игра!

Сообщите и вы, что у вас делается в помощь учащимся перед экзаменами.

Упражнение 152. Найдите во 2-й главе § 15 Книги для чтения сложные предложения. Укажите, какие из них сложно-сочинённые и какие сложно-подчинённые.

Упражнение 153. Сделайте устный синтаксический разбор сложных предложений:

НЕВИДИМЫЙ СВИДЕТЕЛЬ.

В школе у тебя есть много друзей, которые готовы в любую минуту рассказать о том, как ты учишься, какой ты пионер. Когда тебя выбирают в члены совета отряда, встают твои товарищи и говорят, что ты умеешь держать своё слово, что ты точно выполнишь поручения, что ты будешь на месте в совете отряда. Или же при приёме в комсомол твой учитель составляет отзыв о твоей успеваемости, а дружина даёт отзыв о пионерской работе.

Но ведь твоя пионерская жизнь не кончается на пороге школы. Она продолжается и дома, и на улице, где ты не чувствуешь внимательного взгляда своих школьных друзей. Но и тут при тебе всегда есть свидетель, который всегда с тобой, даже тогда, когда ты один, когда никто не видит, как ты ведёшь себя. Этот невидимый свидетель — твоя пионерская совесть, которая призывает тебя всегда быть дисциплинированным, честным, справедливым и заботливым.

Некоторые ребята не всегда поступают так, как велит им поступать пионерская совесть. Это происходит потому, что они не научились контролировать себя. Мы не знаем, есть ли среди вас ребята, которые не умеют контролировать себя. Нам хочется верить, что нет. Нам кажется, что каждый из вас поможет маме по хозяйству, когда это понадобится, каждый защитит деревцо, если увидит, что его ломает глупый мальчишка, каждый заступит

пится за малыша, которого обижают, каждый приведёт в порядок книжку, если заметит, что она порвана.

Только такой пионер — настоящий пионер.

Образец устного разбора. Первое предложение сложно-подчинённое; в нём четыре предложения: первое — главное, от него зависит придаточное определительное предложение к существительному друзей, с союзным словом которые. От этого придаточного предложения зависят ещё два придаточных дополнительных предложения, которые подчинены ему при помощи союзных слов как и какой.

Упражнение 154*. Спишите эти предложения, заменяя выделенные члены предложения (нераспространённые и распространённые) придаточными, близкими по смыслу. Укажите в скобках, какое по значению у вас получилось предложение.

1. После захода солнца мы пошли домой. 2. Наш вожатый отправился в город для покупки учебных фильмов. 3. В случае дождя экскурсии не будет. 4. В коридоре вывешено объявление об общешкольном митинге в 12 часов дня. 5. Со дня моего поступления в школу меня ни разу не наказывали. 6. Мы не расслышали объявления из-за шума в классе. 7. Попросите дворника принести сюда два ведра песка. 8. Вы читали стенную газету, вывешенную в коридоре? 9. Лампочка, висящая у доски, не горит. 10. Расскажите нам о своей поездке в Москву.

Образец. 1. Когда солнце зашло, мы пошли домой (придат. пр. времени).

Упражнение 155. Переведите на русский язык следующие предложения:

1. Meie palusime metsavahti, et ta laseks meid ööbida tema majakeses. 2. Me katkestasime maleringi töö kuni õppevaheajani, sest oli juba aeg valmistuda eksamiteks. 3. Mu sõbratar kirjutas mulle sellest, kuidas ta võttis osa suusakrossist. 4. Ma kuulsin, et koolipidu on üheks nädalaks edasi lükatud. 5. Kuidas on selle õpilase nimi, kes luges panfilovlastest? 6. Ära unusta seda, mida sulle on ülesandeks tehtud. 7. Seal, kus mineval aastal oli soo, kasvab nüüd oder. 8. Kui sina vajad seda raamatut, ma võin selle anda sulle. 9. Et õigesti kirjutada, selleks on tarvis tunda grammatikat.

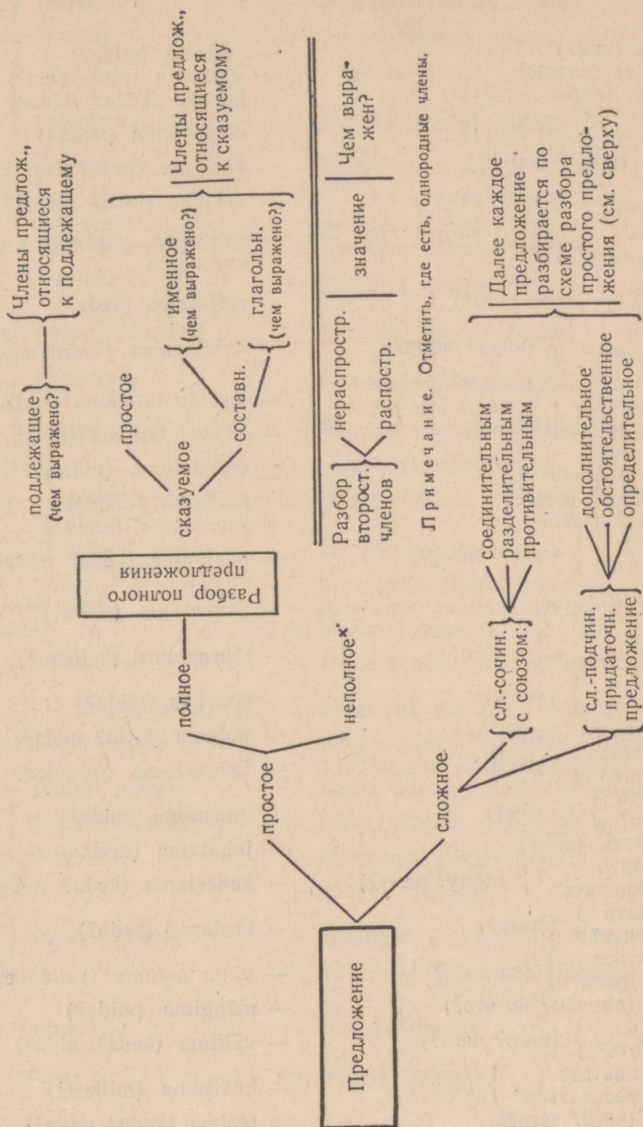
Упражнение 156. Сделайте устно полный синтаксический разбор каждого предложения данного текста. Используйте схему, помещённую в приложениях.

Примечание. После разбора сложного предложения по данной схеме каждое из составляющих его предложений разбирается как простое (см. верхнюю часть схемы).

1. Весна! Ещё холодно, без пальто не выйдешь, но как всё вокруг изменилось в природе! На полях белая пеленá снега сменилась везде коричневой влажной землёй или свежей зеленью озимых хлебов. На ветках деревьев видны тут и там уже большие почки. На опушке леса расцвёл первый ландыш. Птицы, которых с каждым днём прилетает всё больше, начинают уже вить себе гнёзда и так радостно поют на все голоса, что и тебе становится радостно и тебе хочется тоже скорее начать какую-то большую работу.

2. Эта работа тебя ждёт. Надо кончить успешно учебную работу в году отличной сдачей испытаний. Подумали ли мы об организованной подготовке к экзаменам? Подумали. И не только подумали, но и сделали много. Чтобы пионеры нашей школы лучше сдали экзамены, чтобы не было в нашей школе ни одного второгодника, совет дружины решил помочь учащимся в том, что решает успех подготовки. Он решил помочь им составить график их рабочего дня, в который включено и повторение пройденного к экзаменам. И не только помочь составить, но и помочь выполнять этот график и советом, и проверкой. Если во-время и планомерно начать подготовку, никакие случайности не страшны. За дело, друзья, за работу!

СХЕМА УСТНОГО СИНТАКСИЧЕСКОГО РАЗБОРА.



* Примечание. Неполное предложение дополняется подразумеваемыми словами и затем разбирается, как полное.

Глаголы, требующие косвенного доголения в падеже, не соответствующем эстонскому.

болеть (чем?)	— põdema (mida?)
бороться (за что?)	— võitlema (mille eest?)
бояться (кого? чего?)	— kartma (keda? mida?)
браться } (за что?)	— ette võtma (mida?)
взяться* }	
велеть (кому? чему?)	— käsima (keda? mida?)
верить } (кому? чему?)	— uskuma (keda? mida?)
поверить* }	
владеть } (чем?)	— valitsema, valdama }
овладеть* }	vallutama } (mida?)
влиять } (на кого?)	— mõjutama (keda?)
повлиять* }	
вредить } (кому? чему?)	— kahjustama (keda? mida?)
повредить* }	
вспоминать } (о ком? о чём?)	— meelde tuletama (keda, mida?)
вспомнить* } и кого? что?)	— uhkust tundma (kelle, mille üle?)
гордиться (кем? чем?)	— valmistuma (milleks?)
готовиться } (к чему?)	— taotlema (mida?)
подготовиться* }	— saavutama (mida?)
добиваться (чего?)	— usaldama (keda? mida?)
добиться (чего?)	— saavutama (mida?)
доверять } (кому? чему?)	— usaldama (keda? mida?)
доверить* }	
достигать } (чего?)	— saavutama (mida?)
достичь* }	
дружить } (с кем?)	— sõbrustama (kellega?)
подружиться* }	
желать } (чего?)	— soovima (mida?)
пожелать* }	
ждать (кого? чего?)	— ootama (keda? mida?)
заболевать } (чем?)	— haigestuma (millesse?)
заболеть* }	
забывать } (о чём?)	— unustama (mida?)
забыть* }	
заведовать (чем?)	— juhatama (mida?)
завидовать } (кому? чему?)	— kadestama (keda? mida?)
позавидовать* }	
запрещать } (кому?)	— keelama (keda?)
запретить* }	
заступаться } (за кого?)	— välja astuma (kelle eest?)
заступить* }	
играть (на чём? во что?)	— mängima (mida?)
избегать } (кого? чего?)	— vältima (keda? mida?)
избежать* }	
интересоваться } (чем?)	— huvituma (millest?)
заинтересоваться* }	
искать (кого? чего?)	— otsima (keda? mida?)
командовать (кем? чем?)	— käsiklema, kamandama (keda, mida?)
любоваться } (кем? чем?)	— imetlema (keda? mida?)
полюбоваться* }	
мешать } (кому? чему?)	— segama (keda? mida?)
помешать* }	

мириться помириться* } (с кем? с чем?)	— leppima (kellega? millega?)
нуждаться (в чём?)	— vajama (mida?)
обладать (чем?)	— omama (mida?)
обращаться обратиться* } (к кому?)	— pöörduma (kelle poole?)
опасаться (кого? чего?)	— hirmu tundma (kelle, mille ees?)
отличаться отличиться* } (чем?)	— välja paistma, silma paistma
позволять позволить* } (кому? чему)	— lubama (keda? mida?)
пользоваться воспользоваться* } (чем?)	— kasutama (mida?)
помнить (о ком? о чём? и кого? что?)	— mäletama (keda? mida?)
препятствовать (кому? чему?)	— takistama (keda? mida?)
привыкать привыкнуть* } (к чему?)	— harjuma (millega?)
приказывать приказать* } (кому? чему?)	— käskima (keda? mida?)
приступать приступить* } (к чему?)	— asuma (midagi tegema)
пугаться испугаться* } (кого? чего?)	— ehmuma, kohkuma (kellest? millest?)
равняться (чему?)	— võrduma (millega?)
радоваться обрадоваться* } (кому? чему?)	— rõõmu tundma (kelle, mille üle?)
распоряжаться распорядиться* } (чем?)	— korraldama (mida?)
рассчитывать (на кого? на что?)	— arvestama (keda? mida?)
руководить (кем? чем?)	— juhatama, juhtima (keda, mida?)
следить (за чем?)	— jälgima (mida?)
слушаться послушаться* } (кого? чего?)	— (kelle?) sõna kuulama
соглашаться согласиться* } (с кем? с чем?)	— nõustuma (kellega? millega?)
содействовать (кому? чему?)	— kaasa aitama (kellele? millele?) soodustama (keda? mida?)
способствовать (кому? чему?)	— kaasa aitama (kellele? millele?)
справляться справиться* } (с кем? с чем?)	— toime tulema (kellega? millega?)
стыдиться (кого? чего?)	— häbenema (keda? mida?)
требовать потребовать* } (чего?)	— nõudma (mida?)
удивляться удивиться* } (кому? чему?)	— imestama (kelle, mille üle?)
управлять (чем?)	— valitsema, juhatama, juhtima (mida?)
учиться научиться* } (чему?)	— õppima (mida?)
хотеть захотеть* } (чего?)	— tahtma (mida?)

Часть I.

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ.

ПОСТАТЕЙНЫЙ СЛОВАРЬ.

	§ 2.		караул	— vahipost
вдох	— hingetõmme		пахнуть (пахну,	— lõhnama
ценить (ценю,	}	hindama	пахнешь)	
-ишь)			сырость (ж.)	— niiskus
оценить*			заблудиться*	— ära eksima
			(заблужусь,	
			-дишься)	
	§ 3.		догорать (-аю,	}
	1.		-аешь)	
героический	— kangelaslik		догореть* (-гóрю,	}
правдивость (ж.)	— tõearmastus		-горишь)	
каменоломня	— kivimurd		спасаться (-аюсь,	}
занимать (-аю,	}	vallutama	-аешься)	
-аешь)				
занять* (займу,			сусь, спа-	
-мёшь)			сёшься)	
тайком	— salaja		полобопытство-	— uudishimutsema
выбираться	}	välja pääsema	вать*	
(-аюсь,				
-аешься)			терпишь)	
выбраться* (вы-	}		упрекать (-аю,	}
берусь, -ешься)				
поверхность (ж.)	— maapind		упрекнуть*	
захватчик	— vallutaja		(упрекну,	
проследить*	— jälile saama		-нёшь)	
(слежу,			клад	— peidetud varan-
-сlediшь)			драгоценность	— väärisee
лазейка	— avaus		(ж.)	
опасный, -ая, -ое	— hädasohtlik		опаска	— kartus
сведения (мн.)	— andmed		вожак	— juht
сапёр	— sapöör		выкидывать	}
подорваться*	— hukkuma (miini		(-ваю, -ваешь)	
(-рвусь, -рвёшь-	lõhkemise taga-		выкинуть* (-кину,	
ся)	järjel)		-кинешь)	
	2.		3.	
сменяться (-аясь,	}	vahetuma	неопытный, -ая,	— vilumatu
-яешься)				-ое
сменить*			раскопки (мн.)	— kaevamised (ar-
(-нюсь,				heoloogilised)
-нишься)				

лапидарий	— arheoloogiline muuseum
морозное	— jäätis
жадность (ж.)	— ahnus
лопнуть* (лопну, -нешь)	— lõhkema
пригодиться* (пригожусь, -годишься)	— tarvis minema
выставлять (-вляю, -вляешь)	} välja panema
выставить* (выставлю, -вишь)	
убеждённо	— veendunult
набирать (-аю, -аешь)	} kokku korjama
набрать* (наберу, наберёшь)	
отнимать (-аю, -аешь)	} ära võtma
отнять* (отниму, отнимешь)	
с непривычки	— harjumusest

4.

восклипать (-аю, -аешь)	} hüüdma
воскликнуть* (-кликну, -кликнешь)	
фонд	— fond
оборона	— kaitse
склоняться (-яюсь, -яешься)	} kummarduma
склониться* (-нюсь, -нишься)	
вмешиваться (-ваюсь, -ваешься)	} vahele segama
вмешаться* (-аюсь, -аешься)	
отвоёвывать (отвоёвываю, -ваешь)	} kätte võitma
отвоёвать* (отвоюю, отвоюешь)	
укрывать (-ваю, -ваешь)	} peitma
укрыть* (укрою, укроешь)	
точность (ж.)	— täpsus

изображать (-аю, -аешь)	} kujutama
изобразить* (изображу, -зишь)	
стараться (-аюсь, -аешься)	
постараться*	
смотреть не отвёртываясь	— üksisilmi vaatama
им неохота	— neil pole tahtmist

§ 4.

1.

герб	— vapp
леопард	— leopard
двуглавый, -ая, -ое	— kahepäine
обычай	— komme
старинный, -ая, -ое	— muistne
лик (уст.) = лицо	
оскал	— irvitus (hamaste näitamine)
хищный зверь	— kiskja
подобье	— sarnasus
разить (ражёт, разишь)	— tabama
меч	— mõõk
копье	— oda

встать на дыбы	— tagumistel jalgadel püsti tõusma
----------------	------------------------------------

2.

венок (Р. венка)	— pärg
пшеница	— nisu
кормиться (кормлюсь, -мишья)	— toituma
недруг	— vaenlane
раскалывать (-ываю, -ываешь)	} purustama
расколоть* (расколю, -лешь)	
неразделимый, -ая, -ое	— lahutamatu

§ 5.

1.

прошаться (-аюсь, -аешься)	} hüvasti v. jumalaga jätma
проститься* (-щусь, -стишься)	

обижа́ть (-аю, -аешь)	} liiga tegema; solvama
обиде́ть* (обижу, -дишь)	
зря	— asjata
едва́ ли	— vaevalt
зараба́тывать (-ваю, -ваешь)	} teenima
зарабо́тать* (-аю, -аешь)	
направля́ть (-вляю, -вляешь)	} suunama; saatma
напра́вить* (-влю, -вишь)	
тока́рный цех	— treialitsehh
то́карь (м.)	— treial
точа́ть (точу, точишь)	— treima; teritama
вдво́е	— kahekordselt

ста́вить силки́	— linnupüüniseid panema
глава́ семьи́	— главный, старший в семье
вы́стоять на нога́х	= долгое время стоять, не сядя

2.

по́лностью	— täielikult
предложе́ние	— ettepanek
усовершенствова́ние	— täiustamine
изобрета́тель (м.)	— leidur
допуска́ть (-аю, -аешь)	} lubama, sallima
допусти́ть* (допущу́, -стишь)	
предста́витель (м.)	— esindaja
общество́нность (ж.)	— ühiskondlikud organisatsioonid
замира́ть (-аю, -аешь)	} seisma jääma, tarduma
замере́ть* (замру́, замре́шь)	
неожиданно́сть (ж.)	— ootamatus
восто́рг	— vaimustus

был усовершенствован	— oli täiustatud, viimistletud
подава́ть весть	— sõnumit saatma
за́мерли от неожиданности	— tardusid ootamatus

§ 6.

преграда	— tõke
водопад	— kosk
отступить (-аю, -аешь)	} taganema
отступи́ть* (-плю, -пишь)	
ру́сло	— jõesäng
древний, -ая, -ее	— siin: igivana
прости́рать (-аю, -аешь)	— laotama
неве́дом	— tundmata
пролега́ть (-аю, -аешь)	— viima (tee)

по твоей пору́ке — sinu käsul

§ 7.

1.

але́ть (алеет) = красне́ть	} ulatuma
достава́ть (достаю, -аешь)	
доста́ть* (достаю, -нешь)	} pioneerijuht
вожа́тый	
безмятежный, -ая, -ое	— muretu; rahulik
расположе́ние ду́ха	— meeleolu
мета́ться (мечу́сь, мече́шься)	— siin: taguma
подавля́ть (-аю, -яешь)	} alla suruma; masendama
подави́ть* (подавлю́, подави́шь)	
ро́бость (ж.)	— argus
рассу́ждать (-аю, -аешь)	— arutama
стесня́ться (-яюсь, -яешься)	— häbenema
кре́пish	— tugev, terve poiss

в хоро́шем расположении ду́ха	— heas tujus
только всего	— nii vähe!
взя́ть себя́ в ру́ки	— ennast kokku võtma

2.

умо́лка́ть (-аю, -аешь)	} vaikselt jääma
умо́лкнуть* (умолкну, -нешь)	

перелом	— murrang	задёргивать (-аю, -аешь)	} ette tõmbama
утомляться (-яюсь, -яешься)	} vāsima	задёрнуть* (за- дёрну, -нешь)	
утомиться* (утомлюсь,* -мишься)		} usaldav	хохотать (хохочу, хохочешь)
доверчивый, -ая, -ое	} kokku kasvama paranema		сменять (-яю, -яешь)
заживать (зажи- вает)		сменить* (сменю, смéнишь)	
зажить* (зажи- вёт)	} pāevakord	клок (мн. клочья)	— tük
повестка		рваный, -ая, -ое	— katkirebitud
отклоняться (-яюсь, -яешься)	} kōrvale kalduma	заплыть* (заплы- вёт)	— üles paistetama
отклониться* (-нюсь, -нишься)		синяк	— sinine laik
приручать (-аю, -аешь)	} taltsutama	произнести́ речь	— kõnet pidama
приручить* (-чу́, -чишь)		во всяком слúчае	— igal juhul
вальный (сапог) собственник	— vilt (saabas)		4.
пустырь (м.)	} talti	виселица	— võllas
		возбуждать (-аю, -аешь)	— ülestõus
озадачен	— segadusse sat- tunud	повскакать* (по- вскачут)	— üles hüppama (üksteise järele)
переставать (пер- естаю, -аёшь)	} lakkama	возбудить* (воз- бужу́, -дишь)	} ärritama
перестать* (пер- ста́ну, -нешь)		разма́зывать (-ваю, -ваешь)	
представлять (-яю, -яешь)	— ette kujutama	разма́зать* (раз- мажу, -жешь)	} laiali määrima
какой интерес! возьму́ да найду́	} mis sellest kasu — küll ma leian	привязывать (-ваю, -ваешь)	} külge siduma
		привязать* (при- вяжу́, -жешь)	
3.	} alla minema, laskuma	восставать (вос- стаю, -аёшь)	} üles tõusma
		восстать* (восста- ну, -нешь)	
спуститься* (спу- щу́сь, спустишь- ся)	} muretsema, hankima	перекидывать (-ваю, -ваешь)	} üle viskama
заводить (заво- жу́, заводишь)		перекинуть* (-кину, -кинешь)	
завести* (заведу́, заведёшь)	} eraldi	вплетаться (-аюсь, -аешься)	} põimuma
отдельный, -ая, -ое		связывать (-ваю, -ваешь)	
удовлетворять (-яю, -яешь)	} rahuldama	связать* (свяжу́, свяжешь)	} siduma
удовлетворить* (-рю, -ришь)		подняться на защиту́	
		так им и надо!	— paras neile!
		в заключение	— lõpuks

1.		1.	
почёт	— au, austus	скалистый, -ая, -ое	— kaljune
раздавать (-даю, -даёшь)	} välja jagama	обрыв	— järsak
раздátь* (раз- дám, -дáшь)		верхушка	— tipp
тáбель (м.)	— koolitunnistus	улóв	— (kala)saak
подтáгиваться	} ennast kokku võtma	краб	— krabi
(-ваюсь, -ваёшься)		добывать (-вáю, -вáешь)	— hankima; saama
подтянутьcя*		добыть* (добóду, -дешь)	— elama hakkama
(-нóсь, -нешься)		зажítть* (заживóу, -вёшь)	} lubama
убирáть (-áю, -áешь)	} koristama, siin: ära panema	обещать (-áю, -áешь)	
убрáть* (уберóу, уберёшь)		пообещáть*	} pooma
отдálить (-áю, -áешь)	} edasi lükkama	прятать (прячу, прячешь)	
отдálить* (-лóю, -лóшь)		спрýтать*	} katsuma, proo- vima
стрóгий, -ая, -ое	— karm	вешать (-áю, -áешь)	
рýться (рóюсь, рóешься)	— sorima; siin: kaua otsima	повесить* (пове- шу, -сишь)	} usaldama
позóрить (-рю, -ришь)	} häbistama	брédить (брéжу, бредишь)	
опозóрить*		пытаться (пыта- юсь, -аешься)	пытаться (пыта- юсь, -аешься)
обижáть (-áю, -áешь)	} solvama	попытáтьcя*	} usaldama
обидеть* (обижóу, обидишь)		вскáкивать (-ваю, -ваешь)	
доскá почёта	— autahvel	довериться* (доверюсь, -ишься)	
2.		валыть дуракá	— vigurdama, tembutama
щит	— siin: laud, tah- vel	потерять сознá- ние	— meelemärkuse kaotama
обтянутый, -ая, -ое	— ületõmmatud	с трудом пере- двигает ноги	— vaevalt veab jalgu järel
кумáч	— punane riie	2.	
удэрживаться	} end tagasi hoidma	усáтый	— vurrudega (mees)
(-аюсь, -аешься)		накóшаться горóху	— süüa herneid kõht täis
удержáтьcя*	} sundima	плáстырь (м.)	— plaaster
(-жóсь, -жишься)		ударя́ть (-яю, -яешь)	} lõõma
застáвлять (-влáю, -влáешь)	удáрить* (удáрю, ударишь)	} süngelt	
застáвить* (-влóю, -вишь)	хму́ро		

пара́паться (-аюсь, -аешь- ся)	}	kriimustama
поцара́паться*		
вдохновенно	—	innustunult
брызги (мн.)	—	piisad
подби́рать (-аю, -аешь)	}	üles korjama
подобра́ть* (под- беру, -ёшь)		
пу́тать (-аю, -аешь)	}	segi ajama
напутать*		

не в том дело — see pole tähtis
 терять терпение — kannatust kaotama

3.

охра́нка	—	poliitiline politsei tsaari-Venemaal
тормоши́ть (-шу, -шишь)	—	raputama
де́ргаться (-аюсь, -аешься)	}	liigutama
де́рнуться* (-нусь, -нешься),		
резко	—	järsult
поко́рно	—	alandlikult
впа́дать (-аю, -аешь)	}	vajuma
впа́сть* (впаду́, впадёшь)		
забы́тьё	—	minestus
завыва́ние	—	ulgumine
перебива́ть (-аю, -аешь)	}	katkestama, vahele kõnelema
переби́ть* (перебую, -бьёшь)		

4.

устано́вить связь	—	sidet looma
впа́сть в забы́тьё	—	teadvust kaotama
здорово!	—	terel
чита́ть с выраже- нием	—	väljendusrikkalt lugema
броненосец (Р. броненосца)	—	soomuslaev
бу́нт	—	mäss
перебива́ть (-аю, -аешь)	—	surmama
сы́щик	—	nuuskur
сы́сное (отделе- ние)	—	salapolitsei (jaoskond)

дока́зывать (-ваю, -ваешь)	}	tõendama, tõestama
доказа́ть* (дока- жу, -жешь)		
достава́ть (до- стаю, достаёшь)	}	hankima
доста́ть* (доста́- ну, -нешь)		
прики́дываться (-аюсь, -аешься)	—	teesklema
подозрева́ть (-ваю, -ваешь)	—	aimama

§ 10.

1.

перекрё́стки улиц	—	tänavate ristumiskohad
дозо́р	—	valve
до́ступ	—	lähis
грузо́вая машина	—	veoauto
винтовка	—	vinipüss
спешить (спешу, спешешь)	—	tõttama
связно́й	—	sidemees
доне́сение	—	ettekanne (ametlik)
распреде́лять (-аю, -яешь)	}	jaotama
распреде́лить* (-лю, -лишь)		
Вре́менное пра- вительство	—	Ajutine Valitsus
неприя́тель (м.)	—	vaenlane
полево́й -ая, -ое	—	väli-

2.

манда́т	—	mandaat, volitus
предсто́ять* (предстоит)	—	ees seisma
досто́инство	—	väärikus
потре́сать (-аю, -аешь)	}	raputama (värisema pa- nema)
потре́сти* (-трясу́, -трясёшь)		
неожиданно́сть (ж.)	—	ootamatus
залп	—	kogupauk
обезору́жить* (-жу, -жишь)	—	relvi käest ära võtma
неудержи́мый, -ая, -ое	—	peatumatu
лави́на	—	laviin
при́ступ	—	rünnak

врываться (-ваюсь, -ваешься)	} sisse tungima	торопливо	— kiiresti, rutates
ворваться* (вор- вусь, -вёшься)		отмáлчиваться (-ваюсь, -ваешься)	} vaikima; vastuse võlgu jääma
багровый -ая, -ое	— purpurpunane	отмолчаться* (отмолчусь, -чишься)	
отблеск	— kuma	настаивать (-ваю, -ваешь)	} visalt nõudma
крейсер	— ristleja	настоять (настояю́, -оишь)	
возвещать (-аю, -аешь)	} kuulutama	листовка	— lendleht
возвестить* (воз- вещу́, -стишь)			выдавать (выдаю́, выдаёшь)
§ 11.		выдать* (выдам, выдашь)	}
1.		распространять (-няю, -няешь)	
увлекаться (-аюсь, -аешься)	} harrastama; innustuma	распространить* (-раню, -ранишь)	}
увлечься* (увле- кусь, увле- чешься)			
обождать (-аю, -аешь)	— väga armasta- ma	подпольный, ая, -ое	— põrandaalune
рослий, -ая, -ое	— pikakasvuline	в неурочный час	— ootamatult
широкоплечий, -ая	— laiade õlgadega	места себе не находила	— oli väga ärrita- tud
выглядеть (-гляжу, -глядишь)	— välja nägema	глаз не сомкнула	— ei saanud silma kinni
карие (глаза)	— pruunid (sil- mad)	3.	
ресница	— silmaripse	свodka	— teade
бровь (ж.)	— kulm	разузнавать (-узнаю́, -узнаёшь)	} teada saama
окружение	— ümberpiiramine	разузнать* (-узнаю́, -узнаёшь)	
свирепствовать (-ствую, -ствуешь)	— raevutsema	сочувственно	— kaastundlikult
расстрел	— mahalaskmine	плотно	— tihedalt; siin: kõvasti
порка	— peksmine, ihu- nuhtlus	разбирать (-аю, -аешь)	} koost lahti võt- ma
2.		разобрать* (разберу́, разберёшь)	
скрытный, -ая	— kinnine	складывать (-ваю, -ваешь)	} kokku panema;
неурочный, -ая, -ое	— ebakohane; kindlaks määra- mata	сложить* (сложу́, -жишь)	
заставать (застаю́, -аёшь)	} eest leidma	дознаваться (дознаю́сь, -аёшься)	} kindlaks tegema
застать* (заста́- ну, заста́нешь)			

штат	—	koosseis	
преслѣдовать (преслѣдую, -уешь)	—	jälitama, kiusama;	taga
отбивать (-в́аю, -в́аешь)	}	(käest)	ära
отбить* (отобью́, отобьёшь)		võtma	
отправка	—	ärasaatmine	
сопровождать (-аю, -аешь)	—	saatma; kaasas käima	

впиваться (-ваюсь, -ваешься)	}	сүgavalt sisse tungima
впиться* (вопь- юсь, вопьёшь- ся)		
из рук вон плохо	—	äärmiselt hal- vasti
«американский образ жизни»	—	«ameerika elu- laad»

не тайся	—	avalikult; varja- mata	
действительное положение вещей	—	tõeline olukord	

§ 12.

дóмна	—	kõrgahi	
завѣтная (мечт́а)	—	palavaim (unis- tus)	
скрывать (-в́аю, -в́аешь)	}	varjama; sala- jas hoidma	
скрыть* (скрою́, скрѣешь)			
грядущий, -ая, -ее	—	tulevane	
стропила (мн.)	—	sarikad; talad	
нарѣчие (нарѣчье)	—	murre; siin: keel	

доставлять (-вляю, -вляешь)	}	kohale toimetama siin: tooma
доставить* (до- ста́влю, -вишь)		
ру́гань (ж.)	—	sõimamine
угро́за	—	ähvardus
сострадание	—	kaastunne
адский, -ая, -ое	—	põrgu-, põrgu- lik
мучение	—	piin
слепот́а	—	pimedus
бессо́нный, -ая, -ое	—	unetu
нестерпимый, -ая, -ое	—	väljakannata- matu
мучительный, -ая, -ое	—	piinav
размахивать (-вваю, -ваешь)	—	vehklema

2.

по веснѣ	=	весно́й
не за горю́ю		ei ole kaugel
человѣчьа =		человеческая

§ 13.

1.

почѣтный, -ая, -ое	—	au-
караул	—	välve
накануне	—	eelpäeval
закрѣйщик	—	juurdelõikaja
охрана	—	kaitse
исполнять (-яю, -яешь)	}	täitma
исполнить* (исполню́, -ишь)		
оберегать (-аю, -аешь)	—	kaitsma
естественно	—	loomulik
град	—	rahe
водитель (м.)	—	(auto)juht
внезапно	—	järsku, ootama- tult
брѣтва	—	habemenuga
оско́лок (Р. осколка)	—	kild

по́ле битвы	—	lahinguväli
ме́рять на свой аршин	—	oma mõõdu järgi mõõtma
имѣть право	—	õigust omama

§ 14.

1.

лощина	—	väike org
пригревать (-в́аю, -в́аешь)	}	soojendama
пригрѣть* (-грѣю́, -грѣешь)		
посѣлок (Р. по- сѣлка)	—	asula
неторопливо	—	aeglaselt, kii- rustamata
раздавать (раз- даю, -даешь)	}	välja jagama
раздать* (раз- дам, раздашь)		
значительно	—	täendusrikkalt
вко́панный, -ая, -ое	—	sissekaevatud

мѳрщиться (мор- щусь, -щишься) смѳрщиться*	} kulmu kortsu- tama	выкѳпывать (-ваю, -ваешь)	} vѳlja kaevama
взрывать (-ваю, -ваешь)		вѳкопать* (выко- паю, -аешь)	
взорвать* (взор- вѳ, взорвѳшь)	} ѳhku laskma	видимо	— nѳhtavasti
сырѳватый, -ая, -ѳе		— niiskevѳitu	лѳд по весне
ворѳчатся (-аюсь, -аешь- ся)	— pѳѳrlema, liikuma	всѳ у нас целѳ- хонько	— kѳik on meil terve
экскаватор	— ekskavaator		3.
котловѳн	— sѳvend	шагающий (экс- каватор)	— sammuv (ekksa- vaator)
конфѳз	— piinlik olukord	селиться (селью, селишься)	} elama asuma
распѳхнутый, -ая, -ѳе	— pѳrani lahti	поселиться*	
вѳтник	— vateeritud kuub	востѳрженно	— vaimustatult
стал как вѳпан- ный	— jѳi tardunult seisma	приоткрытый, -ая, -ѳе	— poolavatud
любезный	— kallis, armas	приятель (м.)	— hea tuttav
	2.	зѳдумываться (-ваюсь, -ваешься)	} mѳtteisse sѳvenema
бугрѳстый, -ая, -ѳе	— kѳnklik	зѳдуматься*	
прохѳжий	— mѳѳdamineja	(-аюсь, -аешь- ся)	
крыльѳ (кры- лѳчко)	— vѳlistrepp	гидроузел	— veejѳujaam
присѳживаться (-ваюсь, -ваешься)	} istet vѳtma (lѳ- hikeseks ajaks)	прерывать (-ваю, -ваешь)	} katkestama
присѳсть* (при- сѳду, присѳ- дешь)			
ступенька	— trepiaste	прерывать* прер- вѳ, прервѳшь)	— leidlik
пугѳться (-аюсь, -аешься)	} ehmuma	находчивый, -ая, -ѳе	— leidlik
испугаться*			
приключѳться (-ается)	} juhtuma	дежурство	— valve
приключѳиться* (приключѳится)			
станѳца	— staniitsa	ночевѳть (ночѳю, ночуешь)	— ѳѳbima
трѳгаться (-аюсь, -аешься)	} liikuma hakka- ma	судьба	— saatus
трѳнуться* (-нусь, -нешься)			
заливать (-ваю, -ваешь)	} ѳle ujutama	бок	— kѳlg
залѳть* (зальѳю, зальѳешь)			
распоряжѳться (-аюсь, -аешь- ся)	} korraldama	емѳ (Д.) снится	— ta nѳeb unes
распорядѳться* (-ряжѳсь, -рядѳшься)			
		им придѳтся увидѳть	— nad nѳevad veel
			§ 15.
		ткань (ж.)	— kangas
		кирпич	— telliskivi
		паровѳй, -ая, -ѳе	— auru-
		зѳбивать (-ваю, -ваешь)	} sisse lѳѳma
		зѳбить* (зѳбую, зѳбѳешь)	
		свѳя (Р. мн. свѳй)	— vai
		двѳгатель (м.)	— jѳumasin
		горнозавѳдскѳя промышлен- ность	— mѳetѳѳstus
		рѳта	— rood

черчение	—	joonestamine
обмерять (-яю, -яешь)	}	mõõtna
обмерить* (-ю, -ишь)		
руда	—	maak
мóкнуть (мóкну, -нешь)	—	märjaks saama
обморáживать (-ваю, ваешь)	}	ära külmetama
обморóзить* (об-морожу, -зишь)		

приучаться к ремеслú	—	tõõga harjuma
забывать свáи	—	vaiu taguma

2.

сопровождать (-аю, -аешь)	—	saatma (kaasas käima)
служащий, -ая представлять (-яю, -яешь)	—	siin: ametnik
предстáвить* (-влю, -вишь)	}	esitama
начальство употреблáть (-яю, -яешь)		
употребить* (употреблю, -бишь)	}	kasutama
заносить (занóшу, занóсишь)		
занести* (занесу́, занесёшь)	}	kinni tuiskama
прискакать* (прискачу́, -чешь)		
вроодушевление облегчать (-аю, -аешь)	—	vaimustus
облегчить* (облегчу́, -чишь)	}	kergendama
существование пуск		
горловáя чáхотка	—	kurgutiisikus
читать (чту, чтишь)	—	austama

произвести в офицеры	—	ohvitseriks ülendama
казённые заводы (ист.)	—	kroonutehased
«огненная машина»	—	«tulemasin»
привести в действие	}	käiku laskma
пустить в ход		

§ 16.

натрудить* (на-тружу́, -дишь)	—	väsitama
познáние	—	teadmised
родник	—	allikas
чёрпать (-аю, -аешь)	—	ammutama
мудрый	—	tark
начертáть* (-аю, -аешь) (уст.)	—	siin: kirjutama

§ 17.

1.

условие	—	tingimus
глина	—	savi
лачу́га	—	hurtsik
комóк (Р. комка)	—	kamakas, temp
обитáтель (м.)	—	elanik
грúда	—	hunnik
подновлáть (-яю, -яешь)	}	osalt uuendama
подновить* (подновлю́, -вишь)		
тщáтельно заменáть (-яю, -яешь)	}	asendama
замени́ть* (-ню́, -нишь)		
дымить (дымлю́, дымишь)	—	suitsema
навоз	—	sõnnik
тóпливо	—	kütteaine
заплáтанный, -ая, -ое	—	paigatud
одеяло	—	tekk
быт	—	olustik
владелец (Р. владельца)	—	omanik

того и гляди	—	ja vaata, et ei...
--------------	---	--------------------

2.

посещение	—	külastamine
фáкир	—	fakiir
вгáядываться (-ваю́, -ваешься)	}	teraselt silmitsema
вгáядеться* (вгáяду́сь, -дишься)		
пожилóй, -ая приветствие	—	elatanud — tervitus

§ 18.

	1.	
прибѳр	—	aparaat, seadel- dis
пчѳльник	—	mesila
сельсовѳтъ = сѳльскій совѳтъ	—	külanõukogu
топить (печь)	—	(ahju) kütma
дойть (дою, дойшь)	}	lõpsma
подоить*		
душá	—	hing
истребительный, -ая, -ое	—	hävitus-
свѳдения (мн.)	—	andmed, teated
<hr/>		
с малых лет	—	lapseõlvest alates
бывáло	—	vahest, mõni- kord...
вступить в ряды...	—	koosseisu (rida- desse) astuma
упáсть дүхом...	—	meelt heitma

2.

допрѳс	—	õlekuulamine
вѳшать (-аю, -аешь)	}	riputama, õles pooma
повѳсить* (по- вѳшу, повѳ- сишь)		
выслѳживать (-ваю, -ваешь)	}	jälile saama, tabama
выслѳдить* (-слежу, -сле- дишь)		
разрывать (-ваюсь, -вáешься)	}	lõhkema
разорвáться* (разорвүсь, -рвѳшься)		
пытáть (пытáю, -áешь)	—	piinama
пѳтля (Р. мн. пѳ- тель)	—	sõlm
обвивáть (-вáю, -вáешь)	}	õmber põimima
обвítть* (обовью, обовѳшь)		
указ	—	seadlus
<hr/>		
приня́ть бой	—	võitlusse astu- ma

§ 19.

потѳмки (мн.)	—	pimedus
будítть (бужү, бүдишь)	}	äratama
разбудítть* (-бужү, -бүдишь)		
рѳпот	—	nurin; siin: sahin
метѳль (ж.)	—	lumetuisk
подкрáдываться (-ваюсь, -ваешься)	}	vargsi juurde hiilima
подкрáсться* (-крадүсь, -крадѳшься)		
безмѳлвие (безмѳлвье)	—	vaikus
трáур	—	lein
скѳрбный, -ая, -ое	—	kurb
присяга	—	vandetõotus
<hr/>		
давáть присягу	—	vannet andma

§ 20.

унижѳние	—	alandus, alan- damine
вспѳхнувший, -ая, -ое	—	puhkenud
лучínка (лучíна)	—	peerg
умалáться (-яюсь, -яешься)	}	väheneма
умалítться* (-люсь, -лишься)		
всáчески	—	igati
исхитрáться (-яюсь, -яешься)	—	kavalusega vöi- malust leidma
отбирáть (-áю, -áешь)	—	ära võtma
отобрáть* (отбе- рү, отберѳшь)	—	irvitama, narri- ma
издѳвáться (-áюсь, -áешься)	—	vastik
противный, -ая, -ое	—	tõhniline
пятнístый, -ая, -ое	—	laiali valguma
расплывáться (-вáюсь, -вáешься)	—	kulmu kortsuta- ma
хмүрítться (-рюсь, -ришься)	—	naхмүрítться*

теряться (-яюсь, -яешься)	— segadusse sat- tuma
подавать миро- вому	— rahukohtunikule kaebama
описать*	— siin: varandust üles kirjutama

2.

разрешаться (-ается)	} lahenema
разрешиться* (-ится)	
добродушно	— heasüdamlikult
полтинник (устар.)	— viiskümmend kopikat
настойчивый, -ая, -ое	— püsiv, visa
однако	— siiski
нехватать (-ает)	— mitte jätkuma
нехватить (-тит)	
недоверчиво	— umbusklikult
живописный, -ая, -ое	— siin: kunstiline
обозрение	— ülevaade
жестянка	— plekk-karp
подсвечник	— küünlajalg
лампадное масло	— põletamisõli
крутить (кручу́, крутишь)	} keerutama
скрутить*	
светильня	— lambitaht

мне нездоровится	— tunnen end hai- gena
сослужить службу	— teeneid osutama
завоевать себе право	— endale õiguse võitma

3.

закованный, -ая, -ое	— aheldatud
безлюдье	— siin: tühjas ko- has, ilma in- imesteta
чепуха	} lollus, mõttetus
ерунда	
неодобительно	— laitvalt
полковой, -ая, -ое	— polgu-
священник	— rapp
тыкать (тычу, тычешь)	— tonkima
по́сох	— (ameti-) kepp

поручик	— van. leitnant tsaariaegses sõjaväes
свирéпо	— tigidalt
провизор	— proviisor
какое тебе дело?	— mis see sinu asi on?
нем, как могила	— tumm nagu haud

4.

кочевóй народ	— rändrahvas
вымирать (-ают)	} välja surema
вымереть* (вымрут)	
досадно	— (on) kahju
смысл	— tähendus (mõte)
столкновение	— kokkupõrge
поправлять (-вляю, -вляешь)	} kohendama; korda seadma
поправить* (-правлю, -правишь)	
гвоздь (м.)	— nael
поучение	— õpetus
внушать (-аю, -аешь)	} sisendama
внушить* (-у́, -ишь)	
отношение	— suhtumine
незамётно	— märkamatult
необходимый, -ая, -ое	— hädavajalik
преступление	— kuritegu
способный, -ая, -ое	— võimeline

дружище	— kulla sõber
---------	---------------

§ 21.

1.

выпадать (-аю, -аешь)	} maha tulema (sadama)
выпасть* (выпаду, -дешь)	
куртина	— lillepeenar
кровля (мн. Р. кровель)	— katus
сорока	— harakas
устанный, -ая, -ое	— kaetud
блистательный,	— sätendav
-ая, -ое	
ковёр (Р. ковра́)	— vaip

дрóвни (мн. Р. дровней)	— <u>regi</u>
чу́ять (чую, чуешь) почуять*	} <u>haistma</u>
плесты́сь (плету́сь, плетёшься)	— <u>sõrkima</u>
ры́сью	— <u>sõrki, traavi</u>
бразда́ = борозда	— <u>vagu</u>
кибítка (устар.)	— <u>kaetud</u> sõidu- <u>tõld</u>
облучо́к (Р. облучка)	— <u>sõidukipukk</u>
ямщи́к (устар.)	— <u>kutsar</u>
кушак	— <u>võõ</u>
салáзки (Р. мн. салазок)	= <u>санки</u>
преобразы́ть* (преображу́, -зишь)	— <u>ümber kujun-</u> <u>dama</u>
шалу́н	— <u>vallatu</u>
заморóзить* (-морóжу, -зишь)	— <u>külmutama</u>

поутру́ = к утру

обновля́ть путь — esimest korda saaniga sõitma

дворо́вый мальчик — mõisateenija

Жучка — koera nimi

§ 22.

вешний = весенний

окрестные (гóры) — (mäed) ümbruses

му́тный, -ая, -ое — sogane

руч́ей (Р. ручья́) — oja

потоплённые — üleuju'atud

прозра́чный, -ая, -ое — läbipaistev

пух — udusulg

пчелá — mesilane

дань (ж.; устар.) — andam

келья́ (устар.) — kloostrikong

восковóй, -ая, -ое — vaha-

доли́на — org

ста́до — kari

1.

прыжо́к (Р. прыжка)	— <u>hüpe</u>
обходи́ть (обхожу́, -дишь)	} <u>ümber, ringi</u> <u>käima</u>
обойти́* (обойду́, обойдёшь)	} — <u>maailm</u>
свет = мир	— <u>siin; hüplema</u>
вертё́ться (верчу́сь, вёртишься)	— <u>lõbustama</u>
зававля́ть (-яю, -яешь)	— <u>siin: tembutama</u>
ко́рчиться (ко́рчусь, -чишься)	— <u>siin: tembutama</u>
передра́знивать (-ваю, -ваешь)	} <u>pilgates järele</u> <u>tege-ma</u>
передра́знить* (-разню́, -разнишь)	— <u>lõbutsema</u>
зававля́ться (-яюсь, -яешься)	— <u>lõbutsema</u>
расходи́ться (-хожу́сь, -ходишься)	} <u>hoogu sattuma</u>
разойти́сь* (разойду́сь, -дёшься)	— <u>hoogu sattuma</u>
подпры́гивать (-ваю, -ваешь)	} <u>juurde kargama</u>
подпры́гнуть* (-гну, -гнешь)	— <u>juurde kargama</u>
взбира́ться (-аюсь, -аешься)	} <u>üles ronima</u>
взобра́ться* (взберу́сь, взберёшься)	— <u>üles ronima</u>
перекла́дина	— <u>ristpalk</u>
дра́знить (дразну́, -нишь)	— <u>narrima</u>
ски́дывать (-ваю, -ваешь)	} <u>maha võtma</u> <u>(seljast)</u>
ски́нуть* (скину́, скинешь)	— <u>kuub</u>
ку́ртка	— <u>kuub</u>
делатъ рóжи	— <u>grimasse tege-</u> <u>ma</u>

	2.		опомниться*	— toibuma
подмáнивать (-ваю, -ваешь)	} <i>meese</i>	juurde meelita- ma	(-нюсь, -нишься)	
подманить*			зашататься*	— vankuma hak- kama
(-ню, -нишь)			(-аюсь, -аешься)	
разбирáть (-аю, -аешь)	}	siin: haarama <i>valdoma</i>	чайка	— kajakas
разобрáть*			прицеливаться	} sihtima
(разберу́, разберёшь)			(-ваюсь, ваешься)	
задо́р	— frots		прицелиться*	
добираться	}	jõudma	(-люсь, -лишься)	} — hoogu võtma
(-аюсь, -аешься)			размахнуться*	
добраться*		<i>kätte saama</i> <i>raasema</i>	(-нусь, -нёшься)	
(доберусь, -рёшься)			пушечный, -ая,	— kahuri
вытягиваться	}	end välja siru- tama	ядро	— (kahuri) kuul
(-ваюсь, -ваешься)			шлёпать (-аю, -аешь)	} plartsama,
вытянуться*			шлёпнуть*	
(-нусь, -нешься)			(-ну, -нешь)	— välja sukeldu- ma
зацепиться*	— kinni haarama		вынырнуть*	
(зацеплюсь, -пишья)	<i>võppima</i> <i>õõama</i>		(-ну, -нешь)	— kägistama
маку́шка	— tipp, <i>latv</i>		душить	
доставать (достаю, достаёшь)	}	ulatama, <i>võtma</i>	(душит)	
достать*				стоило ему
(достану, достанешь)			оступиться	
раззадо́риться*	— hoogu sattuma			§ 24.
(-рюсь, -ришься)	<i>agostuma</i>			1.
выде́лывать (-ваю, -ваешь)	— tegema (tükke)		колыбёль (ж.)	— häll
	<i>ainult imp. фокиса</i>		скользить	— libisema
его разобрáл	— ta muutus		(скольжу, -зишь)	
замерёть от стра́ха	trotslikuks		челно́к	— paat
	— hirmust tardu- ma, jahmuma		остров	— saar
			зверёк (Р. зверька)	— metsloomake
	3.		кру́ча	— järsak
оступаться (-аюсь, -аешься)	}	komistama	катиться	} alla veerema
оступиться*				
(-плюсь, -пишья)			скатиться*	
вдрéбзги	— puruks		удаль (ж.)	— uljus
повёртываться (-ваюсь, -ваешься)	}	end põõgama		2.
поверну́ться*				раздаваться
(-нусь, -нёшься)			(раздаётся)	
			пригнётся*	— alla painduma
			(-нусь, -нёшься)	

бечевá	— kõis laeva- v. lodjaveoks	ухаживать (-ваю, -ваешь)	— hoolitsema
обúтый лапóть (Р. лаптя)	— jalas on viisk	питомица (м. питомец, -мца)	— kasulaps
гурьбóю бурлáк	— jõuguna kõiega laeva- vedaja Volga jõel	тщедушный, -ая, -ое	— põdur
невыносимо	— väljakannatamatult	выровниться* (-нюсь, -нишься)	— sirguma
мёрный, -ая, -ое похорóнный, -ая, -ое	— ühetoonline leina-	клíчка	— hüüdnimi
рыдáть (-аю, -аешь)	— valjusti nutma	чрезвычайно	— erakordselt

§ 25.

1.

дворник	— kojamees			
глухонембóй, -ая	— kurtumm			
привыкáть (-аю, -аешь)	} harjuma	хватиться* (хвачусь, хвятишься)	— millegi puudumist märkama	
привыкнóть*				
(-ну, -нешь)		смеркáться (смеркáется)	— härmarduma	
барáхтаться (-аюсь, -аешься)	— siplema	истомлённый, -ая, -ое	— väsinud	
тíна	— muda, kõnts	запылённый, -ая, -ое	— tolmune	
нагибáться (-áюсь, -аешься)	} kummarduma	се́новáл	— heinalakk	
нагнóться* (нагнусь, -нешься)			похóдка	— kõnnak
старáние	— siin: jõupingutus	предполагáть (-áю, -áешь)	} oletama	
		предположítить* (-ложу́, -лóжишь)		
несчастнóй, -ая, -ое	— õnnetu	затрепетáть = задрожáть*	— värisema hakkama	
совáть (сую́, сую́шь)	} pistma, toppima	зажмурítиться* (-рюсь, -ришься)	— silmi kinni pigistama	
сúнуть* (сýну, сунешь)			полá	— hõlm
пáзуха	— põu	обрывок (Р. -вка)	— jupp, tükk	
камóрка	— kambrike	протяжнóй, -ая, -ое	— veniv	
щурítиться (щурюсь, щуришься)	— silmi pilutama	стискивать (-ваю, -ваешь)	} suruma	
возítиться (вожýсь, вóзисься)	— askeldama	стиснуть* (стисну́, -нешь)		
укладывáть (-ваю, -ваешь)	} magama / panema	напролёт	— läbi	
уложítить* (уложу́, -жишь)			соображáть (-áю, -áешь)	} kaalutlema, mõtlema
обтирать (-аю, -аешь)	} kuivaks pühkimä	сообразítить* (-жý, -зйшь)		
обтереть* (оботру́, -трёшь)			изредка	— vahete-vahel
			навёдываться (-аюсь, -аешься)	— külastama

*каниларс — пижамница
нигита — вырощиться*

выводить
(-вывожу,
-дишь)
вывести*
(выведу,
-дешь)

välja viima

невёрная по-
ходка — vankuv kõnnak
окинуть взором — pilku heitma
всю ночь напролёт — kogu öö läbi

3.

верёвочка
(верёвка) — põõrike

шерсть (ж.) — vill

лосниться — läikima

(-нюсь,
-нишься)

вычёсывать

(-ваю,
-ваешь)

вычесать*

(вычешу,
-чешешь)

крошить (крошу,
крошишь)

накрошить*

рубить (рублю,
рубишь)

изрубить*

обычный, -ая, -ое

вежливость (ж.)

прикасаться

(-аюсь,
-аешься)

прикоснуться*

(-нусь,
-нёшься)

крутой, -ая, -ое

под мышкой

облизываться

(-ваюсь,
-ваешься)

облизнуться*

(-нўсь,
-нёшься)

опершись руками

на стол

puhtaks kammi-
ma

tükkideks pee-
nendama

siin: hakkima

tavaline

viisakus

puudutama

järsk

kaenla all

end puhtaks

lakkuma

— toetudes kätega
lauale

4.

гребти (гребу,
гребёшь)

приникать

(-аю, -аешь)

приникнуть*

(-никну,
-никнешь)

end ligi suruma

скрестить — ristamisi asetama
(скрещу,
скрестишь)

придѣлывать

(-ваю, -ваешь)

придѣлать*

(-лаю, -лаешь)

доверчиво — usaldavalt

раззаты* — lahti laskma

(разожму,
разожмёшь)

всплеск — (vee) loksutus

пожитки (мн.) — koli, majakraam

попона — paks hobuse-
tekk

гоняться друг — teineteist püüd-
ma

за дружкой — ja kadus

да и был такъв

§ 26.

любопытный, — uudishimulik
-ая, -ое

пóдлино — tõesti; tõe pool-
lest

чúдо (мн. — — ime
чудеса)

вѣдумка — väljamõeldis;

тароватая — siin: leiutis

(устар.) — helde

бáбочка — liblikas

букáшка — putukas, mardik-
kas

козáвка — pisiputukas
(разгов.)

бóжья корóвка — lepatriinu

таракáн — prussakas; tarakan

(уменьшит. — таракáшка)

изумруд — smaragd

корáлл — korall

крóхотный, — pisitilluke
-ая, -ое

булáвочная — nõõpnõela (pea)
(голова)

примечáть (-аю,
-аешь)

примѣтить* — tähele panema;
(примечу, приметишь)

кунсткамера — старинное назва-
ние музея

не станет ни — ei jätku oskust
умѣнья, ни сил

чудес палáта — imede lõss;

какóв на взгляд — imede rohkus

я чай — kuidas näeb välja
— ma arvan

Часть II.

ГРАММАТИКА.

Введение.

средство	— vahend, abinõu	понижаться	} langema
орудие	— riist, vahend	(-жаюсь,	
общаться (-аюсь,	— suhtlema, läbi	-жаешься)	}
-аешься)	käima	понизиться*	
обмениваться	} vahetama (vas-	(-нижусь,	} vastama
(-ваюсь,		tamisi)	
-ваешься)	}	соответствовать	}
обменяться*			
(-няюсь,	}	-ствуешь)	} eraldama,
-няешься)			
добиваться	} saavutama	выделять (-яю,	}
(-ваюсь,		-яешь)	
-ваешься)	}	выделить* (-лю,	} jõudma
добиться*			
(добьюсь,	}	повышение	}
добьешься)			
взаимное пони-	— vastastikune	-ваешь)	}
мание	arusaamine	успеть* (успею,	
достижение	— saavutus	успеешь)	} välja panema
принимать уча-	— osa võtma	вывешивать	
стие (в+II.)	}	(-ваю, -ваешь)	}
поступать в рас-			
поряжение	— käsutusse as-	(вывешу,	}
осмысленный,	tuma	вывесишь)	
-ая, -ое	— mõtestatud		
сочетание слов	— sõnaühend		

§ 3.

	§ 1.	признак	— tunnus
сведение	— teade; siin:	свойство	— omadus
	mõiste	пронестись	— mõõda tor-
понятие	— mõiste	(пронесусь,	mama
тонуть (тону́,	} uppuma	-несёшься)	} varuma, val-
тонешь)			
утонуть*	}	заготавливать	}
	}	заготовить*	}
	}	свисать	} alla rippuma
	}	дополнять (-яю,	} kalapüük
	}	дополнить*	} täiendama
	} tõusma	недостающий,	} puuduv
	}	сев	} külv
			— aun, kuhi

§ 4.

подразумевать (-в́аю, -в́аешь)	— millegi all mõistma
опадать, (-áю, -áешь)	} maha langema
опáсть* (опадý, опадёшь)	
на́личие	— olemasolu
отсу́тствие	— puudumine

§ 5.

связь (ж.)	— side
согласо́вание	— ühildumine
управле́ние	— sõltuvus
управля́ть (-я́ю, -я́ешь)	— juhtima
управляе́мое слово	— sõltuv sõna
зави́смый, -ая, -ое	— sõltuv, olenev
заде́рживать (-ваю, -ваешь)	} kinni võtma
заде́ржать* (заде́ржу, -де́ржишь)	

§ 6.

спóсоб	— viis
незави́смый, -ая, -ое	— sõltumatu
учрежде́ние	— asutus
на́бережная	— kaldapealne, kallas
доно́ситься (-ношýсь, -но́сишься)	— kostma
прореза́ть (-áю, -áешь)	} läbi lõikama
прореза́ть* (-рэ- жу, -ре́жешь)	
настре́лить (много дичи) (-я́ю, -я́ешь)	— tulistama, tap- ma (palju mets- linde)
дичь (ж.)	— metslind
впеча́тление	— mulje
опáвший, -ая, -ее	— mahalangenud
животновóдче- ский, -ая, -ое	— loomakasvata- mis-

§ 7.

рукоде́лие	— käsitöö
зно́бит	— on külmaväri- nad

обсужда́ть (-áю, -áешь)	} arutama
обсудить* (обсужý, обсудишь)	
голосова́ть (голо- сýю, -ýешь)	— hääletama
разу́мное предло- же́ние	— mõistlik ette- panek
недо́стáток (Р. не- до́стáтка)	— puudus
прекраща́ться (-щáюсь, -щáешься)	} lõppema
прекрати́ться* (-щýсь, -ти́шься)	
ба́рка	— lodi
су́дно (мн. — судá)	— laev
лоха́н (ж.)	— pesunõu
небре́жно	— lohakalt, hoo- letult
па́сека	— mesila
нападе́ние	— kallaletung

§ 8.

вспомога́тельный, -ая, -ое	— abi-
основно́й, -ая, -ое	— põhi-, põhiline
сле́дует	— peab, on tarvis
прихо́дится	— peab, tuleb, on tarvis
возмо́жность (ж.)	— võimalus
необходи́мость (ж.)	— hädavajalikkus
запреше́ние	— keeld
допускáть (-áю, -áешь)	— lubama
состо́ять (-ою́, -о́ишь)	— koosnema
сме́шанный, -ая, -ое	— sega-
переста́ть (-ста́ну, -ста́нешь)	— lakkama
приня́ться за де́ло	— tööle hakkama
уступа́ть (-áю, -áешь)	} järele andma, loovutama
уступи́ть* (усту- плю́, -пишь)	
неме́ленно	— viivitama

§ 9.

храни́тель (м.)	— hoidja
заба́ва	— lõbu
подро́сток (Р. — подро́стка)	— nooruk, ala- ealine

взрѣслый, -ая, -ое — täisealine
 образованный, -ая — haritud
 участница — osavõtja
 наряд — rõivastus, riie-
 tus
 сомнѣние — kahtlus

§ 10.

прозрачный, — läbipaistev
 -ая, -ое
 сложный, -ая, -ое — keeruline, raske
 обязан — on kohustatud
 душно — on palav, läm-
 matav
 проводник — juht, saatja
 вѣмка грунта — mullakaevamine

§ 11.

запрещать (-аю, }
 -аешь) } keelama
 запретить* }
 (запрещу, }
 -етишь) }
 прямое допол- — sihitis
 нение
 косвенное допол- — kaudsihitis
 нение

§ 12.

сочетать (-аю, — ühendama
 -аешь)
 усвоить* (-обю, — omandama, sel-
 -обишь) gekes õppima
 представлять }
 (-ляю, -яешь) } siin: asendama
 подставить* }
 (ставлю, }
 -ставишь) }
 заполнять }
 (-яю, -яешь) } täitma
 заполнить* }
 (-полню, }
 -полнишь) }
 зверинец (Р. зве- — loomaaed
 ринца)
 выставлѣть (-ляю, }
 -ляешь) } välja panema
 выставить* }
 (-ставлю, }
 -ставишь) }
 отрицательный, — eitav
 -ая, -ое
 утвердительный, — jaatav
 -ая, -ое
 справка — tõend

вычеркнуть* — maha tõmbama,
 (-ну, -нешь) maha kriipsu-
 tama
 развѣдка — luure
 овраг — jäärak
 посевная — külvipind
 площадь

канѣва — kraav
 углублѣться }
 (-ляюсь, } süvenema
 -ляешься)
 углубиться* }
 (-блиюсь, }
 -бишься)
 поручение — ülesanne
 наблюдение — vaatlemine,
 vaatlus

§ 13.

испытывать }
 (-ваю, -ваешь) } tundma; katse-
 испытать* (-таю, } tama
 -таешь)
 принадлежность — kuuluvus
 (ж.)
 пачкать (-аю, }
 -аешь) } määrima
 испачкать* }
 заткнуть* (-ну, — kinni toppima
 -нешь)
 флакон — pudel
 поклажа — koorem
 пневматический — suruõhuvasar
 мѣлот
 брезент — purjeriie
 бревно (мн. ч. — palk
 брёвна)
 урожайность — viljakus
 (ж.)
 гвоздика — nelk
 выносливость — vastupidavus
 (ж.)

§ 14.

избегать (-аю, }
 -аешь) } vältima
 избежать* (-беру, }
 -бежишь)
 боязнь (ж.) — kartus
 помѣха — takistus
 владение — omandamine
 соревноваться — võistlema
 (-внүюсь, }
 -внүешься)
 беззавѣтно — ennatsalgavalt
 испытание — katse
 рассчитывать — arvestama
 (-ваю, -ваешь)

§ 15.

закатиться*	— veerema
(-качусь, -катишься)	
линёйка (пио- нёрская)	— lipurivi
отразить* (-жү, -зишь)	— vastu lõõma (palli)
наречный вопрос	— määrõnaline küsimus

§ 16.

расколóть*	— lõhkuma
(расколю, -лешь)	
сопровождáть	— saatma
(-áю, -áешь)	
скрип	— kriuksumine
журчáть (-чү, -чишь)	— vulisema
обмáнщик	— petja
подно́жка	— (trammi) jala- laud
(трамвáя)	
возмущéние	— pahameel
прóволока	— traat
слуховое окнó	— põõninguaken
задéть* (задéну, задéнешь)	— siin: kogemata lukkama
водостóчная трубá	— vihmaveetoru
прóисшествие	— sündmus
опирáться	— toetuma
(-áюсь, -áешься)	

§ 17.

мéсто нахо́ж- дéния	— asukoht
мéсто направ- лéния	— sihtkoht
мéсто отпра- влéния	— lähtekoht
прострáнство	— vahemaa, ruum
шкату́лка	— laegas
крот	— mutt
отлогóй холм	— veerjas kõngas
располо́житься*	— asuma, end sisse seadma
(-жүсь, -жишься)	
до́йрка	— lüpsja
це́дилка	— kurnamislehter
бидóн	— piimakann
бык	— pull
недоу́здок	— ratsuti, ohelik
(Р. -у́зка)	

§ 18.

длительность	— kestvus
(ж.)	
частотá	— sagedus
срок	— tähtaeg
выясниться	— selguma
замерéть*	— vaiksaks jääma, tarduma
(замрү, -мрёшь)	
задóлго до...	— ammu enne...
приурóчить* (-чу, -чишь) к это- му времени	— määrama sel- leks ajaks
сообщéние	— teade, informat- sioon
замёрзший, -ая, -ое	— külmanud
красовáться	— ilutsema
(-суюсь, -суеться)	
пы́шный, -ая, -ое	— lopsakas
расписáние	— tunniplaan
урóков	
достúпно	— on kättesaadav
незáнятый, -ая, -ое	— tühi

§ 19.

при́чина	— põhjus
отложена	— edasi lükatud
ров	— kraav
неостóрожность	— ettevaatamatus
(ж.)	
облетáть (-áю, -áешь)	} maha langema
облетéть* (облечу, облетишь)	
нетерпéние	
сеновáл	— heinalakk
сорто́вые семенá	— sordiseemned; kontrollitud seemned
метéль (ж.)	— tuisk

§ 20.

нахо́дка	— leid
медь (ж.)	— vask
сосúд	— nõu
кирпич	— telliskivi
скорлупá (орéха)	— (pähkli) koor

§ 21.

согласóванное	— omadussõnaline
определéние	— täiend
ли́ственный, -ая -ое	— lehtpuu-

отличительный (признак)	— eraldav (tunnus)	добыва́ть (-ваю, -ваешь)	} tootma
полуостров	— poolsaar	добы́ть* (добу́ду, добу́дешь)	
наводнение	— uputus	месторожде́ние	— leiukoht, lade- med
поток	— veevool	страда́ть (-аю, -аешь)	} kannatama
долина	— org	пострада́ть*	
залива́ть (-ваю, -ваешь)	} üle ujutama		
зали́ть* (залью́, зальёшь)			
жильё	— elamu		
прорыва́ть (-ваю, -ваешь)	} läbi murdma		§ 24.
прорва́ть* (прорву́, -рвёшь)			переду́мать (-аю, -аешь)
груз	— koorem, laa- dung, last	пусты́рь (м.)	— tühi maa-ala
сгущённое молоко́	— konserveeritud piim	спотыка́ться (-аюсь, -аешься)	} komistama
профсою́зный, -ая, -ое	— ametiühingu-	споткнۇ́ться* (-нۇсь, -нёшься)	
транше́я	— kaevik	кочка	— mäsas
		неро́вный, -ая, -се	— ebatasane
	§ 22.	обрати́ться за совете́м	— nõu küsima
несогласованное определе́ние	— nimisõnaline täiend	физическое воспита́ние	— kehaline kasva- tus
деятель (м.)	— tegija	распреде́лить (-яю, -яешь)	} jagama
стекло́ (мн. стёкла)	— klaas	распреде́лить* (-лю́, -лишь)	
бант	— lint, pael	лом	— raudkang
безро́гий	— ilma sarvedeta	гра́бли (мн.)	— reha
захвати́ть* (-чу́, -тишь)	— haarama	носи́лки	— kanderaam
		игра́ в городки́	— kurnimäng
	§ 23.	толкание ядра́	— kuulitõukamine
одноро́дные члны́ предло- же́ния	— samaliigilised lauseliikmed	диск	— ketas
тка́цкая фа́брика	— kudumivabrik	бегова́я доро́жка	— jooksurada
отчё́тный, -ая, -ое	— aruande-	утомле́нный, -ая, -ое	— väsinud
зна́ки препина́ния	— kirjavahemärgid, punktuatsioon	подро́бный, -ая, -се	— üksikasjalik
исто́чник эне́ргии	— jõuallikas	отбо́р выраже́ний	— väljenduste (lauset) valik
пита́ть (-аю, -аешь)	— toitma		§ 25.
восста́вливать (-вливаю́, -вливаешь)	} taastama	загла́дывать (-ваю́, -ваешь)	} sisse vaatama; lühikeseks ajaks külastama
восста́новить* (-влю́, -вишь)			
		пово́зка	— vanker

границить (-чу, -чишь) зной	— millegagi külg- nema — kuumus, palavus	§ 28.	лично	— isiklikult
			напоминать (-áю, -áешь)	} meelde tuletama
§ 26.			напомнить* (-ню, -нишь)	
слóжно-сочинён- ные предло- жения	— rindlaused		вскóре	— peatselt
слóжно-подчинён- ные предло- жения	— põimlaused	§ 29.		
равнозначный -ая, -ое	— võrdne, sama- väärne		в обóрванных одéждах	— näruses riitu- ses
включáть (-áю, -áешь)	} sisse lülitama		существование	— olu, elu
включить* (-чý, -чйшь)				оплáчивать (-ваю, -ваешь)
крутой (круче)	— järsk, kõrge		оплатить* (-оплачý, -тишь)	
передвижение	— edasiliikumine		прóпитание	— toitmine, ülal- pidamine
вершина	— mäetipp		помойная яма	— solgiauk
панорáма	— panoraam		проведение	— läbiviimine
		§ 27.	упóрный, -ая, -ое	— püsiv
придáточное предложение	— kõrvalause			
главное предло- жение	— pealause	§ 30.		
уяснить (-яю, -яешь)	} selgeks tegema		зоосáд	— loomaaed
уяснить* (-ню, -нишь)				ущелье
представля́ть себе́	— endale ette ku- jutama		воспитанник	— kasvandik
			правление	— kolhoosi juha- tus
			колхоза	— asula
			посёлок (Р. посёлка)	

Повторительные упражнения.

проноситься (-шусь, -шисься)	} siin: kõlama, kostma	любовно	— siin: hoolikalt
пронестись* (-несусь, -ссьсься)			озеленение
предáтель (м.)	— äraandja, ree- tur	расклéывать (-ваю, -ваешь)	} siin: välja pa- nema; üles kleepima
		расклéить* (-ёю, -ёешь)	
беспощáдно бéшено	— halastamatult — ägedalt, viha- selt	боева́я схва́тка	— lahing
безорúжный нападéние	— relvadeta	станкóвый	— raskekuulipil- duja
оружейный склад (склад орúжия)	— kallaletung — relvaladu	пулемёт	— hoolega
пролом	— sissemurd	старáтельно	— prügi
напрáсно	— asjaltult	мусор	— kogmusi vahe- tama
		поделиться опытом	— huvitav
		занимáтельный, -ая, -ое	— elavus
		оживление	— tunglema
		толпиться	

свидѣтель (м.)	— tunnistaja	наказывать	}	karistama
любо́й, -ая, -ое	— ükskõik kes (mis)	(-ваю, -ваешь) наказáть*		
о́тзыв	— iseloomustus; arvamus	(накажу́, -жешь)	}	õõbima
со́весть (ж.)	— südametunnis- tus	ночевáть (ночúю, ночúешь)		
справедли́вый, -ая, -ое	— õiglane	переночевáть*	}	— oder — kate — talivili — pung — maikelluke — plaanikindlat
пона́добится	— on vajalik	ячмѣнь (м.)		
заступáться (-áюсь, -áешься)	} välja astuma kellegi eest	пеленá	}	
заступи́ться*		озимый хлеб		
(-плóсь, -пишья)		пóчка		
		лáндыш		
		плáново		

АЛФАВИТНЫЙ РУССКО-ЭСТОНСКИЙ СЛОВАРЬ.

	А.		Б.		В.
áдский, -ая, -ое	— põrgu	бунт	— liblikas	вáленный (сапог)	— vilt (saabas)
алéть (алею, алешь)	= краснеть	бурлáк	— purpurpunane	вáтник	— vateeritud kuub
		быт	— siplema, rabe- lema	вглядываться (-ваюсь, -ваешься)	} teraselt silmit- sema; otsa vaatama
			— muretu	вглядéться* (вгляжусь, -дйшья)	
бабочка	— liblikas		— hääletu	вдохновенно	— hingestatult
багрóвый, -ая, -ое	— purpurpunane		— inimeste puudus; tühi, inimesteta koht	вдрéбзги	— puruks, kildu- deks
барáхтаться (-аюсь, -аешь- ся)	— siplema, rabe- lema		— muretu; rahulik	вежливость (ж.)	— viisakus
беззабóтный, -ая, -ое	— muretu		— korratud, korra- lagedus	великán	— hiiglane
беззвúчный, -ая, -ое	— hääletu		— unetu	великолéпный, -ая, -ое	— suurepärane,
беззлюдьe	— inimeste puudus; tühi, inimesteta koht		— põõr; kõis lodja- või laevaveoks	венoк (Р. венка)	— hiilgav
безмятéжный, -ая, -ое	— muretu; rahulik		— sätendav, hiilgav	верёвочка (верёвка)	— pärg
беспорядок (Р. беспорядка)	— korratud, korra- lagedus		— pomisema	вертéться (вер- чусь, вёртишь- ся)	— nõõrike
бессонный, -ая, -ое	— unetu		— sonima	верхúшка	— keerlema; hüp- lema
бечевá (бичева)	— põõr; kõis lodja- või laevaveoks		— habemenuga	вешать (-аю, -аешь)	— tipp, latv
блистательный, -ая, -ое	— sätendav, hiilgav		— soomuslaev	повесить* (пове- шу, -сишь)	} riputama; pooma
бормотать (бор- мочú, -чешь)	} pomisema		— künklik	взбирáться (-аюсь, -аешь- ся)	
пробормотать*		— sonima		взобрáться* (взберусь, взберёшься)	} üles ronima
брéдить (брéжу, бредишь)	— sonima		— künklik	взвалить* (взва- лю, -лишь)	
брítва	— habemenuga		— künklik	вздoх	— hingetõmme, ohe
броненосец (Р. броненосца)	— soomuslaev		— künklik		
бровь (ж.)	— kulm		— künklik		
брызги (мн.)	— piisad, pritsmed		— künklik		
бугристый, -ая, -ое	— künklik		— künklik		
будáть (бужú, будишь)	} äratama		— künklik		
разбудить*		— künklik		— künklik	

взрывать (-ваю, -ваешь)	}	õhku laskma	впиваться	}	sügavalt sisse tungima
взорвать* (взорвѹ, взорвѣшь)			впиться* (вопьѹсь, вопьѣшься)		
видимо	—	nähtavasti	вплетаться (-аюсь, -аешься)	—	poimuma
винтовка	—	vintpüss	врываться (-ваюсь, -ваешься)	}	sisse tormama, sisse tungima
виселица	—	võllas	ворваться* (ворвѹсь, -вѣшься)		
включать (-чаю, -чаешь)	}	sisse lülitama	Временное правительство	—	Ajutine Valitsus
включить* (включѹ, -чишь)			—	sissekaevatud	вскáкивать (-ваю, -ваешь)
вкопанный, -ая, -ое	—	omanik	вскочѹть* (вскочѹ, -вскочишь)	—	laksatus, lokse puhkenud
владелец (Р. владельца)	—	oanik	всплеск	}	vastu võtma, kohtama
вмешиваться (-ваюсь, -ваешься)	}	vahele segama	вспыхнувший, -ая, -ое		
вмешаться* (-аюсь, -аешься)			—	ootamatult	встречать (-аю, -аешь)
внезапно	—	ootamatult	встрѣтит* (встрѣчу, -тишь)		
внушать (-аю, -аешь)	}	sisendama; mõjutama	всячески	—	igati
внушить* (внушѹ, -шишь)			—	(auto)juht	выбираться (-аюсь, -аешься)
водитель (м.)	—	kosk, juga	выбѣраться* (выберѹсь, -еешься)		
водопад	—	juht	вѣдумка	—	väljamõeldis
вожáк	—	pioneerijuht	выводѣть (вывѣжу, выведишь)	}	välja viima
вожатый	—	pioneerijuht	вывести* (вывѣду, выведешь)		
возбуждáть (-аю, -аешь)	}	ärritama, kihutama, ässitama	выглядѣть (выгляжу, -дишь)	—	välja nägema
возбудѣть* (возбужѹ, -дишь)			—	askeldama	выдавать (выдаю, -даѣшь)
возвещáть (-аю, -аешь)	}	teatama, kuulutama	выдать* (выдам, выдашь)	—	tegema (tükke)
возвестѣть* (возвещѹ, -стишь)			—	vaimustus	выдѣлывать (-ваю, -ваешь)
возѣться (вожѹсь, вѣзишься)	—	end liigutama	выкáпывать (-ваю, -ваешь)		
воодушевление	—	vaimustus	выкопать* (-аю, -аешь)	}	välja viskama
ворóчатся (-аюсь, -аешься)	}	hüüdma	выкѣдывать (-ваю, -ваешь)		
восклицáть (-аю, -аешь)			—	vaha	выкинуть* (-кину, -кинешь)
воскликнуть* (-кликну, -кликнешь)	—	vaha	вымирáть (-ают)	}	välja sukelduma, kerkima
восковой, -ая, -ое	—	vaha	вымереть* (вымрут)		
восставáть (восстаю, -аѣшь)	}	üles tõusma, mässu tõstma	вынырнуть* (-нырну, -нырнешь)	—	välja sukelduma, kerkima
восстáть* (восстану, -нешь)			—	ülestõus	
восстáние	—	vaimustatult			
восторженно	—	vaimustatult			
впадать (-аю, -аешь)	}	vajuma, sattuma, sisse langema			
впасть* (-впадѹ, впадѣшь)			—	vajuma, sattuma, sisse langema	

выпа́дать (-áю, áешь)	} maha tulema, sadama;	дёргаться (-аюсь, -аешься)	} (end) liigutama, tõblema
выпасть* (выпа- ду, -дешь)		välja langema (kusagilt)	
высле́живать (-ваю, -ваешь)	} jälgima, tabama	добираться (-áюсь, -áешься)	} kohale jõudma
выследить* (выслежу, -дишь)			
высто́ять* (выстою, -ишь)	— kaua aega seis- ma, vastu pa- nema	добраться* (доберусь, -решься)	
вытя́гиваться (-ваюсь, -ваешься)	} end välja siru- tama; venima	доброду́шно	— heasüdamlikult
вытя́нуться* (-нусь, -нешься)			добыва́ть (-ва́ю, -ва́ешь)
вычё́сывать -ваю, -ваешь)	} puhtaks kam- mima	добы́ть* (добу́ду, добу́дешь)	
выче́сать* (вычешу, вычешешь)			доверчи́во
вя́нуть (вяну, вянешь)	} närtsima, närbuma	доверчи́вый, -ая, -ое	— usaldav
увя́нуть*			довере́яться (-яюсь, -яешь- ся)
		довере́ться* (дове́рюсь, -ишься)	

Г.

гвоздь (м.)	— nael	догора́ть (-áю, -áешь)	} lõpuni põlema
герб	— vapp	догоре́ть* (догорю́, -ришь)	
геро́ический	— kangelaslik	дознава́ться (-аюсь, -аешься)	} teada saama; välja uurima
гидроу́зел	— veejõujaam	дозна́ться* (-áюсь, -áешься)	
ги́ря	— kaaluvihht	дозо́р	— valve
гли́на	— savi	дои́ть (дою́, дои́шь)	} lüpsma
глухоне́мой, -ая,	— kurtumm	подои́ть* (-дою́, -дои́шь)	
горлово́й, -ая, -ое	— kurgu-	дока́зывать (-ваю, -ваешь)	} tõendama, tões- tama
горнозаводско́й, -ая, -ое	— mäetööstuslik	доказа́ть* (дока- жу́, -жешь)	
горо́х	— hernes	доли́на	— org
град	— rahe	до́мна	— kõrgahi
грести́ (гребу́, гребёшь)	— sõudma	донесе́ние	— teade, raport
грузова́я маши́на	— veoauto	допро́с	— ülekuulamine
грядущи́й, -ая, -ое	— tulevane	допуска́ть (-áю, -áешь)	} lubama; sallima
гурьбо́й	— jõuguna; hulga- kesi	допусти́ть* (-пу́щу, -пустишь)	

Д.

да́нь (ж.; устар.)	— andam	доса́дно	— (on) kahju
двигате́ль (м.)	— jõumasin, moo'or	достава́ть (до- стаю́, достаёшь)	— ulatama; muret- sema; soetama
дво́рник	— majahoidja; kojamees		
двугла́вый, -ая, -ое	— kahepäine		
дежу́рство	— valve		

доставлять (-вляю, -вляешь)	} kohale toime- tama	задёргивать (-ваю, -ваешь)	} ette tõmbama, peale tõmbama
доставить* (доставлю, -вишь)		задёрнуть* (задёрну, -нешь)	
достоинство	— väarikus	задор	— trots, õhin
драгоценность (ж.)	— väärisasi, kallihinnaline ese	задумываться (-ваюсь, -ваешься)	— mõtteisse süvenema
дразнить (дразню, дразнишь)	— kiusama, põo- kima	заживать (зажи- ваёт)	} paranema
древний, -ая, -ее	— ennemuistne; igivana	зажить* (зажи- вёт)	
дровни (Р. мн. дровней)	— regi	зажмуриться* (-рюсь, -ришься)	— silmi kinni pigistama
душа	— hing	заключение	— kokkuvõte, (lõpp) järelsus, otsus
душить (душит)	— kägistama	закованный, -ая, -ое	— aheldatud
дымить, (дымлю, дымишь)	— suitsema	закройщик	— juurdelõikaja
Е.			
едва	— vaevalt	заливать (-ваю, -ваешь)	} üle ujutama
ерунда	— mõttetus; tühine asi	залить* (залью, зальёшь)	
естественно	— loomulikult	залп	— kogupauk
Ж.			
жадность (ж.)	— ahnus	замახиваться (-ваюсь, -ваешься)	— lõogiks hoogu võtma
жестянка	— plekk-karp, plekitükk	заменять (-яю, -яешь)	} asendama, tei- sendama
живописный, -ая, -ое	— ilus, kunstiline, maaliline	заменить* (-ню, -нишь)	
З.			
забавлять (-яю, -ешь)	— lõbustama	замирать* (-аю, -аешь)	} tarduma, tardu- nult seisma jääma
забавляться (-вляюсь, -вляешься)	— lõbutsema	замереть* (замру, замрёшь)	
забить* (забью, забьёшь)	— taguma; sisse lööma	замораживать (-ваю, -ваешь)	} külmutama
заблудиться* (заблужусь, заблудишься)	— ära eksima	заморозить* (-жу, -зишь)	
забыть	— minestus	занимать (-аю, -аешь)	} okupeerima, vallutama
заводить (заво- жу, заводишь)	} soetama, muret- sema	занять* (займу, займёшь)	
завести* (заведу, заведёшь)		заносить (заношу, заносишь)	} kinni tuiskama; sisse tooma
заветный, -ая, -ое	— kallim, õilis	занести* (занесу, занесёшь)	
завывание	— ulgumine, unda- mine		

запираться (-аюсь, -аешься)	}	end lukustama	исполнять (-яю, -яешь)	}	täitma
заперётся* (запрусь, -прёшься)			исполнить* (исполню, -ишь)		
заплатанный, -ая, -ое	—	lapitud	истомлённый, -ая, -ое	—	väsinud, kurna- tud
заплыть* (заплывёт)	—	üles paistetama, tursuma	исхитряться (-яюсь, -яешься)	—	kavalusega või- malust leidma
запылить* (запылю, -лишь)	—	tolmutama	истребительный	—	hävitus
K.					
зарабатывать (-ваю, -ваешь)	}	teenima	каменоломня	—	kivimurd
заработать* (-аю, -аешь)			каморка	—	kitsas ärklituba, kambrike
заставать (застаю, -аёшь)	}	eest leidma	караул	—	valve, vahtkond
застать* (заста- ну, застанешь)			карие (глаза)	—	pruunid (silmad)
заставлять (-ляю, -ляешь)	}	sundima	катиться (качусь, катишься)	}	alla veerema
заставить (-влю, -вишь)			скатиться*		
затрепétать*; задрожать	—	värisema hak- kama	келья (устар.)	—	kloostrikong
захватчик	—	vallutaja	кибитка (устар.)	—	kaetud sõidutõld
зацепиться* (зацеплюсь, -пишусь)	—	külge haakima; kinni jääma	кирпич	—	telliskivi
зашататься* (-аюсь, -аешься)	—	vankuma hak- kama, lonkima hakkama	клад	—	peitevara, aare
защитник	—	kaitsja	клён	—	vaher
зверёк (Р. зверька)	—	metsloomake	клёчка	—	hüüdnimi
звонкий, -ая, -ое	—	kõlav	клок (мн. клочья)	—	tükk
злоба	—	viha	ковёр (Р. ковра)	—	vaip
значительно	—	tähendusrikkalt; tunduvalt	козявка	—	pisiputukas
зыбится (зыблется)	—	virvendama	колыбёль (ж.)	—	häll
зря	—	asjata	коралл	—	korall
И.					
издеваться (-аюсь, -аешься)	—	irvitama, nõb- kima, narrima	комók (Р. комка)	—	kamakas, tomp
изображать (-аю, -аешь)	}	kujutama, väljendama	копё	—	oda
изобразить* (изо- бражу, -зишь)			кормиться (корм- люсь, -мишусь)	—	toituma, sööma
изобретатель (м.)	—	leidur	кормиться (корм- чусь, -чишусь)	—	kõssi tõbuma; tembutama
изредка	—	harva, vahete- vahel	котлован	—	süvend
изумруд	—	smaragd (kallis- kivi)	кочевой народ	—	rändrahvas
К.					
			краб	—	krabi
			крейсер	—	ris'leja
			крепьш	—	tugev, terve poiss
			крóвля (Р. мн. крóвель)	—	katuse- kate
			крóхотный (разгов.)	—	pisitilluke
			крошить (крошú, крошишь)	}	tükkiüks peenendama
			накрошить*		
			крутой, -ая, -ое	—	kõrge; järsk
			круча	—	järsak
			крыльцо (кры- лечко)	—	välistrepp
			куртина	—	lillepeenar
			куртка	—	kuub
			кушак	—	vöö, rihm
			кумач	—	punane riie

	Л.		накануне	— eelpäeval
лавина	— laviin		накушаться*	— sõõnuks saama
лазейка	— avaus, väljapääsutee		(-аюсь, -аешься)	
лапидарий	— arheoloogiline muuseum		напролёт	— läbi, otsa
лачуга	— huhtsik		наречие	— murre, dialekt: (gramm.) määrõna
леопард	— leopard			
лик (устар.) = лицо			настаивать	} visalt nõudma
листовка	— lendleht		(-ваю, -ваешь)	
лиственница	— lehtmänd		настоять*	
лопнуть*	— lõhkema		(настою, -оюшь)	
(лопну, лопнешь)				
лосниться (нюсь, -нишься)	— läikima		настойчивый, -ая, -ое	— järeleandmatu, visa
любопытный, -ая	— uudishimulik		наступление	— pealetung
			натрудить (натружу́, -дую́шь)	— väsitama, kurnama
	М.			
макушка	— tipp; latv		находчивый, -ая, -ое	— leidlik
мандат	— mandaat, volitus		начальство	— ülemus
мерный, -ая, -ое	— ühetooline; ühetasane		начертать*	— joonestama, kirjutama
метель (ж.)	— lumetuisk		(-аю, -аешь) (устар.)	
метаться (мечу́сь, мечешься)	— taguma, viskama		неведомо	— tundmatu
меч	— mõök		невыносимо	— väljakannatamatu
мокнуть (мокну́, -нешь)	} märjaks, niiskeks saama		недавно	— hiljuti, äsja
вымокнуть*			недоверчиво	— umbusklikult
морженое	— jäätis		недруг	— vaenlane
морщиться (морщу́сь, морщишься) сморщиться*	} kulmu kortsutama		неодобрительно	— laivalt, mitte heakskiitvalt
мудрость (ж.)		— tarkus	неожиданность (ж.)	— ootamatus
мучение	— piin		неопытный, -ая, -ое	— vilumatu, oskamatu
мучительный, -ая, -ое	— piinav		неохота	— vastumeelsus
мутный, -ая, -ое	— sogane		неприятель (м.)	— vaenlane
			неразделимый, -ая, -ое	— lahutamatu, jagamatu
	Н.		нестерпимый, -ая, -ое	— väljakannatamatu
набирать (-аю, -аешь)	} kokku korjama, koguma; laduma		несчастный, -ая, -ое	— õnnetu
набрать*			неторопливо	— aeglaselt
(наберу́, наберёшь)		неудержимый, -ая, -ое	— tagasihoidmatu	
наведываться (-ваю́сь, -ваешься)	— külastama; järele pärima		неурочный, -ая, -ое	— ebakohane
навоз	— sõnnik		нехватать (-таёт)	} mitte jätkuma; puuduma
нагибаться (-аю́сь, -аешься)	} kummarduma		нехватить* (-тит)	
нагнётся (-ну́сь, -нёшься)			ночевать (ночу́ю, -ночуеть)	— õõbima

	О.		общественность (ж.)	— ühiskond, ühis- kondlikkus, ühis- kondlikud orga- nisationsioonid
обезоруживать (-ваю, -ваешь)	}	relvi ära võtma,	обычай	— komme, tava
обезоружить*		desarmeerima	обычный, -ая, -ое	— tavaline
(-жу, -жишь)	}	— kaitsma; hoidma	овладевать (-ваю, -ваешь)	}
оберегать (-аю, -аешь)		— lubama, tōotama	овладеть* (овладею, -еешь)	
обещать (-аю, -аешь)	}		одеяло	— tekk
пообещать*			однако	— siiski, ometigi
обижать (-аю, -аешь)	}	solvama, haa- vama; liiga tegema	одобрять (-яю, -яешь)	}
обидеть*			одобрить*	
(обижу, -дишь)	}	— elanik	озадачен	— segadusse sattu- nud
обитатель (м.)		— kergendama	опаска	— kartus, ette- vaatus
облегчать (-аю, -аешь)	}	— suu puhtaks lakkuma; keelt nilpsama	опасный, -ая, -ое	— hādaohtlik
облизываться (-ваюсь, -ваешься)			— sõidukipukk	опомниться* (-нюсь, -нишься)
облизнуться*	}		опушка	— metsaserv
(-нусь, -нешься)			орудие	— kahur
облучок (Р. облучка)	}		оскал	— irvitus, ham- maste näitamine
обмерять (-яю, -яешь)		mõõtma (ümber)	осколок (Р. осколка)	— kild
обмерить* (-рю, -ришь)	}		остров	— saar
обморачивать (-ваю, -ваешь)			оступаться (-аюсь, -аеься)	}
обморозить*	— ära külmetama	оступиться*	komistama, vāā- ratama	
(обморозу, -зишь)	}	— väga armasta- ma; jumaldama	(-плюсь, -пишья)	
обожать (-аю, -аешь)		— kaitsma	отбивать (-ваю, -ваешь)	}
оборонять (-яю, -яешь)	— järsak	отбить* (отобью, отобьешь)	ära võtma, võit- luses tagasi saama	
обрыв	}		отбирать (-аю, -аешь)	}
обтирать (-аю, -аешь)		— kuivaks pühkima	отобрать* (отберу, отберешь)	
обтереть*	}	— ületõmmatud	отблеск	— kuma
(оботру, оботрешь)			отвоёвывать (отвоёвываю, -ваешь)	}
обтянутый, -ая, -ое	— jalas on ...	отвоевать*	võitlusega kätte saama, tagasi vallutama	
обу́тый в...	}	— ümber ringi minema	(отвоюю, отвоюешь)	
обходить (обхожу, обходишь)			отдалять (-ляю, -ляешь)	}
обойти* (обойду, обойдёшь)	}	— läbi saama (ilma milletagi), koht- lema	отдалить*	
обходиться* (обхожусь, обходишься)				(-лю, -лишь)
обойтись (обойдусь, обойдёшься)			отдельный, -ая, -ое	— eri, üksik

отклоняться (-яюсь, -яешься)	} kōrvale kal- duma	пито́мица (м. питомец, -мца)	— kasulaps, kas- vandik
отклониться* (-нюсь, -нишься)		планировать (планирую, -уешь)	— planeerima
отнимать (-аю, -аешь)	} ära võtma	пла́стырь (м.)	— plaaster
отнять* (отниму́, отнимешь)		плести́сь (плету́сь, плетёшься)	— sõrkima; lon- kima
отношение	— suhtumine	повёртываться (-ваюсь, -ваешься)	} end pöörama, käänama
отправка	— ärasaatmine	поверну́ться* (-нусь, -нёшься)	
отступать (-аю, -аешь)	} taganema	повёрхность (ж.)	— pind, maapind
отступить* (-плю́, -пишь)		повёстка	— päevakord; kut- seleht
отчаянно	— meeleheitlikult	повскака́ть* (повскачут)	— üles hüppama (üksteise järel)
охрана	— kaitse, kaitsmine	подавля́ть (-яю, -яешь)	} alla suruma
охра́нка (ист.)	— tsariaegne poliitiline polit- sei; ohranka	подави́ть* (подавлю́, подавишь)	
П.			
па́зуха	— põu	подкра́дываться (-ваюсь, -ваешься)	} vargsi juurde hiilima
парово́й, -ая, -ое	— auru-	подкра́сться* (-крадусь, -крадёшься)	
па́хнуть (па́хну, па́хнешь)	— lõhnama	по́длинно	— tõepolest
перебива́ть (-аю, -аешь)	} katkestama; sur- mama (kõiki vaenlasi)	подма́нивать (-ваю, -ваешь)	} juurde meeli- tama
переби́ть* (перебью́, перебьёшь)		подма́нить* (-маню́, -ма́нишь)	
передра́знивать (-ваю, -ваешь)	} pilgates järele tegema; mat- kima	под мы́шкой	— kaenla all
передразни́ть* (-ню, -нишь)		подновля́ть (-яю, -яешь)	} osalt uuendama
переки́дывать (-ваю, -ваешь)	} üle viskama	подновить* (-влю́, -вишь)	
переки́нуть* (-кину́, -кинешь)		подо́бие (подобие)	— sarnasus, taoli- sus
перекла́дина	— ristpalk, põik- puu	подозрева́ть (-ваю, -ваешь)	— kahtlustama, aimama
перекрё́сток (Р. -тка)	— risttee	подпо́льный, -ая, -ое	— põrandaalune
перелом	— pööre, murrang	подпры́гивать (-ваю, -ваешь)	} üles kargama, hüppama; juurde kargama, hüppama
переставáть (перестаю́, -аёшь)	} lakkama, järele jätma	подпры́гнуть* (-гну, -гнешь)	
переста́ть* (перестáну́, -нешь)		подрыва́ться (-аюсь, -аёшься)	hukkuma (miini lõhkemise taga- järel)
пéтля (Р. мн. петель)	— silmus; aas	подступ	— lähis

подтягиваться (-ваюсь, -ваешся)	} ennast kokku võtma	предстоять* (предстоит)	— ees seisma
подтянуться* (-нусь, -нешься)		пожилой, -ая, -ое	— elatanud; vanas eas
пожитки (мн.)	— majakraam	презрительно	— põlglikult
познание	— teadmised; tun- netus	преображать (-аю, -аешь)	} ümber kujun- dama
позорить (-рю, -ришь)	} häbistama	преобразить* (преобразю, -зишь)	
опозорить*			прерыва́ть (-ваю, -ваешь)
пойть (пою, пойшь)	} jootma	прерва́ть* (прерву́, -рвёшь)	
напоить*			преступление
покорно	— alandlikult	прибавля́ть (-яю, -яешь)	} lisama
полевой, -ая, -ое	— väli-, põllu-	прибави́ть* (-влю, -вишь)	
полёно (мн. полёнья)	— puuhaig	преследовать (преследую, -уешь)	— jälitama, taga kiusama
полковой, -ая, -ое	— polgu	прибо́р	— aparaat; sea- deldis
полностью	— täielikult	приветствие	— tervitus
попона	— hobusetekk	привыка́ть (-аю, -аешь)	} harjuma
поправля́ть (-яю, -яешь)	} parandama, korda seadma	привыкнуть*	
попра́вить* (-пра́влю, -пра́вишь)			привязыва́ть (-ваю, -ваешь)
порка	— peksmine, ihu- nuhtlus	привяза́ть* (привяжу́, -жешь)	
посёлок (Р. посёлка)	— asula	пригну́ться* (-нусь, -нешься)	— alla painduma
посещение	— külastamine	пригодиться* (пригожусь, -годийсья)	— tarvis minema, kõlbama
посох (устар.)	— kepp, ametikepp	пригрева́ть (-ваю, -ваешь)	} soojendama
потёмки (мн.)	— pimedus	пригре́ть* (пригрею, -греешь)	
потряса́ть (-аю, -аешь)	} raputama, põru- tama, värisema panema	придélyвать (-ваю, -ваешь)	} külge kinnitama
потре́сти* (-трясу́, -трясе́шь)			
поучение	— õpetus	прикаса́ться (-аюсь, -аешся)	} puudutama
похоро́нный, -ая, -ое	— matuse-, leina- nukker	прикосну́ться* (-нусь, -нешься)	
почётный, -ая, -ое	— au	прики́дываться (-ваюсь, -ваешся)	} teesklema
правдивость (ж.)	— tõearmastus	прики́нуться* (-нусь, -нешься)	
прегра́да	— takistus; tõke		
предложе́ние	— ettepanek		
предполага́ть (-аю, -аешь)	} oletama		
предположи́ть* (-ложу́, -лужишь)			
представля́ть (-яю, -яешь)	} esitama; ette kujutama		
предста́вить* (-влю, -вишь)			
предста́витель (м.)	— esindaja		

приключаться (-ается)	}	juhtuma, sündima	пролегать (-аю, -аешь)	— viima (tee), minema (tee), laotuma
приключиться* (-ится)			проследить* (-слежy, -следишь)	
прилавок (Р. прилавка)	—	poelet	простирать (-аю, -аешь)	— laotama, venitama
примечать (-аю, -аешь)	}	tähele panema; märkama	противный, -ая, -ое	— vastik
приметить* (примечу, заметишь)			противный, -ая, -ое	— pikaldane, veniv
приникать (-аю, -аешь)	}	end ligi suruma	прохожий	— teekäija, möödamineja
приникнуть* (-никну, -никнешь)			прощаться (-аюсь, -аешься)	}
приниматься (-аюсь, -аешься)	}	midagi tegema hakkama; kallale asuma	протыть* (-щyсь, -стишься)	
приняться* (примyсь, вмешься)			прыжок (Р. прыжка)	}
приоткрытый -ая, -ое	—	poolavatud	прятать (прячу, прячешь)	
приручать (-аю, -аешь)	}	taltsutama, koduseks tegema	спрятать*	}
приручить* (-чу, -чишь)			пугаться (-аюсь, -аешься)	
присаживаться (-ваюсь, -ваешься)	}	istet võtma (lühikeseks ajaks)	испугаться*	}
присесть* (присяду, присядешь)			пуск	
приседать (-аю, -аешь)	—	kükitama	путать (-аю, -аешь)	}
прискакать* (прискачy, -чешь)	—	kohale ratsutama	напутать*	
приступ присяга	—	günnak, atakk	пyхлый, -ая, -ое	}
приучаться (-аюсь, -аешься)	}	harjuma, kohane	пух	
			приучиться* (-чусь, -чишься)	пыта́ться (-аюсь, -аешься)
прицеливаться (-аюсь, -аешься)	}	sihtima	пшеница	}
прицелиться* (-люсь, -лишься)			пытаться* пытать (-аю, -аешь)	
приятель (м.)	—	hea tuttav, sõber	пчела	}
провизор прозрачный, -ая, -ое	—	proviisor läbipaistev	пчельник	
			радваться (радуюсь, -уешься)	— püüdma, proovima
			пятнистый, -ая, -ое	}
			пытливый, -ая, -ое	
			разобегаться (разбегаются)	}
			разбежаться* (разбегутся)	
				P.
				— röömutsema; röömu tundma
				— laiali jooksema

разбирáть (-áю, -áешь)	}	lahti võtma; harutama;	расплывáться (-вáюсь, -вáешься)	— valguma	
разобрáть* (разберу, разберёшь)			расположéние дúха	— meeleolu	
раздавать (раздаю, раздаёшь)	}	välja jagama	распоряжáться (-áюсь, -áешься)	}	korraldama, kásutama
раздать* (раздам, раздашь)			распорядит́ся* (-ряжусь, -ряди́шься)		
раздаваться (раздаётся)	— kuulduma		распределя́ть (-яю, -яёшь)	}	jaotama, máa- rama
разжáть* (разожму́, -жмёшь)	— lahti laskma		распределит́* (-лю, -лишь)		
раззадóриться* (-рюсь, -ришься)	— hoogu sattuma		распространя́ть (-няю, -няёшь)	}	levitama
разит́ь (ражу́, разишь)	— tabama, purus- tama		распространит́* (-ню, -нишь)		
размазывать (-ваю, -ваешь)	}	laiali máarima	расстрéл	— mahalaskmine	
размазать* (размажу, -мажешь)			— vehklema	рассуждáть (-áю, -áешь)	— arutama, arut- lema
размáхивать (-ваю, -ваешь)	— hoogu võtma		расходит́ся (-хожусь, -ходи́шься)	— hoogu sattuma lahku minema	
размахнóться* (-нусь, -нёшься)	— lahenema; (hásti) lõppema		рвáнный, -ая, -ое	— katkirebitud, nárune	
разрешáться (-áется)	}	lõhkema	рэзко	— järsult, äkki, jä- jamedalt	
разрешит́ся* (-йтся)			— vehklema	ресница	— silmaripse
разрывать́ся (-вáюсь, -вáешься)	}	lõhkema	робость (ж.)	— argus, kart- likkus	
разорвáться* (-рвусь, -рвёшься)			— hoogu võtma	родник	— allikas, läte
разузнавать (-узнаю, -узнаёшь)	}	teada saama	ропот	— nurin, sahin	
разузнáть* (-узнаю, -узнаешь)			— vehklema	рослый, -ая, -ое	— pikakasvuline
раскáлывать (-ваю, -ваешь)	}	lõhkuma, lõhki lõõma, purustama	рота	— rood	
расколóть* (расколю́, -лешь)			— lahenema; (hásti) lõppema	рубить (рублю́, ру́бишь)	}
раскóпки (мн.)	— kaevamised (arheoloogilised)	изрубит́*	ру́гань (ж.)	— sõimamine	
распáхнутый, -ая, -ое	— pärani lahti		рудá	— maak, metalli- muld	
			ручéй	— oja	
			русло	— jõesäng	
			рыдáть (рыдáю, -áешь)	— valjusti nutma	
			(эхать) ры́сью	— sõrki sõitma, traavi sõitma	
			ры́ться (ро́юсь, рбёшься)	— sorima; kaua otsima	
				C.	
			салáзки (мн.)	= cánки	
			сапёр	— sarõõr	
			свáя (Р. мн. свáй)	— vai	
			свéдения	— andmed, teated	

свершáться (свершáется)	} täituma	сменя́ть (-яю, -яешь)	} vahetama
сверши́ться* (сверши́тся)		сменить* (сменю́, -нишь)	
сви́репо	— tigatedalt, raevu- nult	сменя́ться (-яюсь, -яешься)	} vahetuma, vahel- duma
сви́репствовать (-ствую, -ствуешь)	— raevutsema	смениться* (-нюсь, -нишься)	
сво́дка	— võlv	смерка́ться (смерка́ется)	— hãmarduma, pi- medaks minema
свод	— teade, kokkuvõte	смысл	— tähendus, mõte
связь (ж.)	— side	собственник	— omanik
связа́вать (-ваю, -ваешь)	} siduma	сва́ть (сую́, суе́шь)	} toppima, pistma
связа́ть* (связа́у, связа́ешь)		суну́ть* (суну́, сунешь)	
священник	— vaimulik, papp	сообража́ть (-аю́, -аешь)	} kaalutlema, arutlema
сели́ться (сели́сь, сели́шься)	} elama asuma	сообрази́ть* (соображу́, -зи́шь)	
посели́ться*		— vari	сопровождáть (-аю́, -аешь)
сень (устар.) = тень (ж.)	— vari	соро́ка	— harakas
синя́к	— sinine laik, muhk	сохраня́ть (-яю́, -яешь)	} säilitama, alal hoidma
ска́листый, -ая, -ое	— kaljune	сохранить* (сохраню́, сохрани́шь)	
скве́рный, -ая, -ое	— vilets, paha	сочу́вственно спаса́ть (-аю́, -аешь)	— kaastundlikult
ски́дывать (-ваю, -ваешь)	} maha võtma, (seljast) maha viskama	спаси́ть* (спасу́, спасе́шь)	} päästma
ски́нуть* (ски́ну, ски́нешь)		спаса́ться (-аю́сь, -ае́шься)	
скла́дывать (-ваю, -ваешь)	} kokku panema, liituma	спаси́сь* (спасу́сь, спасе́шься)	} end päästma, pääsema
сложи́ть* (сложу́, -жи́шь)		спешить (спешу́, спеши́шь)	
скло́няться (-яю́сь, -яе́шься)	} kummarduma, painduma	споко́йствие	— rahu
скло́ниться* (-ню́сь, -ни́шься)		— libisema	способный, -ая, -ое
ско́льзять (ско́льжу́, -зи́шь)	— kurb, leina-	спуска́ться (-аю́сь, -ае́шься)	} alla minema, alla laskuma
ско́рбный, -ая, -ое	— (käsi) ristamisi asetama	спусти́ться* (спущу́сь, -сти́шься)	
скрести́ть* (скрещу́, скрести́шь)	— kinnine	ста́до	— kari
скри́тный, -ая, -ое	} järgnema; jälgima	станица	— kasakaküla, staniitsa
сле́довать (сле́дую, сле́дуешь)		— pimedus	
после́довать*	— teenistuja; ametnik (van.)		

старание	— püüdlikkus; usi- nus, jõupingutus	трепещущий, -ая, -ее	— värisev; lõdisev; vabisev
стараться (-аюсь, -аешься)	} püüdma	тробаться (-аюсь, -аешься)	} liikuma hakkama
постараться*		тронуться* (-нусь, -нешься)	
старинный, -ая, -ое	— muistne, vana- aegne	тщедушный, -ая, -ое	— põdur, nõrk
стесняться (-яюсь, -яешься)	— häbenema	тыкать (тычу, тычешь)	— tonkama
стискивать (-ваю, -ваешь)	} kokku suruma	У.	
стигнуть* (стисну, -нешь)			убежденно
столкновение	— kokkupõrge	убирать (-аю, -аешь)	} koristama, ära peitma
стонать (стонешь)	} oigama	обратить* (уберу́, уберёшь)	
простонать*		— karm	увлекаться (-аюсь, -аешься)
строгий, -ая, -ое	— sarikad; talad	увлечься* (увлекúсь, увлечёшься)	
стропила (мн.)	— trepiaste	угроза	— ähvardus
ступенька (Р. мн. ступёнок)	— saatus	удаль (ж.)	— uljus; vaprus
судьба	— olemasolu, ole- mine; elu	ударять (-яю, -яешь)	} lööma, hoopi andma
существование	— niiskevõitu	ударить* (ударю, ударить)	
сыроватый, -ая, -ое	— niiskus	удерживаться (-ваюсь, -ваешься)	} end tagasi hoidma
сырость (ж.)	— salapolitsei (jaoskond)	удержаться* (-жусь, -жишься)	
сыскное (отделение)	— salapolitseinik; nuskur	удобный, -ая, -ое	— sobiv; mugav
сыщик		удовлетворять (-яю, -яешь)	} rahuldama
Т.			
гараж	— prussakas	удовлетворить* (-рю, -ришь)	} seadlus
(гаражка)		указ	
табель (м.)	— koolitunnistus	укладывать (-ваю, -ваешь)	} magama panema; pakkima (asju)
тайком	— salaja	уложить* уложу́, -жишь)	
тенистый, -ая, -ое	— varjukas	укреплять (-яю, -яешь)	} kindlustama, tugevdama
терпёть (терплю́, терпишь)	— kannatama	укрепить* (укреплю́, -пишь)	
ткань (ж.)	— kangas	укрывать (-ваю, -ваешь)	} peitma, kinni katma
токарь (м.)	— treial	укрыть* (укрою́, укроешь)	
токарный (цех)	— treiali (tsehh)	улов	— kalasaak
топить (топлю́, топишь)	} uputama		
топить*		— kütteaine	
топливо	— raputama, tõm- bama		
тормозить (-шú, -шишь)	— kiiresti, rutates		
торопливо	— treima, teritama		
точить (точу́, точишь)	— täpsus		
точность (ж.)	— häiriv		
тревожный, -ая, -ое			

умолка́ть (-аю, -аешь)	}	vaikseks jääma	цара́паться (-аюсь, -аешься)	}	krimustama
умо́лкнуть* (умо́лкну, -нешь)					
употребля́ть (-аю, -яешь)	}	kasutama, tarvi- tama	поцара́паться* цени́ть (цени́ю, ценишь)	}	hindama, kalliks pidama
употреби́ть* (-треблю, -бишь)					
упрека́ть (-аю, -аешь)	}	ette heitma	ча́йка чахо́тка челно́к чепуха́	}	— kajakas — tiisikus — paat, lootsik — tühine asi, mõttetus — ammutama
упрекну́ть* (упрекну, -нешь)					
упря́мый, -ая, -ое	}	— kangekaelne — vurrudega (mees)	чёрпать (-аю, -аешь)	}	— joonis, plaan — joonestamine — erakordselt, äärmiselt — austama
уса́тый					
усло́вие	}	— tingimus — täiustamine	чертёж черче́ние чрезвычайно́	}	— ime
усовершенство- вание					
устава́ть (устаю́, устаёшь)	}	väsima	читать (чту, чтишь)	}	— haistma; — aimama
уста́ть* (уста́ну, уста́нешь)					
у́сланный, -ая, -ое	}	— kaetud	чу́до (чудеса́) чу́ять (чую́, чуеть)	}	— aimama
у́тёс					
утомля́ться (-яюсь, -яешься)	}	väsima	почу́ять*	}	Ш. — sammuv, ekskavaator — vallatu (laps) — sahin, kahin — vill
утоми́ться* (утомлю́сь, -ми́шья)					
ухажива́ть (-ваю, -ваешь)	}	— hoolitsema, järele valvama	шага́ющий экскава́тор шалу́н шёлест шерсть (ж.) шлёпать (-аю, -аешь) шлёпнуть* (-ну, -нешь)	}	— laiaõlaline — koosseis
Ф.					
фонд	}	— fond, põhivara	широкоплёчий штат	}	— laud, tahvel — silmi pilutama
Х.					
хвати́ться (хвачу́сь, хвяти́шься)	}	— millegi puudu- mist märkama	щит щу́ряться (-рюсь, -ришься)	}	Э. — ekskavaator
хищный, -ая, -ое					
хму́рится (-рюсь, -ришься)	}	— kiskja	экскава́тор	}	Я. — (kahuri) kuul — voorimees; kutsar
нахму́рится*					
хму́ро	}	— süngelt — valjult naerma	ядро́ ямщи́к (устар.)	}	
хотота́ть (хохо́чу́, хохо́чешь)					

ОГЛАВЛЕНИЕ.

Часть первая.

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ.

§ 1. Гимн Советского Союза	4
2. Ленин и Сталин. Стихотворение <i>Джамбула</i>	5
3. Улица младшего сына (отрывки). Повесть <i>Л. Кассиль</i>	7
4. Наш герб. Стихотворение. <i>С. Маршак</i>	13
5. Повесть о Василии Степановиче	14
6. Ты по стране идёшь. Стихотворение. <i>М. Исаковский</i>	17
7. С тобой товарищи (отрывок из повести). <i>М. Прилежаева</i>	18
8. Доска почёта. <i>Я. Тайц</i>	23
9. Белеет парус одинокий (отрывки из пьесы). <i>В. Катаев</i>	26
10. Вооружённое восстание. <i>М. Чиаурели</i> и <i>М. Большинцов</i>	32
11. Рассказ о сыне. <i>Е. Кошова</i>	34
12. Мир для этого нужен мне. Стихотворение. <i>И. Бауков</i>	40
13. История в Пикскиле. Рассказ. По <i>Говарду Фасту</i>	41
14. Письмо. Рассказ. <i>Ю. Помозов</i>	44
15. Великий русский изобретатель. <i>Л. Гумилевский</i>	48
16. Великий закон. Стихотворение. <i>А. Чивилихин</i>	52
17. Разговор. Из рассказов о Пакистане. <i>Н. Тихонов</i>	53
18. Юный герой. <i>В. Великанов</i>	55
19. Песня о Ленине. Стихотворение. <i>А. Сурков</i>	58
20. Как я читал книги (отрывки из повести «В людях»). <i>М. Горький</i>	59
21. Зима. Стихотворение. <i>А. С. Пушкин</i>	65
22. Весна. Стихотворение. <i>А. С. Пушкин</i>	66
23. Прыжок. Рассказ. <i>Л. Н. Толстой</i>	68
24. На Волге. Стихотворение. <i>Н. А. Некрасов</i>	72
25. Муму (отрывки). <i>И. С. Тургенев</i>	75
26. Любопытный. Басня. <i>И. А. Крылов</i>	81
Картины для бесед	83

Часть вторая.

ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА.

Синтаксис.

Обозначения	89
Введение	90

Общие сведения о предложении.

§ 1. Понятие о предложении	91
§ 2. Предложения повествовательные, восклицательные и вопросительные и их интонация	92

§ 3.	Строение простого предложения и его члены	94
§ 4.	Виды предложений по составу	98
§ 5.	Виды связи слов в предложении	100

Главные члены предложения.

§ 6.	Подлежащее. Способы его выражения	103
§ 7.	Простое сказуемое. Его согласование	106
§ 8.	Глагольное составное сказуемое	111
§ 9.	Именное составное сказуемое	114
§ 10.	Именная часть составного сказуемого	117

Дополнение.

§ 11.	Понятие о дополнении. Способы его выражения и его разряды	120
§ 12.	Прямое дополнение	122
§ 13.	Косвенное дополнение	126
§ 14.	Косвенное дополнение в значении прямого	130

Обстоятельства.

§ 15.	Разряды обстоятельств по значению и способы выражения обстоя- тельств	132
§ 16.	Обстоятельство образа действия	135
§ 17.	Обстоятельство места	137
§ 18.	Обстоятельство времени	143
§ 19.	Обстоятельства причины и цели	147

Определение.

§ 20.	Определение и его разряды	149
§ 21.	Согласованное определение	151
§ 22.	Несогласованное определение	155

Предложения с однородными членами.

§ 23.	Однородные члены предложения	160
§ 24.	Союзы при однородных членах	162

Сложное предложение.

§ 25.	Сложно-сочинённые предложения	165
§ 26.	Сложно-подчинённые предложения. Союзы и союзные слова	168
§ 27.	Дополнительные придаточные предложения	169
§ 28.	Обстоятельственные придаточные предложения	171
§ 29.	Определительные придаточные предложения	173

§	Повторительные упражнения	176
---	-------------------------------------	-----

Приложения.

1.	Схема устного синтаксического разбора	183
2.	Перечень глаголов, требующих косвенного дополнения	184
	Постатейный русско-эстонский словарь	186
	Алфавитный русско-эстонский словарь	209

Toimetaja V. Lageda.

Tehniline toimetaja A. Sepp.

Korrektor N. Kruglova.

Ladumisele antud 22. IV 1954. Trükkimisele antud 29. V 1954. Faber 60×92 sm.
1/16. Trükiary 12 000. Trükipoognaid 14. Arvutuspoognaid 12,89. Tellimise nr. 2451.
MB-10501. Trükikoda „Kommunist“, Tallinn, Pikk tän. 2.

На эстонском и русском языках.

Hind rbl. 2.45.

ОПЕЧАТКИ

Стр.	Строка	Напечатано	Должно быть	По чьей вине
35	9 сверху	нескольку	несколько	редактора
61	5 снизу	болеё	более	„
72	7 снизу	По тёмноголубым волнам.	По тёмноголубым волнам,	„
80	15 сверху	7-й отрывок	3-й отрывок	„
93	16 снизу	Ты не видал, как он растёт.	Ты не видал, как он растёт?	„
98	2 сверху	распорстранённое	распространённое	„

g

Rbl. 2.45

II

A-581